Renault Trucks C Cab 2.5m





RENAULT
TRUCKS

renault-trucks.com

Vitajte na palube vozidla RENAULT TRUCKS C Cab 2,5 m

Stali ste sa majiteľom nového vozidla.

Sme presvedčení, že sa vám splnia všetky vaše očakávania, ktoré ste doňho vložili a ktoré boli dôvodom vášho výberu.

Táto príručka obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu:

- riadne sa oboznámiť s vaším vozidlom RENAULT TRUCKS a tým naplno a za tých najoptimálnejších používateľských podmienok využívať všetky technické vylepšenia, ktorými je vybavené,
- zaistiť permanentnú optimálnu prevádzku vďaka jednoduchému, ale striktnému sledovaniu pokynov údržby,
- bez zbytočnej straty času čeliť menej závažným poruchám nevyžadujúcim zásah špecialistu.

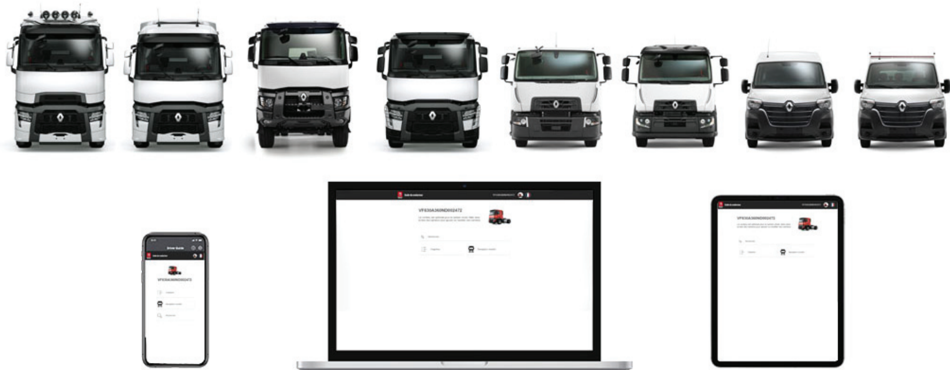
Renault Trucks

Siret (DIČ) 954 506 077 00 120 - RCS (IČO) LYON B 954 536 077

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať počas výroby akékoľvek zmeny, ktoré považuje za potrebné. Tento návod na obsluhu preto nemožno považovať za štandardnú špecifikáciu uvedeného modelu.

OBSAH

Prístup k Príručke pre vodiča



Ak chcete využívať Driver Guide:

- Prejdite na adresu: https://driverguide.renault-trucks.com/

alebo

- naskenujte QR kód, cez ktorý nájdete aplikáciu príručky pre vodiča.

alebo

- vyhľadajte„Renault Trucks Driver Guide“vo vašom obchode s aplikáciami.



Nájdete v nej všetky potrebné informácie určené pre vaše vozidlo Renault Trucks, aby ste ho mohli čo najlepšie používať.

Navyše v rámci neustáleho zlepšovania je možné, že túto publikáciu upravíme. Jej digitálna verzia bude teda vždy obsahovať najaktuálnejšie informácie.



Predhovor

Vitajte na palube vášho vozidla RENAULT TRUCKS

Tých pár chvíľ, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, do veľkej miery vykompenzujú informácie, ktoré si osvojíte a technické novinky, s ktorými sa zoznámite. Ak vám aj naďalej budú niektoré body nejasné, technici našej servisnej siete vám s radosťou poskytnú akékoľvek doplňujúce informácie, ktoré sa budete chcieť dozvedieť.



V tomto návode, hoci bol zostavený tak, aby sa čo najviac priblížil vášmu vozidlu, sa môžu uvádzať určité možnosti, ktoré na tomto vozidle nie sú dostupné, alebo obrázky, ktoré predstavujú mierne odlišné riešenia od tých, ktoré sú na vašom vozidle.
V prípade pochybností sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Referenčný jazyk

Naše pokyny sú publikované vo francúzštine a následne preložené do vášho jazyka profesionálnymi prekladateľmi. Chyby prekladu však môžu skĺznuť do našich riadkov, takže v prípade pochybností bude mať vždy prednosť francúzska verzia digitálneho sprievodcu ovládačom nad všetkými ostatnými.

Pokyny k čítaniu:

Značky, číslice alebo písmená, ktoré sa nachádzajú v texte, odkazujú na dva druhy vyobrazení:

- *Číslice zodpovedajú obrázkom alebo fotografiám, ktoré sa nachádzajú v blízkosti textu.*
- *Písmená, za ktorými môžu nasledovať číslice, zodpovedajú schéme palubnej dosky vozidla, ktorá sa nachádza vo vnútri tohto návodu.*

Užite si riadenie svojho vozidla od spoločnosti RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: servis bez hraníc

RENAULT TRUCKS 24/7 funguje v Európe už niekoľko rokov.

19 stredísk tiesňového volania čaká na váš telefonát 365 dní v roku.

Náhradný diel schválený spoločnosťou RENAULT TRUCKS spĺňa požiadavky špecifikácie, ako aj predpisov. Iba takýto diel vám zaručí:

- istotu dokonalej zhody,
- záruku výrobcu,
- zachovanie pôvodných vlastností a výkonu.

Všeobecné pravidlá používania nákladných vozidiel

Či už ste profesionálny vodič, prepravca, ktorý šoféruje vlastné vozidlo alebo prepravca, ktorý zverí vozidlo spolupracovníkovi svojej firmy, musíte dodržiavať a vyžadovať dodržiavanie ďalej uvedených pravidiel. Tieto pravidlá sú iba zhrnutím základov profesie a osvedčenej praxe a v žiadnom prípade nie sú úplné. Vďaka tomu môžete vyťažiť maximum zo svojho vozidla a vyhnúť sa nehodám alebo poruchám.

1. Niekoľko základných pokynov

- Vodič musí mať všetky potrebné osvedčenia o spôsobilosti a za volant môže sadnúť iba s dobrým zdravotným stavom a riadne odpočinutý.
- Vozidlo musí spĺňať predpisy krajiny alebo krajín, cez ktoré prechádza.
- Všetky prípadné výstražné tabuľky signalizujúce prepravu nebezpečných látok sa musia nachádzať na vozidle a musia byť v dobrom stave.
- Náklad:
    - celková hmotnosť alebo hmotnosť na nápravu (predpísaná alebo technická) nesmie byť prekročená,
    - nakladanie a vyváženie nákladu sa musia vykonávať v súlade s osvedčenou praxou. Plachta a bočné závesy musia byť správne napnuté a pripevnené, dvere a bočnice musí byť zaistené atď.
- V kabíne:
    - nikdy neprevážajte nebezpečné látky (benzín, trichlóretylén, riedidlo atď.),
    - ak prevážate zviera, musí byť oddelené od miesta vodiča.
- Nastupovanie a vystupovanie:
    - používajte schodíky a držadlá určené na tento účel. Nikdy neskáčte z vozidla. Pri vystupovaní, najmä po dlhej dobe jazdy, dávajte pozor na premávku,
    - buďte zvlášť opatrný pri zlom počasí (dážď, sneh, poľadovica) alebo v noci.

STOP

- POUŽÍVANIE V UZAVRETOM PRIESTORE:
    - NIKDY NENECHÁVAJTE MOTOR BEŽAŤ V UZAVRETOM A/ALEBO ZLE VETRANOM PRIESTORE. VÝFUKOVÉ PLYNY OBSAHUJÚ VYSOKO TOXICKÉ ZLOŽKY. ICH VYSOKÁ KONCENTRÁCIA MÔŽE VEĽMI VÁŽNE OHROZIŤ VAŠE ZDRAVIE.

2. Pred nástupom do kabíny skontrolujte:

- vizuálne celkový stav vášho vozidla (podľa príručky),
- stav pneumatík, ich tlak (vrátane rezervného kolesa) a prítomnosť akýchkoľvek cudzích telies medzi kolesami dvojitej montáže,
- čistotu okien, čelného skla, spätných zrkadiel, svetlometov a svetiel, tabuliek s evidenčným číslom,
- funkčnosť predpísaných a voliteľných svetiel,

- správne pripojenie prívesu alebo návesu (hák, brzdové hadice, farebné kódy, elektrická zásuvka...),
- prítomnosť a obsah palubnej výbavy,
- v zime prítomnosť snehových reťazí a ich bezpečné uloženie.
- či sú vozidlá s bočnými ochrannými panelmi a tyčami trvalo vybavené týmto vybavením. Pri montáži/demontáži dbajte na riadne zaistenie západiek a mierne utiahnutie skrutiek.

3. Na palube

- Skontrolujte kvalitu protišmykového povrchu pedálov.
- Bezpečnostné ovládacie prvky (volant, pedále, rýchlostná páka atď.) nikdy nečistite šmykľavým prostriedkom (napr. silikón).
- Nastavte svoje miesto vodiča,
  - volant: skontrolujte aretáciu stĺpika riadenia,
  - sedadlo: skontrolujte, či je správne zaistené,
  - spätné zrkadlá,
  - bezpečnostný pás: jeho používanie je povinné, pripútajte sa,
  - dieťa/deti na palube: dodržujte platné predpisy.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte:
  - či je volič rýchlostí v polohe neutrál.
- Skontrolujte, či sú všetky údaje z prístrojového panela v poriadku (v prípade pochybností konzultujte túto príručku).

Digitálny tachograf

- Skontrolujte, či sa karta vodiča nachádza v slote 1 tachografu.
  V prípade 2. vodiča skontrolujte, či sa jeho karta nachádza v slote 2 tachografu.
  Skontrolujte správnosť prevádzky tachografu.

4. Počas jazdy

- Ak zistíte akúkoľvek anomáliu počas prevádzky vozidla, zastavte a hľadajte príčinu. Znovu sa pohnite až vtedy, ak si budete istý, že nemôže predstavovať žiadne ohrozenie z technického alebo bezpečnostného hľadiska.
- Používanie niektorých štandardných, voliteľných alebo doplnkových prvkov vybavenia počas jazdy je zakázané (strešné okno alebo poklop s priamym otváraním, TV, palubný telefón, CB...) a pri iných je nutné dodržiavať všetky opatrenia nevyhnutné na zaistenie bezpečnej jazdy (zapaľovač, manuálne vyhľadávanie autorádia...).
- Prispôsobte jazdu povahe vášho nákladu (priečny sklon alebo zákruty v prípade vysokého ťažiska atď.), poveternostným podmienkam a dennej dobe.
  V prípade potreby upravte sklon svetlometov.

- Nikdy nevypínajte motor počas jazdy (vypne sa posilňovač riadenia a hrozí nedostatočný brzdný výkon).

5. Zaparkované vozidlo

- Skontrolujte, či je vozidlo správne zaparkované (neohrozuje premávku a bezpečnosť okolitých zariadení).
- Pri dlhšom odstavení použite jeden alebo viac klinov na zaistenie vozidla proti pohybu (únik vzduchu z návesu, poľadovica...).
- Skontrolujte:
  - či je parkovacia brzda zaistená a udržiava celé vozidlo nehybné (polohový test),
  - či je volič rýchlostí v polohe neutrál,
  - či je hlavný vypínač vypnutý, v závislosti od výbavy vozidla,
  - či elektromagnetický retardér nie je pod napätím,
  - či vetracie otvory nie sú upchané (kúrenie pri parkovaní).
- Nenechávajte v kabíne:
  - dôležité dokumenty (osobné, od vozidla, od nákladu),
  - zvieratá samé bez dohľadu.

6. Rozjazd do kopca

- Aby nedošlo k pohybu vozidla dozadu pri rozjazde do kopca, odporúča sa použiť parkovaciu brzdu.

7. Zásahy na vozidle

- Skontrolujte utiahnutie matíc kolies v súlade s odporúčaniami.
- Skôr, než vyklopíte kabínu:
  - uistite sa, či je pred vozidlom dostatočný priestor,
  - skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda,
  - vymedzte okolo kabíny bezpečnú zónu a dbajte, aby do nej počas vyklápania kabíny, ako aj počas doby, kým je vyklopená, nevstúpila ani v nej nestála žiadna osoba,
  - vypnite motor,
  - volič rýchlostí dajte do polohy neutrál,
  - zabezpečte, aby žiadny predmet nepadol na čelné sklo,
  - vyprázdnite chladničku,
  - zatvorte dvere,
  - ak je vozidlo vybavené ochranným rámom, úplne ho sklopte,
  - otvorte kapotu / masku chladiča,
  - Úplne vyklopte kabínu. V prípade čiastočného vyklopenia ju zaistite proti pohybu.
- Motor v prevádzke:
  - nepribližujte sa k pohyblivým častiam (ventilátor, remene...),
  - nikdy neodpájajte napájanie (najskôr vypnite motor).

- Palivo je horľavé: pri otvorenom palivovom uzávere nefajčite, vyvarujte sa otvorenému ohňu a nepoužívajte mobilný telefón v blízkosti.
- Akumulátorové batérie obsahujú kyseliny (riziko vážneho poranenia). Zaobchádzajte s nimi opatrne.
- V prípade použitia vonkajšieho štartovacieho zdroja:
  - použite vhodné káble,
  - dodržte polaritu.
- Chybnú poistku nahraďte poistkou rovnakej hodnoty.
- Akúkoľvek dodatočnú inštaláciu na elektrickom vedení musí uskutočniť špecialista.
- Akákoľvek dodatočná inštalácia na pneumatickom systéme musí byť predmetom technického posúdenia a musí ju schváliť výrobca.
- Ohrev polyamidového vedenia (brzdové potrubie) je prísne zakázaný.
- Zdvíhanie vozidla pomocou zdviháka: pred začatím úkonu zablokujte kolesá.
- Zaistenie vozidla proti pohybu: podľa potreby použite jeden alebo niekoľko zakladacích klinov pod koleso.
- Pneumatiky a kolesá:
  - nikdy nekontrolujte tlak a nenafukujte prípadne nesfukujte teplú pneumatiku,
  - nikdy nestojte oproti kolesu pri kontrole tlaku a pri fúkaní,
  - pri montáži kolies venujte osobitnú pozornosť centrovaniu kolies vybavených svorkami (pri kolesách Trilex umiestnite svorku na priesečník jednotlivých dielov).
- Zásah na vozidle realizovaný na vozovke: zachyťte vypúšťané kvapaliny (olej, palivo, chladiaca kvapalina...).
- V záujme ochrany životného prostredia dodržujte platné predpisy (zber použitého oleja/nemrznúcej kvapaliny/filtračných vložiek).

Pri vypúšťaní oleja (motor/prevodovka/náprava) hrozí popálenie (horúci olej).

Pri vypúšťaní chladiacej kvapaliny hrozí popálenie (horúca kvapalina).

- Použitie snehových reťazí vyžaduje demontáž zadných blatníkov, jazdu nižšou rýchlosťou a pravidelnú kontrolu napnutia reťazí.

Akékoľvek úpravy a osobitne úpravy obvodov (elektrický, elektronický, pneumatický, hydraulický, ...) môžu mať vážne následky. Môžu sa vykonať iba sa súhlasom výrobcu. RENAULT TRUCKS odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nevhodnej montáže.

Iba originálne diely RENAULT TRUCKS a obvody definované výrobcom zaručujú kvalitu, bezpečnosť a spoľahlivosť.

Oboznámenie sa s týmito pravidlami vám umožní používať vaše vozidlo za tých najlepších podmienok. Aj napriek tomu je potrebné pozorne si prečítať príručku vodiča a obrátiť sa na sieť RENAULT TRUCKS zakaždým, keď potrebujete ďalšie informácie.

Pripomíname vám, že pre uplatnenie zmluvnej záruky RENAULT TRUCKS musí zákazník preukázať, okrem iného, že údržba a starostlivosť o vozidlo boli vykonané podľa našich odporúčaní (intervaly, nevyhnutné úkony, kvalita dielov a spotrebného materiálu zaručená originálnymi alebo odporúčanými dielmi, kvalitou vyškoleného personálu a použitím špeciálneho náradia...). Dodržanie týchto odporúčaní je takisto garantom dlhodobej spoľahlivosti vozidla.

Údržba a starostlivosť v sieti RENAULT TRUCKS je zárukou dodržania týchto odporúčaní. Ak sú tieto úkony realizované mimo naše siete, zákazník musí formálne preukázať dodržanie našich odporúčaní.

Všetky úkony údržby konzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Oznámenie o Ochrane Osobných Údajov v Dátach Získaných z Vozidla

Ak jazdíte vozidlom zostaveným vašou spoločnosťou, môžu sa spracúvať niektoré údaje generované vozidlom (spotreba paliva, profil cesty, profil používania vozidla). Tieto údaje môžu zahŕňať osobné údaje, ktoré sa spracúvajú na účely vývoja a ponuky inovatívnych produktov a služieb. Chceme, aby ste boli plne informovaní o tom, ako môžeme tieto informácie spracúvať, ako aj o svojich právach. Budeme vždy zachovávať transparentnosť ohľadom toho, ako údaje sa zhromažďujú, ako sa používajú, s kým sa zdieľajú a koho kontaktovať v prípade nejasností. Zásady spoločnosti Renault Trucks sú v súlade s nariadeniami o ochrane osobných údajov.

Ak chcete získať ďalšie informácie o zásadách ochrany osobných údajov spoločnosti Renault Trucks, navštívte webovú lokalitu - https://www.renault-trucks.sk

Odprtokodna programska oprema

Vaše vozilo Renault Trucks vsebuje različne računalniške programe. Nekateri od teh programov so odprtokodni, kar pomeni, da lahko dostopate do izvorne kode. Glede na licenčne pogoje za zadevno programsko opremo, kot so dogovorjeni med proizvajalcem Renault Trucks, njegovimi hčerinskimi družbami in podeljevalci licenc.
Za več informacij o uporabi odprtokodne programske opreme proizvajalca Renault Trucks in načinu dostopa do pripadajoče izvorne kode ter o določilih v zvezi z avtorskimi pravicami, razvijalcih, licenčnih pogojih in veljavnih pravnih določilih obiščite spletno mesto: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Vyhlásenia o zhode

Rádio-elektronické vybavenie vo vozidle

Nasledujúce vyhlásenie platí pre všetky komponenty vozidla, informačné systémy a komunikačné zariadenia integrované vo vozidle riadené rádiom:

Komponenty vozidla ovládané nízkymi a rádiovými frekvenciami, ktoré sú súčasťou štandardnej výbavy vozidiel RENAULT TRUCKS spĺňajú základné požiadavky a ostatné príslušné časti smernice RED 2014/53/EÚ.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode pre rádio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, vyhlasuje, že zariadenie typu autorádio v súvislosti s týmto vozidlom funguje v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej adrese: https://www.aptiv.com/automotive-homologation

Certifikácia rádia

Frekvenčné pásma a výkony výstupov		
Použitie	Interval	Maximálny výkon výstupu
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87,5 – 108 MHz	-
DAB	174,928 – 239,200 MHz	-
Bluetooth	2402 – 2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická kompatibilita komponentov vozidla vola testovaná a schválená v súlade s aktuálne platnou normou **ECE-R 10**.

Výstrahy

Bezpečnostné pokyny sa v tomto dokumente označujú nasledovným spôsobom:



BEZPEČNOSTNÁ VÝSTRAHA, KTORÁ VYŽADUJE SYSTEMATICKÚ KONTROLU PRED OPÄTOVNÝM UVEDENÍM VOZIDLA DO PREVÁDZKY. NEDODRŽANIE UVEDENÉHO POSTUPU MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA ALEBO SMRŤ.



Upozorňuje na mimoriadne dôležité body, postupy alebo platné predpisy, ktoré sa musia dodržať.

POZOR! Akýkoľvek iný alebo nevhodný pracovný postup môže spôsobiť škody na zdraví alebo materiálne škody.



POZNÁMKA! Upozorňuje na konkrétne a dôležité body pracovného postupu.



Zamykanie

Zamykanie

Vozidlo je vybavené centrálnym zamykaním. Existuje viac možností zamykania a odomykania kabíny: skladací kľúč, diaľkové ovládanie, rukoväť interiérových dverí a vypínač na prístrojovej doske.

Kľúče

Sem si poznačte čísla vašich kľúčov a vášho diaľkového ovládania:

- Kontakt:
- Dvere:
- Diaľkové ovládanie:

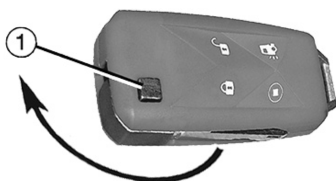
Skladací kľúč

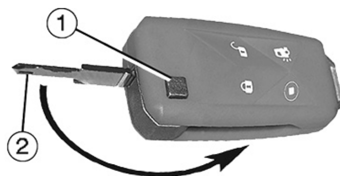
Otváranie

Stlačením tlačidla (1) uvoľnite planžetu.

Zatvárenie

Stlačte tlačidlo (1) a sklopte planžetu (2), ktorá sa zaistí.





Dvere

Otvorenie zvonku

Odomknutie kľúčom pomocou zámku (1).

Zatlačte kľučku (2) smerom dole a potiahnite dvere.

Zatvárenie

Zatlačte dvere, aby automaticky zapadli.

Zamykanie kľúčom pomocou zámku (1).

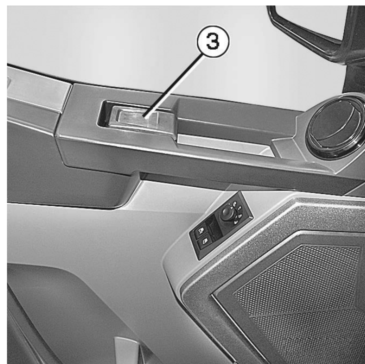


Otvorením dverí sa rozsvieti stropné svetlo.



Otvorenie zvnútra

Odomknutie:



Zdvihnite kľučku (3) a potlačte dvere.

Zatvárenie:

Potiahnite dvere, aby zapadli.

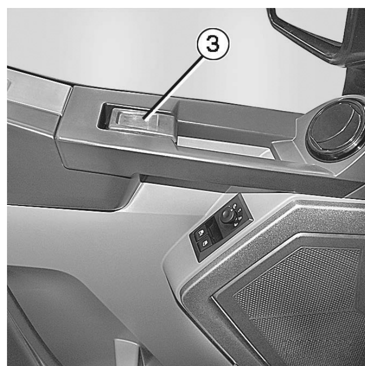
Zamykanie:

Zatvorte dvere a sklopte kľučku (3) smerom dole.



Pri otvorených dverách sa kľučka (3) nedá sklopiť smerom dole.

Centrálne zamykanie zvnútra:



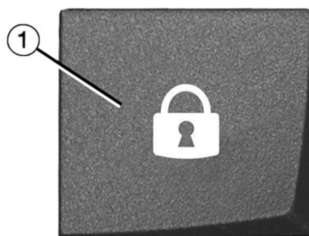
Centrálne zamykanie sa vykonáva:

- Ručne pri zatvorených dverách sklopením kľučky (3) smerom dole,



- diaľkovým ovládaním pri zatvorených dverách stlačením tlačidla (2) alebo (3),

- vypínačom (1) na palubnej doske.





Pri otvorených dverách je centrálne zamykanie nefunkčné.

Odomykanie dverí

- odomknutie dverí na strane vodiča stlačením tlačidla (1) na diaľkovom ovládači,
- odomknutie dverí na strane spolujazdca druhým stlačením tlačidla (1) na diaľkovom ovládači,
- odomknutie dverí otočením kľúča v zámku



Diaľkovým ovládaním

Iba zamknutie dverí

Po stlačení tlačidla (2) zamykania 4-krát zablikajú smerovky.

2-krát rýchlym stlačením tlačidla (2) zamykania sa ovláda zatváranie okien.



Zamknutie dverí a vypnutie napájania vozidla

Stlačte tlačidlo (3). Tento úkon potvrdený 4-násobným zablikaním smeroviek dáva príkaz na:

- rozsvietenie smerových svetiel na 1,5 sekundy,
- uzamknutie dverí,
- zatvorenie okien,
- zapnutie hlavného vypínača.

Odomknutie dverí a zapnutie napájania vozidla

Stlačte tlačidlo (1). Tento úkon potvrdený rozsvietením smeroviek nariaďuje:

- vypnutie hlavného vypínača,

- odomknutie dverí.

Ochrana motorčekov dverí

Ak 10-krát za sebou počas menej ako 30 sekúnd zamknete a odomknete vozidlo, vďaka ochrane sa na 30 sekúnd zablokujú motorčeky dverí.



Ak sa po aktivácii uzamykania nerozsvietia smerovky (aj keď sú normálne funkčné), znamená to, že:

- *najmenej jedny z dverí sú zle zatvorené,*
- *došlo k poruche na pohonnom zariadení zamykania dverí,*
- *došlo k poruche prijímača. V takom prípade zamknite vozidlo pomocou kľúča.*

Automatické zamykanie

Ak odomknete dvere tlačidlom (1) na ovládači bez toho, aby ste otvorili dvere, vozidlo sa automaticky zamkne po 30 sekundách.



V prípade nehody sa dvere automaticky neodomknú.



Pri pokuse o zamknutie s niektorými otvorenými dverami sa zatvorené dvere zamknú a následne opäť odomknú.

Približovacie svetlá



Jedenkrát stlačte tlačidlo (4). Tento úkon dáva príkaz na:

- rozsvietenie parkovacích svetiel,
- neprerušované rozsvietenie smeroviek,
- rozsvietenie osvetlenia schodíkov a kabíny.

Druhým stlačením tlačidla (4) približovacie svetlá zhasnete.

Osvetlenie interiéru

Vo vozidle sú dve stropné svetlá, v hornom odkladacom priestore.

Rozsvietenie týchto svetiel je viazané na otvorenie a zatvorenie dverí, na zamknutie a odomknutie vozidla a na polohu kľúča v zapaľovaní.

- Pri odomykaní dverí diaľkovým ovládačom sa svetlá rozsvietia na dobu 15 sekúnd.
- Pri otvorení dverí sa svetlá rozsvietia, alebo zostanú svietiť, ak už svietili, na dobu 5 minút.
- Po zatvorení dverí svetlá ostávajú svietiť približne 15 sekúnd.
- Po vypnutí motora sa svetlá rozsvietia na dobu približne 15 sekúnd.
- Po zamknutí dverí svetlá okamžite zhasnú.

Stropné svetlá možno rozsvietiť alebo zhasnúť aj príslušnými vypínačmi.

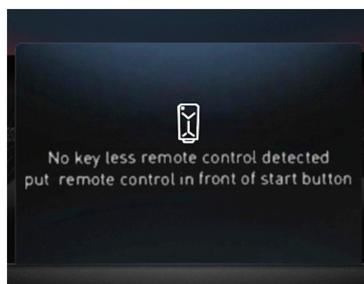
Výmena batérie

Ak je batéria diaľkového ovládača príliš slabá, na hlavnom displeji vás upozorní správa. Takže rýchlo naplánujte výmenu tejto batérie.

Ak bude batéria v diaľkovom ovládači príliš slabá, upozorní vás na to hlásenie na hlavnom displeji. Čo najrýchlejšie túto batériu vymeňte.



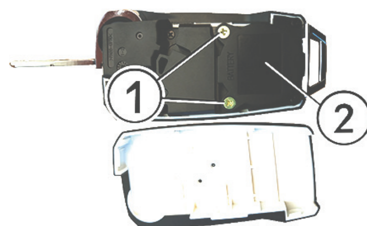
Keď bude batéria príliš slabá na to, aby ju vozidlo detekovalo, zobrazí sa hlásenie na hlavnom displeji, ktoré vás vyzve na jeho výmenu.





Ak nebude zistený kľúč, položte ho pod štartovacie tlačidlo, ako sa uvádza v kapitole Štartovanie motora.

Odskrutkujte skrutku (1), potom dajte dolu ochranný kryt (2).



Vložte novú batériu (3) tak, že ju zasuniete pod dva háčiky.

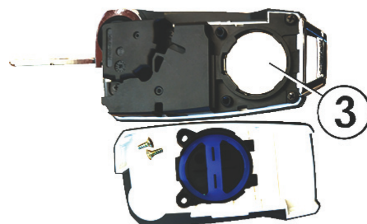
Dodržte polaritu znázornenú na podpere batérie.

Tlačte na batériu, kým sa nezaistia obe príchytky.

Dajte kryt batérie späť na miesto a zaskrutkujte skrutku.

Zatvorte kryt.

Použite alkalickú batériu CR 2032-3V.





V prípade vloženia nesprávneho typu batérie alebo pri nesprávnej polarite hrozí explózia.

Použitú batériu zneškodnite na vyhradenom mieste.



Nezabudnite si zaznamenať číslo vašich kľúčov. V prípade straty alebo potreby ďalšej sady kľúčov alebo diaľkových ovládaní kontaktujte servis RENAULT TRUCKS. Oznámte mu čísla kľúčov a predložte doklady od vozidla.



Vonkajšie prostredie

Bezpečný prístup k vozidlu

Spôsob, akým pristupujete k vozidlu, je dôležitý pre zaručenie vašej bezpečnosti.

Bez ohľadu na to, či potrebujete prístup k sedadlu vodiča, vybaveniu alebo čelnému sklu, vždy dodržiavajte tieto jednoduché pravidlá:

- Pri nastupovaní a vystupovaní sa vždy postavte čelom k vozidlu.
- Jedna ruka, dve nohy... Jedna noha, dve ruky... Vždy majte na vozidle aspoň tri oporné body.
- Sledujte, kam kladiete nohy a ruky.
- Skôr ako sa opriete svojou váhou, venujte čas zaisteniu oporného bodu. Povrchy môžu byť klzké!

Prístup do kabíny



- **Nastupovanie**
  Používajte všetky schodíky a držadlá určené na tento účel.

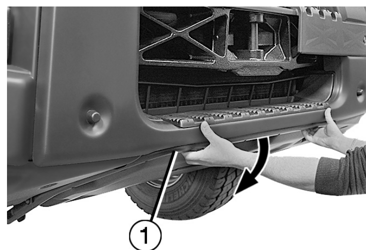
- **Vystupovanie**
  Používajte všetky schodíky a držadlá určené na tento účel.

Nikdy neskáčte z vozidla.

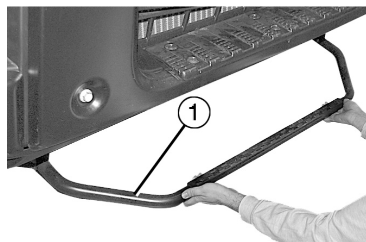
Prístup k čelnému sklu

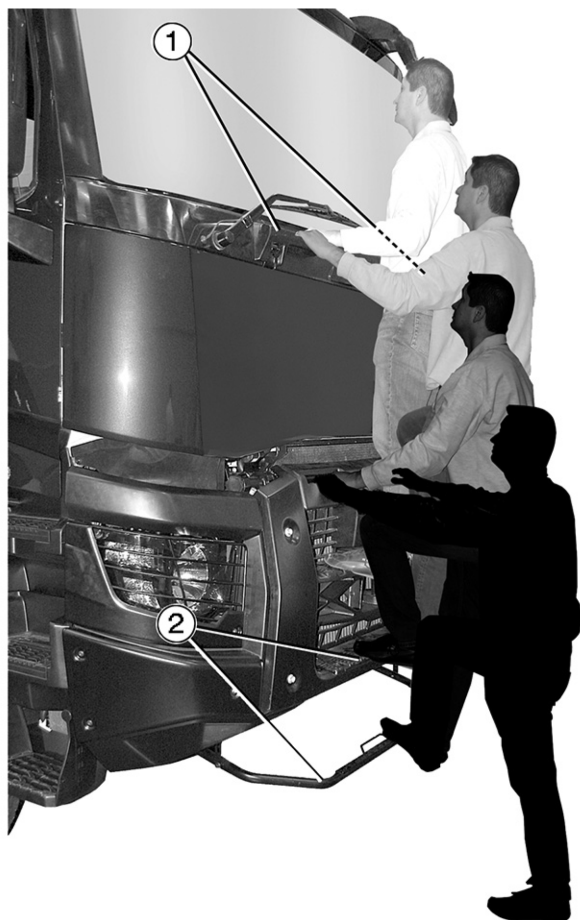
Stúpačka

Stúpačka (1) sa otáča. Počas jazdy musí byť zatiahnutá.



Stúpačku (1) pri vyklápaní pridržte.





Pre prístup k čelnému sklu nastavte ovládač stieračov do vypnutej polohy, použite držadlá (1) a stúpačky (2).

STOP

ZA URČITÝCH PODMIENOK JE MOŽNÉ, ŽE VOZIDLO ROZOZNÁ KĽÚČ, AJ KEĎ JE MIMO KABÍNY, DO VZDIALENOSTI MENŠEJ AKO JEDEN METER.

BUĎTE OBOZRETNÍ, NAJMÄ KEĎ PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM ALEBO AK K ČELNÉMU SKLU, EXISTUJE RIZIKO NEČAKANÉHO SPUSTENIA NIEKTORÝCH SYSTÉMOV, AKO NAPRÍKLAD STIERAČE.

Po použití stúpačku (1) zaklopte.



Nesmiete kopať do predného protikolízneho radaru (3).



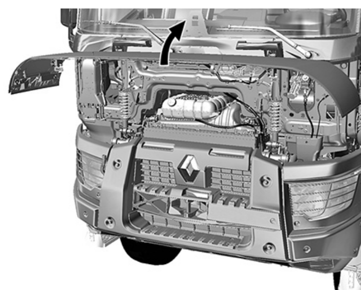
Kapota

Keď zdvihnete kapotu vozidla, budete mať prístup k dôležitému ústrojenstvu, ako napríklad tiahlu stieračov alebo vyrovnávacej nádrži.

Odistite kapotu pomocou háku (1).



Otvorte kapotu potiahnutím za spodnú časť. Pri zatváraní ju zatlačte.



STOP

PRI PRÁCI NA PREDNEJ ČASTI VOZIDLA S OTVORENOU KAPOTOU SA UISTITE, ŽE OVLÁDAČ STIERAČOV SA NACHÁDZA VO VYPNUTEJ POLOHE. DOTÝKANIE SA MECHANIZMU STIERAČOV RUKAMI MÔŽE BYŤ TOTIŽ NEBEZPEČNÉ.

STOP

ZA URČITÝCH PODMIENOK MÔŽE KĽÚČ DETEKOVAŤ VOZIDLO, AJ KEĎ JE VONKU, MENEJ AKO JEDEN METER OD KABÍNY. BUĎTE OPATRNÍ, NAJMÄ KEĎ PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM, ALEBO AK VCHÁDZATE DO PRIESTORU PRE ČELNÉ SKLO, EXISTUJE RIZIKO NEÚMYSELNÉHO SPUSTENIA URČITÝCH SYSTÉMOV, NAPRÍKLAD STIERAČOV.

Vonkajší batožinový priestor

Vo vašom vozidlo Renault Trucks sú úložné priestory, ku ktorým sa môžete dostať zvonku.

Odkladacia skrinka kabíny

Horné skrinky

Ľavá strana



Otváranie

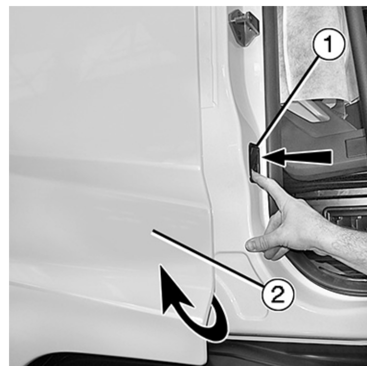
Stlačením ovládača (1) odomknite dvierka. Zdvihnite dvierka (2).

Pri otvorení dverí sa zapne osvetlenie.

Zatváranie

Zatlačte dvierka (2). Zamykanie je automatické.

Pravá strana



Otváranie

Stlačením ovládača (1) odomknite dvierka. Zdvihnite dvierka (2).

Pri otvorení dverí sa zapne osvetlenie.

Zatváranie

Zatlačte dvierka (2). Zamykanie je automatické.

Palivová(é) nádrž(e)

NEZABUDNITE pri každej manipulácii s naftou udržiavať čo najväčšiu čistotu.

Dbajte o úplné naplnenie nádrže, aby ste predišli kondenzácii. Neplňte ju však príliš, aby nedošlo k vyliatiu paliva na vozovku.

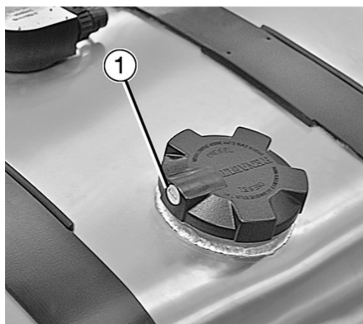
Počas doplnenia paliva musíte vždy dbať, aby priestor okolo plniaceho otvoru palivovej nádrže a plniaca zátka zostali čisté. Prefiltrujte palivo zo svojej vlastnej nádrže alebo suda a skontrolujte, či sú všetky nádoby čisté.

Plniaca zátka

Uzáver je zaistený zámkom (1).



Aby ste nemohli odísť bez zatvorenia hrdla palivovej nádrže, kľúč z uzáveru sa nedá vytiahnuť, ak uzáver nie je založený.





Používajte len komerčne dostupnú naftu pre motorové vozidlá (norma EN 590).



Nepoužívajte kľúč na iný účel ako zamykanie a odomykanie uzáveru palivovej nádrže.

Vozidlo s dvomi nádržami



Ukazovateľ hladiny paliva ukazuje celkový spoločný obsah obidvoch nádrží.



Pri tankovaní sa odporúča dopĺňať palivo do obidvoch nádrží.

Palivové štítky

Moderné motory sú veľmi citlivé na kvalitu používaného paliva. Zákonodarca sa rozhodol nariadiť výrobcom a distribútorom paliva jasnú a presnú kodifikáciu, podrobne uvedenú v tejto kapitole, s cieľom zaručiť optimálne fungovanie a čo najlepšie odstránenie znečistenia.

Čítanie štítkov

Štítky kompatibility paliva

Na palivových nádržiach vozidla označujú štítky, ako je štítok zobrazený nižšie, ktoré typy paliva môžete do vozidla tankovať, a to na základe úrovne certifikátu vášho vozidla.

Logá (1) na štítku sú logá, ktoré nájdete na palivových čerpadlách na čerpacích staniciach.

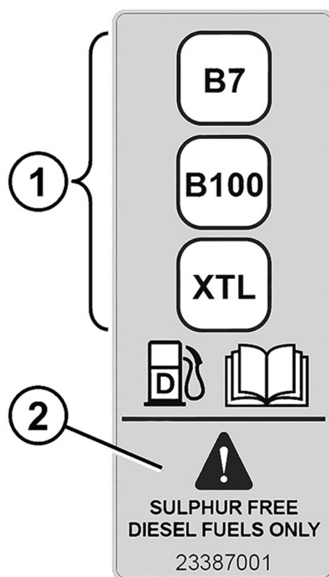
V tabuľke nájdete ďalšie podrobnosti o význame jednotlivých log.



Poznámka (2) vás informuje, že povolené sú len palivá s obsahom síry menším ako 10 ppm.



Pred tankovaním paliva do vozidla si pozrite štítky pripevnené na palivových nádržiach vozidla. Tieto štítky označujú, ktoré typy paliva môžete do vozidla tankovať.



Význam log uvedených na štítkoch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené vysvetlenia jednotlivých aktuálnych log.

LOGO	Príslušná norma	Označuje, že do vášho vozidla môžete tankovať

B7	EN-590	Palivá s obsahom maximálne 7 % bionafty (klasická nafta v Európe)
B10	EN-16734	Palivá s obsahom maximálne 10 % bionafty
B20	EN-16709	Palivá s obsahom maximálne 14 až 20 % bionafty
B30	EN-16709	Palivá s obsahom maximálne 24 až 30 % bionafty
B100	EN-14214	Palivá s obsahom až 100 % bionafty (Pozrite si **upozornenie*** nižšie)
XTL	EN-15940	Parafínové palivá získané syntézou hydrogenizáciou (príklad: HVO, GTL atď.)



**Ak je na štítku uvedené logo B100, do vozidla je možné tankovať palivá typu B7, B10, B20, B30 a B100 za prísnej podmienky, že spĺňajú uvedené normy.*



Všetky z palív možno používať samostatne. Palivá typu B7, B10 a XTL sú úplne zameniteľné. Ak pravidelne alebo občas používate palivá typu B20, B30 alebo B100, obráťte sa na servisné stredisko RENAULT TRUCKS, kde získate informácie o spôsobe zmeny paliva a intervaloch údržby.

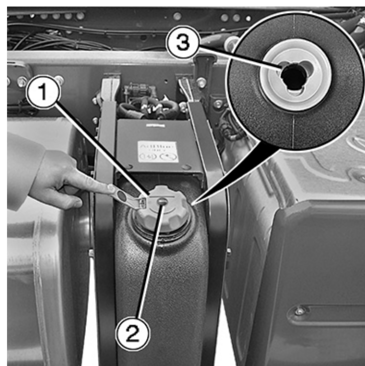
Nádrž(e) AdBlue

Používanie prísady pre následné spracovanie výfukových plynov je povinné pre dodržania noriem proti znečisteniu. Jazdiť bez AdBlue je zákonom zakázané a môže spôsobiť nezvratné škody na motore.

Plniaci uzáver (1) modrej farby.

Zátka je zaistená zámkom (2).

Plniace hrdlo nádrže je vybavené vodiacim prvkom (3), ktorý je kompatibilný iba s vyhradeným príslušenstvom, aby sa zabránilo plneniu iným produktom ako AdBlue.





Používajte len komerčne dostupný roztok AdBlue pre motorové vozidlá (norma DIN 70070).



Pri plnení nádrže je potrebné úplne zasunúť a podržať pištoľ v plniacom hrdle s cieľom zaistiť dostatočný objem vzduchu nad hladinou AdBlue.



Pri manipulácii s AdBlue používajte iba čisté schválené nádoby a čerpadlá určené len na tento účel.



Zakazuje sa nahrádzať AdBlue iným produktom alebo ho miešať s iným produktom, pretože hrozí nefunkčnosť emisného systému a poškodenie systému dodatočného spracovania spalín.



Ak zistíte, že AdBlue, ktoré používate vo vašom vozidle, je kontaminované, za žiadnych okolností neštartujte vozidlo a obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS.

Odporúča sa skontrolovať hladinu AdBlue v nádrži pri každom tankovaní paliva.



Používanie AdBlue má zásadný význam pre správne fungovanie vozidla a dodržiavanie predpisov.

Nepoužívanie AdBlue možno považovať za porušenie predpisov.



V prípade vypustenia nádrže AdBlue je nutné doplniť do nádrže najmenej 7 litrov AdBlue, aby sa zabránilo poškodeniu systému dodatočného spracovania spalín.



Nepoužívajte roztok AdBlue vypustený z nádrže.



S AdBlue sa musí vždy zaobchádzať opatrne. Ide o korozívny produkt.

AdBlue nikdy nesmie prísť do styku s inými chemikáliami.

Pri vyliatí na vozidlo alebo v prípade úniku utrite rozliaty roztok handrou a opláchnite vodou.



POKOŽKU ALEBO OČI ZASIAHNUTÉ ROZTOKOM ADBLUE DÔKLADNE OPLÁCHNITE VODOU.

PRI VDÝCHNUTÍ DÝCHAJTE ČERSTVÝ VZDUCH.

V PRÍPADE POTREBY KONZULTUJTE S LEKÁROM.

Hlavný spínač



Keď je elektrický obvod otvorený, chladnička a systémy klimatizácie nefungujú.

Keď vozidlo zastaví a, v závislosti od výbavy vozidla, nevypnete elektrické napájanie diaľkovým ovládaním, systém sa automaticky prepne do režimu nízkej spotreby po:

12 hodín, ak necháte kľúč v kabíne,

2 hodiny, ak kľúč z kabíny vyberiete.

Tento čas možno nechať nakonfigurovať v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS.



*Pre fungovanie s diaľkovým ovládaním elektrického zamykania dverí spojeným s ovládaním hlavného vypínača, pozri kapitolu **Zamykanie a alarm**.*



Vyklápanie kabíny

Všeobecné informácie o vyklopení kabíny

Pred vyklopením kabíny skontrolujte, či:

- je vypnuté zapaľovanie,
- je aktivovaná parkovacia brzda,
- ovládač prevodovky v polohe „**N**“ (mŕtvy bod),
- sú odkladacie priehradky zaistené,
- žiadny predmet v kabíne nemôže naraziť do čelného skla,
- sú dvere riadne zatvorené,
- priestor pred vozidlom je voľný.



Nemanipulujte s kabínou keď motor beží.

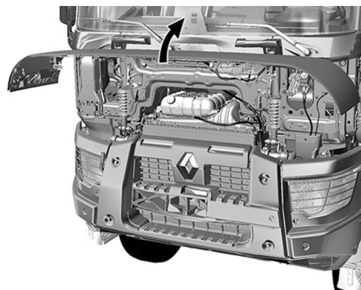
Pred naštartovaním motora skontrolujte:

- zdvihnutá kabína: poloha prevodovky v neutráli;
- spustená kabína: radiaca páku v polohe neutrál, pričom skontrolujte jej správne fungovanie.

V prípade práce pod kabínou (na motore atď.) musí byť kabína úplne vyklopená.

Každý zásah na hydraulickom okruhu vyklápania kabíny vyžaduje dodržiavanie bezpečnostných pokynov a musí sa vykonať v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS.

Pred sklápaním kabíny **musí** byť servisný kryt otvorený, aby sa predišlo poškodeniu.



Vyklápanie kabíny

Skôr, než vyklopíte kabínu:

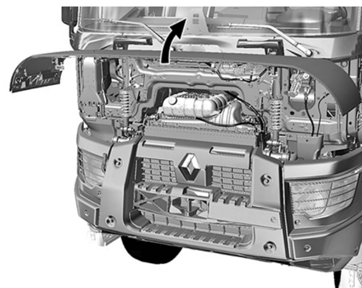
- otvorte kapotu,
- skontrolujte odkladacie skrinky,
- vyprázdnite odkladací priestor na fľaše,

- vypnite chladničku.

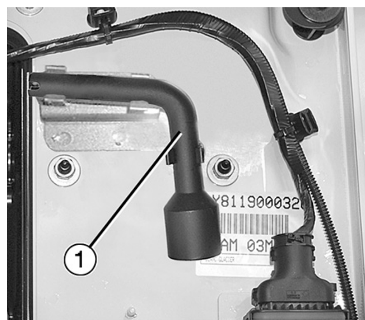
Mechanické ovládanie

Vozidlo musí stáť, motor vypnutý, riadiaca páka v neutrálnej polohe, dvere zatvorené a vo vnútri kabíny sa nesmie nachádzať žiadny predmet, ktorý by mohol počas vyklápania spadnúť na čelné sklo. Uvoľnite priestor pred kabínou.

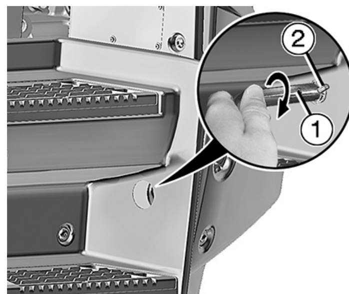
Otvorte kapotu.



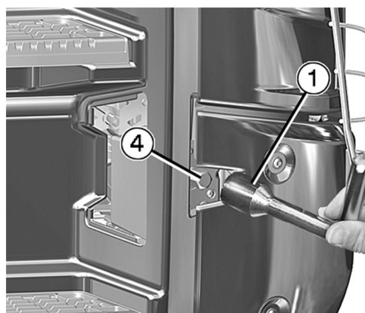
Uvoľnite ovládaciu tyč (1).



Nastavte páčku (2) do polohy „Hore“. Použite ovládaciu tyč (1).



Umiestnite ovládaciu tyč (1) na čerpadlo vyklápania kabíny (4).

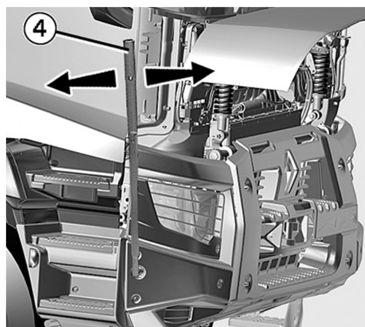


Odistenie je automatické. Pumpujte až do úplného vyklopenia kabíny. Použite tyč zdviháka (5) z palubnej výbavy na primontovanie k ovládacej tyči (1). Dôkladne ju zasuňte.

Pre návrat kabíny do jazdnej polohy nastavte páčku (3) do polohy „Dole“. Pumpujte až do automatického zaistenia kabíny a znehybnenia páky čerpadla.

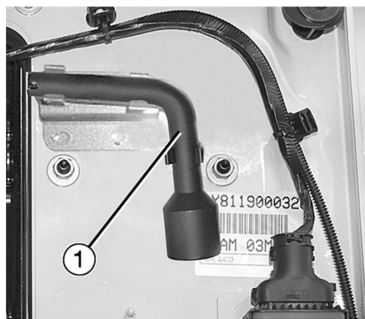
Skontrolujte správnu polohu hadice sania.

Uistite sa, že obidve zaisťovacie západky kabíny sú správne zatvorené.

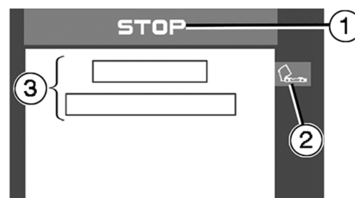


Zaistite ovládaciu tyč (1).

Zatvorte kapotu.



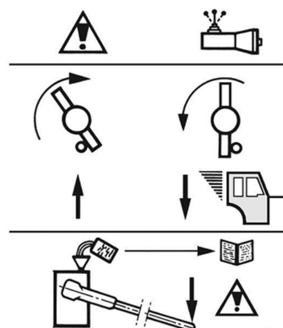




Zobrazená kontrolka STOP (1) spolu s kontrolkou (2) a príslušným hlásením (3) vás informujú o nesprávnom zaistení kabíny. Vykonajte opäť manéver vyklápania kabíny.

Ak chyba pretrváva, obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.





Pri problémoch s vyklápaním vráťte kabínu do jazdnej polohy a skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby olej doplňte.

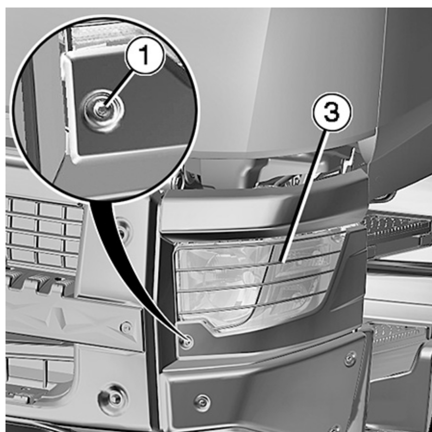
Opatrne vykonajte celý manéver vyklápania (tam a späť). V prípade nesprávneho fungovania sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

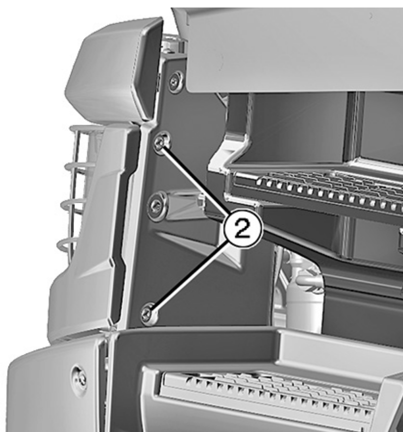
Hydraulický okruh vyklápania kabíny

Hydraulický okruh vyklápania kabíny

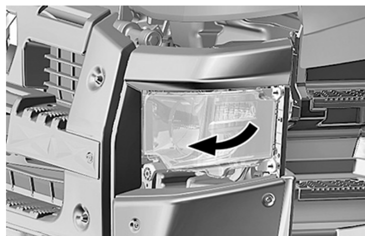
Pre prístup k hydraulickému okruhu vyklápania kabíny uvoľnite skrutky (1) a (2) pomocou kľúča, ktorý je súčasťou palubnej výbavy.

Snímte ochrannú mriežku (3) optického bloku.





Otočte celým optickým blokom.

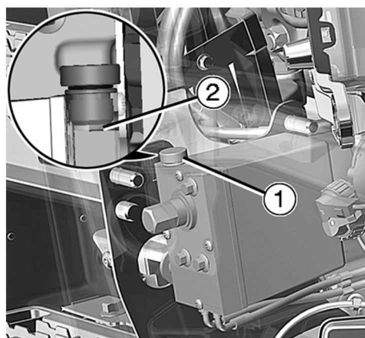


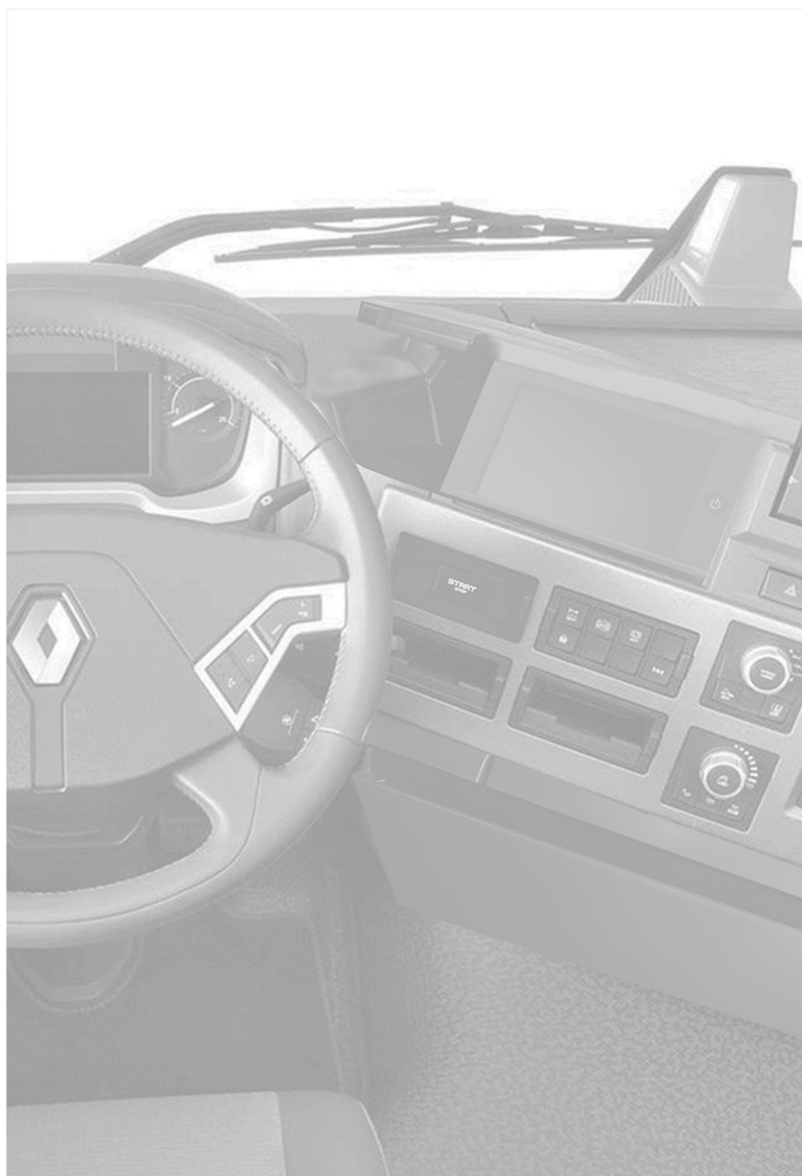
Plnenie a kontrola hladiny

Olej dopĺňajte cez plniaci otvor nádrže (1) keď je kabína v jazdnej polohe.

Kontrola hladiny: olej musí byť v jednej rovine s hornou časťou piesta (2), keď je v dolnej polohe.

Opatrne vykonajte celý manéver vyklápania (tam a späť) a opäť skontrolujte hladinu. V prípade nesprávnej prevádzky sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.





Okolie vodiča

Poloha pri jazde

Dobré usadenie na sedadle je zásadné. Umožní vám:

- neustále dobrý výhľad na cestu, ako aj na displeje a prístrojový panel,
- rýchly prístup k všetkým ovládačom,
- väčšie pohodlie s cieľom obmedziť únavu.

Pri usádzaní postupujte po poradí podľa jednotlivých krokov:

1. nastavte polohu sedačky,
2. nastavte volant,
3. nastavte sedadlo,
4. nastavte spätné zrkadlá a čelné spätné zrkadlá,
5. pripútajte sa.

STOP

POLOHU NASTAVUJTE VÝLUČNE, KEĎ VOZIDLO STOJÍ!



Hoci môžu predstavovať lákavé pomôcky, nepoužívajte ovládače, prístrojovú dosku ani ovládač parkovacej brzdy ako oporu pri náprave svojej polohy.

Použitie na to určené opory priamo na sedadle, rukoväte na nastupovanie alebo lakťové opierky.

Nastavenie polohy sedačky

Keď ste dobre usadený na sedadle, natiahnite ľavú nohu na miesto, kde by sa nachádzal pedál spojky vo vozidle s manuálnou prevodovkou.

Nastavenie je správne vtedy, keď máte stehno položené na sedačke a nohu mierne ohnutú v kolene.

Pre nastavenie sedadla pozri kapitolu Sedadlá, pozrite Sedadlá na strane 47.

Nastavenie volantu

Po nastavení polohy sedadla prejdime na volant: jeho poloha vám musí umožniť správne vidieť celý displej, pričom sa nesmie dotýkať vašich nôh, aj keď presúvate nohu z plynového pedála na brzdový a naopak.

Pre nastavenie volantu pozri kapitolu Nastavenie volantu, pozrite Nastavenie volantu na strane 66.

Nastavenie operadla sedadla

S natiahnutými rukami na volante v polohe 9.15 prisuňte operadlo sedadla tak, aby dokonale kopírovalo váš chrbát. Prisuňte aj hlavovú opierku, aby sa dotýkala hlavy.

Pre nastavenie sedadla pozri kapitolu Sedadlá, pozrite Sedadlá na strane 47.

Nastavenie spätných zrkadiel a čelných spätných zrkadiel

Teraz nastavte spätné zrkadlá. Zrkadlá sa nastavujú s hlavou opretou o hlavovú opierku. V zrkadle musíte vidieť kúsok z vozidla, ktorý bude slúžiť ako vizuálny záchytný bod.

Pre nastavenie spätných zrkadiel pozri kapitolu Elektricky ovládané vonkajšie spätné zrkadlá, pozrite Spätné zrkadlá a viditeľnosť na strane 64.

Nastavenie bezpečnostného pásu

Pás musí prechádzať cez:

- kľúčnu kosť,
- hrudník,
- bedro.

Musí byť pekne naplocho, nesmie byť pootáčaný. Bezpečnostný pás musíte mať tesne na tele: spony a iné zariadenia, ktoré pás odďaľujú, sú zakázané, pretože v prípade nárazu znižujú jeho účinnosť.

Pre nastavenie bezpečnostného pásu pozri kapitolu Bezpečnostné pásy, pozrite Bezpečnostné pásy na strane 160.

Sedadlá

Sedadlá vo vozidle Renault Trucks je možné nastavovať tak, aby sa prispôsobili telu a zabezpečili vám tak pohodlie.



Z hľadiska vašej bezpečnosti je absolútne nevyhnutné, aby ste pri uvádzaní vozidla do prevádzky odstránili ochrannú plastovú fóliu.

Sedadlá s pneumatickými ovládacími prvkami

Ovládacie prvky sú v prevádzke pri dostatočnom tlaku vzduchu.

Sedadlo vodiča a spolujazdca



Podľa pridelenia sedadla (vodič, spolujazdec, riadenie na pravej alebo ľavej strane) sú ovládacie prvky umiestnené z jednej alebo z druhej strany sedadla. Znázornené sedadlo ukazuje iba jedno riešenie.

STOP

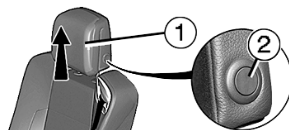
Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV SA MUSIA VŠETKY NASTAVENIA SEDADIEL USKUTOČNIŤ NA STOJACOM VOZIDLE.

POČAS JAZDY JE AKÉKOĽVEK INÉ POUŽITIE SEDADIEL AKO ZDVIHNUTÉ OPERADLO NA ZODPOVEDNOSTI POUŽÍVATEĽOV.

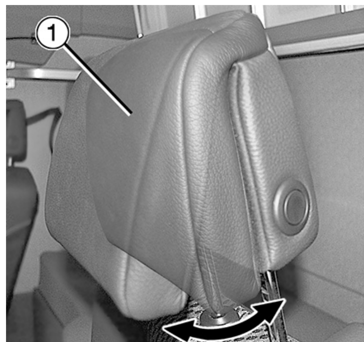
Opierka hlavy

Nastavte opierku hlavy (1) na požadovanú výšku.

Na zníženie opierky hlavy (1) stlačte tlačidlo (2) a zatlačte opierku (1) smerom nadol.

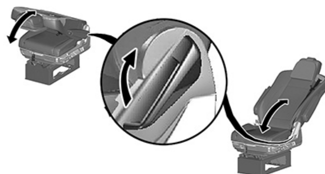


Nastavte ručne sklon opierky hlavy (1).



Nastavenie sklonu operadla (vodič/spolujazdec)

Páčka na nastavenie sklonu operadla a sklápanie do odpočinkovej polohy (používanie tejto polohy počas jazdy je zakázané).

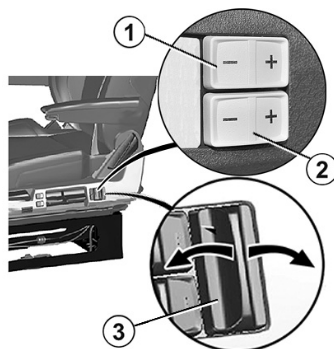


Nastavenie pohodlia operadla vodiča

Nastavenie „hornej“ bedrovej opierky (1).

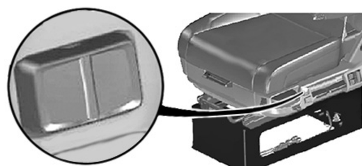
Nastavenie „dolnej“ bedrovej opierky (2).

Nastavenie bočnej opierky operadla (3).



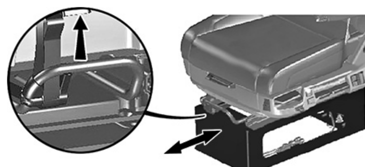
Nastavenie vyhrievania sedadla vodiča

Vyhrievaný sedák a operadlo sedadla vodiča (automatická prevádzka s termostatickou reguláciou).

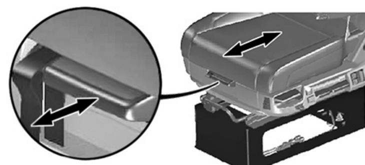


Nastavenia sedadla

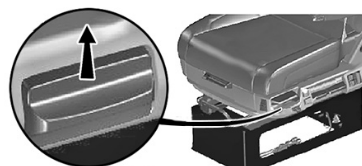
Pozdĺžne nastavenie sedadla (vodiča/spolujazdca)



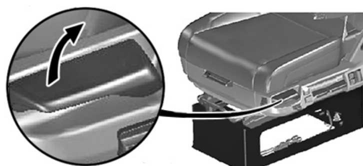
Nastavenie hĺbky sedenia sedadla vodiča



Nastavenie bočnej opierky sedáka vodiča.



Nastavenie sklonu sedadla vodiča



Nastavenie vertikálneho pruženia

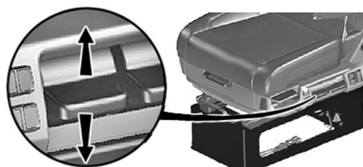
Nastavte vôľu pruženia v závislosti od stavu cesty a hmotnosti používateľa.

Nastavenie pružnosti „vertikálneho“ pruženia sedadla vodiča.

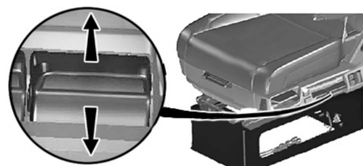
Nahor: tvrdé pruženie.

Nadol: mäkké pruženie.

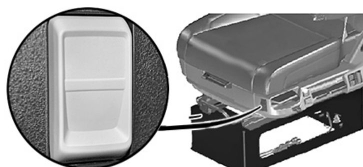
Nastavením ovládacieho prvku do najspodnejšej polohy sa pruženie uzamkne vo zvolenej polohe.



Nastavenie výšky sedadla vodiča

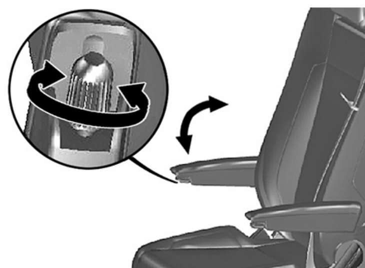


Rýchle zníženie pruženia (sedadlo vodiča)



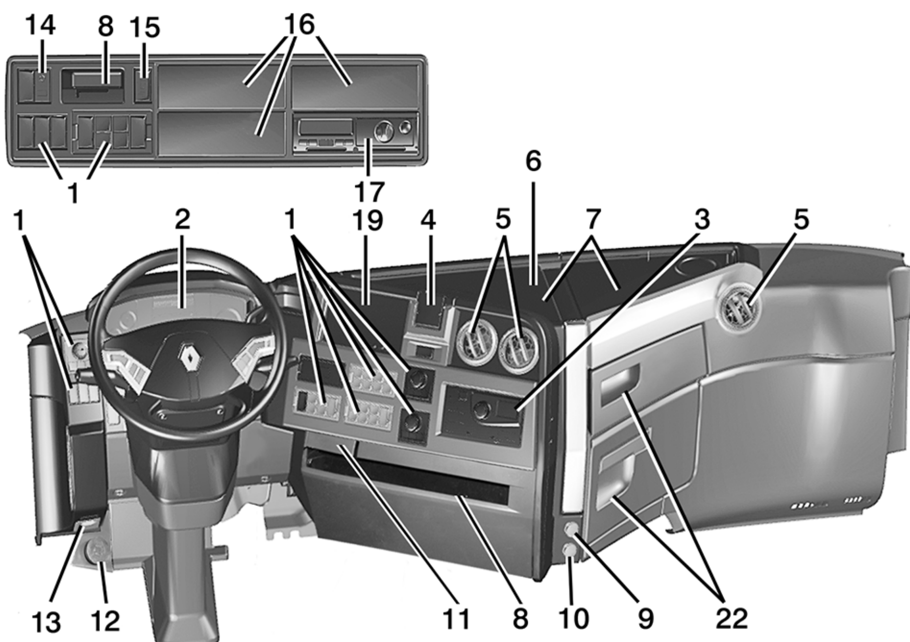
Nastavenie lakťových opierok

Nastavenie sklonu príslušnej lakťovej opierky



Palubná doska

dobre sa oboznámte s prístrojovou doskou vozidla Renault Trucks. Tak budete presne vedieť, ako dosiahnuť čo najväčšie pohodlie a ako používať jednotlivé funkcie.



1 - Vypínače

2 – Hlavný displej

3 – Ovládací panel vetranie a klimatizácia

4 - Elektrické ovládanie parkovacej brzdy

5 - Vetracie otvory

6 - Poistky

7 – Písacia podložka s protišmykovým povrchom (použitie len keď vozidlo stojí)

8 – Odkladacia zásuvka

9 - Zásuvka 24V (Max. 360W)

10 - Zásuvka 12V (Max. 120W)

11 – Držiak na pohár

12 - Ovládanie nastavenia volantu

13 - Zásuvka diagnostiky a Infomax „OBD“

14 - AUX vstup

15 - Mikrofón

16 - Miesto na predprípravu(y)

17 - Miesto na tachograf

19 - Sekundárny displej

Vysvetlivky k spínačom

Pred naštartovaním v kľude vyhľadajte alebo presuňte vypínače funkcií, ktoré sú pre vás užitočné.

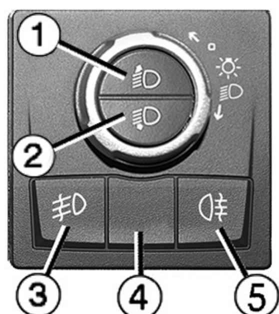
Premiestniteľné prepínače

Umiestnenie väčšiny prepínačov sa dá jednoducho prispôsobiť vašim potrebám. Niektoré sa však z bezpečnostných dôvodov premiestniť nedajú. Pre viac informácií sa obráťte na autorizovaný servis Renault Trucks.

Prístrojová doska (bočné umiestnenie)



Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.



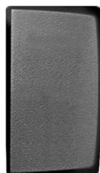
1 - Ovládanie nastavenia výšky svetlometov

2 – Otočný ovládač režimu osvetlenia

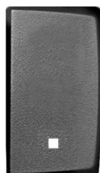
3 - Ovládanie predných hmlových svetiel

4 – Záslepka

5 - Ovládanie zadných hmlových svetiel



– Záslepka



– Ovládanie príslušenstva nadstavby



– Ovládanie príslušenstva nadstavby

Palubná doska (stredové umiestnenie)



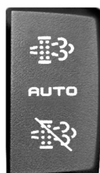
Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.



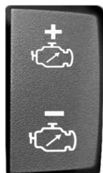
- Ovládanie vypínania systému ASR



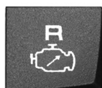
- Ovládanie majáka(ov)



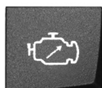
– Ovládanie regenerácie filtra pevných častíc (Euro VI)



- Ovládanie regulácie režimu zvýšených voľnobežných otáčok



- Ovládanie vyvolania režimu zvýšených voľnobežných otáčok



- Ovládanie zapnutia/vypnutia zvýšených voľnobežných otáčok



- Ovládanie pomocného pohonu



- Ovládanie prevodovky pre jazdu v náročnom teréne (Optidriver)



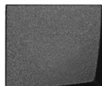
- Ovládanie ručného akcelerátora v náročnom teréne



– Ovládanie príslušenstva nadstavby



– Ovládanie príslušenstva nadstavby



– Záslepka



- Ovládanie bzučiaka spiatočky



- Ovládanie systému pomoci pri rozjazde do kopca



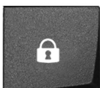
- Ovládanie retardéra (ručné/automatické)



- Ovládanie vnútorného osvetlenia

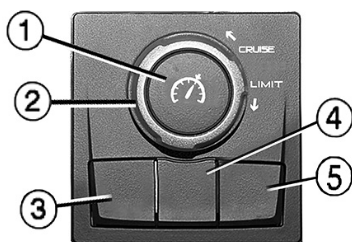


- Ovládanie obrysových prečnievajúcich svetiel



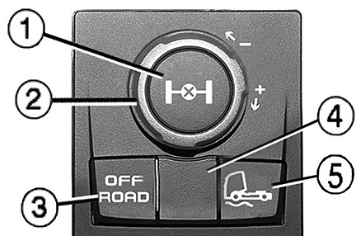
- Ovládanie centrálneho zamykania dverí

– Otočný ovládač tempomatu



1	- Ovládanie zapnutia/vypnutia tempomatu
2	- Otočné ovládanie režimu tempomat/obmedzovač rýchlosti
3	– Záslepka
4	– Záslepka
5	– Záslepka

Otočný ovládač uzávierok diferenciálov



1 - Ovládanie vypínania uzávierok diferenciálu

2 - Otočné ovládanie zapínania jednotlivých uzávierok

3 - Ovládanie prevodovky pre jazdu v náročnom teréne (Optidriver)

4 – Záslepka

5 - Ovládanie ručného akcelerátora v náročnom teréne

Horný odkladací priestor



Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.



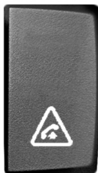
- Ovládanie prednej slnečnej clony



- Mikrofón



- Vstupy AUX a USB



- Ovládanie geolokácie

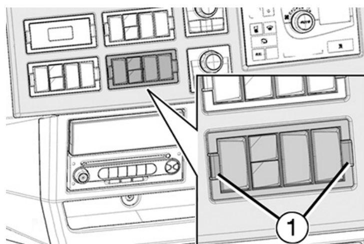


- Ovládanie prídavných svetiel

Premiestniteľné spínače

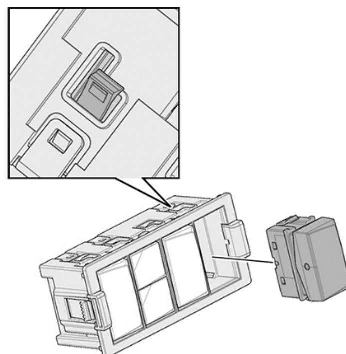
Demontáž premiestniteľného spínača

Najskôr vyberte modul z palubnej dosky potiahnutím za obidva jazýčky (1).



Stlačte jazýčky.

Vyberte spínač z modulu.

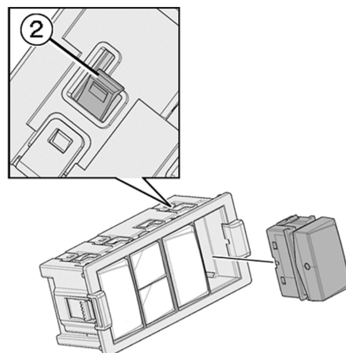


Montáž premiestniteľného spínača

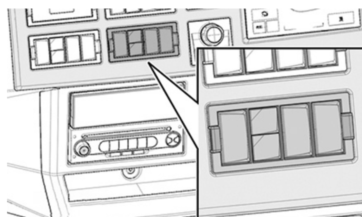
Zasuňte premiestniteľný spínač do zvoleného umiestnenia.



Uistite sa, že spínač je dostatočne zasunutý. Vizuálne skontrolujte polohu západky (2).



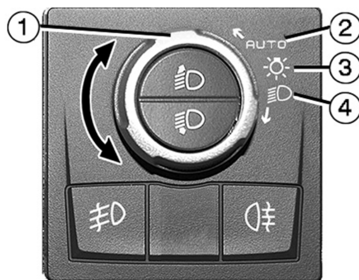
Vráťte modul na pôvodné miesto.



Prepínač svetlo a húkačka

Osvetlenie

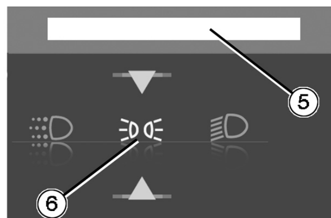
Automatický režim



Predvolená poloha (2).

V tomto režime sa stretávacie svetlá automaticky rozsvietia pri nedostatočnom dennom svetle alebo v tuneli.

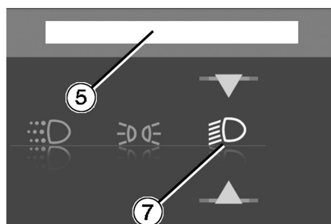
Parkovacie svetlá



Otočte ovládač (1) do polohy (3).

Kontrolka (6) v téme „Vonkajšie svetlá“ (5) signalizuje, že sú zapnuté parkovacie svetlá.

Stretávacie svetlá (stretávačky)



Otočte ovládač (1) do polohy (4). Rozsvieti sa kontrolka (U).

Kontrolka (7) v téme „Vonkajšie svetlá“ (5) signalizuje, že sú zapnuté stretávacie svetlá.



*Ak sa nerozsvieti kontrolka stretávacích svetiel, skontrolujte ich funkčnosť. V prípade potreby vymeňte chybnú žiarovku (pozri kapitolu **Starostlivosť a údržba**).*

Ak problém nespôsobili žiarovky, navštívte servis RENAULT TRUCKS.

Diaľkové svetlá

S ovládačom (1) v polohe (4) pritiahnite ovládač na volante (5) k sebe. Rozsvieti sa kontrolka (V).

Späť na stretávacie svetlá sa vrátite opätovným pritiahnutím ovládača na volante (5) k sebe. Rozsvieti sa kontrolka (U).

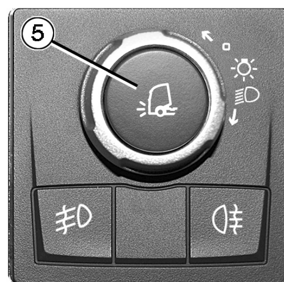
Režim automatického rozsvietenia sa zapne automaticky.

Kontrolka (4) v téme „Ručný režim osvetlenia“ (3) signalizuje, že sa nachádzate v automatickom režime.



Zhasnutie

Otáčajte ovládač (1) proti smeru hodinových ručičiek, až kým parkovacie svetlá nezhasnú, alebo stlačte tlačidlo (5).



Zvukový alarm

Pri otvorení predných dverí zaznie zvukový alarm a na displeji sa zobrazí upozornenie, ktoré vás upozorňuje na rozsvietené svetlá po vypnutí zapaľovania (vybíjanie akumulátorových batérií).

Predné a zadné hmlové svetlá

Pri rozsvietených parkovacích alebo stretávacích svetlách stlačte tlačidlá (1) a (2). Rozsvietia sa kontrolky (T) a (S).





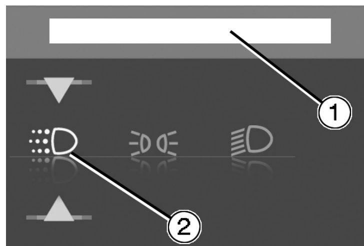
Pri rozsvietených predných hmlových svetlách nie je možné používať diaľkové svetlá.



Tlačidlo (1) riadi hmlové svetlá umiestnené vpredu na vozidle.
Tlačidlo (2) riadi hmlové svetlá umiestnené vzadu na vozidle.

Denné svetlá „DRL“ sa automaticky zapnú po zhasnutí obrysových svetiel.

Kontrolka (2) v téme „Vonkajšie osvetlenie“ (1) signalizuje, že sú zapnuté denné svetlá.



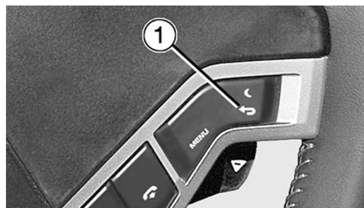
Nastavenie jasu

Intenzita osvetlenia prístrojového panela sa po zapnutí svetlometov zníži.

Minimálne nastavenie intenzity osvetlenia

Dlhé stlačenie tlačidla (1) zníži na minimum intenzitu osvetlenia stredovej časti multifunkčného displeja.

Ak chcete vrátiť späť normálnu intenzitu osvetlenia multifunkčného displeja, stlačte tlačidlo „MENU“.





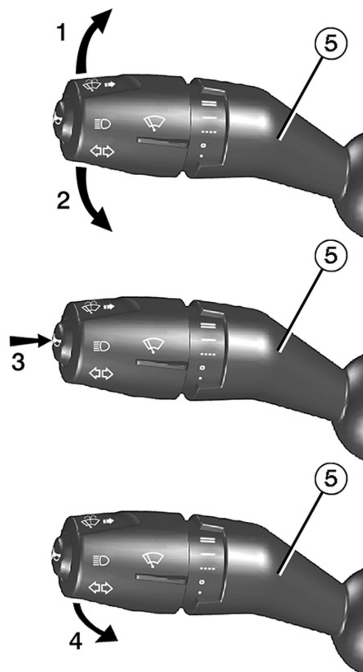
Intenzita osvetlenia multifunkčného displeja sa v prípade zobrazenia výstražného hlásenia automaticky vráti do normálu.

Smerové svetlo

Posuňte ovládač na volante (5) do roviny volantu.

Poloha (1): Pravá smerovka.
Poloha (2): Ľavá smerovka.

Ovládač (5) sa vracia automaticky do pôvodnej polohy.





Kontrolky spojené s ukazovateľmi smeru vás informujú o stave systému.

Klaxón

Stlačte tlačidlo (3) ovládača na volante (5).

Svetelná signalizácia

Zatlačte ovládačom na volante (5) smerom k sebe.
Rozsvieti sa kontrolka (V).

Ovládanie stieračov a ostrekovačov

Podržaním ovládača v polohe (1) zapnete súčasne stierače a ostrekovače.

Keď prestanete tlačiť na ovládač, činnosť stieračov sa preruší po niekoľkých stieraniach.

Podľa výbavy vášho vozidla

Presuňte ovládač do roviny volantu.



Poloha (2): režim po impulzoch.

Poloha (3): stop.

Poloha (4): prerušované stieranie alebo automatický režim „dažďový senzor“ (systém detekuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stieranie prispôsobenou rýchlosťou stierania).

Poloha (5): pomalé stieranie.

Poloha (6): rýchle stieranie.



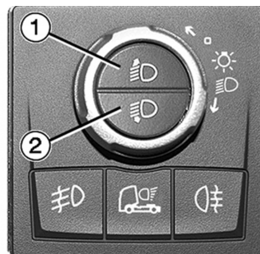
Pri každom vypnutí zapaľovania je nevyhnutné vrátiť ovládač do polohy stop (3) pre návrat do automatického režimu (4) „dažďový senzor“.

Nastavenie svetlometov

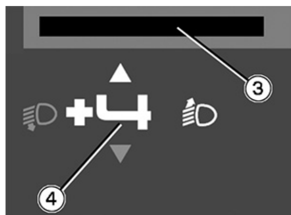
Aby ste dobre videli a boli videní bez oslepenia ostatných účastníkov premávky, nastavte výšku osvetlenia svetlometov pri každej zmene zaťaženia vozidla.

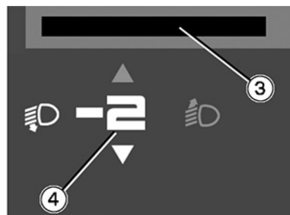
Nezaťažené vozidlo: stlačením tlačidla (1) posuniete zväzok lúčov vyžarovaných svetlometom smerom hore.

Zaťažené vozidlo: stlačením tlačidla (2) posuniete zväzok lúčov vyžarovaných svetlometom smerom dole.



Kontrolka (4) v téme „Nastavenie svetlometov“ (3) signalizuje hodnotu nastavenia.





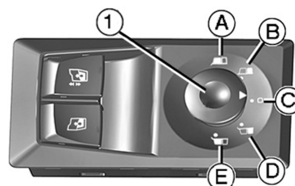
Spätné zrkadlá a viditeľnosť

Pre zaručenie vašej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky je nevyhnutné nastaviť vonkajšie spätné zrkadlá.

Elektricky ovládané vonkajšie spätné zrkadlá

Prepnutie ovládania (1):

- do polohy (A) pre nastavenie ľavého dolného spätného zrkadla,
- do polohy (B) pre nastavenie ľavého horného spätného zrkadla,
- do polohy (C) pre vypnutie ovládania,
- do polohy (D) pre nastavenie pravého horného spätného zrkadla,
- do polohy (E) pre nastavenie pravého dolného spätného zrkadla.



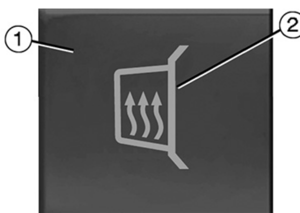
Nastavenie

Zvoľte spätné zrkadlo, ktoré chcete nastaviť a následne manipulujte s ovládaním. Ovládanie je všesmerové.

Rozmrazovanie

Rozmrazovanie zabezpečuje ovládanie (1) riadiacej dosky tepelného komfortu.

Počas prevádzky funkcie rozmrazovania svieti kontrolka (2).



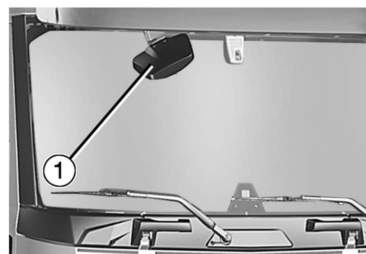
Funkcia rozmrazovania spätných zrkadiel je aktívna len pri bežiacom motore.

Čelné spätné zrkadlo

Čelné spätné zrkadlo (1) je zrkadlo zabezpečujúce panoramatický výhľad pred vozidlo z miesta vodiča.



Čelné spätné zrkadlo (1) musí byť pri umývaní rotujúcou kefou bezpodmienečne sklopené.



Nastavenie volantu

Volant vo vozidle Renault Trucks je možné nastavovať tak, aby sa prispôsobil telu a zabezpečili vám tak pohodlie.

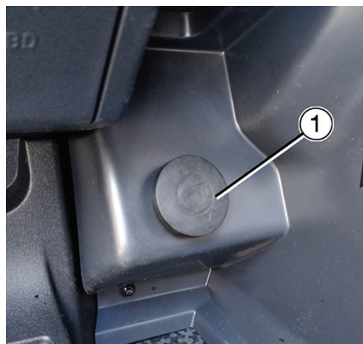
STOP

SKÔR AKO ODOMKNETE STĹPIK RIADENIA, SKONTROLUJTE, ČI JE VOZIDLO ODSTAVENÉ NA BEZPEČNOM MIESTE A ČI JE ZATIAHNUTÁ PARKOVACIA BRZDA.

Odomknutie

Stlačte ovládač (1) ľavou nohou.

Kým držíte nohu na ovládači, môžete prejsť na nastavenie.





Ovládanie (1) funguje len pri dostatočnom tlaku vzduchu v okruhu.

Možnosti nastavenia:

- vpredu,
- dozadu,
- hore,
- dole,
- nastavenie uhla sklonu.



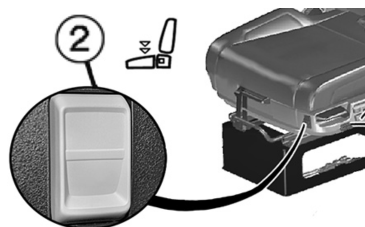
Zamykanie

Uvoľnite ovládač (1) ľavou nohou.



Nevyvíjajte bočný tlak na volant pri odomknutom systéme počas nastavovania správnej polohy.

Pozícia Easy access (2) vám umožní jednoduchšie vystupovanie a nastupovanie do vozidla.



Tachograf

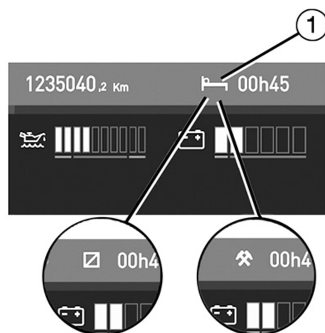
Všeobecné informácie

K tachografu patrí návod na použitie umiestnený v priehradke určenej pre návod pre vodiča.

Tachograf zaznamenáva rýchlosť ako aj časy jazdy a prestávok. Vodiči, podniky a orgány môžu vďaka zaznamenaným údajom kontrolovať dodržiavanie pravidiel.

Tachograf sa nachádza v paneli nad čelným sklom na strane vodiča.

Multifunkčný displej signalizuje aktivitu vodiča (1) podľa zvoleného výberu tachografu.



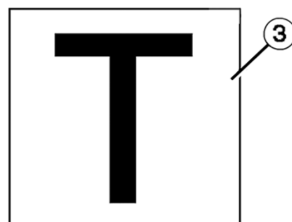


Aby ste predišli poškodeniu tachografu, pozorne si prečítajte návod na použitie dodaný spoločne s palubnou dokumentáciou vášho vozidla.

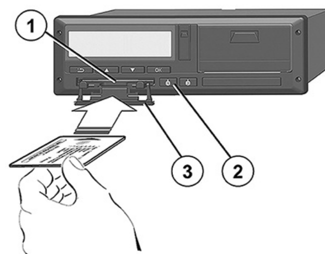
Ak sa zobrazí kontrolka (3), skontrolujte:

- Prítomnosť karty vodiča v čítačke (1) tachografu.

V opačnom prípade čo najskôr navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS, aby vykonal potrebnú opravu.







Pri vkladaní karty vodiča do čítačky (1) tachografu a vyberaní z nej musí vozidlo stáť a musí byť zapnuté zapaľovanie. Podržte tlačidlo Vodič (2) približne 2 sekundy, otvorte slot čítačky kariet (3), vložte alebo vyberte kartu vodiča a potom slot zatvorte. Vysunutím karty sa automaticky vynulujú informácie o jazde a čase oddychu na multifunkčnom displeji.

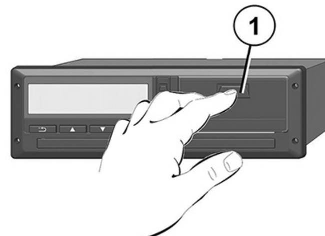
Niekoľko sekúnd po vložení karty vodiča sa automaticky použijú nastavenia multifunkčného displeja.



Počas sťahovania údajov z karty vodiča do tachografu môžete zvoliť príslušnú aktivitu a venovať sa jazde.

Vloženie rolky papiera





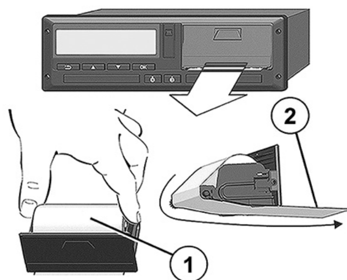
Tento úkon sa musí vykonať pri zastavenom vozidle so zapnutým zapaľovaním.

Stlačením časti (1) otvorte zásuvku tlačiarne.



V ZÁVISLOSTI OD OBJEMU USKUTOČNENEJ TLAČE MÔŽE BYŤ HLAVA TERMO TLAČIARNE VEĽMI HORÚCA A MÔŽE SPÔSOBIŤ POPÁLENIE PRSTOV.

Otvorte zásuvku tlačiarne a vyberte starú rolku papiera (1).
Vložte novú rolku papiera (1) a navlečte ju cez valček.
Uistite sa, že koniec pásiku papiera (2) trčí zo spodnej časti okraja zásuvky (pozrite si obrázok).
Zatlačte zásuvku tlačiarne späť tak, aby sa zaistila.
Tlačiareň je pripravená na prevádzku.





Používať sa môžu iba rolky papiera s týmito vlastnosťami:

- *značka homologizácie **"e1 84"**,*
- *značka schválenia **"e1 174"**,*
- *referencia RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*



DBAJTE, ABY BOLA ZÁSUVKA TLAČIARNE VŽDY UZAVRETÁ, ABY SA PREDIŠLO RIZIKU PRETRHNUTIA REZNOU HRANOU.

Prístrojový panel

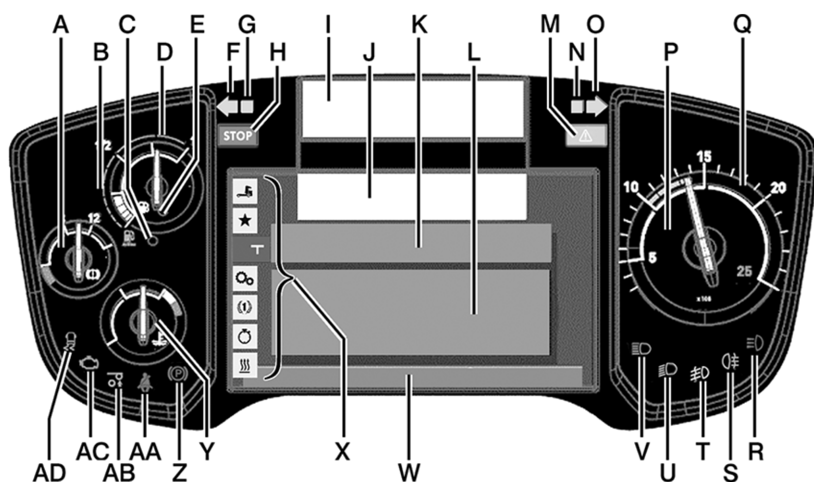
Všetky informácie vyžadované počas jazdy sa ukladajú do nástrojov.

Na stredovom displeji sa zobrazujú informácie a výstražné hlásenia, keď je to potrebné. V ostatných prípadoch sa zobrazujú informácie, ktoré si zvolíte vy sami. V hornej časti sa zobrazujú šípky ukazujúce smer, kontrolky STOP a SERVIS, ako aj rýchlosť (tempomat, obmedzenie rýchlosti a protikolízny radar).

Na ľavej strane sa uvádzajú najmä merania úrovne paliva, teploty a tlaku vzduchu.

Napokon, na pravej strane sú zoskupené otáčkomer a kontrolky diaľkových svetlometov, hmlových svetiel, predných hmlových svetiel, stretávacích svetiel a diaľkových svetiel.

Na nasledujúcich stranách nájdete opis prístrojového panela s vysvetlivkami ku všetkým kontrolkám.



Podľa výbavy vášho vozidla

A	- Ukazovateľ tlaku vzduchu
B	- Ukazovateľ hladiny AdBlue
C	- Kontrolka minimálnej rezervy AdBlue
D	- Ukazovateľ hladiny paliva
E	- Kontrolka minimálnej rezervy paliva
P*	– Kontrolka ľavých smerových svetiel ťahača
G**	- Kontrolka ľavých smerových svetiel prívesu

H - Kontrolka okamžitého zastavenia „STOP“

I - Ukazovateľ rýchlosti:
- Tempomat
- Obmedzovač rýchlosti
- Antikolízny radar

J - Displej prevodovky:
- Zaradený prevodový stupeň
- Ukazovateľ polohy ovládača retardéra
- Informácie Eco Cruise Control

K - Multifunkčný displej

L - Multifunkčný displej

M - Kontrolka „SERVIS“: navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS

N** - Kontrolka pravých smerových svetiel prívesu

O* – Kontrolka pravých smerových svetiel ťahača

P - Otáčkomer

Q - Zóna prevádzkových otáčok motora

R - Kontrolka diaľkových svetlometov

S - Kontrolka zadného(ých) hmlového(ých) svetla(iel)

T - Kontrolka predných hmlových svetiel

U - Kontrolka stretávacích svetiel

V - Kontrolka diaľkových svetiel

W - Displej komfort:
- Čas
- Ukazovateľ vonkajšej teploty
- Autorádio

X - Záložky jednotlivých okien

Y - Ukazovateľ teploty chladiaceho okruhu motora

Z - Kontrolka parkovacej brzdy

AA - Kontrolka signalizujúca nezapnutie bezpečnostného pásu

AB - Kontrolka zdvíhacej nápravy

AC - Chybová kontrolka elektroniky motora

AD - Kontrolka prevádzky „ESC“

Funkcia kontroliek smerových svetiel

* Bez prívesu

Po aktivácii ovládača smerového svetla alebo výstražných svetiel musí blikať kontrolka (F) alebo (O) a znieť zvukový signál. Ak kontrolky (F) alebo (O) nefungujú, znamená to, že niektorá zo žiaroviek vo vozidle je poškodená.

** S prívesom

Po aktivácii ovládača smerového svetla alebo výstražných svetiel musia blikať kontrolky (F - G) alebo (O - N) a znieť zvukový signál.

Ak kontrolky (F) alebo (O) nefungujú, znamená to, že niektorá zo žiaroviek vo vozidle je poškodená.

Ak kontrolky (G) alebo (N) nefungujú, znamená to, že niektorá zo žiaroviek prívesu je poškodená.



Ak problém nespôsobili žiarovky, navštívte servis RENAULT TRUCKS.

Vysvetlivky ku kontrolkám



Pod kontrolkou sa zobrazí text s opatrením, ktoré sa má vykonať, alebo informácia.



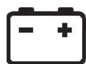
Tieto kontrolky sa zobrazujú na multifunkčnom displeji.

Podľa výbavy vášho vozidla

 - Informačná kontrolka

 - Výstražná kontrolka

 - Chybová kontrolka displeja



- Kontrolka akumulátorových batérií
- Chybová kontrolka stavu nabitia akumulátorových batérií



- Kontrolka „Výstraha“ - tlak motorového oleja



- Kontrolka „Výstraha“ - teplota motorového oleja



- Kontrolka „Výstraha“ - hladina motorového oleja
- Kontrolka nedostupnej informácie o hladine motorového oleja



- Chybová kontrolka elektroniky vozidla
- Chybová kontrolka skrinky nadstavbára 103



- Chybová kontrolka pripojenia zbernice CAN nadstavby



- Chybová kontrolka neznámej riadiacej jednotky



- Chybová kontrolka elektroniky motora



- Kontrolka predohrevu vzduchu



- Kontrolka parkovacej brzdy



- Výstražná kontrolka minimálneho tlaku vzduchu
- Chybová kontrolka parkovacej brzdy a brzdového systému
- Chybová kontrolka EBS ťahača:
  - oranžová kontrolka: „Informácia“ porucha systému
  - červená kontrolka: „Výstraha“ porucha systému



- Kontrolka „ABS“ ťahača:
    - chybová kontrolka systému



- Kontrolka vypnutého systému ABS



- Kontrolka „ESC“ ťahača:
    - blikajúca kontrolka: aktivácia systému
    - fixná kontrolka: „Výstraha“ porucha systému

- Kontrolka „ASR“ ťahača:
    - blikajúca kontrolka: aktivácia systému
    - trvalo svietiaca kontrolka: „výstraha“ - porucha systému alebo blokovanie funkcie



Kontrolka „ABS“, „EBS“ a „ESC“ prívesu:

- oranžová kontrolka: „Informácia“ porucha systému
- červená kontrolka: „Výstraha“ porucha systému



- Kontrolka opotrebovania brzdových platničiek



- Kontrolka vysokej teploty bŕzd



- Chybová kontrolka riadenia výroby stlačeného vzduchu



- Chybová kontrolka brzdových svetiel



- Chybová kontrolka cúvacích svetiel



- Kontrolka nastavenia sklonu svetlometov nahor



- Kontrolka nastavenia sklonu svetlometov nadol



- Kontrolka denných svetiel (DRL)



- Kontrolka parkovacích svetiel



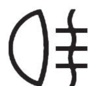
- Kontrolka stretávacích svetiel



- Kontrolka diaľkových svetiel



- Kontrolka predných hmlových svetiel



- Kontrolka zadného(ých) hmlového(ých) svetla(iel)



- Kontrolka smerových svetiel



- Kontrolka rozmrazovania - odhmlievania čelného skla



- Kontrolka dažďového senzora



- Kontrolka distribúcie vzduchu v kabíne

Šípky označujú smer prúdenia vzduchu



- Kontrolka nastavenia budíka



- Výstražná kontrolka signalizujúca nezapnutie bezpečnostného pásu


- Kontrolka zvýšených voľnobežných otáčok motora



- Kontrolka voľnobežných otáčok motora



- Kontrolka vypnutia motora


- Chybová kontrolka výbavy motora


- Chybová kontrolka poistiek alebo relé


- Výstražná kontrolka údržby


- Kontrolka prítomnosti vody v palive


- Kontrolka poruchy prívodu paliva

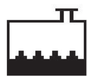

- Kontrolka minimálnej rezervy paliva



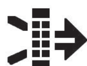
- Kontrolka minimálnej rezervy AdBlue


- Kontrolka „Výstraha“ - teplota chladiaceho okruhu motora


- Chybová kontrolka posilňovača riadenia pri 8x4 - 8x2/6 - 8x8



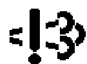
- Kontrolka nízkej hladiny chladiacej kvapaliny motora
- Kontrolka anomálie snímača nízkej hladiny chladiacej kvapaliny motora



- Kontrolka zanesenia vzduchového filtra



- Kontrolka regenerácia filtra pevných častíc



- Kontrolka anomálie systému znižovania emisií



- Kontrolka anomálie systému znižovania emisií „Euro VI“



- Kontrolka zvýšenej teploty výfuku



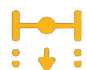
- Kontrolka nízkej hladiny kvapaliny do ostrekovačov



- Kontrolka prázdnej nádržky kvapaliny do ostrekovačov



- Chybová kontrolka elektronického imobilizéra



- Kontrolka deaktivácie/zásahu ASR (režim valcovej skúšobne)



- Kontrolka retardéra



- Kontrolka tempomatu



- Prevádzková kontrolka pomocných pohonov na prevodovke

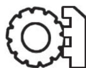
Značky (1 - 2 - 3) sa zobrazia podľa zapnutých pomocných pohonov



- Chybová kontrolka pomocného pohonu na prevodovke



- Kontrolka maximálnej rýchlosti pomocného pohonu



- Kontrolka minimálnej rýchlosti pomocného pohonu



- Prevádzková kontrolka uzávierky medzinápravového diferenciálu



- Prevádzková kontrolka uzávierky medzikolesového diferenciálu



- Kontrolka ručného akcelerátora v náročnom teréne



- Kontrolka chybného vyklápania kabíny



– Ikona „Výstraha“ – systém varovania pred kolíziou
– Ikona „Informácia“ – vypnutý systém AEBS



– Ikona „Výstraha“ – systém výstrahy pred vybočením z jazdného pruhu
– Ikona „Informácia“ – vypnutý systém výstrahy pred vybočením z jazdného pruhu

Legenda kontroliek „prevodovky“



- Kontrolka „Informácia“ - posuňte páku do polohy (D)



- Kontrolka „Informácia“ - posuňte páku do polohy (N)

Auto - Kontrolka „Informácia“ - plne automatický režim

MANU - Kontrolka „Informácia“ - trvalý manuálny režim

(MANU) - Kontrolka „Informácia“ - dočasný manuálny režim

Power - Kontrolka „Informácia“ - maximálna mobilita vozidla


- Chybová kontrolka voliča automatizovanej prevodovky



- Kontrolka opotrebovania spojky pri automatizovanej prevodovke


- „Výstražná“ kontrolka teploty prevodového oleja

- Chybová kontrolka tlaku vzduchu na prevodovke


- Kontrolka „Výstraha“ - zaradenie prevodového stupňa proti smeru jazdy


- Kontrolka „Výstraha“ - zaradenie prevodového stupňa proti smeru jazdy


- Kontrolka opotrebovania spojky


- Kontrolka prehriatia spojky

Vysvetlivky ku kontrolkám „tachografu“



- Chybová kontrolka tachografu
- Kontrolka informácie o jazde



- Kontrolka signalizujúca kumulovaný čas jazdy



- Kontrolka signalizujúca aktuálny čas jazdy



- Kontrolka signalizujúca čas odpočinku



- Kontrolka signalizujúca čas disponibility



- Kontrolka signalizujúca pracovný čas

Vysvetlivky k informačným kontrolkám pre príslušenstvo „nadstavby“



- Kontrolka hlásenia týkajúceho sa nadstavby



- Kontrolka zablokovania bŕzd na podvozku



- Kontrolka aktívneho systému nadstavby



- Kontrolka vnútorného osvetlenia skrine



- Kontrolka sklápača v pracovnej polohe



- Kontrolka vysunutej hydraulickej ruky



- Kontrolka otvoreného čela



- Kontrolka vysunutých stabilizačných podpier



- Kontrolka nepovoleného štartu po vypnutí motora na podvozku



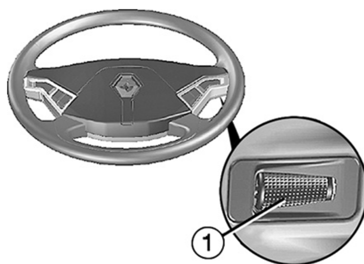
- Kontrolka vypnutia motora na podvozku

Popis ovládačov displeja

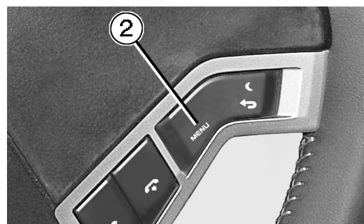
Ovládacie prvky na displeji

Dva ovládače, ktorými sa môžete pohybovať v ponukách menu, sa nachádzajú na volante a pod ním.

Otáčaním ovládača navigácie (1) pod volantom možno prechádzať jednotlivými oknami a menu na multifunkčnom displeji a jeho stlačením potvrdzovať výber.



Ovládač (2) umožňuje prístup do ponuky nastavenia a návrat z aktuálne otvorených podokien/podmenu.





Používanie ovládačov (1) a (2) sa odporúča keď vozidlo stojí a je správne zaparkované.



Keď sa ponuka zobrazuje sivou farbou, skontrolujte, či sú splnené všetky podmienky potrebné na prístup k tejto ponuke.

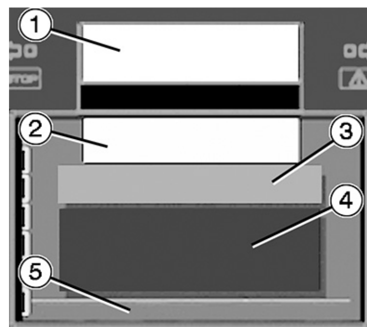


*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

Multifunkčný displej

Opis

Multifunkčný displej je rozdelený na 5 oddelených zón.



Zóna (1)

Informácie týkajúce sa rýchlosti:

- ukazovateľ rýchlosti,
- informácia z tempomatu,

Zóna (2)

- informácie týkajúce sa používania prevodovky,

Zóna (3)

Informácie týkajúce sa jazdy pri zapnutí napájania:

- celkový počet kilometrov,
- denný počet kilometrov,
- informácie týkajúce sa palubného počítača,
- Informácie týkajúce sa tachografu.

Zóna (4)

Hlavná zobrazovacia zóna: tu sa zobrazujú jednotlivé menu, doplňujúce jazdné informácie, výstražné a informačné kontrolky.

Po zapnutí zapaľovania:

- na niekoľko sekúnd sa zobrazia kontrolky spojené s autotestom.

Zóna (5)

Informácie týkajúce sa komfortu:

- ukazovateľ vonkajšej teploty,
- zobrazenie času.

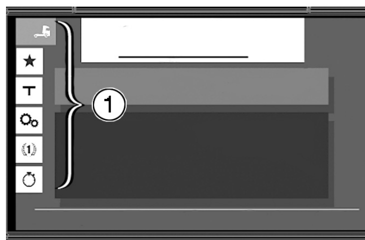
Rozhranie vodiča

Rozhrania vodiča

Aby bola výmena informácií s vami jednoduchšia a vecnejšia, displej je rozdelený na viacero stránok.

Tieto rozhrania sa zobrazujú na ľavej strane displeja (1).
Nájdete tu tieto ponuky menu:

- Úvodné okno a zobrazenie porúch
- Okno s obľúbenými položkami,
- Okno tachografu,
- Stránka vybavenia
- Stránka hospodárnej jazdy
- Stránka budíka a časovača



Úvodné okno a zobrazenie porúch

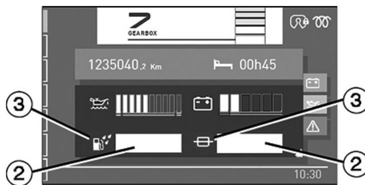
Úvod

Po zapnutí zapaľovania sa na multifunkčnom displeji zobrazí prvé okno a zostane zobrazené 30 sekúnd po naštartovaní vozidla.

Hlásenie (2) a príslušná kontrolka (3) vás informujú o prípadnej poruche (poistka, ktorú treba vymeniť, údržba, ktorú treba vykonať...).

Ako príklad je na obrázku uvedená prítomnosť vody v palive a vybitá poistka.

V prípade viacerých porúch musíte najskôr vyriešiť prvé dve, aby sa zobrazili nasledujúce.



Úvodné okno zobrazuje:

(4): celkový počet kilometrov najazdených vozidlom.

(5): čas strávený zvolenou činnosťou.

(6): hladinu motorového oleja.

Po 30 sekundách zostanú chyby (1) na hlavnom okne multifunkčného displeja.



Zobrazenie chýb

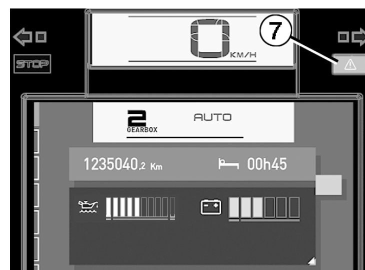
V prípade chyby(chýb) sa na prístrojovom paneli rozsvieti jedna alebo viac kontroliek (6). V takom prípade sa súčasne rozsvieti kontrolka (STOP alebo SERVIS) signalizujúca úroveň závažnosti chyby alebo chýb.



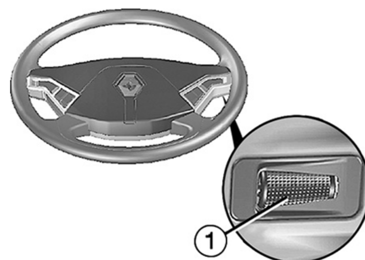
Možné sú dva prípady:

1. prípad

- Ak sa rozsvieti kontrolka SERVIS (7) na oranžovom pozadí: musíte podľa možností identifikovať problém a vyriešiť ho alebo navštíviť najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Pre viac informácií o servisnej chybe potvrďte pomocou tlačidla (1).

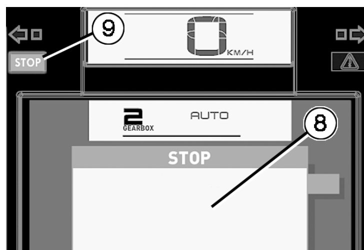


Zobrazí sa text udávajúci postup, ktorý treba dodržať, alebo doplňujúca informácia (8).



2. prípad

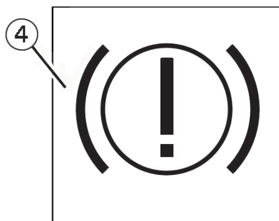
- Ak sa rozsvieti kontrolka STOP (9) na červenom pozadí: musíte okamžite zastaviť vozidlo a kontaktovať najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Zobrazí sa text udávajúci postup, ktorý treba dodržať, alebo doplňujúca informácia (8).

Kontrolka tlaku vzduchu:

- Ak sa zobrazí kontrolka (4), naštartujte vozidlo, aby sa natlakovala vzduchová sústava. Ak sa tak nestane, ide o poruchu v brzdovom systéme.



- V prípade viacerých chýb (so závažnosťou STOP a SERVIS) svieti iba kontrolka STOP (9).

Okno s obľúbenými položkami

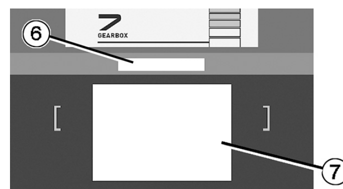
V posuvnom menu zvoľte okno obľúbených položiek.

Okno je rozdelené na 4 samostatné zóny.

Otočením ovládača navigácie umiestneného pod volantom vyberiete zónu (2), (3), (4) alebo (5), stlačením potvrdíte výber ponuky.



Zobrazí sa ponuka výberu **obľúbených položiek** (6). Ovládačom navigácie pod volantom vyberte želanú obľúbenú položku (7). Stlačením potvrďte výber ponuky.





Na stránke, kde sa zobrazuje počítadlo kilometrov, spotreba a priemerná rýchlosť, máte k dispozícii možnosť vynulovať hodnoty. Držte preto stlačený ovládač pod volantom, až kým nedôjde k vynulovaniu hodnôt.

Okno tachografu

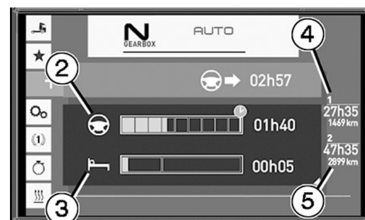
Navigačným ovládačom pod volantom sa môžete dostať k rôznym informáciám tachografu:

(2) - Už dokončený čas jazdy.

(3) - Čas prestávky.

(4) - Čas jazdy a počet kilometrov prejdených za 1 týždeň.

(5) - Čas jazdy a počet kilometrov prejdených za 2 týždne.





Ak sú pri jazde v tíme zasunuté v tachografe obidve karty, zobrazené kilometre (4) a (5) sa počítajú za celú posádku, na rozdiel od časov jazdy, ktoré sú viazané na časy karty, ktorá sa práve nachádza v režime jazdy.

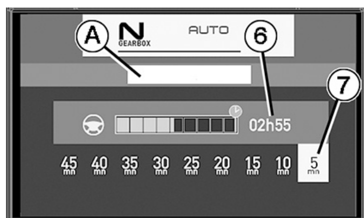
V predvolenom nastavení po prekročení času jazdy 4 hodiny a 30 minút zaznie varovný zvukový signál.

Prvé predbežné upozornenie zaznie po prekročení času jazdy 4 hodiny a 15 minút.

Môžete nastaviť ďalšie upozornenia, ktoré predchádzajú predbežnému upozorneniu:

Stlačte navigačný ovládač pod volantom: zobrazí sa podokno týkajúca sa **upozornenia na prestávku** (A).

(6) - Čas jazdy od poslednej prestávky.



(7) - Ďalšie upozornenie.

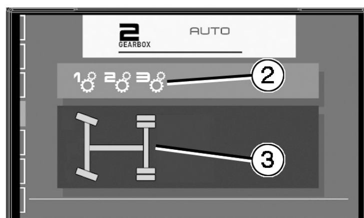
Zvoľte ďalšie upozornenie (7) v rozpätí 5 až 45 minút.

Okno s profesijným vybavením

Navigačným ovládačom pod volantom sa môžete dostať na stránku s profesijným vybavením:

Zóna (2) znázorňuje zapnutý(é) pomocný(é) pohon(y).

Zóna (3) označuje zónu(y) so zapnutou(ými) medzinápravovou(ými) uzávierkou(ami).



Budík a časovač

Navigačným ovládačom pod volantom sa môžete dostať k nastaveniu budíka a časovača:

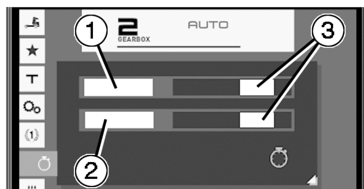
V posuvnom menu vyberte okno budíka a časovača.

Budík (1) je vypnutý (3).

Časovač (2) je vypnutý (3).

Stlačením navigačného ovládača pod volantom potvrdíte svoj výber.

Vyberte požadovanú funkciu.



Alarm

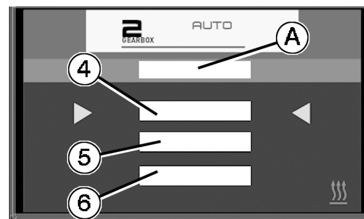
Zobrazí sa menu (A) pre **budík**

(4): vypnutie budíka.

(5): zapnutie budíka.

(6): nastavenia.

Otočením navigačného ovládača pod volantom sa dostanete do podokna. Stlačením potvrdíte svoj výber.



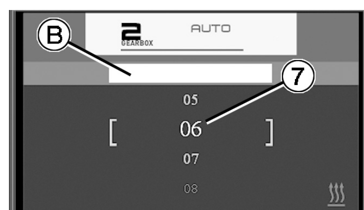
Zapnutie budíka

Zobrazí sa okno výberu **hodiny zapnutia** (B).

Otočením navigačného ovládača pod volantom sa dostanete do podokna.

Vyberte požadovanú hodinu (7).

Stlačením navigačného ovládača pod volantom potvrdíte svoj výber.



Zobrazí sa podokno výberu **minút** (C).

Otočením navigačného ovládača pod volantom sa dostanete do podokna.

Vyberte požadovaný počet minút (8).

Stlačením navigačného ovládača pod volantom potvrdíte svoj výber.



Nastavenia

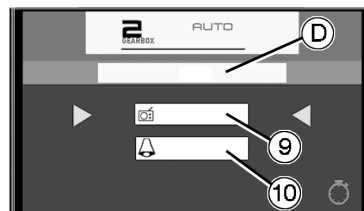
Zobrazí sa okno výberu zvonenia **budíka** (D).

(9): výber rádiovej stanice.

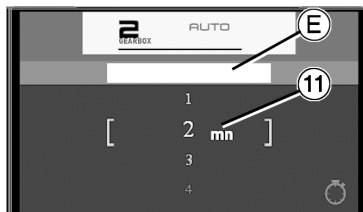
(10): výber zvonenia.

Otočením navigačného ovládača pod volantom sa dostanete do podokna.

Stlačením navigačného ovládača pod volantom potvrdíte svoj výber.



Časovač



Zobrazí sa okno výberu **doby časovača** (E).

Otočením navigačného ovládača pod volantom sa dostanete do podokna.

Vyberte požadovaný počet minút (11) v rozsahu 1 až 90 minút.

Stlačením navigačného ovládača pod volantom potvrdíte svoj výber.



Po dokončení nastavenia sa na displeji zobrazia tieto informácie:

(12): čas zapnutia budíka.

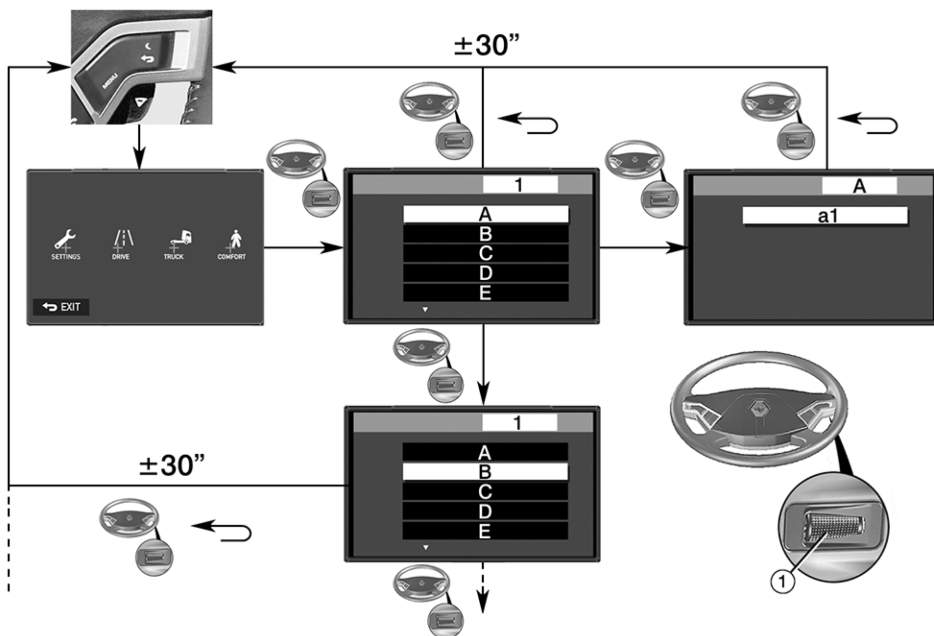
(13): doba časovača.

Opis tém

Témy vozidla

Je možné nastaviť štyri témy:

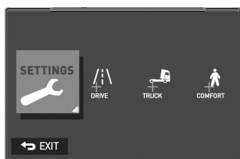
- Nastavenie
- Jazda
- Vozidlo
- Komfort



Vyberte želanú tému a otočným tlačidlom (1) prechádzajte jednotlivé ponuky.

Stlačením tlačidla (1) potvrdíte svoj výber.

Téma Nastavenia



A – Nastavenie jasu

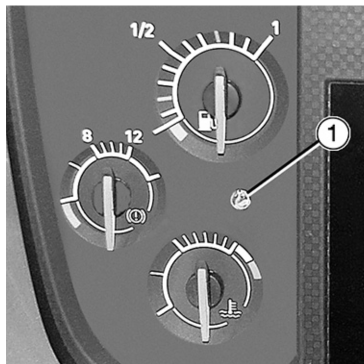


Toto nastavenie možno vykonať iba s rozsvietenými svetlami.

a1 - Pomocou tejto funkcie môžete nastaviť intenzitu osvetlenia prístrojového panela a vypínačov.



Keď sú svetlá rozsvietené, intenzita osvetlenia prístrojového panela sa mení v závislosti od svetla zachyteného v kabíne snímačom (1).





*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

B - Nastavenie nočného režimu

b1 - Štandardná úroveň

Táto úroveň umožňuje vypnúť osvetlenie multifunkčného displeja a znížiť intenzitu podsvietenia mierok a tachometra.

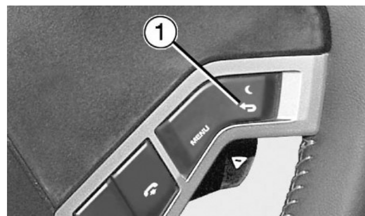
b2 - Rozšírená úroveň

Táto úroveň umožňuje, okrem štandardnej úrovne, vypnúť osvetlenie ovládačov a vzdialeného displeja.



V prípade zobrazenia hlásenia alebo výstrahy sa jas displeja automaticky vráti do pôvodného nastavenia.

Dlhé stlačenie tlačidla (1) umožňuje aktivovať nočný režim.





*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

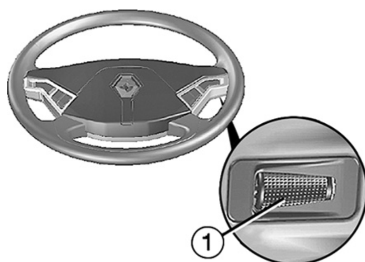
C - Zvuky

c1 - Hlasitosť

Táto funkcia umožňuje nastaviť hlasitosť.

Otočným ovládačom (1) nastavte požadovanú hlasitosť.

Stlačením otočného ovládača (1) potvrďte výber.

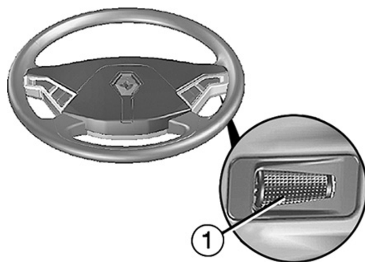


D - Jazyk

Otočným ovládačom (1) vyberte jazyk.

Stlačením otočného ovládača (1) potvrďte výber.

Môžete si vybrať z troch jazykov.



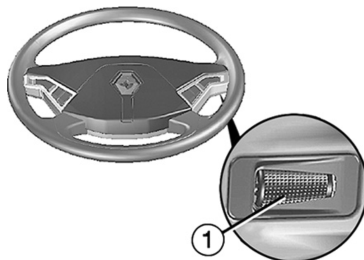


Jazyk sa zistí automaticky podľa národnosti uvedenej na karte vodiča.



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

E - Čas a dátum



Táto funkcia umožňuje nastaviť:

- Čas
- Dátum
- Formát dátumu



Formát dátum zvolený vodičom sa použije všade, kde sa zobrazuje dátum.

Nastavenie dátumu

Otočným ovládačom (1) nastavte deň, mesiac a rok.

Stlačením otočného ovládača (1) potvrďte výber.

Nastavenie času

Táto funkcia umožňuje nastaviť čas na prístrojovom paneli a v digitálnom tachografe.

Otočným ovládačom (1) nastavte čas.

Stlačením otočného ovládača (1) potvrďte nastavenie.

Otočným ovládačom (1) nastavte minúty (po 30-minútových krokoch).

Stlačením otočného ovládača (1) potvrďte nastavenie.

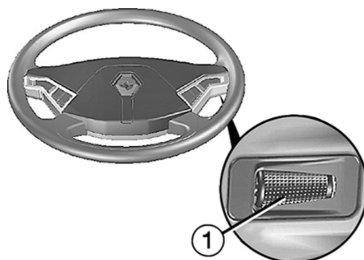
Ak je vozidlo vybavené analógovým tachografom alebo tachograf nemá, miestny čas sa nastaví po 1-minútových krokoch.

F - Jednotky

Táto téma vám umožní vybrať jednotku, ktorá sa bude zobrazovať na prístrojovom paneli.

Otočným ovládačom (1) vyberte požadovanú jednotku.

Stlačením otočného ovládača (1) potvrďte.



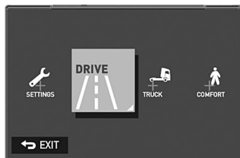


*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

G – Eco Cruise Control

Táto ponuka umožňuje zapnúť alebo vypnúť systém **„kontrolovaný voľnobeh“** bez použitia tempomatu.

Téma Jazda



A - Palubný počítač

a1 - Údaje o vozidle

Toto menu zobrazuje ďalej uvedené prvky, ktoré sa zaznamenávajú od uvedenia vozidla do prevádzky.



Tieto prvky nemožno vynulovať.

- a1-1 - Spotreba paliva, hodnoty počítané počas jazdy vozidla
- a1-2 - Spotreba paliva, hodnoty počítané, keď vozidlo stojí
- a1-3 - Spotreba AdBlue, hodnoty počítané počas jazdy vozidla
- a1-4 - Celkový počet hodín prevádzky motora

a2 - Údaje o trase

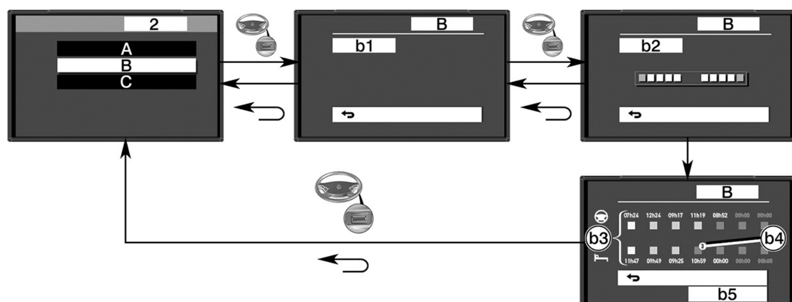
Toto menu zobrazuje ďalej uvedené prvky, ktoré sa zaznamenávajú od posledného vynulovania.

- a2-1 - Spotreba paliva, hodnoty od posledného vynulovania počítané počas jazdy vozidla
- a2-2 - Spotreba paliva, hodnoty od posledného vynulovania počítané, keď vozidlo stojí
- a2-3 - Spotreba AdBlue, hodnoty od posledného vynulovania počítané počas jazdy vozidla
- a2-4 - Celkový počet najazdených kilometrov od posledného vynulovania
- a2-5 - Vynulovanie všetkých hodnôt



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

B - Týždenný čas



b1 - Karta vodiča sa nenachádza v tachografe

Vložte kartu vodiča do tachografu.

b2 - Prebieha získavanie údajov.

b3 - Zobrazenie údajov za dobu 7 dní.



Čas aktuálnej doby jazdy ako aj časy uplynulých dôb jazdy sú zvýraznené.

Čas nasledujúcej doby jazdy má hodnotu 00:00 a je podsvietený.

- Ak je čas jazdy kratší ako 9 hodín, štvorec znázorňujúci danú dobu je sivý.
- Ak je čas jazdy dlhší ako 9 hodín, štvorec znázorňujúci danú dobu je oranžový.
- Štvorec znázorňujúci aktuálny čas jazdy nemá žiadnu farbu.
- V prípade prestávky dlhšej alebo rovnajúcej sa 3 hodinám a súčasne kratšej ako 9 hodín v príslušnom čase jazdy sa v menu zobrazí doplnková informácia b4.



Táto informácia môže byť doplnená ku každej dobe jazdy.

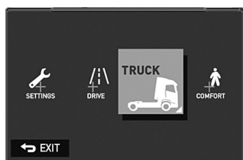
Neznáme doby sa považujú za doby odpočinku.

Ak sa pri výpočte niektorej doby odpočinku zistí neznáma doba, na displeji sa zobrazí hlásenie b5.



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

Téma Vozidlo



A - Údržba

V tomto menu budete mať prístup k informáciám súvisiacim s údržbou:

- a1 - Remeň(e) motora
- a2 - Vzduchový filter
- a3 -Chladiaca kvapalina motora
- a4 - APM
- a5 - Prevodový olej
- a6 - Motorový olej
- a7 - Brzdové obloženie
- a8 - Posledná výmena bŕzd
- a9 - Spojka
- a10 - Uhlíky alternátora
- a11 - Uhlíky štartéra
- a12 - Olej do posilňovača riadenia
- a13 - Povinná prehliadka
- a14 - Kontrola tachografu



Pri výmene akumulátorov za iné ako pôvodné originálne akumulátory musíte pri type akumulátorov zvoliť „iný“, čím sa čiastočne deaktivujú funkcie spojené s manažmentom akumulátorov, aby sa zabránilo zobrazovaniu nesprávnych informácií.

B - Odlučovanie vody z paliva

Podmienky, ktoré treba splniť, pre odlučovanie vody z palivového predfiltra:

- Detekcia vody v palivovom predfiltri
- Vozidlo stojí
- Motor vypnutý
- Zapnuté zapaľovanie
- Parkovacia brzda zatiahnutá

Po splnení všetkých podmienok vyberte „áno“.
Na displeji sa zobrazí informácia o napredovaní úkonu odlučovania vody z paliva



Aby sa zabránilo znečisteniu pôdy, treba pod vozidlo umiestniť nádobu na zachytávanie kvapaliny a vykonať odlučovanie na vhodnom rovnom a dobre vetranom mieste so zariadením na zachytávanie a úpravu vody kontaminovanej palivom.



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

C - Diagnostika

V menu diagnostiky budete mať prístup k týmto možnostiam:

- Imobilizér, ktorý vám poskytne dynamický kód na odovzdanie techline, pričom budete môcť potom zadať kód, ktorý dostanete od techline.

V okne sa zobrazí informácia o platnosti PIN kódu.
Menu sa automaticky zatvorí po uplynutí 3 sekúnd.

- Referenčné údaje počítadiel

Informuje vás o počítadlách a verziách softvérov na palube.

- Porucha(y)

Zoznam kódov porúch.

D - Sťahovanie softvérových aktualizácií

Keď sa na prístrojovom displeji vodiča zobrazí hlásenie „Aktualizovať softvér“, k dispozícii je nová verzia na aktualizáciu softvéru vozidla.

Pred spustením aktualizácie sa zobrazí odhadovaný čas potrebný na aktualizáciu softvéru vo vozidle (1 až 60 minút).

Počas aktualizácie nie je možné vozidlo žiadnym spôsobom používať a mnoho funkcií je vypnutých. Preto odporúčame naplánovať aktualizáciu na vhodný čas.

Aktualizáciu môžete spustiť ihneď po zobrazení hlásenia alebo neskôr. Ak chcete aktualizáciu spustiť neskôr, stlačte tlačidlo pre návrat na volante, ktorým hlásenie zatvoríte.



Počas aktualizácie vozidlo nesmiete naštartovať, premiestňovať alebo akýmkoľvek spôsobom používať. Diaľkový ovládač musí byť v kabíne a vozidlo musí byť v režime zapaľovania.

Spustenie aktualizácie

Nákladné vozidlo odstavte na rovnom teréne.

Vypnite motor.

Vozidlo prepnite do režimu zapaľovania a nechajte ho v tejto polohe počas celej aktualizácie.

Ak sa hlásenie zobrazí na displeji ešte raz, zvoľte „Pokračovať“. Ak sa hlásenie zatvorí, prejdite do ponuky „Údržba“ na displeji prístrojového panelu a zvoľte možnosť „Aktualizácia softvéru“.

Postupujte podľa pokynov uvedených na displeji.

Po ukončení stiahnutia sa zobrazí hlásenie „Aktualizácia dokončená. Vozidlo je teraz pripravené na používanie.“



Ak je zobrazí hlásenie „Aktualizácia zlyhala. Kamión nepojazdný pre bezp. opatrenia.“ alebo zostane displej čierny. Došlo k nezvyčajnej kritickej chybe. Ak chcete získať podporu, zavolajte službu prevádzky.

Telefónne číslo +800 777 500 00 (zdarma).

E - Test displeja

Autotest umožňuje skontrolovať funkčnosť prístrojov na prístrojovom paneli.

F - Nastavenie voľnobehu motora

Musia byť splnené tieto podmienky:

- vozidlo stojí,
- motor na voľnobehu,
- uvoľnený plynový pedál,
- parkovacia brzda zatiahnutá,
- počas nastavovania stlačte brzdový pedál.

V tomto menu budete môcť:

- znížiť otáčky spomalenia,
- zvýšiť otáčky spomalenia,
- potvrdiť nastavenie.



V prípade veľmi rýchleho nastavenia otáčok voľnobehu nebude možné jeho potvrdenie.



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

G - Klimatizácia

Snímač systému „Air Quality Sensor“

Tento snímač môžete vypnúť alebo zapnúť. Využíva ho systém klimatizácie vo verzii **„plne automatická“** a slúži na meranie kvality vzduchu vstupujúceho do kabíny.

V prípade zlej kvality vzduchu sa automaticky zatvorí recyklačná klapka.



*Informácia z „Air Quality Sensor“ sa využíva pri aktivovanom režime **„Eco“** na ovládacom paneli.*

Automatické odhmlievanie

Ide o sondu pripevnenú na čelnom skle, ktorá detekuje zahmlievanie.

V danom prípade je systém klimatizácie vo verzii **„plne automatická“** prispôsobený na automatické odhmlievanie čelného skla.



Informácia zo systému automatického odhmlievania sa využíva vo všetkých prevádzkových režimoch klimatizácie.

Ak vám funkčnosť automatických systémov nevyhovuje a nad danými funkciami chcete prevziať kontrolu, môžete obidve sondy v menu vypnúť.



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

H – Režim valcovej skúšobne

- h1 - Zapnutý
- h2 - Vypnutý

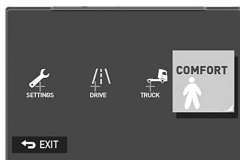


Keď sa ponuka zobrazuje sivou farbou, skontrolujte, či sú splnené všetky podmienky potrebné na prístup k tejto ponuke.



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*

Téma Komfort



Dažďový senzor

V tomto menu môžete zapnúť alebo vypnúť dažďový senzor.



Keď sa ponuka zobrazuje sivou farbou, skontrolujte, či sú splnené všetky podmienky potrebné na prístup k tejto ponuke.



*Ak do približne 30 sekúnd neuskutočníte žiadny pohyb v menu, multifunkčný displej sa vráti priamo **(bez potvrdenia)** na obľúbené informácie vodiča.*



Život na palube

Život na palube

Elektrická zásuvka

Elektrické zásuvky (24 V a 12 V) sa nachádzajú na prístrojovom paneli a v zadnej časti kabíny. Sú určené pre voliteľnú výbavu.





Elektrické okná

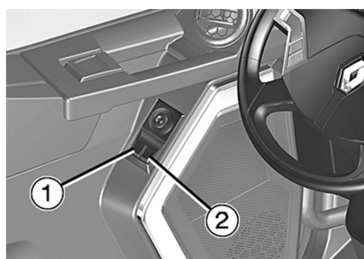
Ovládače elektrických okien vám umožňujú okná otvoriť alebo zatvoriť jednoduchým stlačením tlačidla. Z miesta vodiča môžete ovládať okno na vašej strane ako aj na strane spolujazdca.

Elektrické ovládanie okien

Na strane vodiča

(1) - Ovládanie ľavého bočného okna.

(2) - Ovládanie pravého bočného okna.



Používanie ovládačov

Otváranie: stlačte prednú časť ovládača (1) a podržte ho v strednej polohe (medzi tuhým bodom a

uvoľnenou pozíciou), okno sa otvára kým držíte tlačidlo.

Zatváranie: potiahnite prednú časť ovládača (1) a podržte ho v strednej polohe (medzi uvoľnenou pozíciou a tuhým bodom), okno sa zatvára kým držíte tlačidlo.

Automatická prevádzka

Na automatické otvorenie alebo zatvorenie okna vodiča alebo spolujazdca stlačte alebo potiahnite ovládač (1) alebo (2) a pusťte ho.

Stlačením alebo potiahnutím ovládača (1) alebo (2) počas automatického zatvárania alebo otvárania sa pohyb okna zastaví.

Na strane spolujazdca



(1) - Ovládanie pravého bočného okna.

Používanie ovládačov:

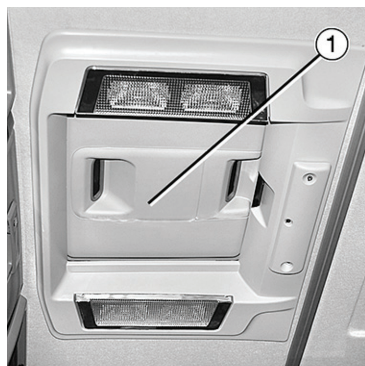
Otváranie: stlačte prednú časť ovládača (1) až po tuhý bod. Okno sa otvára, pokiaľ držíte tlačidlo stlačené.

Zatváranie: potiahnite prednú časť ovládača (1) až po tuhý bod. Okno sa zatvára, pokiaľ držíte tlačidlo pritiahnuté.

Strešný vetrací otvor

Kabína je vybavená strešným oknom určeným na vetranie a osvetlenie.

Otváranie



Otvorte strešný vetrací otvor (1) potlačením do požadovanej polohy.

Zatvárenie

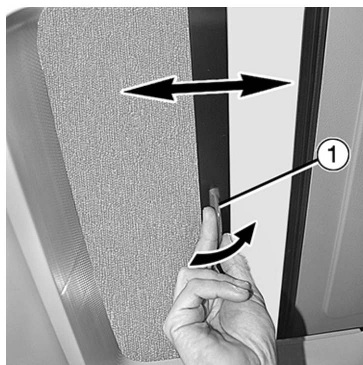
Vráťte strešný vetrací otvor do pôvodnej polohy.

V záujme bezpečnosti pred opustením svojho vozidla skontrolujte správne zatvorenie strešného vetracieho otvoru.

V záujme bezpečnosti pred opustením svojho vozidla skontrolujte správne zatvorenie strešného vetracieho otvoru.

Sieťka proti hmyzu

Strešný vetrací otvor je v záujme vášho pohodlia vybavený sieťkou proti hmyzu.



Zatvárenie

Sieťku zatvoríte potiahnutím páky (1) dopredu až do zaistenia.

Otváranie

Sieťku proti hmyzu otvoríte otočením páky (1) nahor a podržaním v tejto polohe až do úplného otvorenia.



Páku (1) nepúšťajte, aby sa sieťka počas otvárania nepoškodila.

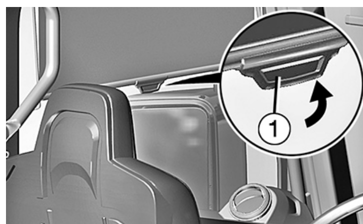
Rolety proti slnku

Rolety proti slnku vás chránia pred oslnivým denným svetlom. Ak ich používate správne, prispievajú k vylepšeniu bezpečnosti cestnej premávky.

Bočné slnečné clony

Slnečnú clonu spustite dole potiahnutím páky (1) až do želanej polohy.

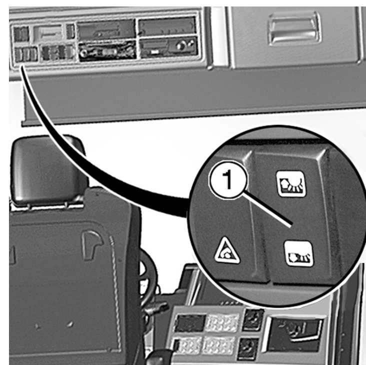
Slnečnú clonu vytiahnite hore otáčaním páky (1) a podržaním až do dosiahnutia želanej polohy.



Čelná slnečná clona

Spúšťanie: stlačte dolnú časť ovládania (1).

Vyťahovanie: stlačte hornú časť ovládania (1).



Predĺženie prednej slnečnej clony

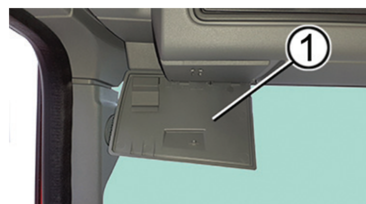
Stlačením uvoľnite predĺženie slnečnej clony (1).



Clonu (1) neotvárajte potiahnutím. Stačí zatlačiť vyvýšenú zónu. Ide o systém „push-push“.



Predĺženie slnečnej clony (1) zatvoríte zatlačením dohora, až kým sa nezaistí.



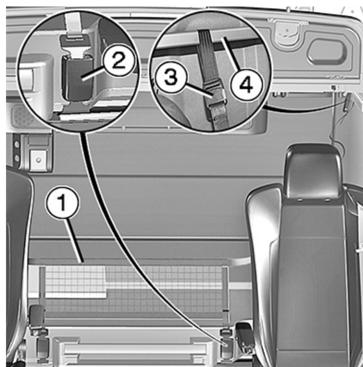
Lôžka

Nákladné vozidlo je vybavené lôžkom na oddych a spánok. Spacia zóna je priestranná a na lôžku je matrac, ktorý je na trhu uznávaný ako jeden z najpohodlnejších. Ak lôžko zložíte, získate veľký úložný priestor. Vo výbave je zároveň bezpečnostná sieť.

Nákladné vozidlo je vybavené lôžkom na oddych a spánok. Spacia zóna je priestranná a na lôžku je matrac, ktorý je na trhu uznávaný ako jeden z najpohodlnejších.

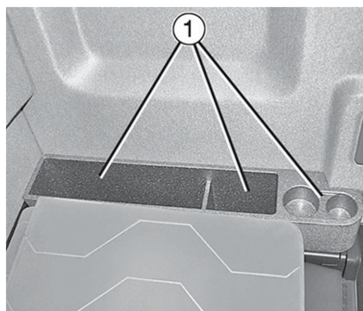
Dolné lôžko sa môže použiť ako odkladací priestor. V takom prípade musíte použiť bezpečnostnú sieť (1).

Pripevnite bezpečnostnú sieť (1) pomocou úchytiek (2) a popruhov (3) okolo tyčí (4).



Odkladací priestor dolného lôžka

Dolné lôžko má úložné priestory (1).

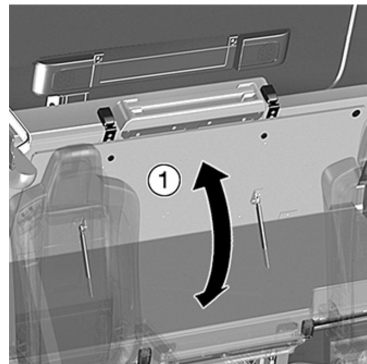


Odkladacia(e) skrinka(y)

Kabína vozidla je vybavená dômyselnými a priestrannými úložnými priestormi.

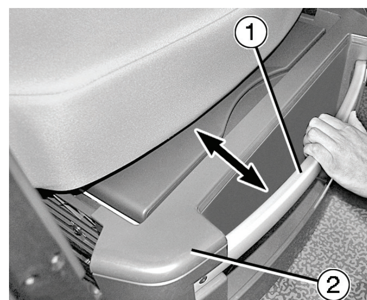
Odkladacie priestory pod lôžkom

Na prístup k odkladacím skrinkám (3) a (4) zdvihnite dolné lôžko (1).



Odkladacia skrinka (2)

Odomknutie



Vložte ruku za rukoväť (1) chladničky (2). Elektrický spínač uvoľní zásuvnú časť. Potiahnite chladničku (2) dopredu.

Sú možné dve polohy otvárania. Ak chcete povoliť poistku a úplne otvoriť odkladací priestor, odomknite kontakt ešte jedným dotykom rukoväte (1).

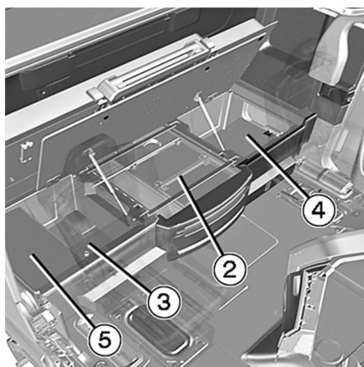
Zatváranie

Ak chcete zatvoriť odkladaciu skrinku, vložte ruku za rukoväť (1). Elektrický spínač uvoľní zásuvnú časť.

Zatlačte odkladaciu skrinku (2) až po automatické zaistenie západky.



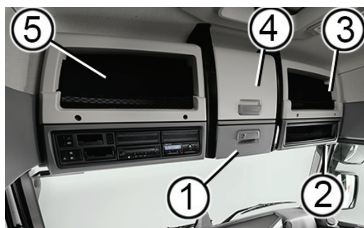
Nekladťe na písaciu podložku (5) odkladacej skrinky (3) predmety ťažšie ako 3 kg.



Horný odkladací priestor

(1) (4) odkladacia skrinka. Otvorte potiahnutím rukoväte na dverách. Zatvorte zatlačením dverí až po automatické zaistenie západky.

(2) (3) (5) Police so sieťkou na odkladanie vecí.





Neukladajte ťažké predmety, ktoré môžu vypadnúť a spôsobiť následné zranenia alebo škody.

Maximálna záťaž pre jednotlivé priečinky horného odkladacieho priestoru:

(6) - (7) - 11,8 kg na každej strane.

Ak je to potrebné, pred vyklápaním kabíny vyprázdnite horný odkladací priestor.

(1) - Odkladacia skrinka.

(2) - Polička.

Otvorte potiahnutím rukoväte na dverách.

Zatvorte zatlačením dverí až po automatické zaistenie západky.



Neukladajte ťažké predmety, ktoré môžu vypadnúť a spôsobiť následné zranenia alebo škody.

Maximálna záťaž pre jednotlivé priečinky horného odkladacieho priestoru:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

Ak je to potrebné, pred vyklápaním kabíny vyprázdnite horný odkladací priestor.

Rozšírenie slnečnej clony s puzdrom na vizitky

Na prístup k puzdru na vizitky máte dve možnosti.

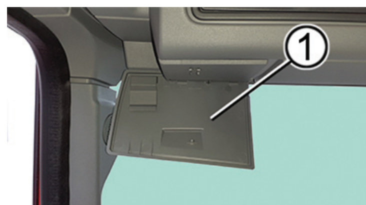
Stlačte rozšírenie clony (1), aby ste získali prístup k puzdru na vizitky (2).





Clonu (1) neotvárajte potiahnutím. Stačí zatlačiť vyvýšenú zónu. Ide o systém „push-push".

Predĺženie slnečnej clony (1) zatvoríte zatlačením dohora, až kým sa nezaistí.



Na prístup k puzdru na vizitky (2) použite voľný priestor (3) v hornom odkladacom priestore.

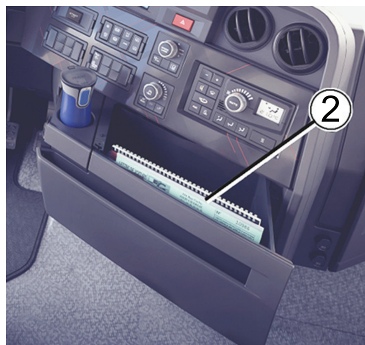


Odkladacie priestory na palubnej doske

Ak chcete otvoriť príručnú skrinku na palubnom prístroji, vložte ruku do kľučky (1), pevne stlačte zámok, potom jemne potiahnite skrinku k sebe.



Priestor medzi čelom skrinky a sklopenými dvierkami (2) vám umožní uložiť dokumenty formátu A4, aby ste ich nestratili alebo nepoškodili.



Držiak na pohár

Držiak na pohár (3) sa nachádza blízko volantu. Ak ho chcete používať, vytiahnite ho, následným zatlačením ho zložíte.



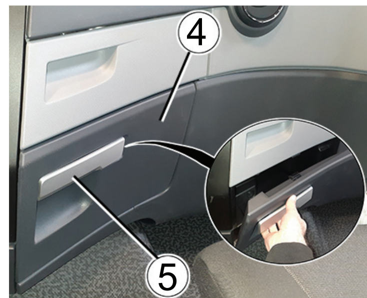
Dolná odkladacia priehradka (4).

Otváranie

Potiahnite rukoväť nahor (5).

Zatváranie

Zatlačte dvere až po automatické zaistenie západky.



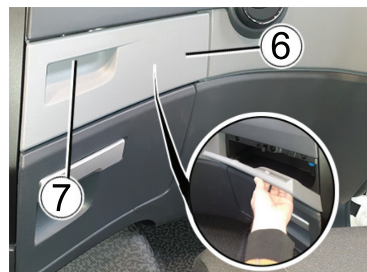
Horná odkladacia priehradka (6).

Otváranie

Potiahnite rukoväť (7).

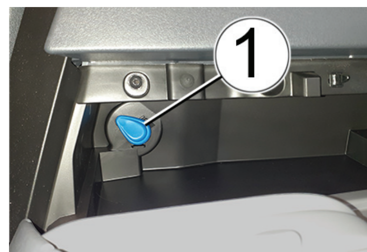
Zatváranie

Zatlačte dvere až po automatické zaistenie západky.





Otočením ovládacieho kolieska (1) zapnete chladenie odkladacej skrinky.



Zóna (1) je pokrytá protišmykovým povrchom.





Zónu (1) používajte iba keď je vozidlo zaparkované. Počas jazdy alebo vyklápania kabíny nesmie byť na nej žiadny predmet.

Ostatné príslušenstvo

Kabína vášho nákladného vozidla Renault Trucks je vybavená tak, aby ste mali čo najväčšie pohodlie.

Viac pohodlia, menej únavy, a teda väčšia bezpečnosť.

Stropné svetlá kabíny

Stropné svetlá

Podľa výbavy vášho vozidla

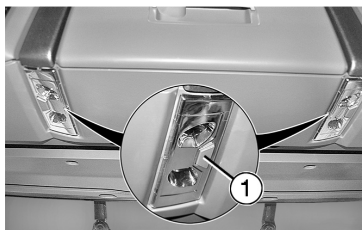
Tlačidlom (4) sa v maximálnej intenzite rozsvietia stropné svetlá (2) kabíny, ako aj osvetlenie nad dverami.



Stropné svetlo v hornom odkladacom priestore

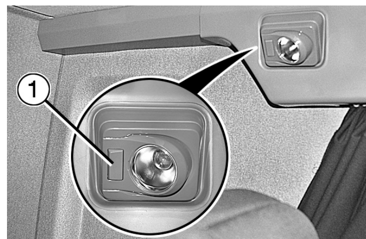
Každý modul osvetlenia horného odkladacieho priestoru má vlastný vypínač (1), stropné svetlo a čítačku karty.

Stropné svetlo a svetlo na čítanie mapy sú svietidlá s LED technológiou ovládané spínačom (1).



Stropné svetlá lôžka

Každé stropné svetlo lôžka má vlastný vypínač osvetlenia (1).

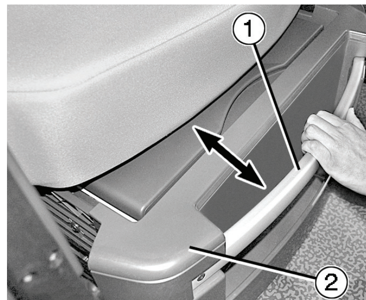


Chladnička

Odomknutie

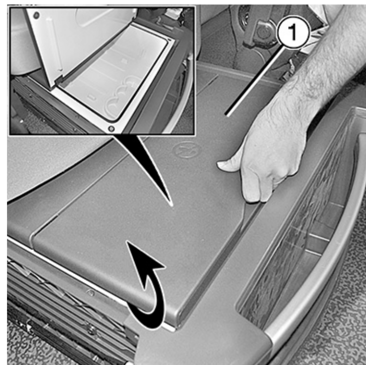
Vložte ruku za rukoväť (1) chladničky (2). Elektrický spínač uvoľní zásuvnú časť. Potiahnite chladničku (2) dopredu.

Sú možné dve polohy otvárania. Ak chcete povoliť poistku a úplne otvoriť odkladací priestor, odomknite kontakt ešte jedným dotykom rukoväte (1).



Čiastočné otváranie

V zaparkovanom vozidle možno chladničku otvoriť čiastočne sklopením veka (1).



Úplné otváranie

V zaparkovanom vozidle a pri zdvihnutom spodnom lôžku možno chladničku otvoriť úplne nadvihnutím a sklopením veka (1).



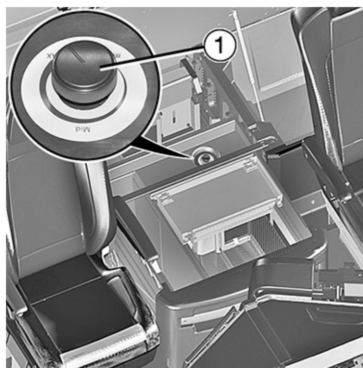
Zamykanie

Zatlačte chladničku (2) až po automatické zaistenie západky.

Prevádzka

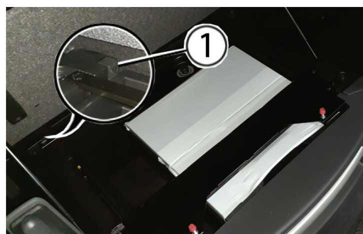
Termostatom (1) sa reguluje teplota.

Chladnička sa vypína nastavením termostatu na „0“.

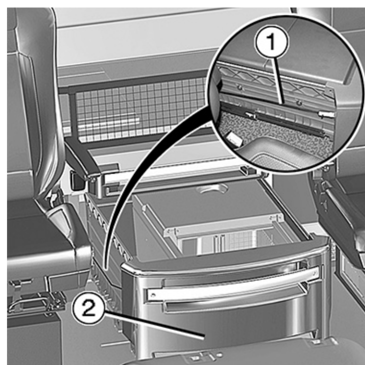


V prípade výpadku elektrického napájania

Zásuvnú časť (2) chladničky možno odistiť pomocou tlačidla (1).



Pri zatváraní zásuvnej časti potiahnite lanko (1) vodorovne smerom k prednej časti vozidla a potlačte zásuvnú časť (2) chladničky až po automatické zaistenie západky.



Držiak na tablet

Podľa výbavy vášho vozidla

Toto vybavenie je určené výhradne na používanie aplikácie „MIXER ROLLOVER ALERT“ na tablete.



Počas jazdy sa toto vybavenie nesmie za žiadnych okolností používať na také účely, ako je sledovanie filmov, videí, alebo podobných aplikácií, ktoré môžu odvádzať vašu pozornosť a mohli by byť nebezpečné.

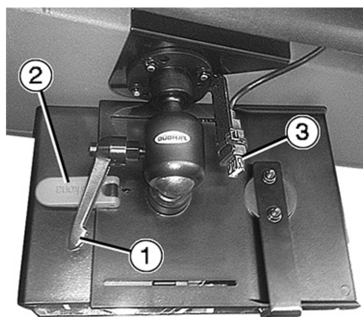
Držiak na tablet (1) umožňuje inštaláciu tabletu s uhlopriečkou 7 alebo 8 palcov a s maximálnou hmotnosťou 0,5 kg.



Nastavenie držiaka na tablet:

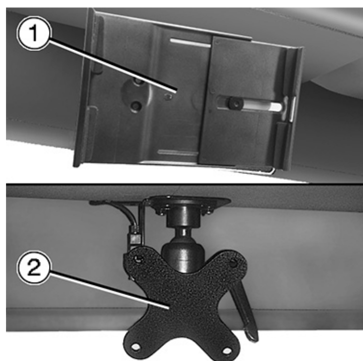
- nastavenie orientácie držiaka na tablet pomocou ovládacieho prvku (1),
- nastavenie držiaka na veľkosť tabletu pomocou ovládacieho prvku (2).

Na pripojenie tabletu do napájania použite dodaný USB konektor (3) s maximálnym výkonom 5V / 2A.



Dodávajú sa dva modely držiakov na tablet:

- držiak na tablet nastaviteľný (1) podľa veľkosti tabletu
- krížový adaptér (2) (VESA 75) umožňujúci montáž iných kompatibilných držiakov na tablet.





Musíte mať vždy kontrolu nad svojim vozidlom, prispôsobiť svoju rýchlosť a spôsob jazdy dopravnej situácii (počasie, stav ciest, hustota premávky) a dodržiavať dopravné predpisy a nariadenia. Musíte byť kedykoľvek schopný zareagovať vhodným spôsobom a profesionálne vykonať zodpovedajúce manévrovacie úkony. Vždy sa musíte správať opatrne a ohľaduplne voči ostatným účastníkom cestnej premávky (vozidlá a chodci).

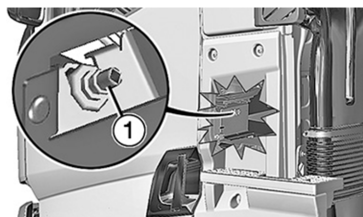


RENAULT TRUCKS nenesie zodpovednosť za nesprávne a nevhodné používanie tohto vybavenia.

RENAULT TRUCKS nemá v žiadnom prípade povinnosť poskytnúť používateľovi alebo tretím stranám odškodnenie za materiálne škody a/alebo zranenia, ktoré súvisia s používaním tohto vybavenia alebo boli používaním tohto vybavenia spôsobené.

Zásuvka stlačeného vzduchu pre príslušenstvo

Zásuvka na vzduchovú pištoľ (1).





Je zakázané jazdiť s príslušenstvom pripojeným na zásuvku stlačeného vzduchu.

Držiak na telefón

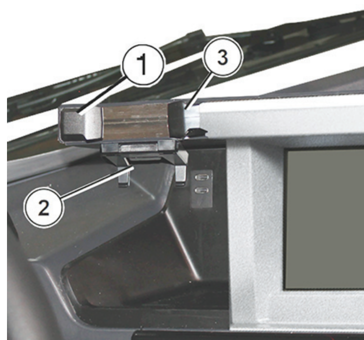
Toto príslušenstvo je určené výhradne na používanie aplikácií súvisiacich s profesiami prepravy dostupných na telefóne.



Počas jazdy sa toto vybavenie nesmie za žiadnych okolností používať na také účely, ako je sledovanie filmov, videí, používanie odkazovej schránky, telefónu alebo podobných aplikácií, ktoré môžu odvádzať vašu pozornosť a mohli by byť nebezpečné.

Ak chcete vložiť telefón do držiaka:

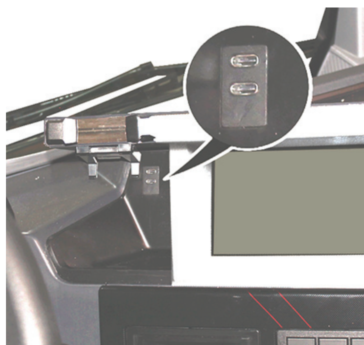
- presuňte kurzor (1) doľava,
- roztiahnite svorky držiaka (2),
- vložte zariadenie do držiaka (2). Vsuňte ho správne do koľajničiek a proti kurzoru (3),
- sklopte kurzor (1), aby ste nastavili a upevnili tablet do držiaku.





Tento držiak je určený pre zariadenia menšie ako 7".

Vstupy USB, cez ktoré môžete telefón zapojiť do elektrickej siete, sú umiestnené za držiakom telefónu.





Na držiaku tabletu je magnet. V prípade veľmi tesnej blízkosti môžete zareagovať s niektorými elektrickými prístrojmi alebo magnetickými zariadeniami ako platobná karta, kľúče USB, pacemaker...



RENAULT TRUCKS nenesie zodpovednosť za nesprávne a nevhodné používanie tohto vybavenia.

RENAULT TRUCKS nemá v žiadnom prípade povinnosť poskytnúť používateľovi alebo tretím stranám odškodnenie za materiálne škody a/alebo zranenia, ktoré súvisia s používaním tohto vybavenia alebo boli používaním tohto vybavenia spôsobené.

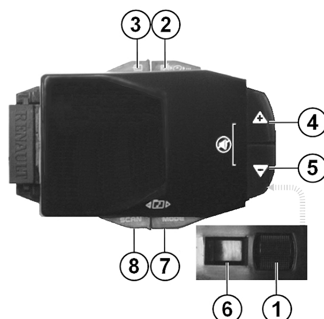
Sekundárny displej

Sekundárny displej

Na sekundárnom displeji sa zobrazujú informácie z infotainmentu, najmä audio a telefón, ale aj rádia, navigačného systému a kamery, ak sú vo vozidle tieto funkcie. dostupné. Displej má svoje vlastné menu a môžu sa na ňom zobraziť hlásenia pre jednotlivé funkcie.

Všeobecný úvod k ovládačom

Spodná strana páčkového ovládača na volante



1/ Ovládacie koliesko (umiestnené na zadnej strane satelitného ovládača)

Všeobecné: Zhora dole: Rovná sa Nasledujúce
Všeobecné: Zdola hore: rovná sa Predchádzajúce
Rádio: Ďalšia/predchádzajúca stanica alebo frekvencia (automatický režim)
USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Nasledujúca/ predchádzajúca skladba

2/ Tlačidlo zdroja

Všeobecné: Výber zdroja: FM/AM/USB*/iPod*/AUX*/ BLUETOOTH*
USB*: Možno vybrať, len ak sa zistí zariadenie USB
BLUETOOTH*: Možno vybrať, ak sa pripojí zariadenie s funkciou prenosu zvuku.

3/ Tlačidlo zobrazenia

Všeobecné: Zobrazenie informácií o zvuku alebo návrat na predchádzajúcu stranu z obrazovky mediálneho prehrávača.

4/ Tlačidlo zvýšenia hlasitosti

Všeobecné: Slúži na zvýšenie hlasitosti
Telefón*: Súčasné stlačenie tlačidla zvýšenia a zníženia hlasitosti: aktivácia súkromného režimu telefónu

5/ Tlačidlo zníženia hlasitosti

Všeobecné: Slúži na zníženie hlasitosti
Telefón*: Súčasné stlačenie tlačidla zvýšenia a zníženia hlasitosti: aktivácia súkromného režimu telefónu

Súčasné stlačenie tlačidla zvýšenia (4) a zníženia (5) hlasitosti: vypne sa zvuk (stlmenie) alebo sa zastaví prehrávanie USB/BLUETOOTH (pozastavenie)

6/ – Tlačidlo zvuku (umiestnené na zadnej strane páčkového ovládača)

Všeobecné: Nastavenie zvuku

7/ Tlačidlo režimu

Rádio: Slúži na zmenu režimu
MP3/USB*: Ďalší priečinok (+)

8/ Tlačidlo obľúbených

Režim rádia: uloží alebo odstráni položku v zozname obľúbených.
Režim MP3/USB*: predchádzajúci priečinok (-)

Ovládače na volante

9/ Tlačidlo ukončenia

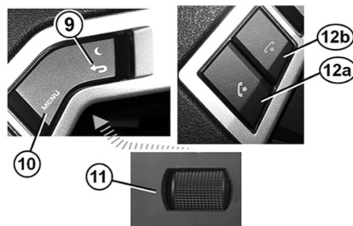
Všeobecné: Spätné prechádzanie ponukami.

10/ Tlačidlo ponuky

Všeobecné: Vyvolanie ponuky

11/ Rolovacie koliesko (nachádza sa na zadnej strane diaľkového ovládača)

Všeobecné: Krátke stlačenie: Potvrdenie výberu v ponukách Otáčanie: navigácia medzi ponukami



12a/ Tlačidlo prijatia hovoru*

Telefón: Krátke stlačenie: Prijatie hovoru
Krátke stlačenie: Zobrazenie zoznamu kontaktov/histórie hovorov
Stlačenie a podržanie: Prenos hovoru z rádia do telefónu (a naopak) počas hovoru

12b/ Tlačidlo zavesenia*

Telefón: Ukončenie hovoru
Odmietnutie hovoru

* V závislosti od externých zariadení, ktoré máte k dispozícii a ktoré sú pripojené k systému.

Zapnutie systému

Systém sa automaticky spustí, keď sa vozidlo prepne do režimu „Príslušenstvo“ alebo „Jazda“. V opačnom prípade stlačte tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“ na displeji.

Zapnutie systému môže vyžadovať určitý čas, a to približne 2 minúty.

Vypnutie systému a jeho prepnutie do pohotovostného režimu

Ak chcete prepnúť systém do pohotovostného režimu, môžete:

- prepnúť vozidlo do polohy parkovania pomocou tlačidla ŠTART/STOP,
- stlačiť tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“ na displeji.

Systém sa inštaluje so šetričom obrazovky, ktorý slúži na deaktiváciu informačného displeja po 15 minútach nečinnosti. Informačný displej opätovne aktivujete dotykom.

Keď sa vypne napájanie vo vozidle „ADR“ pomocou hlavného spínača, systém prestane úplne fungovať.



Aby sa nestratili údaje, hlavný spínač nesmiete vypnúť skôr než vytiahnete kartu vodiča z tachografu alebo vypnete zapaľovanie.

Displej

Stlačením vypínača (On/Off) na ovládacej konzole môžete systém zapnúť a vypnúť.

Keď je systém v prevádzke:
Stlačením a podržaním (dlhšie ako dve sekundy) vypnete systém.
Krátkym stlačením vypnete iba obrazovku, aby vás jej jas v kabíne nerozptyľoval.

Dotyková obrazovka slúži na navigáciu naprieč ponukami, a to buď pomocou ovládačov integrovaných vo volante, alebo pomocou diaľkovej ovládacej jednotky (v závislosti od úrovne vybavenia vozidla).

Technický opis

Rozhranie vodiča pozostáva z dotykovej obrazovky (1) zabudovanej do prístrojového panela.

Displej je dotykový; na pohyb v rámci systému používajte prsty.





Nepoužívajte predmety (pero, ostré predmety), ktoré by mohli poškodiť povrch displeja.

Údržba displeja

Keď je systém vypnutý, vyčistite displej jemnou čistou handričkou.

Plastové časti čistite bežnými čistiacimi prostriedkami na čistenie interiéru kabíny. Najprv prostriedok otestujte na skrytej časti, aby ste mali istotu, že nepoškodí povrch.



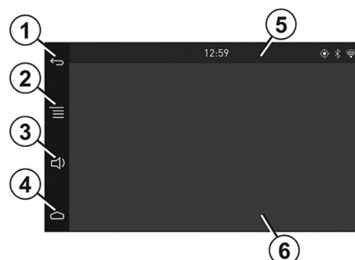
Nikdy neotvárajte kryt displeja.



Dajte pozor, aby ste nevyliali kvapalinu na displej.

Ponuky

1/ Šípka späť



Návrat na predchádzajúcu ponuku.

2/ Kontextová ponuka

Zobrazuje rôzne možnosti v závislosti od príslušného miesta v rámci ponuky.

Na domovskej obrazovke poskytuje táto možnosť prístup k sekundárnym aplikáciám, výberu zvukových efektov alebo reštartu systému.

3/ Zvuk

Skratky k nastaveniam zvuku.

4/ Domov

Návrat na domovskú obrazovku.

5/ Panel upozornení systému Android

Zvolením panela upozornení systému Android môžete zobraziť a použiť aktívne aplikácie.

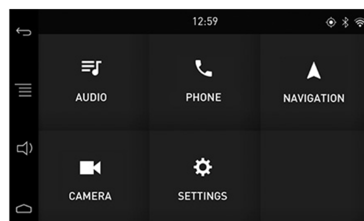
6/ Hlavná mriežka aplikácií

V závislosti od výbavy vášho vozidla

Aplikácie zobrazujúce sa v zóne 6 informačného displeja závisia od úrovne vybavenia vášho vozidla.

Dostupnými aplikáciami (až 5 ponúk v závislosti od voliteľnej výbavy) sú:

- Navigácia
- Kamera
- Zvuk
- Telefón
- Nastavenia



Režim zvuku

Rádio, USB a Bluetooth

Úvod

Na nasledujúcich stranách je vysvetlené všeobecné fungovanie modelu audio USB/ Bluetooth systému Renault Trucks.

Informácie o audio systéme sa zobrazujú na sekundárnom displeji.

Audio systém sa dá ovládať tromi rôznymi spôsobmi:
Tlačidlami na dotykovom displeji
Pomocou páčkových ovládačov na volante
Pomocou diaľkového ovládača lôžka (v závislosti od úrovne výbavy)

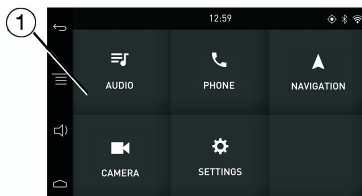
Hlavnými zdrojmi audio systému sú:
rádio (FM, AM a DAB)
USB*
pomocný vstup pre audio zariadenia*
Režim prenosu zvuku cez Bluetooth* (vybavenie Bluetooth)
Deezer

STOP

SÚČASNÁ DOPRAVNÁ SITUÁCIA VYŽADUJE, ABY BOL VODIČ ZA KAŽDÝCH OKOLNOSTÍ PLNE SÚSTREDENÝ NA CESTU. PRI OVLÁDANÍ AUDIOSYSTÉMU POČAS JAZDY SA NEUSTÁLE PLNE SÚSTREĎTE NA CESTU. SYSTÉM POUŽÍVAJTE IBA VTEDY, KEĎ VOZIDLO STOJÍ. NEUSTÁLE SA SÚSTREĎTE NA CESTU.

Ponuka audiosystému

Zvoľte ponuku audiosystému (1).

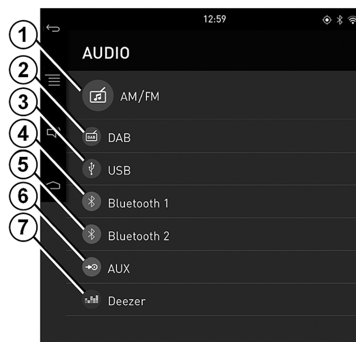


* V kapitole o *autorádiu* hviezdička znamená, že platí, ak je vaše vozidlo vybavené zariadením USB/Bluetooth

Sprievodca kontrolkami pre audiosystém na sekundárnom informačnom displeji

Zoznam zdrojov

Ak chcete zvoliť zvukový zdroj, môžete buď priamo klepnúť na obrazovku, alebo vybrať zdroj pomocou tlačidla pre zdroje na satelitnom ovládači (2).



1/ FM-AM

Slúži na prístup k rádiovým staniciam FM a AM.

2/ DAB

Slúži na prístup k rádiovým staniciam DAB.

3/ USB*

Zobrazuje sa, keď sa zistí zariadenie USB

4-5/ Prenos zvuku cez Bluetooth*

Zobrazuje sa, ak je k rádiu pripojené zariadenie s funkciou prenosu zvuku.

6/ Režim prídavného zariadenia

Slúži na používanie prídavného zariadenia pripojeného k systému.

7/ Skratka na Deezer

Vyžaduje internetové pripojenie a online registráciu. Slúži na počúvanie streamovanej hudby.

Môžu byť zobrazené rôzne obrazovky, v závislosti od uskutočneného výberu.

8/ Kontextová obrazovka

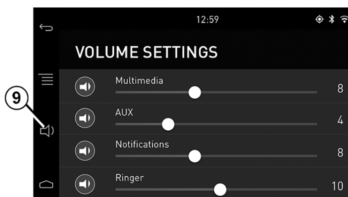
Kontextová obrazovka umožňuje prístup k rôznym možnostiam, a to v závislosti od obrazovky, na ktorej ju zobrazíte. V režime rádia môžete napríklad zobraziť zdroj, nastavenia, zvukové efekty a obľúbené ponuky.

- Zdroj: návrat do ponuky zdrojov.
- Nastavenia: určenie, či majú alebo nemajú byť aktivované funkcie AF-AM/TA/Upozornenie na správy/PTY, nastavenie frekvenčnej medzery pri vyhľadávaní FM staníc a výber regiónu.
- Zvukové efekty: nastavenie ekvalizéra, hlasitosti a vyváženia.
- Obľúbené: spravovanie rádiových staníc uložených medzi obľúbené.



9/ Obrazovka nastavení hlasitosti

Pomocou nastavení hlasitosti môžete nastaviť hlasitosť zvuku pre rôzne funkcie zvlášť. Stlačením ikony oproti každej z funkcií stíšite systém. Stlačením tlačidiel + (4) a - (5) na satelitnom ovládači naraz taktiež stíšite systém.
Ak chcete ukončiť režim stíšenia, stlačte tlačidlá + alebo - na satelitnom ovládači, prípadne stlačte ikonu stíšenia na dotykovej obrazovke.



Stránka prehrávača médií

10/ Prístup k obrazovke ladenia

V závislosti od používaného zdroja môžete stlačením stavového panela otvoriť manuálne vyhľadávanie, obľúbené položky a iné možnosti.

- Pre zdroj FM: prístup k obľúbeným, vyhľadávanie v režime zoznamu FM/AM staníc a manuálne vyhľadávanie.
- Pre zdroj AM: prístup k obľúbeným a manuálne vyhľadávanie.
- Pre zdroj DAB: prístup k obľúbeným a vyhľadávanie v režime zoznamu FM/AM staníc.



Tlačidlo režimu (7) na satelitnom ovládači sa používa na navigáciu v režime obľúbených, zoznamu FM/AM staníc a manuálneho vyhľadávania

11/ Obľúbené

Na uloženie stanice do obľúbených stlačte toto tlačidlo raz.

Stanicu do obľúbených môžete uložiť aj stlačením tlačidla (8) na satelitnom ovládači.

12/ Režim AF/TA

Signalizuje, či sú aktivované režimy AF a/alebo TA.

Používanie audiosystému s maximálnou bezpečnosťou

Obzvlášť počas jazdy

Súčasná dopravná situácia vyžaduje, aby bol vodič za každých okolností plne sústredený na cestu. Pri ovládaní audiosystému počas jazdy sa neustále plne sústreďte na cestu. Preto sa počas jazdy odporúča, aby ste:



DBALI NA TO, ABY HLASITOSŤ AUDIOSYSTÉMU NEPREHLUŠOVALA ZVUKY OKOLIA.
NEPRIPÁJALI EXTERNÉ ZDROJE ZVUKU (NAPR. USB* ZDROJ) POČAS ŠOFÉROVANIA.
NA ZMENU STANÍC ALEBO SKLADIEB NA DISKU V ZARIADENÍ USB*/IPOD* POUŽÍVALI SATELITNÝ OVLÁDAČ, AK SÚ K DISPOZÍCII.

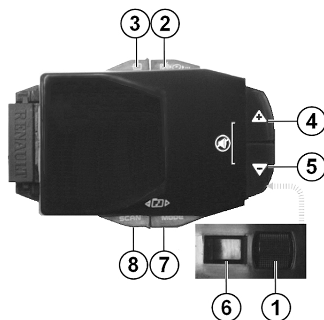
Rádiový zdroj

Voľba zdroja (AM-FM a DAB)

Ak chcete zvoliť frekvenčné pásmo rádia (AM-FM/ DAB), stlačte tlačidlo zvuku na hlavnej obrazovke. Ďalej zvoľte AM, FM alebo DAB.

alebo

Stlačením tlačidla zdroja (2) na satelitnom ovládači zvoľte z uvedených zdrojov možnosť AM-FM alebo DAB.



Funkcie vyhľadávania rádií

Ak chcete prejsť do režimu obľúbených, stlačte panel režimu (10) a zvoľte možnosť „Obľúbené".
Ak chcete prejsť do režimu prehľadávania zoznamu, stlačte panel režimu (10) a zvoľte možnosť „Prehľadávať v zozname".
Ak chcete prejsť do režimu manuálneho vyhľadávania, stlačte panel režimu (10) a zvoľte možnosť „Manuálne vyhľadávanie".

Do tohto režimu môžete prejsť aj cez kontextovú ponuku.

Zo spodného panela vyberte požadovanú stanicu.



Ak chcete nájsť stanicu v režime zoznamu, prechádzajte stanicami alebo frekvenciami na obrazovke sekundárneho informačného displeja. Môžete použiť aj koliesko na satelitnom ovládači (1).

Stlačením tlačidla zvuku (2), režimu (7) alebo vyhľadávania (8) na satelitnom ovládači prejdete k vyhľadávaniu staníc.
ALEBO
Otočte kolieskom (1) na satelitnom ovládači.
ALEBO

V režime rádia otvorte kontextovú ponuku a zvoľte zdroj, manuálne alebo analógové ladenie, a následne možnosť Manuálne FM, Manuálne AM, Obľúbené alebo Kompletné vyhľadávanie.

Radio Data System (RDS)

Službu RDS využíva množstvo európskych rozhlasových staníc. Ide o systém, cez ktorý stanice vysielajú okrem rozhlasového vysielania aj dodatočné nepočuteľné signály, ktoré dekóduje prijímač RDS autorádia. Paralelný prúd informácií spĺňa nasledujúce funkcie:

Identifikácia programu (kód PI)

Autorádio identifikuje prijímanú stanicu dekódovaním kódu PI (napríklad „BBC", „EUROPE1").

Názov programu (kód PS)

Na displeji sa zobrazí názov rozhlasovej stanice na základe kódu PS.

Alternatívna frekvencia (AF)

Dosah vysielačov pásma FM je dosť obmedzený. Preto má mnoho staníc rôzne „alternatívne" frekvencie, na ktorých vysiela. Ak sa takýmto spôsobom aktivuje funkcia AF, vodič môže počúvať vybranú stanicu nepretržite bez toho, aby musel meniť frekvencie. Audiosystém preladí z jednej frekvencie na inú takmer nepostrehnuteľne a názov stanice na displeji ostane nezmenený (ak sa v oblasti nachádza vysielač stanice).

Dopravné informácie (iTraffic)

Tento kód sa zobrazuje, keď je audiosystém naladený na stanicu, ktorá dokáže vysielať dopravné informácie.

Dodatočné informácie týkajúce sa iných sietí (kód EON)

Napríklad, ak vo Francúzsku sieť funguje cez frekvenciu FR1, (frekvencia 1), FR2 a FR3, dokáže táto sieť vysielať informácie o doprave prostredníctvom ktorejkoľvek z jej staníc. Ak počúvate frekvenciu FR1 a dopravné informácie sa vysielajú na frekvencii FR2, táto funkcia zmení stanicu (z FR1 ma FR2), takže si môžete vypočuť aktuálne informácie. Po skončení dopravných správ prijímač naladí späť na FR1. Poznámka: táto zmena nastane, len ak je aktivovaná služba iTraffic.

Núdzové hlásenia (Kód RDS PTY31)

V prípade vážnej nehody sa núdzové hlásenie vysiela prioritne pred všetkými ostatnými funkciami.

USB* zdroj

Pomôcku k rozmiestneniu tlačidiel satelitného ovládača nájdete v časti „Všeobecný prehľad ovládačov".

Podporovanými formátmi jednotky USB* sú: MP3/WMA/CDDA/AAC.

K dispozícii sú tri spôsoby prepnutia do režimu USB:

Prostredníctvom hlavnej ponuky.
Pripojením kompatibilného zdroja USB k autorádiu. (konektor USB v blízkosti).
Podržaním tlačidla zdroja na satelitnom ovládači (2), kým sa na obrazovke nezobrazí hlásenie „USB“ (ak je pripojený zdroj USB).

Ak sa zistí periférne zariadenie, rozsvieti sa nasledujúci výstražný indikátor:



Poznámka: nie všetky médiá USB sú kompatibilné s autorádiom. Kompatibilné sú len veľkokapacitné úložné zariadenia (externé ukladacie zariadenia) a podobné zariadenia (pasívne zariadenia, ako napríklad USB kľúče bez integrovaného softvéru, ekvivalentné mp3 prehrávače a niektoré telefóny). Ak sa zariadenie zistí, no nerozpozná, na obrazovke sa zobrazí hlásenie. Ak sa zariadenie nezistí, nezobrazí sa žiadne hlásenie.



Počas prehrávania obsahu zo zdroja USB sa odporúča neodpájať zariadenie USB. Pred odpojením zariadenia zmeňte zdroj (prepnite napríklad na režim rádia) alebo vypnite audiosystém. Okrem toho sa odporúča namiesto pripájania zariadenia USB priamo do konektora použiť spojovací kábel.

Zmena skladby

Existujú dva spôsoby, ako zmeniť skladbu.

Prostredníctvom obrazovky sekundárneho informačného displeja.
Ovládacím kolieskom (1) na páčkovom ovládači.

Zmena albumu alebo priečinka (len režim USB*)

Ak sa chcete presunúť na predchádzajúci album alebo priečinok bez prechádzania každou skladbou, krátko stlačte tlačidlo režimu (7) v priečinku (+) na satelitnom ovládači.
Ak sa chcete presunúť na nasledujúci album alebo priečinok bez prechádzania každou skladbou, krátko stlačte tlačidlo vyhľadávania (8) v priečinku (-) na satelitnom ovládači.

Zdroj prenosu zvuku* cez Bluetooth®

Aby bol tento zdroj dostupný, k audiosystému musí byť pripojené zariadenie Bluetooth kompatibilné s funkciou prenosu obsahu. Podrobnosti o pripojení nájdete v časti „Pripojenie Bluetooth“.

Prepnutie do režimu prenosu zvuku cez Bluetooth

Existujú dva spôsoby prepnutia do režimu PRENOS ZVUKU CEZ BLUETOOTH

Prostredníctvom ponuky zvuku.
Podržaním tlačidla (2) na satelitnom ovládači, kým sa nezobrazí hlásenie „BLUETOOTH“.

Zmena skladby

Existujú dva spôsoby zmeny skladby na zdroji Bluetooth®:

Ovládacím kolieskom (1) na páčkovom ovládači.
Zmenou priamo v zariadení Bluetooth.



– Spôsob zmeny skladieb opísaný vyššie bude fungovať s väčšinou zariadení Bluetooth. Je však možné, že v prípade niektorých modelov zariadení bude zmena skladieb dostupná iba cez samotné zariadenie.
– Kvôli veľkej rozmanitosti zariadení Bluetooth dostupných na trhu nie sú nasledujúce funkcie k dispozícii prostredníctvom autorádia v zdroji prenosu zvuku cez Bluetooth:
• Rýchle posúvanie dopredu
• Rýchle posúvanie dozadu
• Náhodné prehrávanie
• Opakované prehrávanie
• Pohyb v priečinkoch



Ak sa zariadenie Bluetooth odpojí počas prehrávania, autorádio sa automaticky prepne do režimu tunera na naposledy prehrávanú stanicu.



Ak pripojenie Bluetooth® nie je stabilné (strata pripojenia, obmedzené funkcie, ...), vypnite a následne znovu zapnite vaše zariadenie Bluetooth®.

Zdroj AUX*

K dispozícii sú dva spôsoby prepnutia do režimu Aux.

Prostredníctvom hlavnej ponuky.
Podržaním tlačidla zdroja na satelitnom ovládači (2), kým sa na obrazovke nezobrazí hlásenie „USB“ (ak je pripojený zdroj USB).

Ak je AUX aktívny zdroj, rozsvieti sa nasledujúci výstražný indikátor:

Poznámka: vstup AUX je pasívny, preto nie je možné používať zariadenia pripojené prostredníctvom satelitného ovládača alebo ovládacej obrazovky okrem nastavenia hlasitosti alebo zmeny zdroja zvuku (napr.: návrat do režimu rádia). Okrem toho je možné prístup k režimu AUX získať, aj keď nie je pripojené žiadne zariadenie.

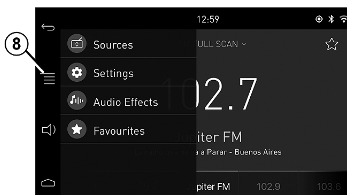


Hlasitosť zvuku zdroja AUX sa môže líšiť od ostatných zdrojov (rádio atď.) a závisí od pripojeného zariadenia. Preto môže byť potrebné hlasitosť upraviť na úroveň celkom odlišnú od zvyčajnej úrovne.

Režim zvuku

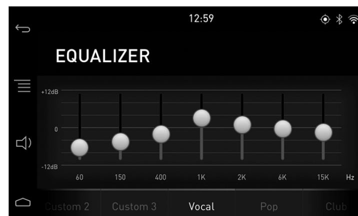
Nastavenia zvuku

Do nastavení môžete prejsť prostredníctvom hlavnej obrazovky alebo kontextovej ponuky (8):



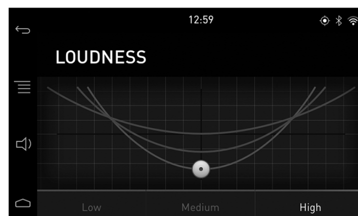
Ekvalizér

Funkcia ekvalizéra slúži na filtrovanie alebo zosilnenie rôznych frekvenčných pásem zvuku.



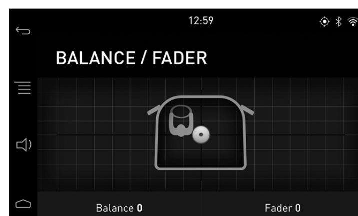
Hlasitosť

Slúži na nastavenie korekcie frekvencie zvuku, aby sa dosiahol hlasitejší zvuk pri nízkych hladinách hlasitosti.



Vyváženie/prelínanie

Prístup k tomuto nastavenie je plne možný, len ak je kabína vybavená zadnými reproduktormi.



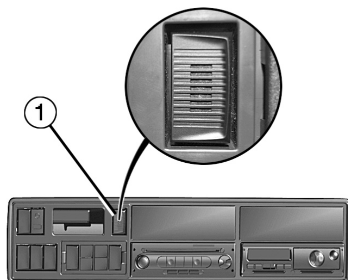
Umiestnenie periférnych audio zariadení

Podľa výbavy vášho vozidla

Horný odkladací priestor

(1) - Mikrofón

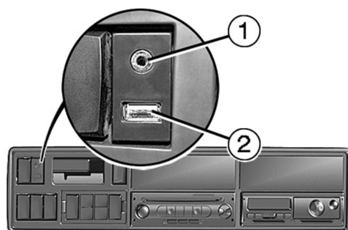
Mikrofón sa používa v režime telefón handsfree s funkciou Bluetooth.



(1) - AUX vstup

(2) - USB vstup

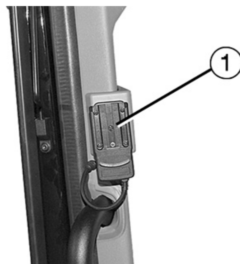
Vstupy USB a AUX umožňujú pripojenie externých zdrojov kompatibilných s autorádiom.



Podľa výbavy vášho vozidla

Držiak na telefón

Ak je súčasťou výbavy vášho vozidla držiak na telefón (1), navštívte stránku **www.carcommshop.com/renault-trucks**, kde si môžete objednať rozhranie zodpovedajúce vášmu telefónu.



Telefón

STOP

SÚČASNÁ DOPRAVNÁ SITUÁCIA VYŽADUJE, ABY BOL VODIČ ZA KAŽDÝCH OKOLNOSTÍ PLNE SÚSTREDENÝ NA CESTU. PRI POUŽÍVANÍ TELEFÓNU POČAS ŠOFÉROVANIA SA MUSÍTE NEUSTÁLE PLNE SÚSTREDIŤ NA CESTU. SYSTÉM POUŽÍVAJTE IBA VTEDY, KEĎ VOZIDLO STOJÍ. NEUSTÁLE SA SÚSTREĎTE NA CESTU.

Pripojenie Bluetooth*

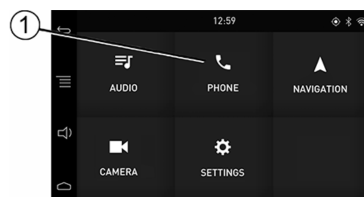
Funkcie súvisiace s Bluetooth® sú dostupné, len ak je systém zapnutý.
Ak chcete spárovať zariadenie, uistite sa, že je na zariadení aktivovaná funkcia Bluetooth®.

Aktivácia a deaktivácia funkcie Bluetooth®

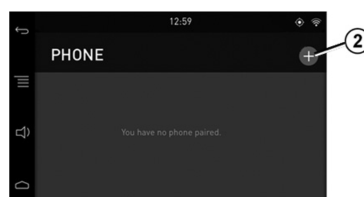
Pridanie zariadenia

Tento úkon spočíva v spárovaní zariadenia Bluetooth®. Znamená to nadviazanie pripojenia medzi systémom a zariadením s funkciou Bluetooth® a jeho pridanie do zoznamu spárovaných zariadení.

Zvoľte ponuku telefónu (1).



Zvoľte ikonu + (2).



Ak je to potrebné, aktivujte Bluetooth® (3).

Zvoľte vyhľadávanie (4).



Keď sa v zozname objaví vaše zariadenie, zvoľte ho. V závislosti od vašich požiadaviek stlačte možnosť Pripojiť (5) alebo Zrušiť párovanie (6).



Ak je telefón mimo dosahu Bluetooth, po jeho výbere sa otvorí aj výzva na párovanie.

Možnosť spárovania až 10 rôznych telefónov.
Ak už sú dva telefóny spárované a pripojené, musíte odpojiť jeden z nich, aby ste mohli spárovať ďalší telefón.



Ak pripojenie Bluetooth® nie je stabilné (strata pripojenia, obmedzené funkcie, ...), vypnite a následne znovu zapnite váš telefón.

Ak je pripojenie po vypnutí a opätovnom zapnutí telefónu aj naďalej nestabilné, informujte sa o kompatibilite vášho telefónu alebo sa obráťte na svoj servis Renault Trucks.

Režim telefónu/hands-free*

Na to, aby bola táto funkcia dostupná, k autorádiu musí byť pripojené zariadenie Bluetooth kompatibilné s funkciou telefónu. Podrobnosti o pripojení nájdete v časti „Pripojenie Bluetooth“.

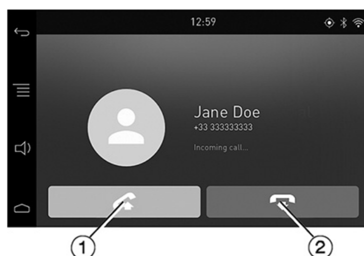
Prichádzajúci hovor

K dispozícii sú dva spôsoby prijatia prichádzajúceho hovoru:

stlačením tlačidla (1) na sekundárnom displeji,
stlačením tlačidla (12a) na volante.

K dispozícii sú dva spôsoby odmietnutia prichádzajúceho hovoru:

Stlačte tlačidlo (2) na sekundárnom informačnom displeji.
Stlačte tlačidlo (12b) umiestnené na volante.



Zavesenie po ukončení hovoru

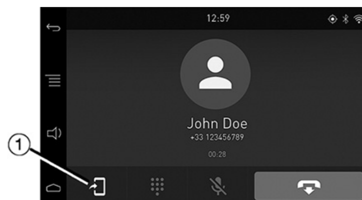
K dispozícii sú dva spôsoby zavesenia:

Stlačením tlačidla (2) na sekundárnom displeji.
Stlačením tlačidla (12b) na volante.

Pomôcku k rozmiestneniu tlačidiel satelitného ovládača nájdete v časti „Všeobecný prehľad ovládačov“.

Prenos hovoru

Týmto úkonom sa deaktivuje funkcia hands-free a hovor sa prenesie do telefónu. Dosiahnete to dlhým stlačením tlačidla (12a) na volante alebo tlačidla (1) na sekundárnom displeji.
Prístup k tejto funkcii je možný len počas hovoru.

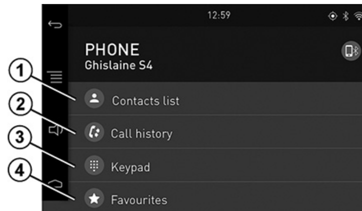


Uskutočnenie hovoru (adresár/posledné hovory)

Uskutočnenie hovoru (funkcia Bluetooth musí byť aktivovaná a telefón musí byť pripojený):

V ponuke telefónov vyberte svoj telefón.
Ďalej zvoľte buď:

- Zoznam kontaktov (1)
- Denník hovorov (2)
- Digitálnu klávesnicu (3)
- Obľúbené (4)



Tlačidlom výberu prejdete do denníka hovorov, z ktorého môžete vybrať číslo.

Zoznam kontaktov (1)

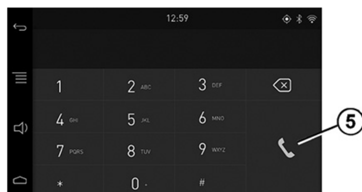
Zvoľte kontakt a číslo, na ktoré budete volať.

Denník hovorov (2)

Zvoľte kontakt a číslo, na ktoré budete volať.

Digitálna klávesnica (3)

Zadajte telefónne číslo.
Stlačte tlačidlo (5).



Spustí sa vytáčanie.

Obľúbené (4)

Zvoľte kontakt a číslo, na ktoré budete volať.

Nastavenie hlasitosti

Nastavenie hlasitosti:

Pomocou tlačidiel (4) a (5) na páčkových ovládačoch.
Priamom na sekundárnom displeji.
V ponuke nastavenia hlasitosti.

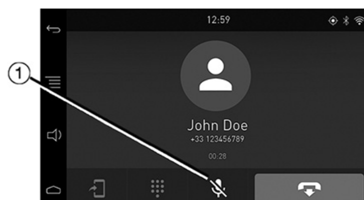


Mikrofón pre funkciu hands-free sa nachádza v stropnej konzole v blízkosti hlavy vodiča. Táto funkcia nefunguje správne z lôžka.

Utajený režim

Súkromný režim deaktivuje funkcie handsfree mikrofónu v kabíne. Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať tento režim, naraz stlačte tlačidlá (4) a (5) na satelitnom ovládači, prípadne stlačte tlačidlo stíšenia (1) na sekundárnom informačnom displeji.

Po aktivácii režimu zostane ikona (1) vysvietená.



Strata spojenia

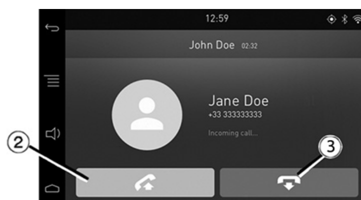
Ak vodič opustí kabínu, môže stratiť spojenie Bluetooth. Systém sa potom bude 15 minút pokúšať o automatické opätovné pripojenie. Po uplynutí tejto doby bude potrebné vykonať manuálne pripojenie (pozrite si kapitolu o pripájaní telefónu).

Dočasné prerušenie režimu hands-free

Ak sa vodič nachádza mimo kabíny, no v jej tesnej blízkosti, funkcia hands-free bude fungovať, no nebude môcť prijímať hovory na svoj telefón. V takom prípade jednoducho vypnite rádio, aby sa telefón uvoľnil. Po návrate do kabíny môže vodič rádio jednoducho znova zapnúť, čím sa jeho telefón znova automaticky pripojí (ak nedôjde k opätovnému pripojeniu, pozrite si kapitolu o pripojení telefónu).

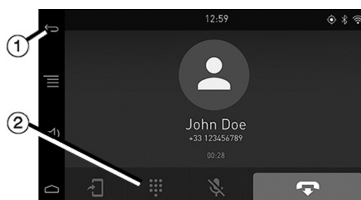
Hovor v hovore

Počas hovoru môžete uskutočniť alebo prijať ďalší hovor.



Prichádzajúci hovor:

Na obrazovke sa zobrazí kontakt prichádzajúceho hovoru. Máte možnosť prijať hovor (2) alebo ho odmietnuť (3).



Počas hovoru stlačte tlačidlo (1), čím zobrazíte zoznam kontaktov.
Ak chcete uskutočniť hovor v hovore, zvoľte kontakt. Prvý hovor sa pozdrží.

Počas hovoru stlačte digitálnu klávesnicu (2), čím zobrazíte digitálnu klávesnicu.
Ak chcete uskutočniť hovor v hovore, zadajte telefónne číslo (pozri digitálna klávesnica). Prvý hovor sa pozdrží.

Keď ukončíte druhý hovor, budete pokračovať v prvom hovore.

Nastavenia

STOP

SÚČASNÁ DOPRAVNÁ SITUÁCIA VYŽADUJE, ABY BOL VODIČ ZA KAŽDÝCH OKOLNOSTÍ PLNE SÚSTREDENÝ NA CESTU. PRI OVLÁDANÍ SYSTÉMU POČAS JAZDY SA NEUSTÁLE PLNE SÚSTREĎTE NA CESTU. SYSTÉM POUŽÍVAJTE IBA VTEDY, KEĎ VOZIDLO STOJÍ. NEUSTÁLE SA SÚSTREĎTE NA CESTU.

Nastavenia klávesnice

Nastavenia klávesnice

V tejto ponuke môžete upraviť nastavenia klávesnice:
- zvuk pri stláčaní,
- hlásenia displeja pri stláčaní,
- oprava slov stlačením,
- automatická aplikácia veľkých písmen,
- zobrazenie tlačidiel nastavení na klávesnici,
- nastavenia jazyka rozhrania klávesnice pre kontrolu pravopisu,
- rýchle opravy,
- ponuky zobrazenia,
- automatické dokončovanie slov (prediktívny text).

Systémové nastavenia

V systémových nastaveniach poskytuje kontextová ponuka prístup k možnosti reštartovania systému.

V tejto ponuke môžete upraviť nastavenia pre:

Bluetooth®

Aktivácia alebo deaktivácia funkcií.

Zvuk

Voľba zvonení pre telefónne hovory a upozornenia.

Zvukové efekty

Prístup k nastaveniam zvuku. Pozri **Režim zvuku**.

O systéme

Zobrazuje informácie o systéme.

Rozšírené nastavenia

Umožňuje prístup k ponukám ochrany a uchovávania údajov.

Ochrana údajov

Táto ponuka sa používa na resetovanie systému na výrobné nastavenia. Všetky osobné údaje sa odstránia. Túto ponuku môžete použiť napr. vtedy, keď predávate nákladné vozidlo novému majiteľovi.

Úložisko

Ponuka úložiska zobrazuje zostávajúce úložné miesto. Zobrazujú sa tu napríklad informácie o offline hudbe aplikácie Spotify® a informácie o mape.
K dispozícii je celkovo 32 GB úložného miesta.



Ak chcete zmeniť jazyk sekundárneho displeja (SID), musíte zmeniť jazyk hlavného displeja. Pozri kapitolu Multifunkčný displej v návode na obsluhu vozidla.

Pripojenie k sieti

Systém infozábavy ponúka niekoľko možností pripojenia k sieťam / na internet. Môžete sa pripojiť pomocou Wi-Fi®, Bluetooth® a hardvérového kľúča 3G/4G v porte USB.

Vytvorenie siete

Systém infozábavy umožňuje vytvoriť vlastnú sieť Wi-Fi®. To umožňuje pripojenie iných zariadení prostredníctvom siete Wi-Fi® s cieľom zdieľať pripojenie na internet, napríklad pomocou hardvérového kľúča 3G/4G alebo zariadenia Bluetooth®.

WiFi a mobilné siete

WiFi®

Pripojenie

Systém má viacero možností sieťových pripojení. Môžete sa pripojiť prostredníctvom WiFi®, Bluetooth® alebo pripojením zariadenia 3G/4G dongle do USB portu.

Ak je aktívnych viacero typov pripojení, predvolené používanie bude prebiehať podľa nasledovného poradia priorít:

1. WiFi®.
2. 3G/4G dongle v porte USB.
3. Telefón/zariadenie spárované prostredníctvom Bluetooth®.

Pripojenie WiFi® má najvyššiu prioritu spomedzi všetkých pripojení. Ak máte k dispozícii viacero pripojení a budete sa chcieť napríklad pripojiť cez Bluetooth®, budete musieť deaktivovať pripojenie WiFi®.

WiFi®

V tejto ponuke sa zobrazujú dostupné siete WiFi®. Vyberte sieť, ku ktorej sa chcete pripojiť. V prípade potreby zadajte heslo.

Ak je požadovaná sieť skrytá, zvoľte možnosť „Pridať sieť WiFi®“.
Teraz môžete manuálne zadať svoju sieťovú konfiguráciu.

Keď budú dispozícii siete, ku ktorým už bol niekedy systém pripojený, automaticky sa k nim pripojí znova.

Bluetooth®

V ponuke Bluetooth môžete aktivovať pripojenie Bluetooth a učiniť systém viditeľným pre zariadenia.

Vyhľadávanie zariadení

V tejto ponuke nájdete zariadenia Bluetooth® lokalizované v rámci dosahu siete (približne 10 metrov okolo vozidla). Zistené zariadenia Bluetooth® sa zobrazia v zozname. Kliknutím na požadované zariadenie spustíte párovanie.
V zozname môže byť spárovaných maximálne 10 zariadení. V zozname musí byť voľné miesto, aby bolo možné nájsť ďalšie zariadenia a spárovať ich.

Mobilná dátová sieť

Používanie USB zariadenia

Prostredníctvom ponuky „Mobilná dátová sieť“ môžete pripojiť systém k internetu pomocou USB modemu (zariadenie 3G/4G dongle). USB port sa nachádza na prístrojovom paneli (pozri časť Všeobecný prehľad ovládačov).

Používanie zdieľaného pripojenia Bluetooth®

Prostredníctvom tejto ponuky môžete spravovať systémové pripojenie k internetu cez Bluetooth®. Zdieľanie internetového pripojenia treba tiež aktivovať v pripojenom zariadení Bluetooth®.

Osobné prístupové body

Prostredníctvom tejto ponuky môžete upraviť dátové nastavenia zariadenia 3G/4G dongle, ak SIM karta nemá naprogramované nastavenia.

Vytvorenie WiFi® hotspotu

Môžete vytvoriť WiFi® hotspot, ktorý slúži na pripájanie iných zariadení k zdieľanému internetovému pripojeniu, napríklad prostredníctvom zariadenia 3G/4G dongle alebo Bluetooth®.

Konfigurácia WiFi® hotspotu

Ak chcete vytvoriť sieť, musíte uviesť niekoľko vlastností.
• Názov siete (SSID)
• Úroveň zabezpečenia
• Heslo (najmenej 8 znakov)
Ďalej musíte zaškrtnúť políčko „Mobilný WiFi® hotspot“.
Teraz sa k systému budú môcť pripojiť iné zariadenia a zdieľať jeho internetové pripojenie.



Kúrenie - Ventilácia - Klimatizácia

Plne automatická klimatizácia

Systém klimatizácie/vetrania/kúrenia ochladzuje alebo zohrieva a zároveň vysúša vzduch v kabíne. Snímače zmerajú teplotu v kabíne a riadia prietok vzduchu podľa prevládajúcich poveternostných podmienok a želania používateľa.

Je normálne, že kondenzovaná voda stečie pod vozidlo, keď je vonku teplo.

Kúrenie - Ventilácia - Plne automatická klimatizácia



Ovládače kúrenia a plne automatickej klimatizácie:

- (1) - Ovládače regulácie teploty.
- (2) - Ovládač regulácie ventilácie.
- (3) - Displej s informáciami o distribúcii vzduchu a nastavenej teplote.
- (4) - Ovládač ukladania nastavení do pamäte.
- (5) - Ovládače distribúcie vzduchu v kabíne.
- (6) - Ovládač rozmrazovania – odhmlievania.
- (7) - Ovládač recyklácie vzduchu.
- (8) - Ovládač optimalizovanej recyklácie vzduchu.
- (9) - Ovládanie klimatizácie.
- (10) - Ovládač rozmrazovania spätných zrkadiel.

Ovládače regulácie teploty



Umožňujú nastaviť požadovanú teplotu:

- stlačením ovládača (1) znížite teplotu,
- stlačením ovládača (2) zvýšite teplotu.

Krátkym stlačením ovládačov (1) alebo (2) možno zvýšiť alebo znížiť teplotu nastavenú na displeji (3) o 0,5°C.

Dlhým stlačením ovládačov (1) alebo (2) možno zvýšiť alebo znížiť teplotu nastavenú na displeji (3) okamžite o 0,5°C a následne o 1°C.



Podľa vopred nastavenej hodnoty môže do dosiahnutia požadovanej teploty uplynúť niekoľko minút a až potom, na základe dosiahnutého výsledku, je možná prípadná úprava požadovanej teploty.

Ovládanie ventilácie



Režim manuálnej ventilácie

Tento režim umožňuje aktiváciu ventilácie a rozsvietenie príslušného displeja (3). Otáčajte ovládačom (1) v smere hodinových ručičiek. Kontrolka každej polohy sa rozsvieti v závislosti od zvolenej rýchlosti ventilácie.

Na zníženie rýchlosti ventilácie otáčajte ovládačom (1) proti smeru hodinových ručičiek. Kontrolka každej polohy zhasne v závislosti od zvolenej rýchlosti ventilácie.



Otočením ovládača (1) proti smeru hodinových ručičiek až pred polohu minimálnej funkcie sa vypne ventilácia aj displej.

Ovládače distribúcie vzduchu



Ovládače (1 - 2 - 3) v závislosti od zvolenej polohy rozdeľujú vzduch medzi jednotlivé vetracie otvory.

Sú spojené s ovládaním ventilácie a zabezpečujú optimalizáciu teploty v závislosti od polohy týchto vetracích otvorov.



Stlačením niektorého z ovládačov (1 - 2 - 3) sa ruší režim automatickej podpory vykurovania, ako aj funkcia ukladania nastavení.

Poloha 1Vzduch smeruje nahor (na čelné sklo a pred bočné okná) a čiastočne z vetracích otvorov na palubnej doske.

Poloha 2Vzduch smeruje nadol (na chodidlá) a čiastočne nahor (z vetracích otvorov na palubnej doske a za bočné okná).

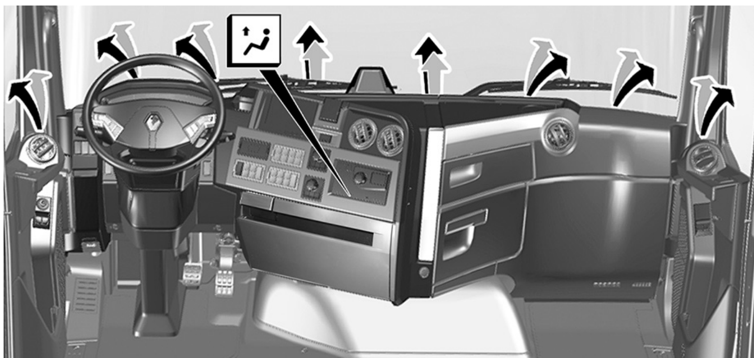
Poloha 3Vzduch smeruje do stredu (vetracie otvory na palubnej doske).

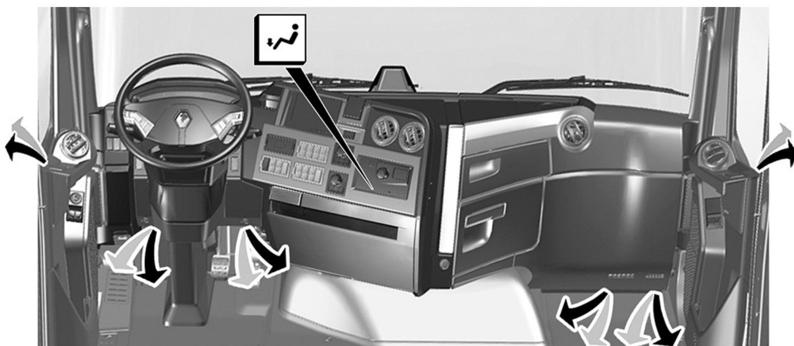


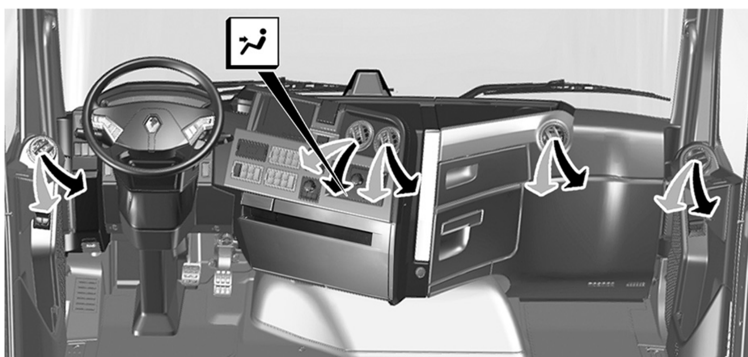
Ak sú otvorené bočné a centrálne vetracie otvory, prúd vzduchu sa rozdelí medzi vetracie otvory zvolené jednotlivými polohami ovládača.

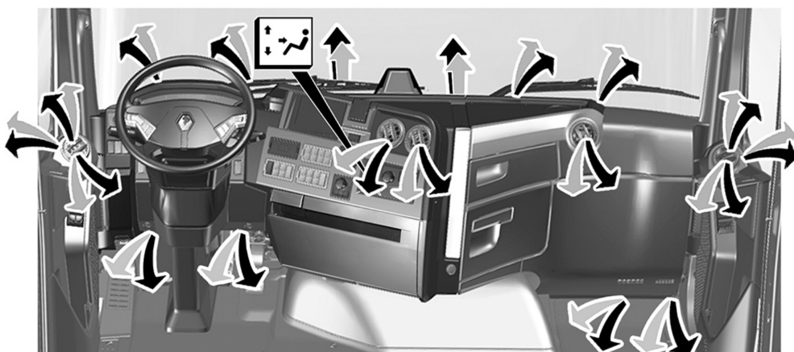
Rozdelenie vzduchu medzi všetky 3 výstupné polohy vetracích otvorov dosiahnete jedným stlačením každého ovládača (1 - 2 - 3).

Palubná doska









Ovládač ukladania distribúcie vzduchu do pamäte



Táto funkcia slúži na ukladanie vlastných nastavení distribúcie vzduchu aj s možnosťou ukladania prostredníctvom karty vodiča.

Uloženie nastavenia distribúcie vzduchu do pamäte:

Zapnite zapaľovanie, nastavte distribúciu vzduchu a uložte ju do pamäte dlhým stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2) a zaznie zvukový signál.

Nastavenie je po vypnutí zapaľovania uložené.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.

Uloženie nastavenia distribúcie vzduchu do pamäte prostredníctvom karty vodiča:

Vďaka tomuto systému ukladania môže vodič obnoviť svoje vlastné nastavenia distribúcie vzduchu aj po vystriedaní sa vo vozidle s iným vodičom.

Vložte kartu, zapnite zapaľovanie, nastavte distribúciu vzduchu a uložte ju do pamäte dlhým zatlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2) a zaznie zvukový signál.

Nastavenie je po vypnutí zapaľovania uložené.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.

Ovládač recyklácie vzduchu



Funkciu zapnete stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Počas recyklácie sa vzduch z kabíny recykluje bez nasávania vonkajšieho vzduchu.

Recyklácia vzduchu zabraňuje dýchaniu znečisteného vonkajšieho vzduchu (cestný tunel, znečistená zóna...).

Funkcia recyklácie vzduchu sa môže používať len dočasne.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.

Ovládač optimalizovanej recyklácie vzduchu



Funkciu zapnete stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Po zapnutí tejto funkcie sa klapka recyklácie vzduchu automaticky kontroluje na základe optimalizovanej stratégie a informácií zo snímača kvality vzduchu a odhmlievania.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.

Po vypnutí funkcie sa klapka recyklácie vráti do ručného režimu a informácie zo snímača kvality vzduchu sa prestanú brať do úvahy.

Ovládanie klimatizácie



Použitie tejto funkcie zabezpečuje rýchle zníženie teploty vo vnútri kabíny a rýchlejšie odhmlievanie. Stlačte ovládač (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Nastavte teplotu na požadovanú hodnotu.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.



Systém plne automatickej klimatizácie disponuje snímačom odhmlievania, ktorý môže meniť jednotlivé funkcie, ako napríklad ventiláciu vzduchu, recykláciu vzduchu, distribúciu vzduchu a samotnú klimatizáciu.

Keď snímač odhmlievania zaznamená zahmlenie, funkcie automaticky riadené v aktuálnom režime sa môžu dočasne zmeniť, aby uľahčili odhmlievanie. Po skončení odhmlievania sa systém vráti do predtým aktívneho režimu.



Po odstavení vozidla na viac ako týždeň v záujme zachovania životnosti systému zapnite klimatizáciu a nechajte motor bežať na voľnobehu.

Ovládač rozmrazovania – odhmlievania



Funkciu zapnete stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Funkcia rozmrazovania – odhmlievania v záujme zvýšenej účinnosti aktivuje funkciu klimatizácie a automaticky riadi teplotu, ventiláciu, recyklovanie a distribúciu vzduchu, až kým čelné sklo a bočné okná nie sú čisté.

Akýkoľvek pohyb s ovládačom distribúcie vzduchu vypne funkciu rozmrazovania - odhmlievania.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.



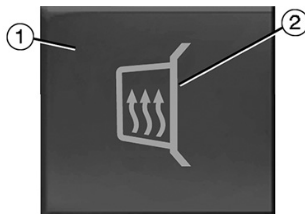
Zapnutím ovládača rozmrazovania – odhmlievania sa preruší režim automatickej podpory vykurovania.

Všetky aktivované funkcie sa pred zapnutím rozmrazovania – odhmlievania uložia do pamäte, aby sa po vypnutí tejto funkcie vrátili do pôvodného stavu.

Ovládač rozmrazovania spätných zrkadiel

Funkciu zapnite pri bežiacom motore stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.





Ovládanie rozmrazovania spätných zrkadiel sa automaticky vypne po 30 minútach nepretržitého chodu.

Režim automatickej podpory vykurovania

Tento režim umožňuje automatickú aktiváciu ventilácie, distribúcie vzduchu, recyklácie a klimatizácie. Stlačte ovládač (2). Rozsvieti sa kontrolka „auto“.

V režime automatickej podpory vykurovania systém riadi klimatizáciu podľa vonkajšej teploty, podľa teploty nastavenej na displeji, v závislosti od zapnutia funkcie optimalizovanej recyklácie vzduchu (namiesto funkcie recyklácie vzduchu, ak je zapnutá), podľa rýchlosti ventilácie a distribúcie vzduchu, ktorá je najvhodnejšia na dosiahnutie a udržanie požadovaného komfortu.

Ak chcete vypnúť režim automatickej podpory vykurovania, otočte ovládačom (1) alebo zmeňte distribúciu vzduchu.





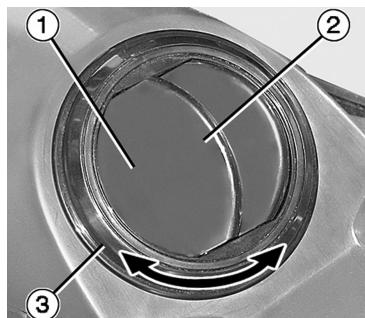
Zapnutie režimu automatickej podpory vykurovania vypne funkciu rozmrazovania – odhmlievania čelného skla a nemá žiadny účinok na funkciu rozmrazovania spätných zrkadiel.

Vetracie otvory

Otvorenie prietoku vzduchu: stlačte časť (1) vetracieho otvoru.

Zatvorenie prietoku vzduchu: stlačte časť (2) vetracieho otvoru.

Natáčanie: uchopte vetrací otvor (3) a natočte ho do požadovaného smeru.





VÝSLEDKOM VÝVOJA V OBLASTI TEPELNÉHO A AKUSTICKÉHO KOMFORTU JE VYSOKÁ TESNOSŤ KABÍN. PRETO JE PRI DLHŠOM POBYTE V KABÍNE NEVYHNUTNÉ ZABEZPEČIŤ VETRANIE (POOTVORENÉ OKNÁ, STREŠNÝ VETRACÍ OTVOR), ABY NEDOŠLO K ZHORŠENIU KVALITY VZDUCHU.



Bezpečnosť

Bezpečnostné pásy

V pravidlách cestnej premávky sa nariaďuje vždy mať zapnuté bezpečnostné pásy nezávisle od vášho miesta vo vozidle.
Vždy majte počas jazdy zapnuté bezpečnostné pásy! Zvukový signál a zobrazenie piktogramu na prístrojovom paneli vám pripomenú, že si ich máte zapnúť.

Samonavíjacie pásy

Pomaly odvíjajte pás dovtedy, kým nebude možné zasunúť jazýček (1) pásu do zámku (2). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, mierne ho vráťte späť a následne znovu odvíjajte.



Odopnutie

Po stlačení tlačidla (3) puzdra zámku (4) sa pás navíja späť pomocou navíjača. Pridržiavaním jazýčka (1) uľahčíte tento úkon.





Kontrolka (AA) na prístrojovom paneli vás informuje, že nie je zapnutý bezpečnostný pás.

Z bezpečnostných dôvodov používajte bezpečnostný pás pri každej jazde.

***Pred štartom**: najskôr si nastavte svoju polohu pre jazdu a následne si správne upravte bezpečnostný pás.*



RAMENNÝ PÁS SI NIKDY NEDÁVAJTE POD RAMENO ANI ZA CHRBÁT.

Bezpečnosť detí

Používanie zadržiavacieho zariadenia pre dojčatá a deti je povinné.

V Európe musia byť deti mladšie ako 12 rokov, vzrastom nižšie ako 1,5 metra a vážiace menej ako 36 kilogramov pripútané v homologizovanom zariadení, ktoré zodpovedá hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne použitie tohto zariadenia zodpovedá vodič.

Odporúčame vám zvoliť zariadenie schválené podľa európskeho predpisu ECE 44.



Dodržiavajte zákony platné v krajine, kde sa nachádzate. Môžu sa líšiť od týchto pokynov.



DOJČATÁ A DETI SA V ŽIADNOM PRÍPADE NESMÚ PREPRAVOVAŤ NA KOLENÁCH CESTUJÚCICH VO VOZIDLE.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE JEDEN PÁS NA PRIPÚTANIE DVOCH OSÔB.

Pred inštaláciou detskej sedačky na predné sedadlo (ak je povolená)

Ak to sedadlo spolujazdca umožňuje, vykonajte tieto nastavenia:

- posuňte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu,
- narovnajte operadlo do maximálne možnej zvislej polohy,
- znížte sedák na minimum,
- vytiahnite opierku hlavy na maximum,
- nastavte výšku bezpečnostného pásu do spodnej polohy.

Zadná odnímateľná zábrana proti vklíneniu

Táto bezpečnostná funkcia zabraňuje tomu, aby nechránení účastníci cestnej premávky nezostali zaseknutí pod vozidlom v prípade zadnej kolízie.

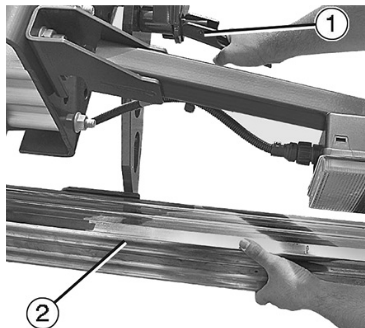


Zadná zábrana proti vklineniu musí byť vždy počas používania vozidla na svojom mieste a riadne upevnená.

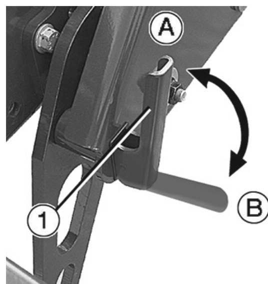
Vozidlo vo verzii podvozok

Odomknutie

Aby ste ľahšie odistili páku (1), pridržte zábranu proti vklíneniu (2) tak, aby ste ju nadľahčili.



Sklopte páku (1) z polohy A do polohy B.





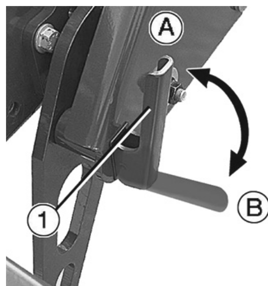
Zábranu pri spúšťaní z hornej polohy do dolnej pridržte, aby vplyvom svojej hmotnosti nepadla.

Pred uvoľnením páky (1) sa uistite, že to môžete urobiť bez rizika (vozidlo stojí, prístupnosť, nebezpečenstvo kolízie).

Zamykanie

Zdvihnite páku (1) z polohy B do polohy A.

Uistite sa, že zábrana proti vklíneniu je riadne zaistená v požadovanej polohe.





Používanie na verejných komunikáciách:

- *zábranu proti vklíneniu musíte bezpodmienečne zaistiť v dolnej polohe.*

Používanie v pracovnom teréne:

- *zábranu proti vklíneniu musíte bezpodmienečne zaistiť v hornej polohe.*



Pokyny k používaniu vozidla

Zábeh

Počas zábehu (cca 5000 km) nechávajte motor bežať na plné otáčky iba na krátke vzdialenosti. Neprevádzkujte motor s príliš nízkymi alebo príliš vysokými otáčkami. Pozorne sledujte teplotu chladiacej kvapaliny a hladinu oleja.

Zaťaženie vozidla musí byť rovnaké ako pri normálnom používaní.

Používanie v zime alebo v chladných krajinách

V chladnom období je potrebné prispôsobiť používanie vozidla počas jazdy, spôsob štartovania alebo jeho parkovania.

Podľa výbavy vášho vozidla

Štartovanie motora

Pozri kapitolu **Jazda**.

Pred odchodom nechajte motor bežať niekoľko sekúnd, aby ste zaistili cirkuláciu oleja. Je zbytočné nechať motor zahrievať príliš dlho naprázdno. Pomaly sa rozbiehajte so zaradenou kombináciou dostatočne redukovaných stupňov. Nikdy sa nesnažte o plný výkon motora, kým teplota nedosiahne 80°C.

STOP

JE NUTNÉ STRIKTNE SA VYVAROVAŤ INŠTALÁCII KRYTU MASKY CHLADIČA U PREPLŇOVANÉHO, VZDUCHOM CHLADENÉHO MOTORA. TOTO PRÍSLUŠENSTVO ZABRAŇUJE CHLADENIU VZDUCHU Z TURBOKOMPRESORA A TÝM OVPLYVŇUJE VÝKON A CHOD MOTORA.

Chladiaci okruh motora

Toto vozidlo sa dodáva s chladiacou kvapalinou „ULTRACOOLING PLUS“ (vyrába RENAULT TRUCKS Oils) zodpovedajúcou špecifikácii RENAULT TRUCKS. Táto kvapalina má protimrazovú ochranu v závislosti od miesta určenia do - 25°C alebo - 40°C.

Vozidlo s automatizovanou prevodovkou

Uvedenie do prevádzky pri nízkej teplote

Dodržujte nasledujúci pokyn:

Pri vonkajších teplotách pod -20 °C nechajte motor bežať 10 minút, aby ste dosiahli prevádzkovú teplotu prevodovky.

Používanie stierača



*V podmienkach s **„veľmi mokrým snehom“** neodporúčame používať ventiláciu na ofukovanie okna na maximálny výkon, aby ste predišli hromadeniu snehu, čím by mohla byť ovplyvnená funkcia dažďového senzora. V takom prípade budete nútený použiť manuálny režim stierania čelného skla.*

Používanie v lete alebo v teplých krajinách

Je potrebné vždy prispôsobiť používanie vozidla počas jazdy, spôsob štartovania alebo parkovania poveternostným podmienkam.

Neduste motor, meňte rýchlostné stupne tak často, ako je potrebné na udržanie optimálnych otáčok motora. Aktivuje sa cirkulácia chladiacej kvapaliny a teplota sa udrží na normálnych prevádzkových hodnotách. Pomocou stlačeného vzduchu zo zadnej strany pravidelne čistite rebrá chladiča, kde hmyz a prach môžu brániť cirkulácii vzduchu. Zabezpečte dokonalý stav chladiča. V prípade potreby ho nechajte odvápniť.

Používanie v prašnom prostredí

Odporúčame denne starostlivo sledovať kontrolku zanesenia vzduchového filtra.

Vzduchový filter

Nezabúdajte, že zanesenie vzduchového filtra závisí od otáčok motora, podľa toho ako prevádzka vyžaduje používanie malých prevodových stupňov (horské trasy). Do úvahy berte skôr čas, ako prejdenú vzdialenosť.

Zanesený filter môže spôsobiť vážne poruchy.

Používanie vo vysokej nadmorskej výške

Prevádzka vozidla v určitej nadmorskej výške ovplyvňuje správanie motora. Pokles výkonu je rádovo cca 10 % pri motoroch s prirodzeným nasávaním a 5 % u preplňovaných motorov na každých 1 000 m nadmorskej výšky. Na druhej strane musíte brať do úvahy bod varu vody, ktorý klesá o 3,5°C s každými 1 000 m nadmorskej výšky.

Hospodárna jazda

Na dosiahnutie čo najlepšieho výkonu s vašou prevodovkou a najmä nižšej spotreby paliva dodržujte nasledujúce pokyny týkajúce sa jazdy:

- vždy voľte redukciu, ktorá vám umožní využívať motor pri optimálnych otáčkach. Práve v tomto rozsahu sa nachádza maximálny krútiaci moment, ktorý umožňuje čo najnižšiu spotrebu,
- rýchlostný stupeň voľte v závislosti od profilu vozovky;
- majte na pamäti, že **každá zmena rýchlostného stupňa má za následok vyššiu spotrebu paliva.**

Turbokompresor

Poruchy turbokompresora

Nesprávna funkcia turbokompresora sa prejaví nedostatočným výkonom motora, abnormálnym hlukom, prítomnosťou oleja v sacom potrubí alebo abnormálnym dymom z výfuku.

V takom prípade navštívte najbližší servis RENAULT TRUCKS. Na turbokompresore sa nesmie vykonať žiadny vnútorný zásah.



Prítomnosť tepelného štítu/tepelných štítov na turbokompresore je nevyhnutná, aby sa zabránilo riziku požiaru vozidla alebo poškodeniu okolitých komponentov.



Každý zásah na výfukovom systéme a jeho držiakoch vyžaduje uťahovanie určitým momentom. Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Odstavenie vozidla

Odstavenie vozidla, ako aj jazda, si vyžaduje vašu pozornosť, aby ste neohrozili ostatných účastníkov premávky a aby ste zároveň predišli niektorým poruchám.

Krátke odstavenie (menej ako desať dní)

Dbajte, aby bolo vozidlo správne zaparkované (bez rizika narušenia premávky alebo bezpečnosti premávky, osôb alebo okolitých zariadení, dodržiavanie pravidiel cestnej premávky).

Neodstavujte vozidlo v blízkosti zákruty, križovatky alebo dopravnej značky, kde by mohlo brániť vo viditeľnosti alebo prekvapiť ostatných účastníkov premávky.

Skontrolujte, či sú všetky elektrické systémy vypnuté alebo odpojené.

Vypnite hlavný spínač, aby ste predišli vybitiu batérií.

Odstavenie kratšie ako 30 dní

Zabezpečte vozidlo bez použitia parkovacej brzdy (aby sa nezapieklo obloženie). Kolesá vozidla preto zabezpečte klinmi a pravidelne kontrolujte stabilitu vozidla.

Zdvihnite a obaľte lišty stieračov. Nezabudnite zabezpečiť čelné sklo, aby ste predišli riziku jeho poškodenia, ak by sa lišty stieračov prudko sklopili.
Zabezpečte plastové a gumené prvky a sklá, aby boli chránené pred ultrafialovým žiarením.
Doplňte palivo do nádrže, aby nedošlo ku kondenzácii v nádrži.
Dbajte, aby ste pravidelne menili pneumatiky (aby nezostali hladké).

Raz týždenne:

Skontrolujte prípadné stopy úniku oleja, chladiacej kvapaliny, paliva pod vozidlom.
Skontrolujte hladinu: motorového oleja, asistencie riadenia...
Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým nezhasne kontrolka tlaku vzduchu, sledujte údaje na displeji.

Odstavenie dlhšie ako 30 dní

Skontrolujte stav pneumatík vrátane rezervného kolesa (tlak, známky nárazu alebo popraskané boky)....

Skontrolujte, či nie sú výduchy vzduchu upchaté.

Skontrolujte a v prípade potreby dobite batérie.

Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým nezhasne kontrolka tlaku vzduchu, sledujte údaje na displeji.

Skontrolujte funkčnosť príslušenstva (klimatizácia, kúrenie, stierače, signalizácia AV/AR.

– Presuňte vozidlo:

- 5 až 10 km pri miernej rýchlosti, aby sa primerane zahriali komponenty. Po zastavení skontrolujte prípadné úniky (náboje, vstup nápravy...).
- 15 až 20 km pri normálnej rýchlosti až do maximálnej rýchlosti vozidla (dodržiavajúc pravidlá cestnej premávky), aby ste mohli skontrolovať správanie vozidla, preraďovanie rýchlostí, spozorovať abnormálne zvuky.

Po vykonaní kontrol, ak znovu odstavíte vozidlo, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a nezabudnite vymeniť pneumatiky.

Skontrolujte mazacie body (závesy, zámky, pruženie...), v prípade potreby ich premažte.

V prípade dlhšieho odstavenia vozidla sa batérie musia kontrolovať pravidelne, aspoň každé 4 týždne.

Ak je stav dobitia pod minimálnou odporúčanou hodnotou, je potrebné dobiť všetky batérie.

Keď sa vozidlo používa počas odstavenia bez naštartovania motora, dávajte pozor na spotrebu elektrickej energie indukovanej zariadeniami (tachograf, GPS, rádiá...), v dôsledku čoho je potrebné vykonávať častejšie kontroly.

Čo je to hospodárna jazda?

Hospodárna jazda je spôsob občianskej jazdy, ktorý umožňuje znížiť spotrebu paliva, obmedziť opotrebenie vozidla, znížiť stres a únavu vodiča, ako aj riziko nehody.

Nezabúdajte, že energetická účinnosť nesmie mať nikdy prednosť pred bezpečnosťou na ceste.





Všetky naše rady je treba dodržiavať s najvyššou obozretnosťou, pričom musíte v prvom rade dodržiavať pravidlá cestnej premávky a základné bezpečnostné pravidlá.

Používanie motora a prevodovky

Správnym používaním motora a prevodovky ušetríte palivo a obmedzíte opotrebenie vozidla.

Motory priemyselných vozidiel sú zostavené tak, aby uprednostňovali krútiaci moment pred výkonom vozidla. Najväčší výkon hnacieho ústrojenstva (jednotka motora, prevodovka, prevody až k hnacím kolesám) dosiahnete pri najnižších otáčkach. Časť energie motora vozidla sa stráca pri mechanickom trení. Toto trenie, a teda straty, sa s rýchlosťou motora zvyšuje. Pri jazde na nižších otáčkach sú tieto straty obmedzené. Tým pádom sa znižuje spotreba paliva.

Zelená zóna na tachometri zobrazuje rozsah otáčok, v ktorom motor dosahuje najvyšší výkon.

Prevodovka preradí rýchlostné stupne za vás, pričom sa riadi najlepším delení vzhľadom na spotrebu paliva/požadovaný výkon.

V manuálnom režime pri zrýchľovaní nikdy neprekračujte zelenú zónu na tachometri s cieľom úspory paliva: rýchlosti preraďujte skôr, ako rýchlosť motora neprekročí túto zónu.

Ovládanie rýchlosti vozidla

Pri prepravnej rýchlosti vždy zvoľte čo najvyšší stupeň.

Výkon potrebný na udržanie konštantnej rýchlosti je relatívne nízky. Z tohto dôvodu sa môže bez problémov zaradiť vysoký prevodový stupeň pri nízkych otáčkach motora. Vedie to k úspore paliva, vôbec nie k poškodeniu motora, najmä ak je správne udržiavaný.

Udržiavajte v čo najväčšej možnej miere konštantnú rýchlosť, zmeny majú za následok nadmernú spotrebu, najmä pri zrýchľovaní.

Pokiaľ ide o zrýchľovanie, „mäkká" jazda nie je najvhodnejšia: ideálne je intenzívne zrýchľovanie.

Zrýchľujúce vozidlo má skutočne vyššiu spotrebu ako vozidlo so stálou rýchlosťou. Cieľom je teda čo najrýchlejšie dosiahnuť prepravnú rýchlosť stlačením plynového pedála približne do 3/4 a rýchlo tak dodať vozidlu rýchlosť, aby ste mohli rýchlo preradiť na vysoké prevodové stupne a ustáliť svoju rýchlosť.

Potom je potrebné udržiavať pravidelnú rýchlosť na čo najvyššom prevodovom stupni.

Pri zrýchľovaní sa energia z paliva použije na zrýchlenie vozidla. Takto dosiahnutá kinetická energia sa stratí pri brzdení (rozptýlená ako teplo pri brzdách, čo spôsobuje ich opotrebenie). Preto je vždy nutné vyhýbať sa nepotrebnému a opakovanému brzdeniu a zrýchľovaniu. Ak si obozretne všímate situáciu v premávke a profily ciest, dokážete predvídať potrebné zmeny rýchlosti a predísť zbytočnému míňaniu paliva: uvoľnením

plynového pedálu v dostatočnom čase predtým, ako by ste brzdili, postupne uvoľníte kinetickú energiu bez použitia bŕzd a zbytočného míňania paliva.

Pri jazde s čo najstálejšou rýchlosťou je strata energie a paliva čo najnižšia.

Jednoduché pravidlo pre predchádzanie harmonikového efektu, ktorý vás núti opakovane zrýchľovať a brzdiť a udržiavať veľkú vzdialenosť od vozidiel pred vami.

Trasy GPS v meste dokazujú, že agresívna jazda (výrazné zrýchľovanie a brzdenie, prechádzanie na oranžovú či dokonca červenú...) nepredstavuje úsporu času. Naopak, stres vodiča, opotrebenie vozidla, ohrozenie ostatných účastníkov premávky, ako aj spotreba paliva sa v takýchto situáciách zvyšujú.

Nezabúdajte, že brzdový pedál sa používa veľmi zle. Nie ste za volantom závodného auta, preto nie je potrebné, ani žiaduce, aby ste prudko brzdili.



Zlé návyky pri jazde
1. Udržanie zrýchľovania.
2. Brzdenie.

Brzdy sú predovšetkým aktívnym bezpečnostným systémom, nie jazdným systémom. Ich používanie je teda potrebné v čo najväčšej miere obmedziť. Brzdite motorom vozidla, aj na tom sa dá výrazne usporiť, pretože pri brzdení motorom nedochádza k vstrekovaniu paliva. Keďže sa nespotrebúva palivo, neopotrebúvajú sa brzdy. Tento typ jazdy navyše núti k výraznejšiemu predvídaniu, čím sa zvyšuje vaša bezpečnosť.

Pre jazdu pri čo najstálejšej rýchlosti je dôležité predvídať okolitú premávku s cieľom predísť nepotrebnému brzdeniu a zrýchľovaniu. Príklad:

- pred svetelnou križovatkou...
- pred cyklistami alebo poľnohospodárskymi strojmi...
- na diaľnici alebo zaťaženej ceste...

...a vo všetkých ostatných dopravných situáciách to môže mať veľký vplyv na spôsob jazdy.

Veľa situácií je možné predvídať pozeraním ďaleko dopredu a v predstihu, kým daná situácia nastane. V prípade používania tempomatu je predvídanie ešte dôležitejšie, aby ste mohli využiť všetky výhody jeho používania.



Osvedčené postupy pri ekojazde
1. Udržanie zrýchľovania.
2. Pri zdvihnutom plynovom pedáli vozidlo prirodzene spomalí.
3. Prípadné brzdenie.

V závislosti od dopravnej situácie nie je možné jazdiť takou rýchlosťou, aká je zákonom stanovená hranica. Prispôsobením rýchlosti je teda možné ušetriť palivo. Navyše pri zlej dopravnej situácii jazda pri nižšej rýchlosti s dostatočnými bezpečnostnými vzdialenosťami predchádza zápcham a nehodám... Vo všeobecnosti je lepšie udržiavať nízku, ale

konštantnú rýchlosť, ako neustále sa snažiť o dorovnanie vzdialenosti s predchádzajúcim vozidlom. Vyrovnaná a pokojná jazda (alebo aspoň neunáhlená) umožňuje šetriť palivo, znižuje stres, opotrebenie materiálu a zvyšuje bezpečnosť v premávke.

Vyrovnaná jazda, keď ste na ceste a na krátkych trasách „sami“, umožňuje šetriť palivo. Pri 20 km trase je časový rozdiel 1 minúta a 40 sekúnd pri jazde 80 km/h namiesto 90 km/h... Úspora paliva za takýchto podmienok môže prekročiť 5 %. Okrem ekonomickej výhody pri nižšej rýchlosti sa ukazuje, že pomalšia jazda neumožňuje len predchádzať nehodám, ale zároveň redukovať vzniknuté škody: vzdialenosť brzdenia je pri rýchlosti 80 km/h o 10 m kratšia ako pri rýchlosti 90 km/h.

Napokon, pri jazde pod najvyššou povolenou rýchlosťou nemusíte neustále sledovať rýchlomer, aby ste skontrolovali, či neprekračujete povolenú rýchlosť. Ide o pozornosť navyše v dopravnej situácii a na konci vašej jazdy o faktor únavy menej.

Údržba vozidla

Ak vyššie uvedené pravidlá umožňujú čo najväčšiu úsporu paliva, ako aj úsporu v oblasti údržby a opráv vozidla, údržba je rovnako dôležitá v otázke spotreby energie.

Ak je známe a uznáva sa, že znečistený vzduchový filter môže znížiť výkonnosť motora o vyše 20 % (a v prípade deravého vzduchového filtra dokonca zapríčiniť zničenie motora), je menej známe, že stav a tlak pneumatík je dôležitým faktorom.

Údržba vozidla, počínajúc stavom a tlakom pneumatík, je dôležitým faktorom. Čím nižší je tlak v pneumatikách, tým vyššia je spotreba. Z tohto dôvodu je veľmi dôležité dodržiavať predpísané hodnoty výrobcu (nedostatočné hustenie = riziko explózie pneumatiky a nadmerná spotreba, nadmerné hustenie = nadmerné opotrebenie a riziko explózie v prípade poruchy pneumatiky).

Navyše neprispôsobené hustenie môže spôsobiť opotrebenie nápravy, nestabilné držanie stopy a zlý komfort vozidla.

Opotrebené pneumatiky môžu zvýšiť valivý odpor a budú menej priľnavé. Zvýši sa tým spotreba paliva a zároveň to môže ohroziť vašu bezpečnosť.

Dobre udržiavaný motor bude takisto výkonnejší. Olej časom stráca svoje lubrikačné vlastnosti, zvyšuje sa vnútorný odpor motora, a teda aj spotreba.

Palivo a mazivá takisto zohrávajú svoju úlohu. Kvalitné palivo a mazivá udržiavajú dobrý stav a výkonnosť motorov, prevodoviek a náprav.

Dobré návyky

Musí sa dodržiavať aerodynamický profil vozidla. To znamená, že exteriérové doplnky sa musia v čo najväčšej miere obmedziť, aby sa predišlo narušeniu toku vzduchu s následnou tvorbou turbulencií, ktoré by sa mohli správať ako padáky a vozidlo brzdiť.

Je všeobecne známe, že vďaka správnemu nastaveniu strešného deflektora (jeho inštalácia, ak ním nie je vozidlo vybavené) ušetríte značné množstvo paliva.

Na okná sa však pozabúda. Okno otvorené dokorán pri rýchlosti 90 km/h má za následok nadmernú spotrebu.

Umiernené používanie klimatizácie je ďalším zdrojom veľkej úspory. Klimatizácia funguje ako chladnička prostredníctvom kompresoru a chladiaceho systému. Kompresor odoberá energiu priamo z motora, čo je priama spotreba paliva na ochladenie kabíny. Teplotný rozdiel medzi interiérom a exteriérom kabíny by nikdy nemal prekročiť 10 °C. Okrem úspory paliva je to prospešné aj pre vaše zdravie!

Tak ako aj pri súťažení, hmotnosť je nepriateľ. Hmotnosť vo vašom vozidle zvyšuje valivý odpor, a teda námahu, ktorú musí motor vynaložiť na poháňanie vozidla. Dbajte preto, aby ste nikdy neprepravovali zbytočnú záťaž.

Posledné rady:

Pred odchodom dobre pripravte svoju trasu a správne si stanovte cieľovú destináciu. Dobrá príprava na cestu umožňuje optimalizovať trasu, keď idete na viac miest a nemusíte sa vracať po tej istej ceste, ak sa dá tomu predísť (úspora času a paliva).

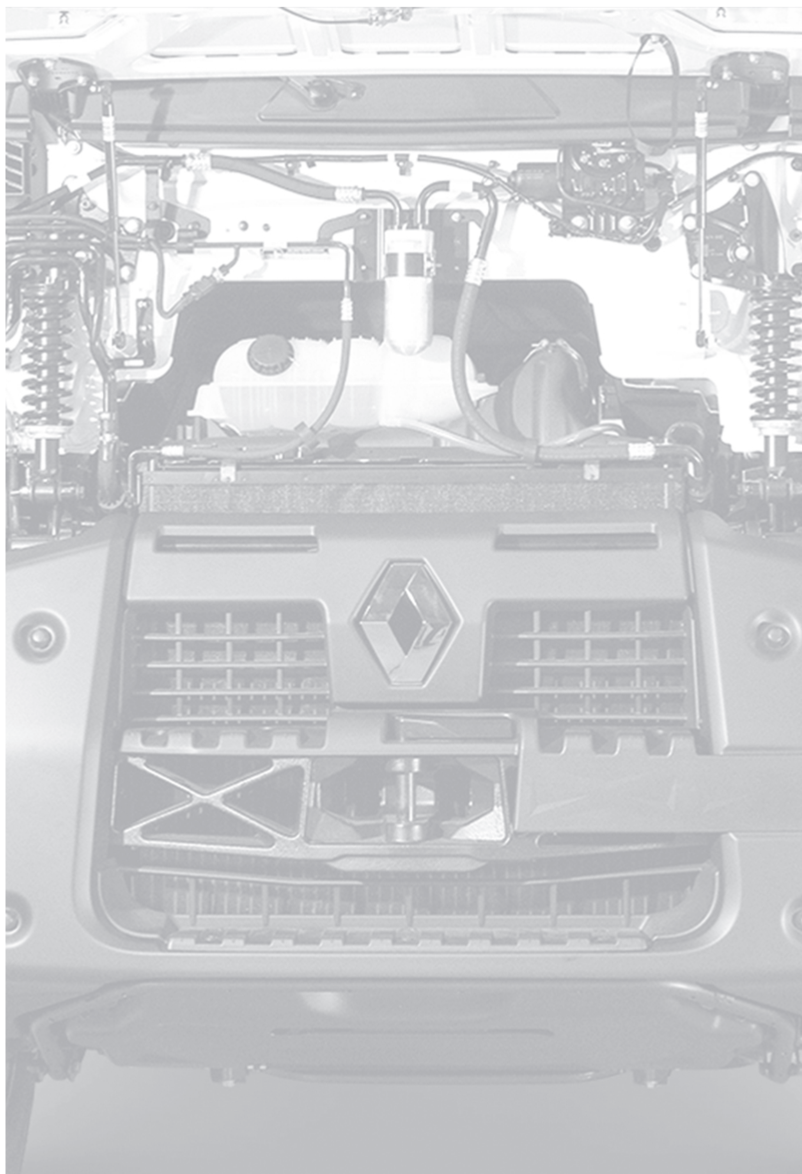
Moderné nástroje dostupné na internete vám umožnia ešte pred odchodom vyhľadať cieľové destinácie a môžu vám pomôcť predísť riskantným manévrom na neprispôsobených cestách. Čo môže stáť čas ako aj palivo... A poškodené časti karosérie!

Dôkladne čistite svoje vozidlo! Pri dôslednom čistení budete môcť spozorovať úniky alebo poruchy, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť výkonnosť vozidla.

Naučte sa správne používať asistenčné systémy vozidla, ktoré dokážu lepšie ako ktokoľvek iný riadiť vozidlo a prípadne predvídať prekážky. Nechajte ich pracovať tak, ako sú navrhnuté bez zbytočnej snahy o zrýchlenie, keď nerozumiete, prečo systém povolil plynový pedál.

Napokon, nie je vhodné nechávať motor bežať na voľnobeh. Vo všeobecnosti platí, že po 30 sekundách je výhodnejšie motor vypnúť.

Rovnako aj pri štarte, dokonca aj v chladnom počasí, uprednostnite čo najrýchlejší odchod pri pomalej jazde, aby sa celý prevodový reťazec rovnomerne zohrial bez plytvania paliva. Keď necháte vozidlo zohriať na voľnobehu, zohreje sa iba motor a, v najmenšej miere, prevodovka. Najprv sa najväčší výkon posúva na nápravy, ktoré sú studené. Okrem vyplytvaného paliva s motorom bežiacim na voľnobehu existuje riziko predčasného opotrebenia náprav.



Každodenné kontroly

Každodenná kontrola

Denná kontrola vozidla je dôležitá kvôli detekcii akejkoľvek poruchy a vyhnutiu sa neplánovanej odstávke.

Obhliadka sa optimálne uskutoční vykonaním nasledujúcich bodov v kabíne a potom prejdením okolo vozidla. Začnite pri dverách vodiča a pokračujte vpredu kabíny a okolo vozidla.

- Použite parkovaciu brzdu.
- Zapnite osvetlenie.
- Zapnite výstražné svetlá.
- Skontrolujte všetky chybové správy.

Venujte mimoriadnu pozornosť chybovým správam o hladine motorového oleja a chladiacej kvapaliny.

Pred nástupom do vozidla

Skontrolujte najmä:

- Stopy oleja, chladiacej kvapaliny alebo paliva pod vozidlom.
- Tlak v pneumatikách.
- Stav pneumatík
- Hladiny oleja
    - motor
    - posilňovač riadenia
- Hladinu chladiacej kvapaliny.
- Hladinu kvapaliny do ostrekovačov.
- Ukazovateľ zanesenia vzduchového filtra.
- Zaistenie kabíny.
- Tesnosť jednotlivých komponentov. V prípade úniku vyčistite odvzdušnenie. Zapchaté odvzdušnenie vyvoláva tlak v skrini a spôsobuje úniky.



Vďaka serióznemu prístupu ku kontrolám dosiahnete úsporu paliva, predídete vážnym poruchám s rizikom odstavenia vozidla alebo spôsobeniu vážnej nehody.

Pneumatiky

Tlak v pneumatikách.

Pozri kapitolu **Starostlivosť a údržba**.

Stav pneumatík

Dôkladne skontrolujte stav každej pneumatiky:

- Skontrolujte stav opotrebenia
- Skontrolujte stav behúňa
- Skontrolujte stav bočníc pneumatík

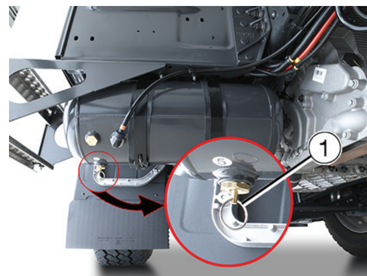


Prehustená alebo podhustená pneumatika s poškodeným behúňom, prasklinami, výbežky na bočniciach alebo akékoľvek iné stopy po poškodení môžu mať za následok náhlu stratu tlaku a spôsobiť vážne nehody.
V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.

Vypláchnutie vody zo vzduchových nádrží

Na fungovanie, okrem iného, okruhu brzdenia vozidlo používa stlačený vzduch. Aby sa zabránilo poškodeniu veľmi citlivých dielov vzduchového okruhu, je vsadená vložka s exsikátorom s cieľom odvádzať vlhkosť z okruhu. Časom, a najmä v prípade veľkej spotreby vzduchu alebo poruchy do okruhu prenikne voda. Nahromadí sa v nádržiach a môže vážne poškodiť alebo zablokovať systém bŕzd.

Pre zabránenie poruchám súvisiacim s vodou na každej nádrži potiahnite aspoň raz mesačne krúžok pre odvodňovanie (1) s cieľom odviesť prípadnú vlhkosť. Vypúšťajte vzduch, kým sa vám nebude zdať suchý.



Vyprázdnením vzduchových nádrží skontrolujete, či neobsahujú kondenzovanú vodu. Veľké množstvo vody v nádržiach môže znamenať zlú funkčnosť exsikátora.

Hladina chladiacej kvapaliny

Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny cez priezor expanznej nádoby.

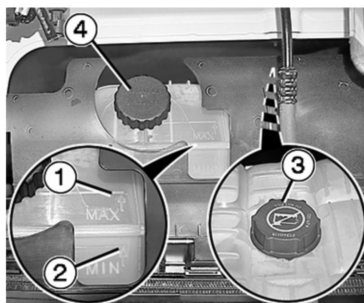
Hladina sa musí nachádzať medzi značkami „MINI“ (1) a „Maxi“ (2). V prípade potreby kvapalinu doplňte.

STOP

UZÁVER „TLAK-PODTLAK“ (3) JE VÁŽENÝ UZÁVER, ABY SA UDRŽIAVAL BEZPEČNÝ TLAK V CHLADIACOM OKRUHU. NESMIE SA S NÍM MANIPULOVAŤ.

NA DOPLNENIE KVAPALINY POUŽITE PLNIACI OTVOR (4). POZOR, NIKDY TENTO OTVOR NEOTVÁRAJTE, AK JE MOTOR HORÚCI, RIZIKO ROZSTREKNUTIA KVAPALINY MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE POPÁLENINY.

POUŽÍVAJTE IBA CHLADIACU KVAPALINU, KTORÚ ODPORÚČA RENAULT TRUCKS.



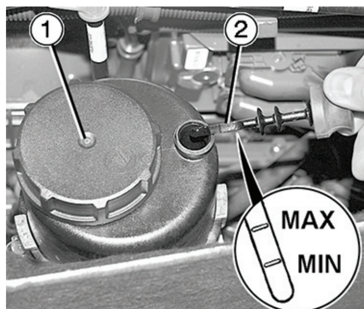
Hladina oleja posilňovača riadenia

Vyklopte kabínu.

Pozri kapitolu **Vyklápanie kabíny**.

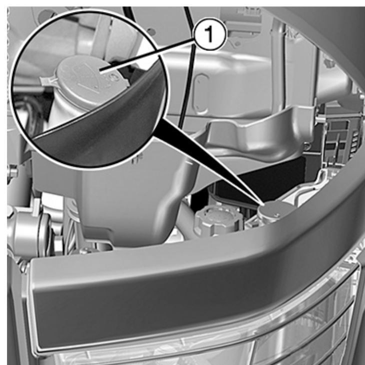
Skontrolujte hladinu oleja posilňovača riadenia (2).

V prípade potreby doplňte olej cez plniaci otvor (1).



Hladina kvapaliny do ostrekovačov

Pravidelne kontrolujte hladinu kvapaliny v nádržke (1). V prípade potreby ju doplňte. Na zabránenie usadzovaniu vodného kameňa a upchávaniu potrubí sa odporúča pridanie prísady do ostrekovačov (výrobok RENAULT TRUCKS). Tento prípravok zároveň slúži ako nemrznúca zmes. Môže byť v nádržke počas celého roka.



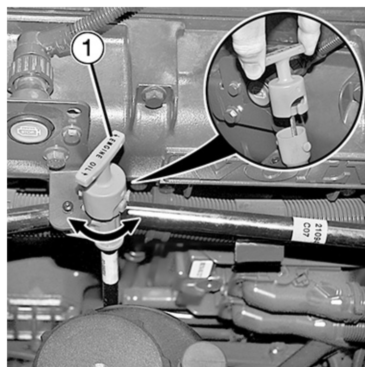


Objem nádrže na kvapalinu do ostrekovačov čelného skla a ostrekovačov reflektorov je približne 10 litrov.

Kontrola hladiny motorového oleja

Vyklopte kabínu.

Skontrolujte hladinu oleja pomocou mierky (1).

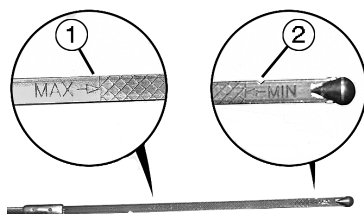




Vždy kontrolujte hladinu na rovnej ploche a 2 hodiny po vypnutí motora.

Čítanie olejovej mierky:

1. Maximálna hladina
2. Minimálna hladina



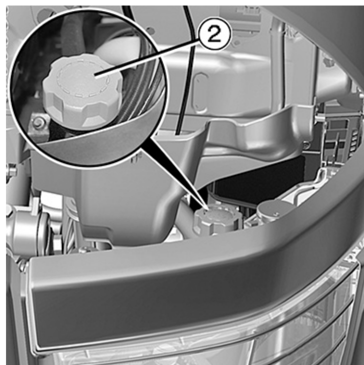


Množstvo motorového oleja medzi minimálnou a maximálnou úrovňou je asi 6 l.

V prípade potreby olej doplňte.

Plniaca zátka (2).

Motorový olej môžete doplniť podľa pokynov na multifunkčnom displeji cez plniaci uzáver (2) bez vyklápania kabíny.



Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny

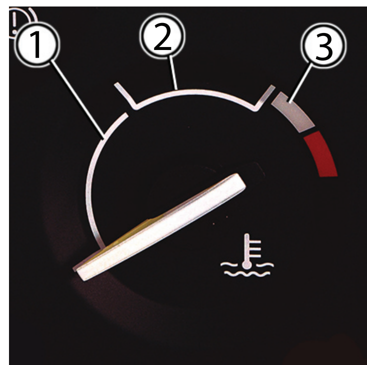
Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny je rozdelený na 3 zóny.

Zóna 1: zóna studeného motora pri štarte.

Zóna 2: zóna normálnej prevádzkovej teploty motora v rozpätí 80/100°C.

Zóna 3: zóna prehriatia chladiacej kvapaliny; zníži sa krútiaci moment motora.

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

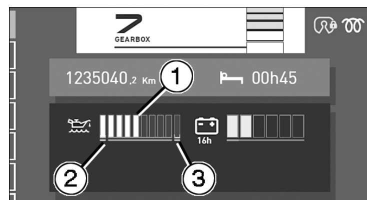


Ukazovateľ hladiny motorového oleja

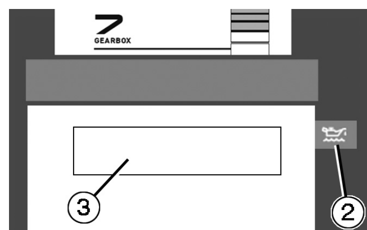
Hladina oleja sa musí merať na rovnom povrchu a po dlhšom odstavení motora.

Po zapnutí zapaľovania:

- Čiarový graf (1) udáva hladinu oleja.
  Zóna (2) „Hladina mini“.
  Zóna (3) „Hladina maxi“.

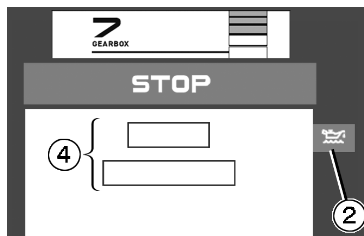


Kontrolka (2) a príslušné hlásenie (3) vám signalizujú, že hladina oleja je nedostatočná.



Ak je hladina naozaj príliš nízka, kontrolka (2) a príslušné hlásenie (4) vás upozornia na nedostatočnú hladinu oleja a na riziko poškodenia motora.

Zastavte vozidlo a nutne doplňte olej.





V prípade poruchy ukazovateľa hladiny oleja (1) nie je kontrola hladiny oleja na multifunkčnom displeji dostupná.

Skontrolujte hladinu pomocou mierky a navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Ukazovateľ tlaku vzduchu v brzdovej sústave

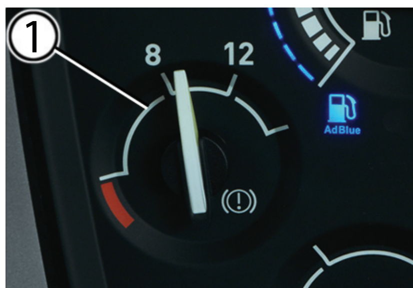
Ukazovateľ (1) vás informuje o tlaku vzduchu v brzdovej sústave.

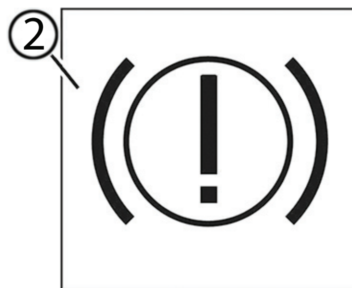
Ak sa počas jazdy zobrazí kontrolka tlaku vzduchu (4) a kontrolka STOP, okamžite zastavte vozidlo a obráťte sa na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Po dlhodobejšom odstavení vozidla môže tlak vzduchu klesnúť pod hranicu, ktorá neumožňuje ďalšiu jazdu. Naštartujte vozidlo, aby ste natlakovali vzduchový okruh a aby kontrolka (4) zhasla.



Otáčky motora sa môžu automaticky zvýšiť, aby sa skrátila doba plnenia vzduchojemov. Krátkym zošliapnutím plynového pedála alebo zaradením prevodového stupňa sa funkcia vypne a otáčky motora klesnú na voľnobežnú úroveň.

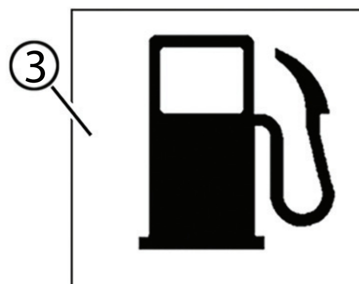




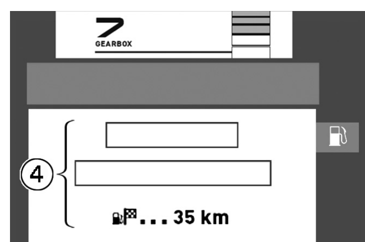
Ukazovateľ hladiny paliva

Ukazovateľ (1) vás informuje o hladine paliva. Ak mierka dosiahne spodnú úroveň, rozsvieti sa kontrolka rezervy (2) a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (3).





Od daného momentu sa na multifunkčnom displeji zobrazuje hlásenie (4) informujúce o vzdialenosti prejdenej od rozsvietenia kontrolky rezervy.



Ukazovateľ hladiny AdBlue



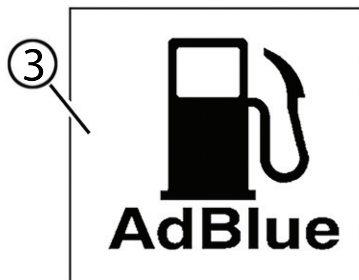
Používanie AdBlue má zásadný význam pre správne fungovanie vozidla a dodržiavanie predpisov. Nepoužívanie AdBlue možno považovať za porušenie predpisov.



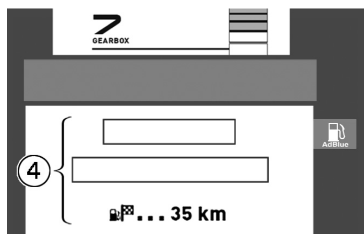
Po doplnení nádrže AdBlue po predchádzajúcom znížení krútiaceho momentu v dôsledku príliš nízkej hladiny zapnite zapaľovanie a počkajte 15 sekúnd (vozidlo stojí), aby sa zníženie krútiaceho momentu anulovalo.

Ukazovateľ (1) vás informuje o hladine AdBlue. Postupne ako klesá, zhasínajú dieliky v príslušnej časti. Po zhasnutí posledného dielika sa rozsvieti kontrolka rezervy (2) a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (3).





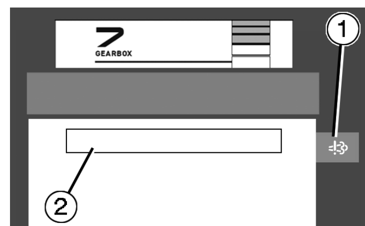
Od daného momentu sa na multifunkčnom displeji zobrazuje hlásenie (4) informujúce o vzdialenosti prejdenej od rozsvietenia kontrolky rezervy.



 30CS010042

Ak svoje vozidlo používate až do úplného vyčerpania rezervy AdBlue, na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a zodpovedajúce hlásenie (2), ktoré vás informuje, že nádrž je prázdna.

Čo najskôr musíte nádrž AdBlue doplniť.

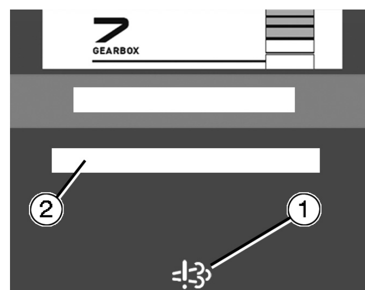


Ak používate vozidlo s prázdnou AdBlue nádržou:

- na prístrojovom paneli sa rozsvieti kontrolka „Informácia“,
- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a príslušné hlásenie (2).

V prípade, že systém zistí nedostatočné spracovanie emisií:

- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a zodpovedajúce hlásenie (2), ktoré vás informuje, že spracovanie emisií z motora je nefunkčné, a že po nasledujúcom zastavení vozidla sa uplatní zníženie krútiaceho momentu motora.





Keď sa zobrazí informácia o znížení krútiaceho momentu, znamená to, že pri ďalšom naštartovaní motora sa chyba uloží a nebude možné ju vymazať. Bude tak kedykoľvek zistiteľná políciou.



Štartovanie a jazda

Imobilizér

Vaše vozidlo Renault Trucks je vybavené imobilizérom, ktorého cieľom je bojovať proti krádeži.

Vozidlo sa dodáva so zakódovanými kľúčmi spárovanými s elektronickým imobilizérom.

Štartovacia spínacia skrinka s elektronickým imobilizérom

Po zapnutí hlavného spínača alebo zrušení režimu nízkej spotreby vložte kľúč do kabíny, potom stlačte tlačidlo ŠTART/STOP.

Systém rozpozná kód kľúča a povolí naštartovanie motora.

V prípade poruchy transpondéra sa na multifunkčnom displeji zobrazí hlásenie; vozidlo nie je možné naštartovať.

AKÝKOĽVEK NEOPRÁVNENÝ ZÁSAH DO SYSTÉMU ELEKTRONICKÉHO IMOBILIZÉRA MÁ ZA NÁSLEDOK NEFUNKČNOSŤ A PREDSTAVUJE NEBEZPEČENSTVO PRI POUŽITÍ VOZIDLA.

Fungovanie tlačidla START AND STOP

Vaše vozidlo je vybavené tlačidlom ŠTART/STOP, ktorým sa ovláda režim zastavenia/ života na palube, príslušenstvo a zapaľovanie, a ktoré umožňuje naštartovať/vypnúť motor.

Je aktívne, iba v prípade zistenia prítomnosti ovládača v kabíne, pričom hlavný istič musí byť zapnutý.



Ak vozidlo nezistí prítomnosť ovládača alebo ak ho neidentifikuje, na prístrojovom paneli sa zobrazí hlásenie.
Skontrolujte, či je kľúč prítomný v kabíne alebo vymeňte batériu v kľúči.
Ak bude problém pretrvávať, obráťte sa na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Hneď po otvorení dverí a pre väčšie pohodlie sa tlačidlo rozsvieti na bielo. Zhasne približne po 30 sekundách po zatvorení dverí.

Polohy tlačidla ŠTART/STOP

Poloha zastavenia/života na palube:

Stlačením tlačidla na ovládači dáte pokyn na zamknutie vozidla a zapne sa parkovací režim. Tento režim umožňuje napájanie ovládačov potrebných pre život na palube (otváranie okien, zásuvky, vnútorné osvetlenie...).

Režim príslušenstvo:

„Napájanie príslušenstva“: motor vypnutý, riadenie voľné. Tento režim umožňuje napájanie doplnkového príslušenstva (nečasované rádio, vetranie)

Režim zapaľovania:

Vozidlo je pripravené na naštartovanie.

Režim štartovanie:

Nariadi naštartovanie motora.

Prechod medzi jednotlivými režimami:

Prechod medzi jednotlivými režimami sa uskutoční, iba ak bude v kabíne zistená prítomnosť ovládača krátkym stlačením tlačidla ŠTART/STOP.

Krátke stlačenie po režime zastavenia umožňuje prejsť do režimu príslušenstva, potom režimu zapaľovania, a potom do režimu zastavenia.

Vypnúť zapaľovanie je však možné aj bez ovládača na palube.

Štartovanie motora

S diaľkovým ovládačom na palube môžete priamo naštartovať motor v ktoromkoľvek režime:

- stlačením brzdového pedálu a tlačidla ŠTART/STOP (nechajte nohu na pedáli až do naštartovania)
- dlhým stlačením (viac ako 3 sekundy) tlačidla ŠTART/STOP bez zošliapnutia brzdového pedálu.



Ak povolíte brzdový pedál pred naštartovaním, proces sa zastaví.

Z polohy zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, brzdový pedál uvoľnený, vozidlo prejde do režimu príslušenstva.

Z režimu príslušenstva:

Do režimu zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, parkovacia brzda nezapnutá a brzdový pedál uvoľnený.
Alebo
Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP a režim príslušenstva zapnutý viac ako 15 minút.

Do režimu zapaľovania:
Accessory Mode => Contact Mode:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, parkovacia brzda zapnutá, brzdový pedál uvoľnený a režim príslušenstva zapnutý aspoň 15 minút.

Z režimu zapaľovania:

Do polohy zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP brzdový pedál uvoľnený.

Bežiaci motor:

Do polohy zastavenia:
Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, keď je rýchlosť vozidla nižšia ako 7 km/h.
Alebo
Podržanie tlačidla.
Do režimu zapaľovania:
Ak motor nemá otáčky.
Ak je motor vypnutý, na vyžiadanie skrinky nadstavbára.

Vypnutie motora nad 7 km/h

Dlhé stlačenie (viac ako 3 sekundy) je potrebné na vypnutie motora pri rýchlosti nad 7 km/h. V takom prípade vozidlo pôjde až do zastavenia s automatickým zapnutím parkovacej brzdy.

Pri príliš krátkom stlačení vás bude jedno okno informovať, že musíte skúsiť znovu s dlhším stlačením.



Ak po dlhom stlačení tlačidla Start and Stop počas jazdy rýchlosť neklesne pod 7 km/h do 40 sekúnd, parkovacia brzda sa nezapne automaticky.



Vozidlo prejde automaticky do polohy zastavenia, ak ovládač vyjde z detekčnej zóny:
Po 10 minútach v režime zapaľovania.
Po 1 hodine v režime príslušenstvo.
Otvorením dverí sa časovač spustí nanovo.

V polohe zastavenia bude tlačidlo ŠTART/STOP biele.
V režime príslušenstva, zapaľovania alebo bežiaceho motora sa tlačidlo ŠTART/STOP opäť rozsvieti na oranžovo. Jas tlačidla závisí od miery osvetlenia kabíny.



Ak pri štartovaní motor neštartuje, na prístrojovom paneli sa zobrazí hlásenie o príčine problému.
V prípade pochybností sa obráťte na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Test zobrazovania

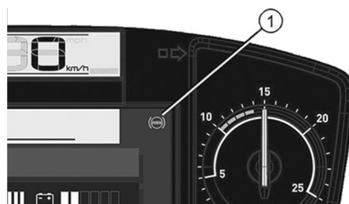
Pri uvedení vozidla do prevádzky sa na displeji zobrazia informácie.

Po zapnutí zapaľovania sa vykonáva autotest trvajúci 4 sekundy. Tento test kontroluje správne fungovanie všetkých ukazovateľov na prístrojovom paneli.

Zobrazenie povinného testu

Po teste zobrazenia sa aktivuje režim „povinného testu“.

Približne 5 sekúnd sa bude zobrazovať ikona funkcie, ktorú je potrebné skontrolovať (1) (brzdový systém „ABS“).



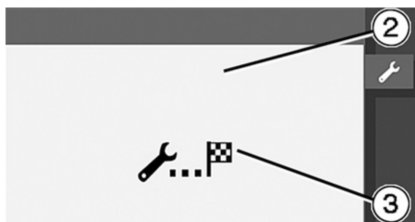
Zobrazovanie údržby

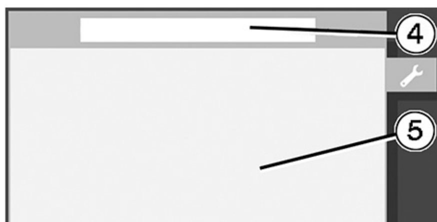
Kontrolka údržby (1) sa môže zobraziť v 2 prípadoch:

- ako predbežné upozornenie sa kontrolka (1) zobrazí po predpísanom teste na približne 30 sekúnd,
- ako upozornenie sa kontrolka (1) zobrazí a rozsvieti na oranžovo.



- V prípade predbežného upozornenia sa po potvrdení zobrazia informácie o budúcej údržbe (2) a o zostávajúcich kilometroch, čase alebo o dátume (3), dokedy sa údržba musí vykonať,
- V prípade upozornenia sa po potvrdení zobrazí téma servis (4) s upozornením, že treba vykonať údržbu (5). V takom prípade navštívte najbližší servis RENAULT TRUCKS s cieľom vykonať údržbu.





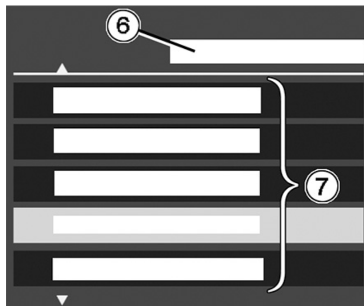
Vysvetlivky k oknám údržby

Po upozornení skontrolujte stav dotknutého komponentu v ponuke údržby na multifunkčnom displeji.

Dostanete sa k podrobnostiam údržby (6). Môžete si prezerať budúcu a uplynulú údržbu jednotlivých komponentov (7) zoradenú podľa priority.

Po načítaní údajov zobrazte stav dotknutej údržby podľa druhu a stavu.

Pri niektorých údržbách môžete vynulovať ukazovateľ údržby.



Kontrola funkcie filtrácie vzduchu

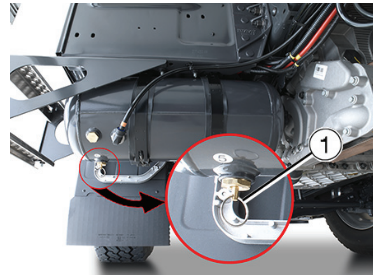
Na fungovanie, okrem iného, okruhu brzdenia vozidlo používa stlačený vzduch. Aby sa zabránilo poškodeniu veľmi citlivých dielov vzduchového okruhu, je vsadená vložka s exsikátorom s cieľom odvádzať vlhkosť z okruhu. Časom, a najmä v prípade veľkej

spotreby vzduchu alebo poruchy do okruhu prenikne voda. Nahromadí sa v nádržiach a môže vážne poškodiť alebo zablokovať systém bŕzd.

Je dôležité, aby bol vzduch uskladnený v nádržiach čo najsuchší.

Pred každým odjazdom alebo ak sa na displeji zobrazí výstražné hlásenie pre vzduchový systém, skontrolujte, či nie je vo vzduchových nádržiach voda.

Pre zabránenie poruchám súvisiacim s vodou na každej nádrži potiahnite aspoň raz mesačne krúžok pre odvodňovanie (1) s cieľom odviesť prípadnú vlhkosť. Vypúšťajte vzduch, kým sa vám nebude zdať suchý.



Vyprázdnením vzduchových nádrží skontrolujete, či neobsahujú kondenzovanú vodu. Veľké množstvo vody v nádržiach môže znamenať zlú funkčnosť exsikátora.



Môže byť normálne, že v nádržiach bude nejaká vlhkosť, najmä ak jazdíte vo vlhkých regiónoch. Ak v nich však nájdete veľa vody alebo sa vráti do niektorej vzduchovej nádrže príliš rýchlo, navštívte servis Renault Trucks a nechajte si systém skontrolovať.

Štartovanie motora

Vaše vozidlo Renault Trucks je vybavené funkciami a špecifikami, ktoré musíte poznať, kým naštartujete motor.

Kľúč od vozidla už neslúži na spustenie systému štartovania. Stačí iba prítomnosť kľúča v kabíne. Noste ho vždy pri sebe.

Vozidlo sa naštartuje stlačením tlačidla ŠTART/STOP, keď je kľúč vo vnútri kabíny.

Ak vozidlo nedokáže rozpoznať kľúč, umiestnite ho k detekčnej anténe (1) pod tlačidlom Start and Stop a čo najskôr vymeňte batériu diaľkového ovládača (pozri kapitolu zamykanie alebo sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks).



STOP

ZA URČITÝCH PODMIENOK JE MOŽNÉ, ŽE VOZIDLO ROZOZNÁ KĽÚČ, AJ KEĎ JE MIMO KABÍNY, DO VZDIALENOSTI MENŠEJ AKO JEDEN METER.

BUĎTE OPATRNÍ, NAJMÄ AK PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM ALEBO AK IDETE K ČELNÉMU SKLU: RIZIKO NEČAKANÉHO NAŠTARTOVANIA STIERAČOV ALEBO MOTORA.

Strata synchronizácie

V prípade straty synchronizácie diaľkového ovládača (1) ho umiestnite pod tlačidlo start & stop (2), potom podržte toto tlačidlo (2) stlačené počas troch sekúnd.





Skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda.

Skontrolujte, či je prevodovka v neutráli.

Fungovanie tlačidla ŠTART/STOP.



Kľúč v kabíne:

Tlačidlo ŠTART/STOP držte stlačené dlhšie ako 3 sekundy.

alebo

Tlačidlo ŠTART/STOP držte stlačené kratšie ako 3 sekundy, pričom zošliapnete brzdový pedál.



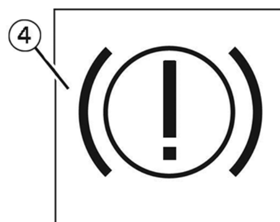
Teploty nižšie ako 0°C: Po vložení kľúča počkajte, kým kontrolka (5) zhasne, potom stlačte tlačidlo ŠTART/STOP, ktorým naštartujete a ihneď po naštartovaní motora ho pusťte.

Otáčky motora sa v každom prípade menia v závislosti od jeho teploty.



Prísne sa zakazuje používať pri štartovaní motora produkty typu „Start-Pilote" (obsahujú éter), (hrozba vznietenia alebo výbuchu).

Nepohnite sa skôr ako:



- zhasne kontrolka (4) tlaku vzduchu v brzdovej sústave a budú zaistené brzdné funkcie,
- zhasne kontrolka (Z) po uvedení parkovacej brzdy do polohy pre jazdu.



Skontrolujte, či sa na multifunkčnom displeji nezobrazuje chybová kontrolka.

Symbol „N“ (1) označuje, že prevodovka sa nachádza v neutráli.

Zariadenie zrýchleného voľnobehu

Režim spomalenia motora sa môže zmeniť, napríklad v prípade vibrácie alebo pre použitie niektorej funkcie nadstavbára.

Podľa výbavy vášho vozidla

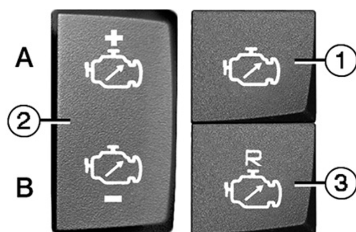
Toto zariadenie umožňuje riadiť voľnobežné otáčky motora, keď vozidlo stojí.

Používanie

Zatiahnite parkovaciu brzdu, zaraďte neutrál a stlačte ovládač (1). Na zmenu otáčok motora použite ovládač (2).

Keď je plynový pedál zošliapnutý, stlačením ovládača (2) (+ alebo -) môžete aktuálne otáčky uložiť do pamäte.

Uvoľnite plynový pedál.





Po zapnutí funkcie sa stlačením ovládača (1) a prepnutím ovládača (2) na A uloží aktuálna hodnota do pamäte.

Jemné doladenie otáčok:

- prepnite ovládač (2) na A na postupné zvyšovanie otáčok alebo krátko stláčajte A na ovládači (2) na zvyšovanie otáčok po častiach,
- prepnite ovládač (2) na B na postupné znižovanie otáčok alebo krátko stláčajte B na ovládači (2) na znižovanie otáčok po častiach.

Funkcia sa vypína ovládačom (1).



Podmienky vypnutia funkcie možno nastaviť. Obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS, ktorý môže vykonať zmenu podmienok vypínania.

V prípade, že otáčky motora už boli zvolené predtým, stlačte ovládač (4), aby ste sa automaticky vrátili k menovitým otáčkam 900 1/min.

Vozidlo vybavené pomocným(i) pohonom(pohonmi)

Pri zapájaní jedného alebo viacerých pomocných pohonov motor po stlačení ovládača (3) automaticky dosiahne nastavené otáčky (t. j. 900, 1000, 1100 a 1200 1/min.).

Tieto otáčky sú definované nastavením v rozsahu 600 až 2550 1/min. (pozri kapitolu Pomocný(é) pohon(y)).

V závislosti od vybavenia inštalovaného dodávateľom doplňujúcich zariadení možno tieto otáčky, vstupné a výstupné podmienky zmeniť pomocou kontrolného nástroja RENAULT TRUCKS.



Počas používania zrýchleného voľnobehu nepoužívajte plynový pedál.

Geolokácia

Vďaka tomuto systému môžete byť v prípade poruchy vozidla lokalizovaný prostredníctvom asistenčnej služby 24/7.

Prevádzka



V prípade poruchy vášho vozidla kontaktujte asistenčnú službu 24/7.**Tel.: 00 800 1234 24 24.**

Po obvyklých formalitách budete vyzvaný k stlačeniu spínača (1).

Počas hľadania vašej polohy sa spínač (1) na 1 až 3 minúty rozsvieti na oranžovo.

Po lokalizovaní vozidla spínač (1) zhasne. Operátor vám potvrdí vašu polohu.

Asistenčná služba 24/7 kontaktuje servis RENAULT TRUCKS, ktorý sa nachádza najbližšie k vašej polohe, aby sa o vás postaral.

Hydraulický posilňovač riadenia

Riadeniu vozidla vypomáha hydraulika s cieľom znížiť silu potrebnú na riadenie a zvýšiť presnosť riadenia.

Ak sa však motor zastaví alebo ak zošliapnete brzdový pedál, môžete systém výrazne obmedziť, čo je prinajmenšom nepríjemné a málo účinné, avšak prinajhoršom môže viesť ku škodám na riadiacom systéme.



V prípade príliš veľkého vyžiadaného účinku zo strany riadenia nenaliehajte!

V takomto prípade,

- skontrolujte, či je vozidlo v jazdnom režime (motor beží, systém je spustený).
- Ak to umožňujú bezpečnostné podmienky, povoľte brzdy.

Ak problém pretrváva alebo v prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu Renault Trucks.

V žiadnom prípade nedemontujte hydraulické komponenty, ani nemeňte ich pôvodné nastavenie. Tieto práce sa musia vykonať v servise RENAULT TRUCKS.

Hydraulický okruh môže správne fungovať len v prípade, ak je dokonale čistý. Vyššie opísaným úkonom sa musí v tejto súvislosti venovať maximálna pozornosť.



Pri vypnutom motore nefunguje hydraulický posilňovač a manipulácia s volantom si vyžaduje veľkú námahu.

Ak riadenie „stuhne“ počas jazdy, zastavte vozidlo a pokúste sa nájsť príčinu.

Ak zistíte akúkoľvek závadu, zastavte vozidlo a pokúste sa nájsť príčinu.

- *Skontrolujte hladinu oleja v nádržke.*
- *Skontrolujte úniky na prípojkách hadíc alebo na potrubí. Ak je to možné, zistený únik opravte. (utiahnutie prípojok alebo výmena hadíc).*

Doplňte nádržku čistým olejom v stanovenej kvalite. Naštartujte motor a uistite sa, že čerpadlo funguje normálne. Vykonajte niekoľko manévrov pri nízkych otáčkach a nízkej rýchlosti.

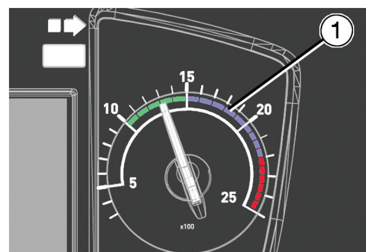
Ak riadenie zostáva tuhé alebo ak pretrvávajú pochybnosti v súvislosti s normálnou prevádzkou čerpadla, nechajte prehliadnuť celú sústavu v servise RENAULT TRUCKS.

Prevádzkové otáčky

Otáčkomer vám pomáha používať motor čo najúčinnejšie.

Vždy voľte redukciu, ktorá vám umožní využívať motor pri optimálnych otáčkach, t. j. v zelenej zóne otáčkomera (1).

Ak používate retardér(y), na otáčkomere (1) sa zobrazí modrá zóna. Modrá zóna predstavuje rozsah otáčok, pri ktorom je účinnosť retardéra(ov) maximálna.





Keď sa otáčky motora priblížia na menej ako 300 1/ot od maximálnych otáčok, na ukazovateli prevádzkových otáčok motora (1) na otáčkomere sa zobrazí červená zóna.

Nikdy nenechajte otáčky motora dosiahnuť červenú zónu.

Výkonové krivky a krútiaci moment

Hodnoty krútiaceho momentu sa môžu mierne líšiť podľa úprav vozidla.

3000 2500 2000 1500 1000 500 0

480 400 320 240 160 80 0

500 1000 1500 2000 2500

Tempomat a obmedzovač rýchlosti

Tempomat napomáha udržiavať stálu rýchlosť, čo má za následok pohodlnejší zážitok z jazdy a nižšiu spotrebu paliva.



Tempomat nepoužívajte v kopcovitom teréne, hustej premávke alebo na klzkých povrchoch ciest.

STOP

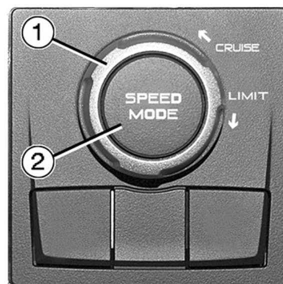
PRED STRMÝM KLESANÍM NASTAVTE ZODPOVEDAJÚCU RÝCHLOSŤ NA TEMPOMATE TAK, ABY STE S VOZIDLOM UDRŽIAVALI PREDPISMI STANOVENÚ MAXIMÁLNU RÝCHLOSŤ.

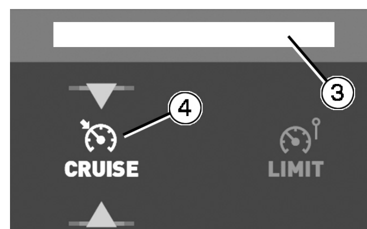
Výber režimu regulácie rýchlosti

Táto funkcia obsahuje 2 režimy:

- Režim tempomat „Cruise“: tento režim pri rýchlosti nad 30 km/h a v závislosti od profilu vozovky umožňuje jazdiť požadovanou stabilizovanou rýchlosťou bez používania plynového pedála.
- Režim obmedzovač rýchlosti „Limit“: tento režim neumožňuje prekročenie zvolenej rýchlosti.

- Otočením ovládača (1) proti smeru hodinových ručičiek zvolíte režim „Cruise“. Kontrolka „Speed mode“ (2) sa rozsvieti na zeleno. Na multifunkčnom displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí príslušná téma (3), ako aj kontrolka (4).



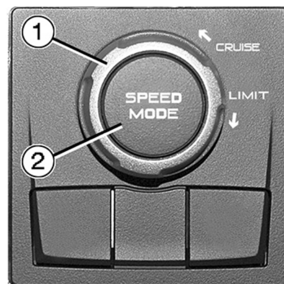


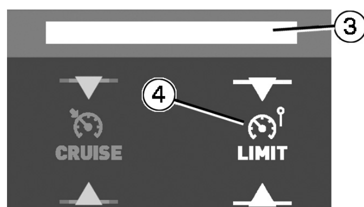
Na displeji s informáciami o rýchlosti sa zobrazia pomlčky (1), ktoré naznačujú, že bol zvolený režim tempomat a čaká sa na nastavenie hodnoty regulácie rýchlosti.



Výber režimu obmedzovača rýchlosti

- Otočením ovládača (1) v smere hodinových ručičiek zvolíte režim „Limit“. Kontrolka „Speed mode“ (2) sa rozsvieti na oranžovo. Na multifunkčnom displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí príslušná téma (3), ako aj kontrolka (4).







Na displeji s informáciami o rýchlosti sa zobrazia pomlčky (1), ktoré naznačujú, že je zapnutý režim obmedzovača rýchlosti a čaká sa na nastavenie obmedzovanej rýchlosti.

Ak chcete vedieť, ako používať režim obmedzovača rýchlosti po jeho zapnutí, preštudujte si časť „**Režim obmedzovača rýchlosti**“

Prispôsobenie nastavenej rýchlosti v režime tempomatu

Po zvolení režimu regulácie prispôsobte rýchlosť vozidla pomocou plynového pedála, ovládača retardéra alebo pomocou prevádzkovej brzdy na požadovanú hodnotu.

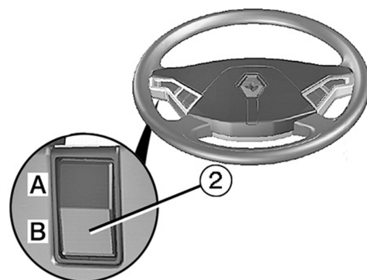


Ak chcete zapnúť režim tempomat „Cruise“ a použiť aktuálnu rýchlosť (1) ako nastavenú, stlačte niektorú z polôh „A“ alebo „B“ ovládača (2) pod volantom.

Úprava cestovnej rýchlosti:

- krátkym stlačením polohy „A“ ovládača (2) sa zvýši nastavená rýchlosť o 1 km/h. Dlhým stlačením polohy „A“ ovládača (2) možno zvyšovať nastavenú rýchlosť skokovo o 5 km/h,

- krátkym stlačením polohy „B“ ovládača (2) sa zníži nastavená rýchlosť o 1 km/h. Dlhým stlačením polohy „B“ ovládača (2) možno znižovať nastavená rýchlosť skokovo o 5 km/h.



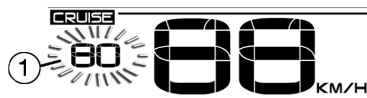
Po zapnutí režimu tempomat „Cruise“ sa na displeji s informáciami o rýchlosti zobrazí kontrolka (1) a uložená nastavená rýchlosť (2).



Prekročenie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Nastavenú rýchlosť (1) možno kedykoľvek prekročiť. Za týmto účelom zošliapnite plynový pedál.

Počas prekročenia bliká nastavená rýchlosť (1) na displeji s informáciami o rýchlosti.



Po uvoľnení plynového pedála sa funkcia tempomatu automaticky obnoví.



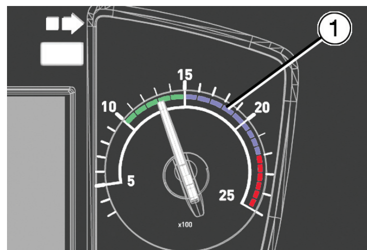
Zošliapnutím plynového pedála na viac ako 3 minúty sa režim tempomat automaticky vypne.

Udržanie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Tempomat pri jazde zo svahu v prípade potreby automaticky riadi jednotlivé retardéry, aby udržal rýchlosť na úrovni do 3 km/h nad nastavenou rýchlosťou uloženou v pamäti.

Po 45 sekundách sa rýchlosť vozidla vráti na predpísanú hodnotu, ak to výkon jednotlivých retardérov umožňuje.

V zóne (1) otáčkomera sa zobrazí modrá zóna na označenie otáčok motora, pri ktorých je účinnosť retardérov najvyššia.



Ak retardéry nedokážu udržať nastavenú rýchlosť (1), táto rýchlosť bliká na displeji s informáciami o rýchlosti. Musíte použiť brzdy.



Udržanie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Ak výfuková brzda nedokáže udržať nastavenú rýchlosť (1), táto rýchlosť bliká na displeji s informáciami o rýchlosti. Musíte použiť brzdy.

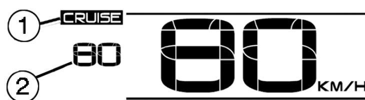


V danom prípade sa odporúča nastaviť nižšiu rýchlosť a/alebo podradiť.

Pohotovostný režim funkcie tempomatu

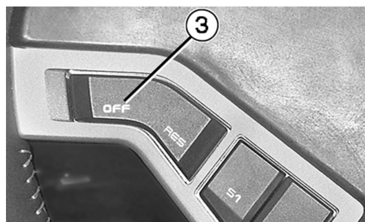
Funkcia sa preruší, kontrolka (1) zhasne a uložená nastavená rýchlosť (2) zostáva zobrazená, ak:

- stlačíte ovládač (3) na volante,
- rýchlosť vozidla je nižšia ako 15 km/h,
- zošliapnete brzdový pedál alebo stlačíte ovládanie retardéra.





Funkcia tempomatu sa preruší pri aktivovaní niektorej z funkcií „ABS“, „ASR“, „EBS“ a „ESC“.

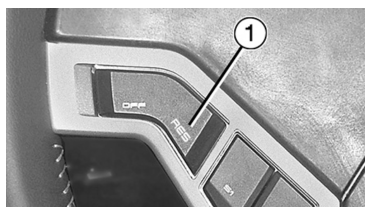


Vyvolanie nastavenej hodnoty tempomatu

Nastavenú rýchlosť (1) uloženú do pamäte na displeji s informáciami o rýchlosti možno vyvolať potom, ako sa presvedčíte, že to podmienky premávky umožňujú.



- Stlačte ovládač (1) na volante. Nastavená rýchlosť (2) sa na niekoľko sekúnd zobrazí na multifunkčnom displeji.



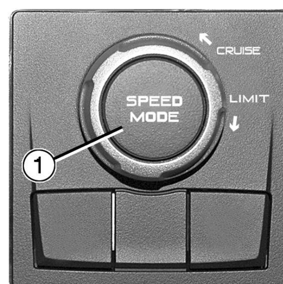


Okrem nastavenej rýchlosti (2) sa opäť zobrazí kontrolka „Cruise“ (1).



Vypnutie režimu tempomat

Režim tempomat sa vypína stlačením ovládača (1), po ktorom zhasne kontrolka „Speed mode“.

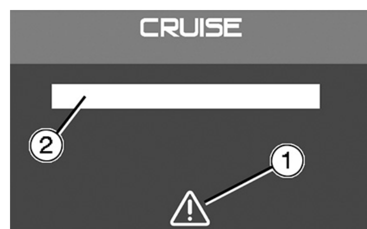


Kontrolka (1) a nastavená hodnota regulácie rýchlosti uložená do pamäte (2) sa prestanú zobrazovať na displeji s informáciami o rýchlosti.

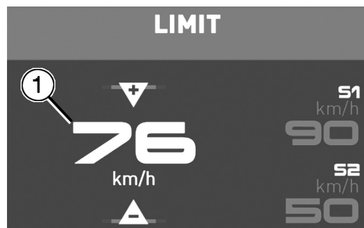


Poruchy režimu tempomat

V prípade poruchy režimu tempomat sa na multifunkčnom displeji zobrazí kontrolka (1) a zodpovedajúce hlásenie (2). Navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Režim obmedzovača rýchlosti

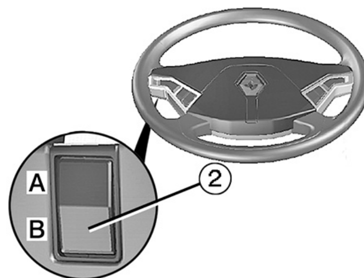


Pred zapnutím režimu obmedzovača rýchlosti nastavte režim obmedzovača rýchlosti.

Pozri časť **„Výber režimu obmedzovača rýchlosti“**

Zapnutie režimu a úprava nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti

Ak chcete zapnúť režim „Limit“ a použiť aktuálnu rýchlosť (1) ako nastavenú, stlačte niektorú z polôh „A“ alebo „B“ ovládača (2) pod volantom.



Úprava obmedzovanej rýchlosti:

- krátkym stlačením polohy „A“ ovládača (2) sa zvýši nastavená rýchlosť o 2 km/h. Dlhým stlačením polohy „A“ ovládača (2) možno zvyšovať nastavenú rýchlosť skokovo o 5 km/h,
- krátkym stlačením ovládača (2) v polohe „B“ sa zníži nastavená rýchlosť o 2 km/h. Podržaním ovládača (2) v polohe „B“ možno znižovať nastavenú rýchlosť skokovo o 5 km/h.



Po zapnutí režimu „Limit“ sa na displeji s informáciami o rýchlosti zobrazí kontrolka (1) a uložená nastavená rýchlosť (2).

Ak je do pamäte uložená nastavená rýchlosť (2) a táto nie je dosiahnutá, jazda sa neodlišuje od jazdy pred zapnutím obmedzovača rýchlosti.

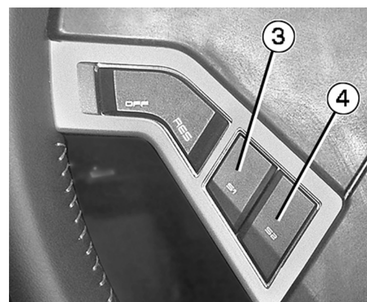
Akonáhle dosiahnete nastavenú rýchlosť, ďalším stlačením plynového pedála nie je možné jej prekročenie, okrem nevyhnutných prípadov.

Pozri časť **„Prekročenie nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti“**

Používanie nastavených hodnôt obmedzenia rýchlosti uložených do pamäte

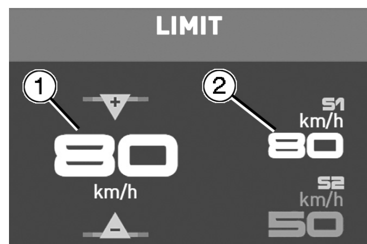
Táto funkcia zahŕňa 2 vopred nastavené rýchlosti „S1“ a „S2“, ktoré možno upravovať a rýchlym spôsobom aktivovať.

Ak chcete rýchlo aktivovať nastavené rýchlosti „S1“ alebo „S2“, krátko stlačte ovládač (3) alebo (4) pod volantom.



Ak chcete upraviť nastavené rýchlosti „S1“ alebo „S2“, prispôsobte nastavenú rýchlosť (1) na požadovanú hodnotu a dlhým stlačením ovládača (3) alebo (4) pod volantom ju uložte do pamäte.

Uprednostňovaná nastavená rýchlosť „S1“ alebo „S2“ sa aktualizuje a zaznie potvrdzujúci zvukový signál.





Pri prvom zapnutí funkcie obmedzovača rýchlosti po naštartovaní, keď je aktuálna rýchlosť vyššia ako nastavená rýchlosť „S1“ alebo „S2“, sa vozidlo nachádza v režime „prekročenia nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti“ a obmedzovanie rýchlosti sa stane účinné len po spomalení pod nastavenú rýchlosť.

Prekročenie nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti

Nastavenú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť. Za týmto účelom zošliapnite plynový pedál až na doraz (funkcia kick down).

Počas prekročenia bliká nastavená rýchlosť (1) na displeji s informáciami o rýchlosti.

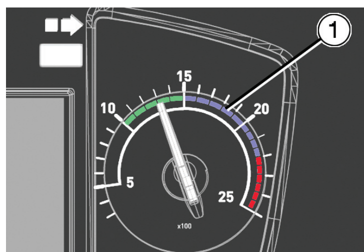
Po uvoľnení plynového pedála sa režim obmedzovača rýchlosti automaticky obnoví, hneď ako je rýchlosť vozidla nižšia ako uložená nastavená rýchlosť (1).



Udržanie nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti

Obmedzovač rýchlosti pri jazde zo svahu v prípade potreby automaticky riadi jednotlivé retardéry, aby udržal rýchlosť 2 km/h nad nastavenou rýchlosťou uloženou v pamäti.

V zóne (1) otáčkomera sa zobrazí modrá zóna na označenie otáčok motora, pri ktorých je účinnosť retardérov najvyššia.



Ak retardéry nedokážu udržať nastavenú rýchlosť (1), táto rýchlosť bliká na displeji s informáciami o rýchlosti. Musíte použiť brzdy.



Udržanie nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti

Ak výfuková brzda nedokáže udržať nastavenú rýchlosť (1), táto rýchlosť bliká na displeji s informáciami o rýchlosti. Musíte použiť brzdy.

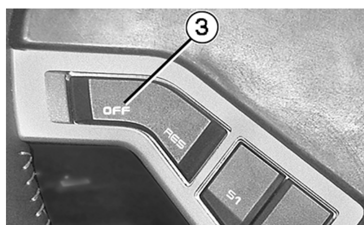


V danom prípade sa odporúča nastaviť nižšiu rýchlosť a/alebo podradiť.

Pohotovostný režim funkcie obmedzovača rýchlosti

Funkcia sa pozastaví, kontrolka (1) zhasne a uložená nastavená rýchlosť (2) zostáva zobrazená, ak stlačíte ovládač (3) na volante.



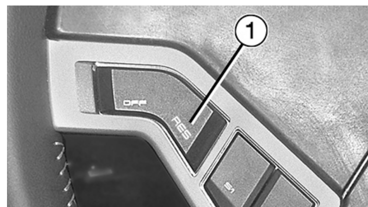


Vyvolanie nastavenej hodnoty obmedzenia rýchlosti

Nastavenú rýchlosť (1) uloženú do pamäte na displeji s informáciami o rýchlosti možno vyvolať.



- Stlačte ovládač (1) na volante. Nastavená rýchlosť (2) sa na niekoľko sekúnd zobrazí na multifunkčnom displeji.



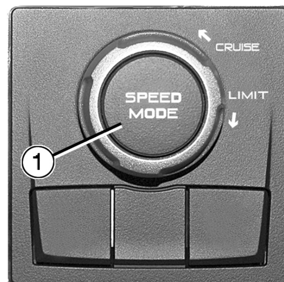


Okrem nastavenej rýchlosti (2) sa opäť zobrazí kontrolka „Limit“ (1).



Vypnutie režimu obmedzovača rýchlosti

Režim obmedzovača rýchlosti sa vypína stlačením ovládača (1), po ktorom zhasne kontrolka „Speed mode“.

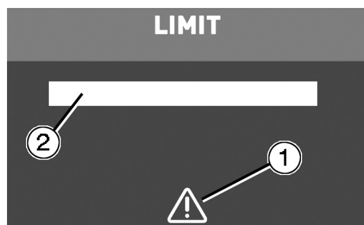


Kontrolka a nastavená hodnota obmedzenia rýchlosti uložená do pamäte sa prestanú zobrazovať na displeji s informáciami o rýchlosti.



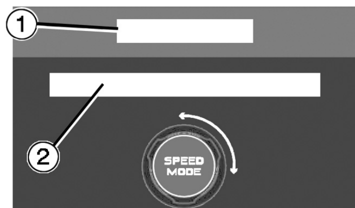
Poruchy režimu obmedzovača rýchlosti

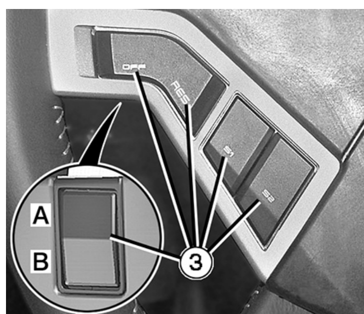
V prípade poruchy režimu obmedzovač rýchlosti sa na multifunkčnom displeji zobrazí kontrolka (1) a zodpovedajúce hlásenie (2). Navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Používanie ovládačov bez zvoleného režimu

Pri nechcenom stlačení niektorého z ovládačov (3) na volante sa na multifunkčnom displeji zobrazí informácia „Speed Mode“ (1) a hlásenie (2), ktoré vás vyzýva na výber niektorého z režimov.





30CS010042

Plynový pedál

Mierne zošliapnutie za tuhý bod na konci zdvihu pedála umožňuje meniť riadenie prevodových stupňov s cieľom dosiahnuť optimálnu mobilitu vášho vozidla.



Táto funkcia zvyšuje spotrebu paliva.

V prípade zlyhania plynového pedálu

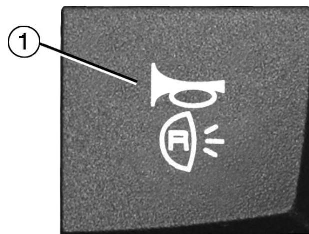
V prípade zlyhania plynového pedálu, pri naštartovaní vozidla vás displej požiada o kontrolu tohto pedálu.

Postupujte presne podľa pokynov, potom choďte do servisu Renault Trucks.

Bzučiak spiatočky

Pri zaradení spiatočky bzučiak signalizuje okoliu, že vozidlo cúva.

Vypínač (1) umožňuje vypnúť funkciu „bzučiak“.



Systém „EBS“

Systém „EBS“ riadi brzdenie vozidla a zabezpečuje antiblokovacie funkcie a funkcie proti preklzávaniu kolies.

Antiblokovací brzdový systém „ABS“

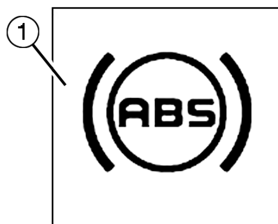
Toto zariadenie zabraňuje zablokovaniu kolies pri prudkom brzdení.



V závislosti od použitého prívesu kontrolka po niekoľkých sekundách a aj počas státia zhasne.

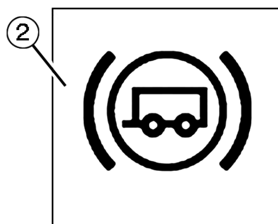
V prípade anomálie

V prípade poruchy alebo mimoriadnej udalosti v systéme (rozsvietená(é) kontrolka (y) (1) - (2)) sa jeho funkcia zruší a obnoví sa klasické brzdenie vozidla. Bezodkladne sa obráťte na servis RENAULT TRUCKS s cieľom obnoviť stav systému.

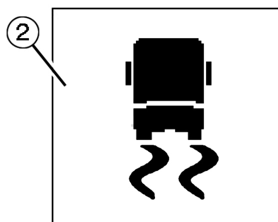




V prípade poruchy režimu elektronického riadenia sa systém EBS prepne do záložného pneumatického režimu, čo môže mať za následok mierne odlišný pocit pri zošliapnutí brzdového pedála. Pri plnom zošliapnutí pedála je vždy k dispozícii maximálny brzdný výkon.



Zariadenie proti preklzávaniu kolies „ASR“

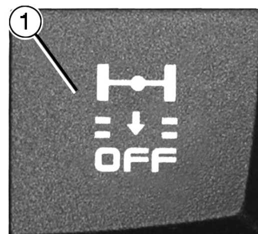


Tento systém zabraňuje preklzávaniu kolies pri rozbehu a zrýchlení bez ohľadu na stav vozovky.

Táto funkcia sa aktivuje:

- pri preklzávaní jedného kolesa. Koleso sa pribrzďuje, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom;
- pri preklzávaní dvoch kolies. Obmedzenie otáčok motora a následné pribrzďovanie kolesa, ktoré pokračuje v preklzávaní, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom.

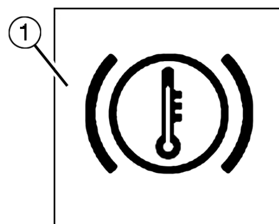
Počas jazdy



Počas prevádzky systému ASR bliká kontrolka (2).

Na vozovkách s nízkou priľnavosťou (sneh, ľad, štrk,...) možno ASR zablokovať vypínačom (1). Zobrazí sa kontrolka (2).

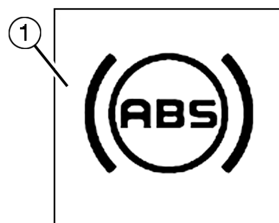
Výstraha upozorňujúca na teplotu bŕzd



V prípade príliš vysokej teploty bŕzd sa na displeji zobrazí kontrolka (1).

V danom prípade treba prispôsobiť svoju rýchlosť a spôsob jazdy. Používajte retardér(y), ak je ním(nimi) vozidlo vybavené.

Výstraha pri poklese výkonu bŕzd



Ak systém zistí významné zhoršenie parametrov brzdenia jazdnej súpravy, na multifunkčnom displeji sa rozsvieti kontrolka (1). Táto kontrolka je prepojená s kontrolkou **„Servis“**.

Nechajte skontrolovať stav brzdového systému ťahača a prípojného vozidla v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS (test na brzdovej stolici).

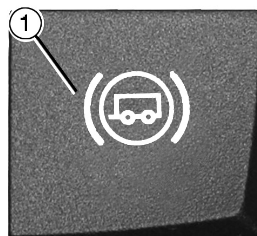
Výstraha pri poruche bŕzd

Ak systém zistí významné zhoršenie parametrov brzdného výkonu na niektorom z kolies ťahača, na multifunkčnom displeji sa rozsvieti kontrolka (1). Táto kontrolka je prepojená s kontrolkou **„Servis“**.

Nechajte skontrolovať stav brzdového systému dotknutého kolesa v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS (test na brzdovej stolici).

Brzda prívesu

Statická brzda prívesu



Podržaním vypínača (1) zabrzdite príves.

Brzdy sa aktivujú len v prípade, ak je rýchlosť nižšia ako 4 km/h.

Brzdy sa deaktivujú po prekročení rýchlosti 7 km/h alebo po uvoľnení vypínača.

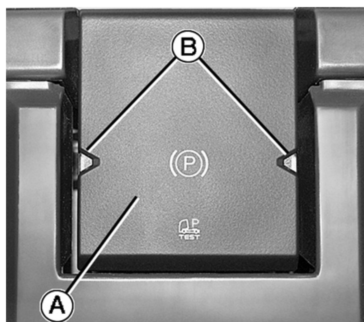
Núdzová brzda

V prípade zlyhania prevádzkovej brzdy jednej nápravy zabezpečuje účinnosť núdzového brzdenia druhá náprava.

Elektricky ovládaná parkovacia brzda

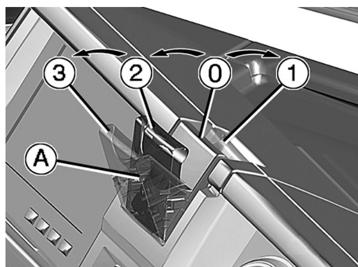
Parkovacia brzda funguje ako záruka znehybnenia odstaveného vozidla. V prípade zlyhania bŕzd sa môže použiť aj ako záchranná brzda.

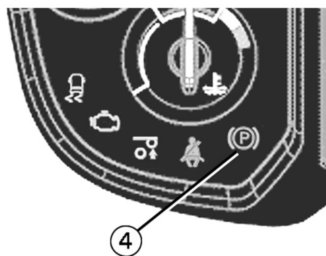
Ovládač parkovacej brzdy (A) pôsobí súčasne na nápravu(y) vybavenú(é) parkovacou brzdou a na brzdy prívesu.



Ručné odbrzdenie

Zošliapnite brzdový pedál, potlačte ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) do polohy (1) a uvoľnite ho. Ovládač sa vráti do polohy (0). Akonáhle je parkovacia brzda uvoľnená, kontrolka (4) zhasne.

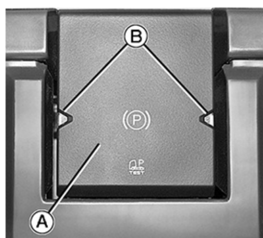


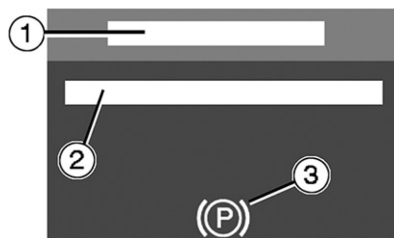


Kontrolky (B) ovládača parkovacej brzdy (A) zhasnú a hlásenie (2) témy (1) vás informuje, že parkovacia brzda je uvoľnená.

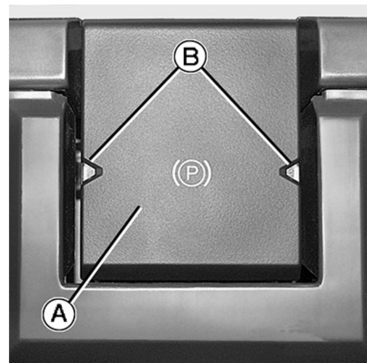
Parkovacia brzda zostáva zatiahnutá:

- ak zabudnete zošliapnuť brzdový pedál,
- ak zabudnete zošliapnuť brzdový pedál alebo plynový pedál v prípade zaradenej rýchlosti.

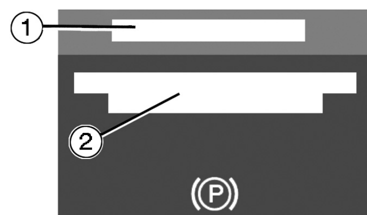




Kontrolky (B) ovládača parkovacej brzdy (A) zhasnú a hlásenie (2) témy (1) vás informuje, že parkovacia brzda je uvoľnená.



V príslušnej téme (1) vás hlásenie (2) na multifunkčnom displeji informuje, že treba zošliapnuť brzdový alebo plynový pedál.



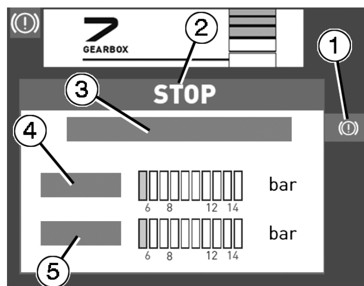


V prípade zaradenej rýchlosti môžete byť požiadaný o zošliapnutie brzdového alebo plynového pedála.

Pri používaní plynového pedála musí byť ovládač parkovacej brzdy (A) v polohe (1).

V prípade nedostatočného tlaku vzduchu v sústave:

- zobrazí sa kontrolka (1),
- zobrazí sa kontrolka (2) „STOP“,
- hlásenie (3) signalizuje, že tlak vzduchu je nedostatočný a že parkovacia brzda nemôže byť uvoľnená,
- zobrazí sa ukazovateľ (4) tlaku v prednej sústave,
- zobrazí sa ukazovateľ (5) tlaku v zadnej sústave.





Parkovacia brzda nemôže byť uvoľnená pri vypnutom zapaľovaní alebo ak je tlak vo vzduchojemoch nižší ako 7 barov.

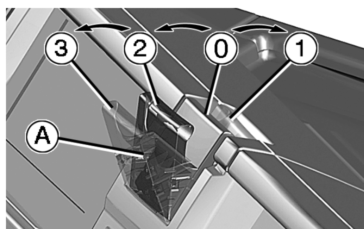


Nezávisle od typu režimu zapaľovania máte vždy možnosť zapnúť ručnú brzdu.

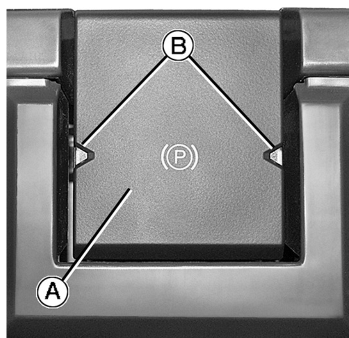
Ak je parkovacia brzda vypnutá, funkcia štartovania motora nefunguje.
Ak chcete naštartovať motor, keď je parkovacia brzda vypnutá, zošliapnite brzdový pedál.

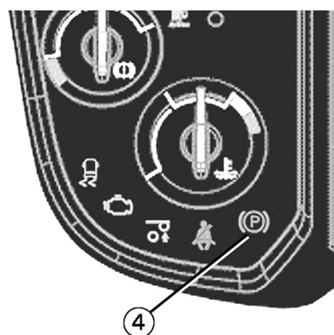
Ručné zatiahnutie

Potiahnite ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) najmenej do polohy (2).



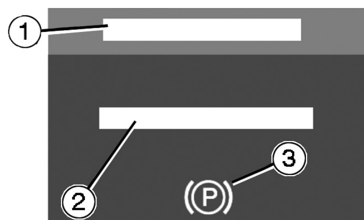
Pusťte ovládač parkovacej brzdy (A). Rozsvietia sa kontrolky (B) - (4).





Hlásenie (2) príslušnej témy (1) vás informuje, že parkovacia brzda je zatiahnutá.

Vozidlo je zabrzdené prostredníctvom nápravy(av) vybavenej(ých) parkovacou brzdou.





Nesmiete opustiť kabínu bez toho, aby ste skontrolovali, či kontrolky (B) - (4) svietia.

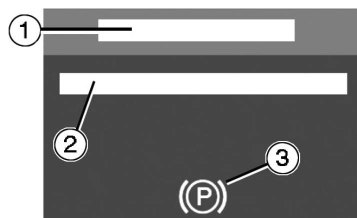


Nesmiete opustiť kabínu bez toho, aby ste skontrolovali, či kontrolky (B) - (4) svietia.



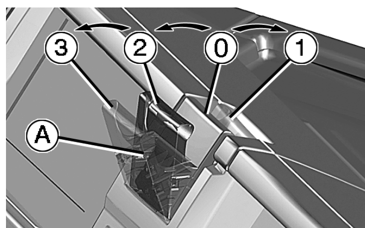
V prípade, že aktivujete ovládač parkovacej brzdy (A) ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 7 km/h, parkovacia brzda sa bude postupne zaťahovať v závislosti od polohy ovládača (A).

Hlásenie (2) príslušnej témy (1) vás informuje, že dynamická parkovacia brzda je aktivovaná.



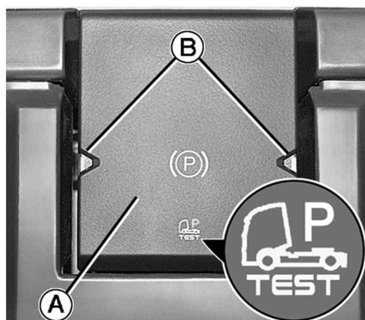


Ak potiahnete ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) do polohy (2), zatiaľ čo rýchlosť vozidla je vyššia ako 7 km/h, parkovacia brzda sa nezaistí.



Test

Táto funkcia je dostupná na vašom vozidle, ak sa na ovládači (A) zobrazí logo „test“.

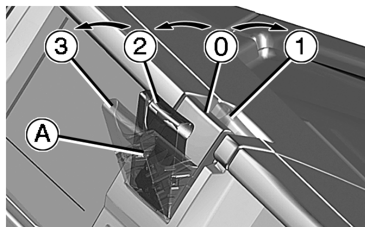


Pred opustením vozidla skontrolujte účinnosť parkovacej brzdy.

Parkovacia brzda musí byť vopred zatiahnutá.

Potiahnite ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (2) do polohy (3) za tuhý bod.

Nestláčajte brzdový pedál.

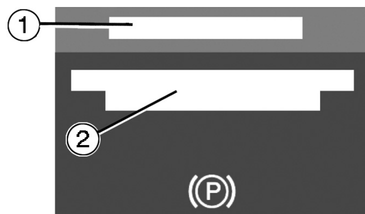


Táto poloha uvoľní brzdy prívesu a celú súpravu na najviac 10 sekúnd brzdí ťahač.

V príslušnej téme (1) vám zobrazené hlásenie (2) oznamuje, že treba skontrolovať stabilitu jazdnej súpravy a že brzdy prívesu sú dočasne mimo prevádzky.

Pomocou tejto polohy možno skontrolovať, či samotný ťahač dokáže udržať celú súpravu.

Po uvoľnení sa ovládač automaticky vráti do parkovacej polohy (0).



30CS010042



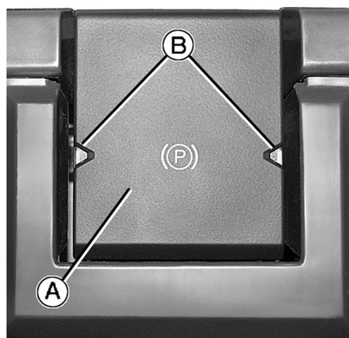
Ak má vaše vozidlo celkovú hmotnosť súpravy (C.H.S.) 60 ton, parkovacia brzda pôsobí aj na prednú nehnanú nápravu.

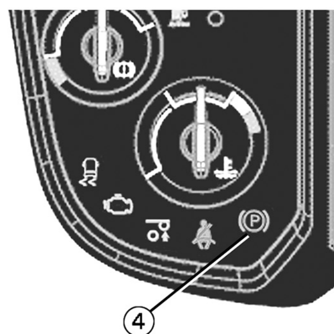
Automatická prevádzka

Zatiahnutie

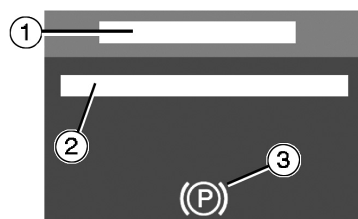
Parkovacia brzda sa automaticky aktivuje po vypnutí zapaľovania.

Kontrolky (B) - (4) sa rozsvietia.





V príslušnej téme (1) sa zobrazí hlásenie (2) oznamujúce, že parkovacia brzda je aktivovaná, a rozsvieti sa kontrolka (3).



Zhasnutie motora

Ak zhasne motor, parkovacia brzda sa automaticky aktivuje 20 sekúnd po vypnutí zapaľovania.

Odbrzdenie

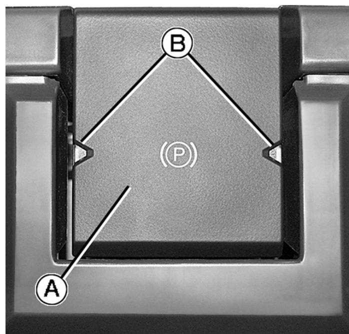
Volič rýchlostných stupňov je v polohe „D“ alebo „R“, je zaradený prevodový stupeň pre rozbiehanie. Rozbiehajte sa postupným pridávaním plynu.

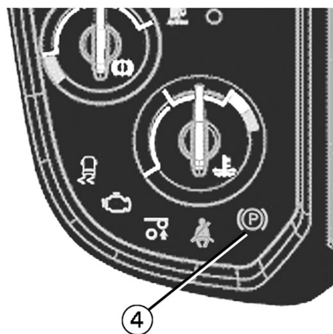
Brzdy sa automaticky uvoľnia po dosiahnutí dostatočného krútiaceho momentu.

Rozjazd do kopca

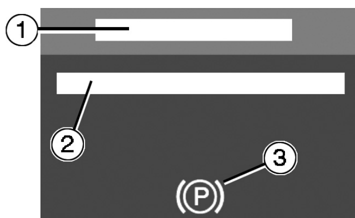
Na uľahčenie rozjazdu do kopca môžete použiť funkciu automatického uvoľnenia parkovacej brzdy.

Kontrolky (B) - (4) zhasnú.





Hlásenie (2) príslušnej témy (1) vás informuje, že parkovacia brzda je uvoľnená.





Ak je aktivovaná parkovacia brzda a otvoria sa dvere, automatický režim uvoľnenia parkovacej brzdy sa automaticky vypne.

Na opätovné aktivovanie funkcie musíte parkovaciu brzdu uvoľniť ručne.

Výstraha zabudnutého zatiahnutia parkovacej brzdy

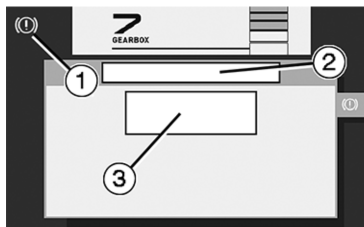
Ak na stojacom vozidle otvoríte dvere (na strane vodiča alebo spolujazdca), hlásenie a zvuková signalizácia vás upozornia, že nebola zatiahnutá parkovacia brzda.

Upozornenie sa vypne po zošliapnutí brzdového alebo plynového pedála.

Porucha ovládania

V prípade poruchy ovládania parkovacej brzdy (A):

- počas jazdy bliká kontrolka (4),
- hlásenie (2) a príslušná kontrolka (1) vás vyzvú na návštevu autorizovaného servisu RENAULT TRUCKS,



- hlásenie (3) vás informuje o poruche parkovacej brzdy.

Parkovacia brzda sa automaticky aktivuje, keď rýchlosť vozidla klesne pod 7 km/h.

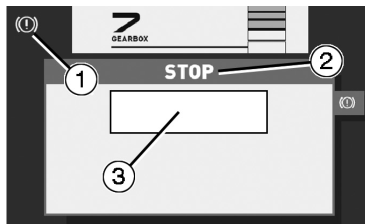
Ak sa vozidlo zastaví na viac ako 10 sekúnd, kontrolka (4) zostane svietiť.

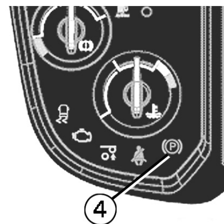


Pri ďalšom zastavení vozidla a vypnutí zapaľovania na viac ako 1 minútu a po opätovnom zapnutí zapaľovania:

- na multifunkčnom displeji sa zobrazí hlásenie (2) **„STOP“** a príslušná kontrolka (1),
- zobrazí sa informačné hlásenie (3), ktoré vám signalizuje, že treba zastaviť vozidlo,
- na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (4).

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.







Pred opustením vozidla skontrolujte, či kontrolka (4) neprerušovane svieti.



*V prípade poruchy parkovacej brzdy a rozsvietenej kontrolky **„STOP“** zastavte na rovine a na znehybnenie vozidla použite zakladacie kliny.*

Pomoc pri rozjazde do kopca

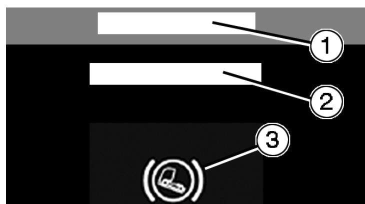
Pomoc pri rozjazde v kopci zabraňuje tomu, aby sa vozidlo pohybovalo smerom dozadu, keď sa rozbieha v stúpaní tak, že udržiava účinok bŕzd, pokým nie je vozidlo v trakčnom režime.

Táto funkcia sa využíva ako pomoc pri rozjazde v kopci, keď vozidlo stojí.

Pomoc pri rozjazde do kopca sa zapína / vypína spínačom (1).



Okno pomoci pri rozjazde do kopca (1), príslušné hlásenie (2), ktoré signalizuje, že systém pomoci pri rozjazde do kopca je zapnutý, a kontrolka (3) sú zobrazené na multifunkčnom displeji tak dlho, ako je udržiavaný brzdný tlak.



- udržujte vozidlo zabrzdené pomocou brzdového pedála;
- stlačte vypínač, funkcia pomoci pri rozjazde do kopca je zapnutá a kontrolka vypínača sa rozsvieti,
- uvoľnite brzdový pedál, vozidlo zostane zabrzdené 3 sekundy, kontrolka zostane svietiť na multifunkčnom displeji tak dlho, ako je funkcia aktívna,
- pridajte plyn.



Po uvedení vozidla do chodu sa funkcia vždy vypne.



Systém sa automaticky vypne po 3 sekundách alebo keď je krútiaci moment dostatočne vysoký.



Funkciu môžete vypnúť ručne spínačom.



Túto funkciu používajte iba v kopci.

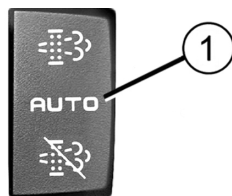
Filter pevných častíc naftového motora

Norma Euro VI ukladá ďalšie zníženie škodlivých emisií v záujme ochrany ľudského zdravia a životného prostredia.
Filter pevných častíc je teraz povinný.

Počas regenerácie nie ste s výnimkou mierneho zvýšenia otáčok motora a zmeny zvuku motora informovaný o aktivácii alebo deaktivácii regenerácie. Proces regenerácie sa vykonáva automaticky bez akéhokoľvek zásahu z vašej strany.

Spínač regenerácie

Automatická regenerácia



Spínač (1) v polohe **„AUTO“** umožňuje regenerovať filter pevných častíc bez vášho zásahu.

V prípade deaktivácie regenerácie sa stlačením hornej časti spínača (1) znova aktivuje automatická regenerácia.

Manuálna regenerácia

Stlačením hornej časti spínača (1) sa aktivuje alebo zastaví manuálna regenerácia.

Zastavenie regenerácie

Stlačením dolnej časti spínača (1) sa zastaví prebiehajúca manuálna regenerácia alebo sa vypne automatická regenerácia.

Automatická regenerácia

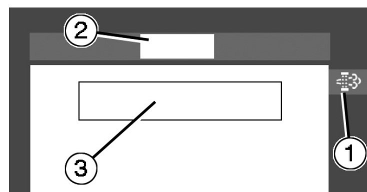
V idúcom vozidle sa automatická regenerácia začne vtedy, keď filter pevných častíc dosiahne vysokú úroveň nasýtenia a všetky podmienky sú splnené (rýchlosť vozidla, teplota výfukových plynov atď.).

Počas regenerácie sa mierne zvýšia voľnobežné otáčky motora a zmení sa jeho zvuk.

Ak niektorá z podmienok nie je splnená, automatická regenerácia sa môže pozastaviť. Keď sú podmienky znova splnené, regenerácia sa znova automaticky spustí.

Ak sa zobrazí ďalej uvedená výstraha, podmienky používania vozidla neumožňujú regenerácii zabezpečiť úplné odstránenie častíc.

Keď sa zobrazí ikona (1) a príslušné hlásenie (2) vás informuje o potrebe **navštíviť servis**, hlásenie (3) vás informuje, že je zanesený filter pevných častíc. V takom prípade čo najskôr kontaktujte servis RENAULT TRUCKS.

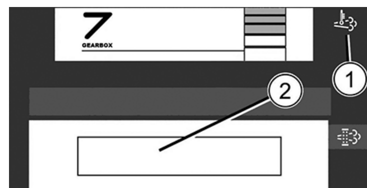




Ak budete ignorovať výstrahy týkajúce sa regenerácie, môže sa znížiť výkon motora a/alebo poškodiť filter pevných častíc, ktorý sa bude musieť vymeniť.

Päť minút po spustení regenerácie sa zobrazí ikona (1) a hlásenie (2). Informujú vás, že teplota výfukových plynov je vysoká.

Po dokončení regenerácie sa ikona (1) a hlásenie (2) prestanú zobrazovať.



Automatická regenerácia bez prerušenia trvá približne jednu hodinu. Ak chcete zabezpečiť optimálnu regeneráciu filtra pevných častíc, nevypínajte motor a nerobte dlhé zastávky počas prebiehajúcej regenerácie.



PRIAMY KONTAKT ALEBO VDÝCHNUTIE ČASTÍC PALIVA ČI SADZÍ MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE PRÍPADNE SMRŤ. AK MUSÍTE Z PREVÁDZKOVÝCH ALEBO TECHNICKÝCH PRÍČIN VYMENIŤ FILTER PEVNÝCH ČASTÍC, OBRÁŤTE SA NA SERVISNÉ STREDISKO RENAULT TRUCKS.



Ak sa vozidlo používa na krátke vzdialenosti alebo s nízkou záťažou, automatická regenerácia nemusí stačiť.



Automatická regenerácia bude niekoľko minút pokračovať aj počas krátkeho zastavenia (stopka, semafory atď.) s bežiacim motorom.



Ak sa počas regenerácie aktivuje parkovacia brzda na dlhšie ako štyri minúty, regenerácia sa automaticky pozastaví.



Regenerácia sa pozastaví, ak sa vypne motor. Regenerácia sa opäť spustí iba vtedy, ak sú splnené všetky podmienky.

Manuálna regenerácia

Bezpečnosť



VÝFUKOVÉ PLYNY VYPÚŠŤANÉ POČAS MANUÁLNEJ REGENERÁCIE PREDSTAVUJÚ RIZIKO INTOXIKÁCIE. VOZIDLO MUSÍ BYŤ ZAPARKOVANÉ VONKU ALEBO VO VETRANOM PRIESTORE.



Pred spustením statickej manuálnej regenerácie je potrebné dodržať tieto pokyny:

- *Vozidlo zaparkujte vonku na asfaltovom alebo štrkovom povrchu (povrch, pri ktorom nehrozí poškodenie ani šírenie vysokej teploty);*
- *Uistite sa, že sa v blízkosti výstupu výfuku nenachádzajú žiadne horľavé materiály;*
- *Uistite sa, že vyústenie výfuku nie je nasmerované na objekty ani konštrukcie, ktoré by sa mohli vplyvom vysokých teplôt poškodiť.*



ZASTAVTE VOZIDLO, SLEDUJTE DOPRAVNÚ SITUÁCIU A NECHAJTE MOTOR BEŽAŤ.



POČAS MANUÁLNEJ REGENERÁCIE, KEĎ VOZIDLO STOJÍ, ZOSTAŇTE V BLÍZKOSTI VOZIDLA A SLEDUJTE SPRÁVNE FUNGOVANIE CELÉHO SYSTÉMU A DÁVAJTE POZOR, ABY SA K VÝFUKU NEPRIBLÍŽIL ŽIADEN OBJEKT ALEBO OSOBA.

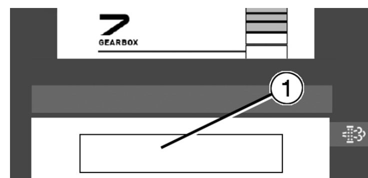
PRIAMY KONTAKT ALEBO VDÝCHNUTIE ČASTÍC PALIVA ČI SADZÍ MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE PRÍPADNE SMRŤ. AK MUSÍTE Z PREVÁDZKOVÝCH ALEBO TECHNICKÝCH PRÍČIN VYMENIŤ FILTER PEVNÝCH ČASTÍC, OBRÁŤTE SA NA SERVISNÉ STREDISKO RENAULT TRUCKS.

Úkon

V určitých prevádzkových podmienkach, napríklad pri častom zastavovaní alebo nízkom zaťažení motora, sa automatická regenerácia neuskutoční alebo nemusí byť optimálna.

Za takýchto podmienok bude potrebné vykonať statickú manuálnu regeneráciu filtra pevných častíc.

Hlásenie (1) vás informuje o tom, že je potrebná regenerácia, keď je vozidlo zastavené.



Podmienky, ktoré musia byť splnené na to, aby sa mohla vykonať manuálna regenerácia:

– úroveň zanesenia prachového filtra musí byť dostatočná,

– pomocné pohony sú deaktivované,

– akceleračný pedál je uvoľnený,

– regulacija števila vrtljajev je izključena;

– volič rýchlostí je v neutrále,

– vozidlo stojí,

– je aktivovaná parkovacia brzda,

– motor musí mať normálnu prevádzkovú teplotu,

– vonkajšia teplota musí byť vyššia ako -30 °C,

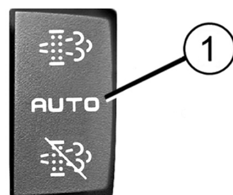
– systém nesmie mať žiadne poruchy.

Statická manuálna regenerácia trvá 30 až 70 minút.



Ak nie sú tieto podmienky splnené, zobrazí sa hlásenie s informáciou o podmienkach potrebných na vykonanie manuálnej regenerácie.

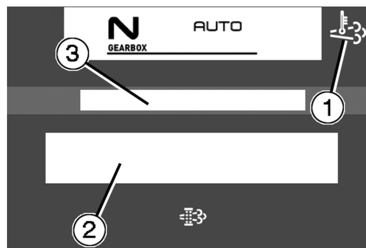
Manuálnu regeneráciu spustíte podržaním hornej časti spínača regenerácie (1) 1 sekundu.



5 minút po spustení regenerácie sa zobrazí ikona (1). Informuje vás o tom, že teplota výfukových plynov je vysoká.

Hlásenie (2) s názvom PRACHOVÝ FILTER (3) indikuje, že teplota výfuku sa zvyšuje a že vozidlo musí byť zaparkované na vhodnom priestranstve.

Zvýšia sa otáčky motora.





Ak dôjde k porušeniu niektorej z podmienok počas prebiehajúcej manuálnej regenerácie, regenerácia sa preruší a príslušné hlásenie signalizuje podmienku, ktorá nie je splnená.

Koniec regenerácie

Po dokončení regenerácie ostane výstražná ikona vysokej teploty (1) zobrazená, kým sa teplota výfukových plynov nevráti na bežnú úroveň.

Hlásenie (2) s názvom PRACHOVÝ FILTER indikuje, že sa regenerácia dokončila.



Zastavenie prebiehajúcej regenerácie

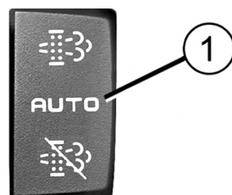
Po spustení statickej manuálnej regenerácie sa odporúča, aby sa táto regenerácia neprerušovala.

Manuálnu regeneráciu nemožno vykonať na viackrát. Systém neberie do úvahy čiastočnú regeneráciu a pri nasledujúcej požiadavke znova začne znovu úplnú regeneráciu.



Nová regenerácia bude možná po uplynutí určitého časového obdobia.

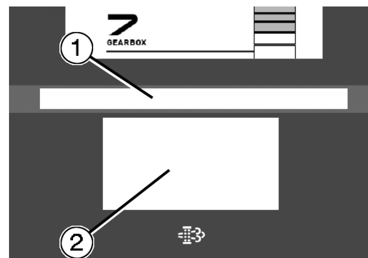
V núdzových situáciách je však možné prebiehajúcu manuálnu regeneráciu prerušiť opätovným stlačením hornej alebo dolnej časti spínača (1).



Regenerácia nie je možná

Regenerácia sa preruší, ak nie je splnená niektorá z podmienok nevyhnutných na regeneráciu.

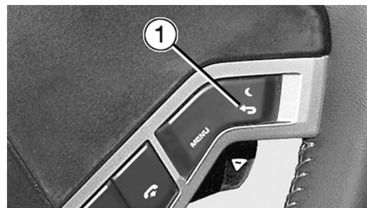
V takom prípade bude hlásenie (2) s názvom PRACHOVÝ FILTER (1) indikovať príčinu prerušenia regenerácie.



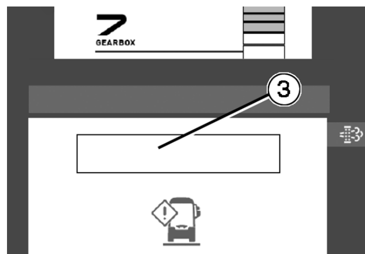


Po každom pokuse je potrebné čakať 30 sekúnd. Stlačenie tlačidla (1) pred uplynutím tejto doby nebude mať žiadny účinok.

Ak chcete hlásenie vymazať, stlačte tlačidlo (1) na volante.



Okamžitá regenerácia



Ak sa nevykoná žiadna činnosť po zobrazení výstrahy vyššie:

Keď zanesenie dosiahne kritickú úroveň, zobrazí sa hlásenie (3) **„IHNEĎ vykonajte regeneráciu“**.

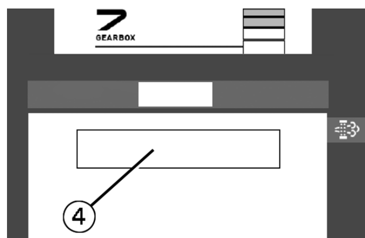
Keď zanesenie dosiahne kritickú úroveň, zobrazí sa hlásenie (3) **„IHNEĎ vykonajte regeneráciu“**.

V takom prípade sa využije fáza zníženia krútiaceho momentu motora na ochranu systému.

Ak spustíte manuálnu regeneráciu, hlásenie (3) ostane zobrazené, kým sa regenerácia nedokončí.

Ak nespustíte manuálnu regeneráciu, hlásenie (3) zmizne a po niekoľkých minútach sa zobrazí znovu.

Zanesený prachový filter



Ak sa nevykoná žiadna činnosť po zobrazení výstrahy vyššie:

Ak zanesenie prachového filtra dosiahne maximálnu úroveň, na multifunkčnom informačnom displeji sa zobrazí hlásenie (4) indikujúce potrebu asistencie. Zaznie výstražný signál.

V takom prípade sa využije fáza výrazného zníženia krútiaceho momentu motora na ochranu systému. Potom nebude možné spustiť statickú manuálnu regeneráciu stlačením tlačidla.

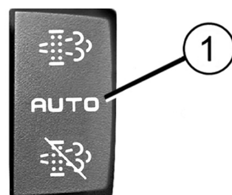
V takom prípade musíte čo najskôr navštíviť servis RENAULT TRUCKS na základe indikácie v hlásení (4).

Prerušená regenerácia alebo vypnutie funkcie

Počas regenerácie unikajú cez výfuk plyny veľmi vysokej teploty. Z bezpečnostných dôvodov v rizikovej zóne, ak, napríklad, prevážate nebezpečné látky, môžete vypnúť automatický režim. V takom prípade sa automatická regenerácia nespustí a, ak práve prebieha, preruší sa.

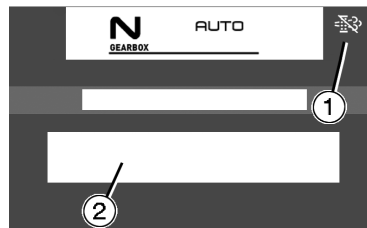
Prerušenie alebo deaktivácia automatickej regenerácia zahŕňa rýchlostné obmedzenie 40 km/h.

Ak chcete prerušiť prebiehajúcu regeneráciu alebo deaktivovať automatickú regeneráciu, stlačte spodnú časť spínača (1).



Ak neprebieha regenerácia a rýchlosť je nižšia ako 40 km/h:

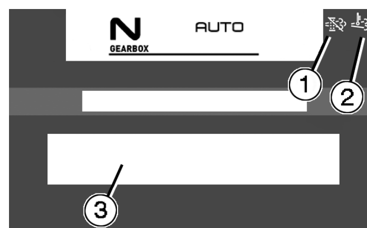
Zobrazí sa ikona deaktivácie regenerácie (1) a hlásenie (2) vás informuje, že sa deaktivovala automatická regenerácia a že rýchlosť je obmedzená na 40 km/h.



Ak prebieha regenerácia a rýchlosť je nižšia ako 40 km/h:

Zobrazí sa ikona deaktivácie regenerácie (1).

Ikona (2) indikuje vysokú teplotu plynov súvisiacich s regeneráciou ostane zobrazená, kým sa teplota nevráti na normálnu úroveň.



Hlásenie (3) vás naopak informuje o tom, že regenerácia bola prerušená, že rýchlosť je obmedzená na 40 km/h a že teplota výfukových plynov je vysoká.



Ak nie je splnená podmienka obmedzenia rýchlosti, zobrazí sa hlásenie indikujúce, že regeneráciu nie je možné prerušiť ani deaktivovať.

Prevodovka, používanie

Prevodovka Optidriver + vyberie v správnom momente správny prevodový stupeň vhodný pre rýchlosť a jazdu s cieľom zaručiť lepšiu mobilitu a väčší komfort počas jazdy.

Ponúka tak množstvo výhod oproti mechanickej prevodovke, pokiaľ ide o výkon, komfort používania, bezpečnosť a rentabilitu.

Prevodovka Optidriver



*Prevodovky sú vybavené olejovým čerpadlom, ktoré zabezpečuje mazanie (pokiaľ ide o vlečenie, pozrite si kapitolu **Odstraňovanie porúch, rýchle zásahy**).*

Systém Optidriver

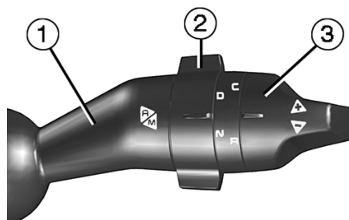
Na úvod zhrnieme hlavné funkcie prevodovky, a potom sa budeme podrobnejšie venovať nasledujúcej časti.

Systém Optidriver určuje a následne automaticky zaradí vhodný rýchlostný stupeň v závislosti od zaťaženia vozidla, profilu vozovky, polohy plynového pedála a zapnutia či nezapnutia retardérov. Zvyšuje pohodlie a bezpečnosť tým, že znižuje únavu vodiča, ktorému stačí sústrediť sa na podmienky premávky.

Systém Optidriver sa môže používať dvomi rôznymi spôsobmi: v plne automatickom režime alebo v manuálnom režime. Dôrazne sa odporúča používať ho v plne automatickom režime, ktorý zabezpečuje optimálne riadenie hnacieho ústrojenstva.

Prvý kontakt s prevodovkou Optidriver

Štartovanie vozidla



Systém optidriver je automaticky v neutrále.

Naštartujte motor.

Pri aktivovanej parkovacej brzde sa nastavte čiarkou na krúžku (2) na symbol „D“.

Štartovací rýchlostný stupeň je zaradený.

Zatlačte brzdový pedál a deaktivujte parkovaciu brzdu.

Prestaňte stláčať brzdový pedál a zatlačte plynový pedál: vozidlo sa pohne dopredu.



Pri zmene rýchlostného stupňa sa neodporúča meniť polohu plynového pedála.

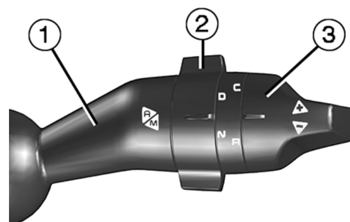


Po vypnutí parkovacej brzdy sa vozidlo môže pohnúť aj vtedy, ak plynový pedál nie je aktivovaný. Zaistite vozidlo proti pohybu brzdovým pedálom.

Manévrovanie

Zaradenie prvého rýchlostného stupňa

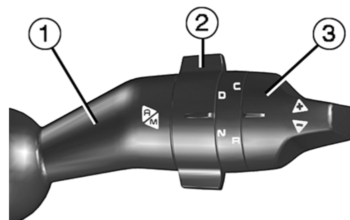
Keď vozidlo stojí, nastavte sa čiarkou na krúžku (3) voliča (1) na symbol „C“.



Zaradenie spiatočky

Keď vozidlo stojí, nastavte sa čiarkou na krúžku (3) voliča (1) na symbol „R“.

Systém zaradí krátku spiatočku R1. Pri zaradenej spiatočke preraďte posunutím voliča smerom dozadu (–) zo stupňa R1 na stupeň R2 (alebo z R2 na R3), a dopredu (+) zo stupňa R3 na R2 alebo z R2 na R1.





Podľa možností sa rozbiehajte na R1.

Radenie zo stupňa R1 do R2 je možné pri vozidle v pohybe pri odporúčaných otáčkach nad 1000 1/min.



Pri zmene smeru, t. j. z jazdy vpred na spiatočku alebo zo spiatočky na jazdu vpred zaznie pípnutie.

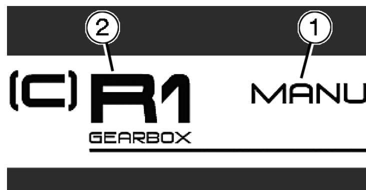


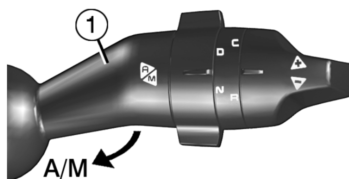
Rýchla spiatočka R3 sa nesmie používať pri manévrovaní.

Ich použitie je možné len vo výnimočných prípadoch, kedy sa vyžaduje rýchly presun dozadu.



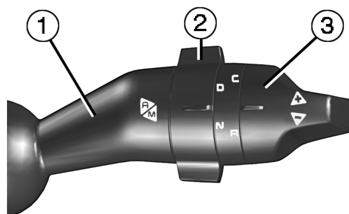
*Pri zaradení spiatočky sa zobrazia informácie **„Manu“** (1) a **„R(x)“** (2). Vykonajte manéver a prejdite do plne automatického režimu prepnutím voliča v smere značky **„AM“**.*



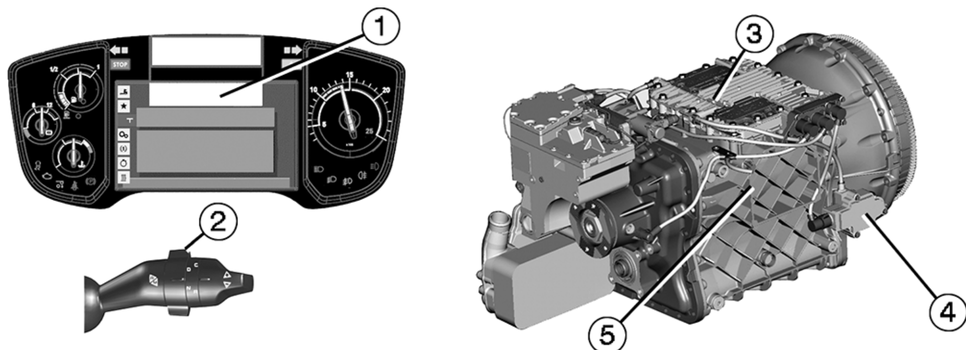


Vypnutie

Nastavte čiarku na krúžku (2) voliča (1) na symbol „N“, aby ste preradili prevodovku na neutrál a pred opustením vozidla aktivujte parkovaciu brzdu.



Opis systému Optidriver

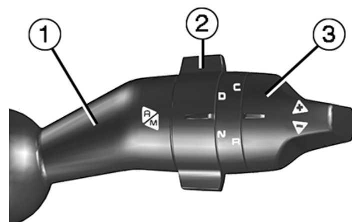


Optidriver sa skladá z 5 hlavných častí:

- displej s informáciami o rýchlosti (1),
- volič rýchlostných stupňov (2) s integrovanou riadiacou jednotkou,
- modul ovládania rýchlostných stupňov (3) s integrovanou riadiacou jednotkou,
- zariadenie ovládajúce spojku (4),
- mechanická zubová spojka (5).

Volič rýchlostí (1)

Volič (1) je možné pri jazde ovládať v troch smeroch a má dva krúžky (2 – 3) na nastavenie neutrálu a režimu „manévrovanie“:



Krúžok (2): polohy „N“/„D“

Nastavte krúžok na „N“. Prevodovka zaradí neutrál.

Nastavte krúžok na „D“. Prevodovka zaradí rozbiehací prevodový stupeň.

Krúžok (3): polohy „C“/„R“ (režim „manévrovanie“)

Nastavte krúžok na „C“. Prevodovka zaradí 1. prevodový stupeň a prepne sa do manuálneho režimu.

Nastavte krúžok na „R“. Prevodovka zaradí 1. stupeň spiatočky a prepne sa do manuálneho režimu.

Krátkym potiahnutím voliča k sebe („A/M“) sa vrátite do „automatického“ režimu a ukončíte režim „manévrovanie“.

Dopredu (v rovine volantu): poloha „+“

Umožňuje korekciu automatického jazdného režimu zaradením vyšších prevodových stupňov.

Dozadu (v rovine volantu): poloha „-“

Umožňuje korekciu automatického jazdného režimu zaradením nižších prevodových stupňov.

K sebe (na spôsob „bliknutia diaľkovými svetlami“): poloha „A/M“

Krátkym potiahnutím prepnete z automatického režimu na stály manuálny režim a naopak.



Systém nepovolí zaradenie rýchlostných stupňov, ktoré môžu zapríčiniť pretáčanie alebo podtáčanie motora.

Prevodový stupeň pre rozbiehanie

Posuňte krúžok (2) na voliči (1) z polohy „N“ do polohy „D“.

V automatickom režime systém zaradí optimálny stupeň pre rozbiehanie v závislosti od zaťaženia vozidla a sklonu vozovky.



Zmena stupňa pre rozbiehanie je možná, ale používanie vyššieho neprispôsobeného stupňa môže viesť k predčasnému opotrebovaniu spojky. Prevodový stupeň zvolený prevodovkou možno upraviť najviac o 2 stupne nahor, pričom 5. stupeň je maximálny zvoliteľný stupeň alebo, v prípade používania pomocného pohonu PTO, je maximálnym zvoliteľným stupňom 6. stupeň.

Začiatok svahu

Naštartujte motor. Správny prevodový stupeň sa zaradí prepnutím do režimu „D“.
Zošliapnite plynový pedál.
Vozidlo sa pohne dopredu.

Rozjazd pri klesaní

Naštartujte motor. Správny prevodový stupeň sa zaradí prepnutím do režimu „D“.

Vozidlo sa pohne dopredu (spojka sa zopne).



Ak počas jazdy vpred prepnete z režimu „N“ do režimu „D“, systém zvolí primeraný prevodový stupeň podľa rýchlosti a spojka sa zopne.



Pri prepnutí z „N“ na „D“, keď sa vozidlo pohybuje smerom dozadu, systém spomalí a zastaví vozidlo, aby umožnil zaradenie prevodového stupňa pre rozbiehanie dopredu.



Neodporúča sa, aby sa vozidlo pohybovalo dozadu s voličom v polohe neutrál.

Zaradenie neutrálu

Prevodovka automaticky zaradí neutrál po vypnutí zapaľovania (vypnutý motor).



Motorová brzda

Pri zmene prevodového stupňa nie je nutné vypnúť motorovú brzdu. Systém ju automaticky vypne a následne ju po ukončení preraďovania opäť zapne.



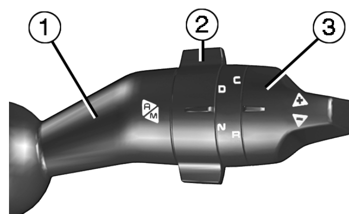
Pri niektorých zmenách prevodových stupňov je motorová brzda aktivovaná systémom s cieľom zlepšiť čas preraďovania.

Vypnutie

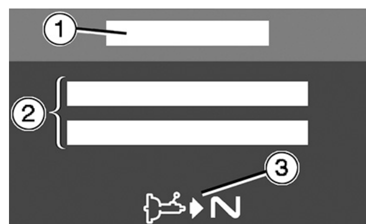


Pred opustením vozidla s naštartovaným motorom:

- *otočte krúžok (2) voliča (1) do polohy „N“,*
- *zapnite parkovaciu brzdu.*



Ak vodič otvorí dvere, aby vystúpil, zatiaľ čo krúžok voliča sa nachádza v polohe „D“, zobrazí sa príslušná téma (1) a zodpovedajúce hlásenie (2) spolu so zvukovou signalizáciou a piktogramom (3) vás vyzvú na nastavenie polohy „N“.

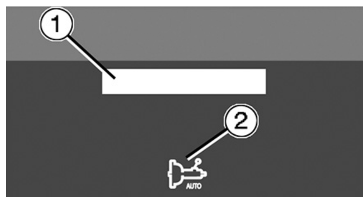


Definitívne odstavené vozidlo

Keď vozidlo úplne zastaví, zatiahnite parkovaciu brzdu, otočte krúžok (2) voliča (1) do polohy **„N“** a kľúčom zapaľovania vypnite motor.

Ochrana spojky

Akékoľvek prehriatie spojky oznámi kontrolka (2) a hlásenie (1) „PREHRIATIE SPOJKY“.



Nadmerné využívanie preklzovania spojky už nie je možné.

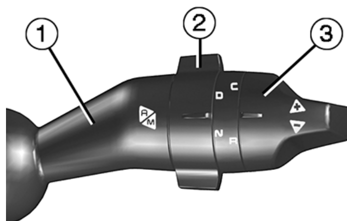
- Pri zrýchlení zostáva spojka zopnutá, čo môže spôsobiť zhasnutie motora.
- Ak počas preklzovania pustíte plynový pedál, spojka zostane rozpojená.



Ak sa počas fázy zopnutia spojky zobrazí kontrolka (2) a vozidlo sa pohybuje, pokračujte v jazde, aby spojka vychladla.



Ak sa kontrolka (2) zobrazí počas fázy zopnutia spojky a vozidlo stojí, prepnite motor na voľnobeh, nechajte krúžok (2) páky (1) v polohe „D“, až kým kontrolka (2) nezhasne.





Aby ste predišli opotrebovaniu spojky:

- *pridajte dostatok plynu pri rozbiehaní,*
- *používajte rozbiehací prevodový stupeň automaticky zvolený systémom alebo nižší prevodový stupeň.*



Nikdy nepoužívajte plynový pedál na znehybnenie vozidla vo svahu.

Ochrana pred pretáčaním

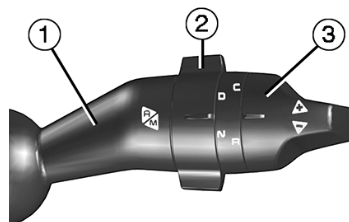
Systém bráni zaradeniu takých stupňov, ktoré môžu spôsobiť pretáčanie motora.

Prevádzkové poruchy

Pomlčky (1) sa zobrazia vtedy, ak je aktuálny prevodový stupeň chybný, nedostupný alebo nezodpovedá očakávaným hodnotám.



Režim výkonovej valcovej skúšobne (2 kolesá)



Po umiestnení vozidla na valce.

Vozidlo stojí, motor beží:

- posuňte krúžok (2) na voliči (1) z polohy „N“ do polohy „D“,
- pridajte plný plyn.

Motor zrýchli na maximálne otáčky. Po niekoľkých sekundách sa automaticky zmenia prevodové stupne.

Prevodovka sa prepla do režimu „valcová skúšobňa“.

Informácia:

- Vzostupné radenie prevodových stupňov: prevodové stupne sa budú radiť po 2 pri cca 1700 1/min,
- zostupné radenie prevodových stupňov: pri ubratí plynu sa prevodové stupne budú zostupne radiť pri otáčkach okolo 1100 1/min.



Zmeny prevodových stupňov nie sú optimálne. Uvedený režim valcovej skúšobne neumožňuje meranie spotreby.

Ukončenie režimu valcovej skúšobne

Ukončenie režimu valcovej skúšobne sa uskutoční:

- akonáhle sa otáčajú predné kolesá vozidla,
- 10 sekúnd po vypnutí zapaľovania.

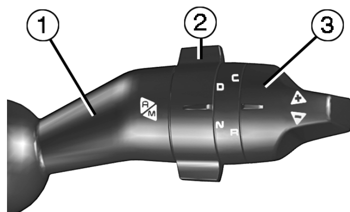
Obnoví sa normálny režim zmeny prevodových stupňov.

Uvedenie do prevádzky pri nízkej teplote

Pri vonkajších teplotách pod -20 °C nechajte motor bežať 10 minút, aby ste dosiahli prevádzkovú teplotu prevodovky.

Plne automatický režim

Ak pri každom naštartovaní motora otočíte krúžok (2) voliča (1) z polohy „N“ do polohy „D“, zaradí sa vhodný stupeň pre rozbiehanie (4) a predvolene sa zobrazí informácia **„Auto“** (5).



Radenie po jednom alebo po viacerých stupňoch sa uskutočňuje automaticky podľa polohy plynového pedála.

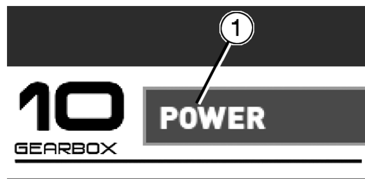




Pri stúpaní ponechajte radenie prevodových stupňov na systém, aj keď sa vám otáčky zdajú príliš nízke.

Zapnutie funkcie „Power“

Ak chcete prekročiť nastavenú rýchlosť a získať viac výkonu na dosiahnutie maximálnej mobility vozidla, naplno zošliapnite plynový pedál až za pevný bod: **„Power“**.





*Funkcia **„Power“** zvyšuje spotrebu paliva a môže sa využívať len v naozaj nevyhnutných prípadoch.*

Vypnutie funkcie „Power“

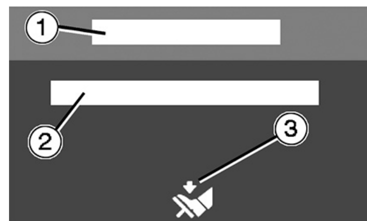
Zľahka uvoľnite plynový pedál. Informácia **„Power“** (1) sa prestane zobrazovať.



*Funkcia **„Power“** bude zablokovaná, ak je aktivovaná funkcia **„Off Road“** (pozri kapitolu **jazda v náročnom teréne**).*

Používanie pri klesaní

Ak máte pri spomaľovaní (s brzdou alebo s aktivovanými retardérmi) v prudkom klesajúcom svahu vysoké otáčky (takmer pretáčanie motora) a plynový pedál úplne uvoľnený, systém automaticky nepreradí, aby umožnil brzdenie vozidla. V danom prípade sa zobrazí príslušná téma (1) a zodpovedajúce hlásenie (2) s piktogramom (3) oznamujú postup, ktorý treba dodržať.





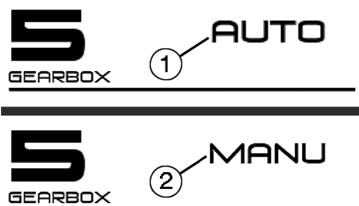
Systém pri klesaní s nečinným(i) retardérom(mi) a brzdou automaticky zaradí vyšší prevodový stupeň, aby ochránil motor pred pretáčaním a optimalizoval akceleráciu vozidla.

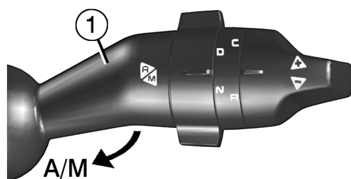


Razantné zošliapnutie plynového pedála by sa interpretovalo ako požiadavka na maximálnu mobilitu a teda na nežiadúce zvýšenie prevodu o niekoľko stupňov.

Trvalý manuálny režim

Pri prechode z automatického režimu (zobrazená informácia **„Auto“ (1)**) do trvalého manuálneho režimu (zobrazená informácia **„Manu“ (2)**) alebo naopak, krátko pritlačte k sebe **„A/M"** na voliči. Túto zmenu môžno vykonať za jazdy alebo počas státia.

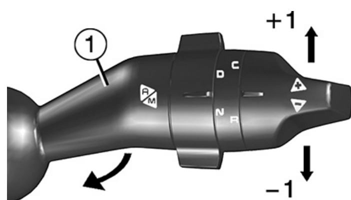




Zmena prevodového stupňa

Zaradenie jedného prevodového stupňa:

pri radení o jeden stupeň nahor alebo nadol potlačte volič (1) v rovine volantu smerom hore (+) alebo dole (-).

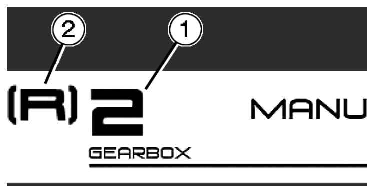




Existuje možnosť preskočenia viacerých prevodových stupňov niekoľkonásobným rýchlym zatlačením podľa počtu požadovaných prevodových stupňov. Systém automaticky zamedzí zaradeniu stupňa, ak hrozí pretočenie alebo podtočenie motora.



Systém môže v prípade zmeny prevodového stupňa alebo smeru vozidla zobrazovať okrem zaradeného stupňa (1) aj požadovaný stupeň (2).





Ak vozidlo v prípade zmeny smeru nezastaví do 5 sekúnd, požiadavka nebude braná do úvahy a požadovaný stupeň sa prestane zobrazovať.

Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h, požiadavka nebude akceptovaná a požadovaný stupeň sa nezobrazí.

Pri jazde vpred s nízkou rýchlosťou alebo ak vozidlo stojí, možno zaradiť spiatočku:

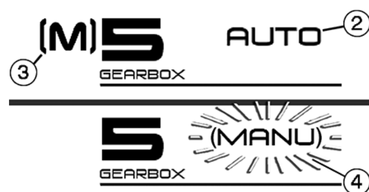
- nastavte krúžok „R/C“ na „R“.

Pri jazde dozadu s nízkou rýchlosťou alebo ak vozidlo stojí, možno zaradiť stupeň pre jazdu vpred:

- otočte krúžkom „R/C“ do polohy „C“; 1. stupeň sa prepne do manuálneho režimu;
- potiahnite volič (1) k sebe v smere „A/M“. Zapne sa automatický režim s prevodovým stupňom pre rozbiehanie.

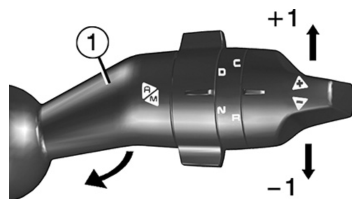
Dočasný manuálny režim

Počas jazdy máte zapnutý režim „AUTO“. Zobrazuje sa informácia (2). Ak chcete zmeniť stupeň zaradený systémom s cieľom pripraviť sa na zmenu profilu vozovky, môžete zaradiť jeden alebo niekoľko vyšších alebo nižších prevodových stupňov postupným krátkym stláčaním voliča (1) v smere značky (+) alebo (-) toľkokrát, o koľko stupňov chcete preradiť, bez toho, aby ste prepínali do manuálneho režimu. Zobrazí sa informácia (3) a následne (MANU) (4): nachádzate sa v dočasnom manuálnom režime.



Pri opätovnom prepínaní do režimu „Auto“ môžete využiť niektorú z viacerých možností:

- úplne uvoľnite plynový pedál a znovu ho zošliapnite,
- aktivujte funkciu „cruise control“,
- aktivujte režim „max“ na ovládaní retardéra,
- potiahnite ovládač (1) k sebe v smere „A/M„.





Po dosiahnutí predpísanej rýchlosti alebo po zastavení vozidla sa prevodovka opäť prepne do automatického režimu.

Núdzový režim (volič je odpojený alebo chybný)

Môžete zaradiť neutrál aktiváciou parkovacej brzdy.

V AUTOMATICKOM režime môžete zaradiť prevodový stupeň pre rozbiehanie uvoľnením parkovacej brzdy a následným zošliapnutím brzdového pedála.

V oboch prípadoch navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Prevodovka Optidriver „XTENDED“

Popis

Prevodovky Optidriver „XTENDED“ sú vybavené aj jedným extra pomalým rýchlostným stupňom.

Plazivé prevody sa nachádzajú medzi vypočítanými štartovacími prevodmi, rovnako ako ostatné prevody a bez ohľadu na režim (AUTOMATICKÝ alebo MANUÁLNY).

Plazivé prevody môžete kedykoľvek vybrať v režime (AUTOMATICKÝ) ALEBO (MANUÁLNY) (dočasne manuálny) posunutím voliča na volante (1) smerom k (+) alebo (-).

Podľa výbavy vášho vozidla

Prevodovky Optidriver „XTENDED“ majú päť prevodových stupňov spiatočnej rýchlosti. Prevody „R1“, „R2“ a „R3“ sú pomalé prevodové stupne spiatočnej rýchlosti a možno ich vybrať, keď vozidlo stoji alebo keď sa pohybuje.

Prevody „R4“ a „R5“ sú rýchle prevodové stupne spiatočnej rýchlosti a možno ich vybrať, len keď vozidlo stojí.

Odporúča sa začať prevodom „R4“ a keď je auto v pohybe, zaradiť „R5“.

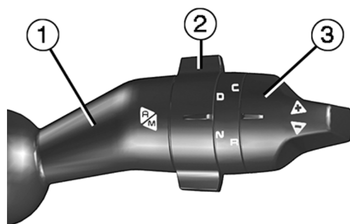


Systém nepovolí zaradenie rýchlostných stupňov, ktoré môžu zapríčiniť pretáčanie alebo podtáčanie motora.

Prevodový stupeň pre rozbiehanie

Jazda vpred

Keď vozidlo stojí alebo sa pohybuje, prstenec (3) na voliči (1) prepnite na značku „C“.



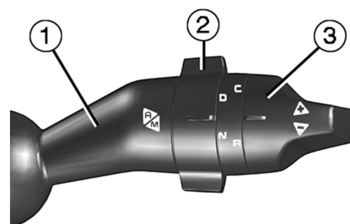
30CS010042

Spiatočka

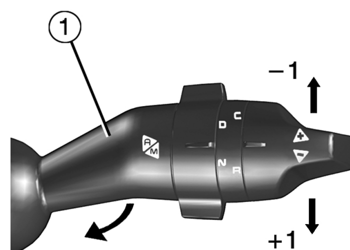


V prípade spiatočky sa logika pre (+) a (-) v porovnaní s jazdou vpred obráti.
Posunutím voliča na volante (1) nadol (+) sa zaradí jeden prevodový stupeň spiatočnej rýchlosti nahor.
Posunutím voliča na volante (1) nahor (-) sa zaradí jeden prevodový stupeň spiatočnej rýchlosti nadol.

Keď vozidlo stojí alebo sa pohybuje, prstenec (3) na voliči (1) prepnite na značku „R“.
V predvolenom nastavení systém zaradí prevodový stupeň „R2“.

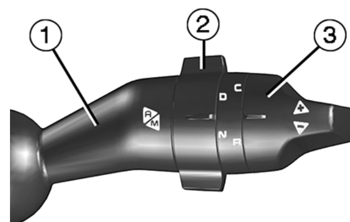


Keď vozidlo stojí alebo sa pohybuje, môžete zaradiť stupeň „R1“ alebo „R3“. Spravíte to tak, že volič na volante (1) prepnete nahor (-) alebo nadol (+).

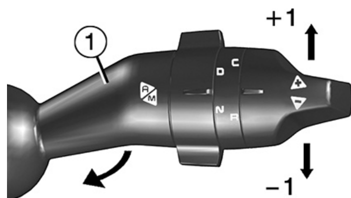


Rýchly prevodový stupeň spiatočnej rýchlosti

Keď vozidlo stojí, prstenec (3) na voliči (1) prepnite na značku „R“.
V predvolenom nastavení systém zaradí prevodový stupeň „R2“.



Keď vozidlo stojí, môžete sa pohnúť so zaradeným prevodovým stupňom „R4“. Spravíte to tak, že volič na volante (1) prepnete smerom k (+).
Pri pohýnaní môžete zaradiť stupeň „R5“. Spravíte to tak, že volič na volante (1) prepnete smerom k (+).





Keď vozidlo stojí, v závislosti od prevádzkových podmienok môžete stupeň „R5“ zaradiť priamo.



Keď je zaradený stupeň „R4“ zobrazí sa hlásenie „Opotrebovanie spojky“.
V závislosti od prevádzky podporuje prevodový stupeň „R4“ režim manévrovania bez poškodenia spojky.

Pomocný pohon

Spolu s prevodovkou Optidriver „XTENDED“ môžete v závislosti od nastavení parametrov vozidla použiť na rozbiehanie sa s plazivými prevodmi, ako aj s ostatnými prevodmi pomocný pohon.

Retardér

Pomocná brzda je doplnková funkcia bŕzd k normálnej prevádzkovej brzde vozidla. Pracuje v hnacom systéme ako výfuková brzda alebo retardér.

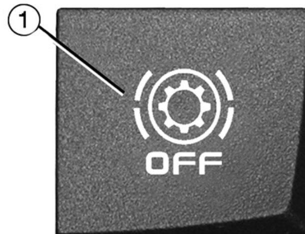
Pomocnú brzdu používajte, aby sa predišlo prehriatiu bŕzd kolies a aby sa znížilo opotrebovanie brzdových obložení.



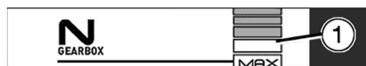
Voľte redukciu, ktorá vám umožní využívať motor pri optimálnych otáčkach. Ak je to možné, v prípade kopcovitej trasy využívajte funkciu retardér.

Pri jazde z kopca nemajte nikdy zaradený neutrál.

Funkciu retardéra nepoužívajte na klzkom povrchu. Automatickú funkciu vypnite vypínačom (1).



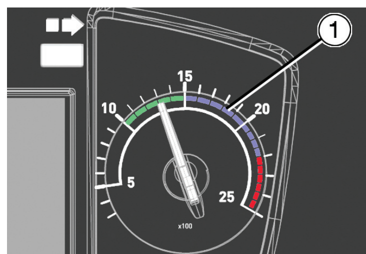
Ukazovateľ (1) vás informuje o polohe ovládača retardéra.





Keď je funkcia retardéra aktívna, na otáčkomere (1) sa zobrazí modrá zóna. Modrá zóna predstavuje rozsah otáčok, pri ktorom je účinnosť retardéra(ov) maximálna.

Funkcie motorovej brzdy a retardéra prevodovky sú blokované počas fázy ABS a ESC.



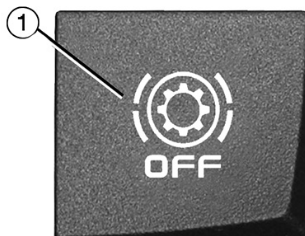


Nikdy nedovoľte, aby otáčky motora dosiahli červenú zónu (pretáčanie motora).

Jediný ovládač umiestnený pod volantom aktivuje jednotlivé spomaľovacie zariadenia.

Vypínač

Stlačením ovládača (1) sa vypne automatická funkcia spojenia retardéra s brzdovým pedálom (hlavnou brzdou).





Po každom naštartovaní vozidla je spojenie retardéra s brzdovým pedálom aktívne. Ovládač (1) teda slúži na rozpojenie a opätovné spojenie.

Funkcia výfukovej brzdy, motorovej brzdy a retardéra prevodovky je aktívna vždy po zošliapnutí brzdového pedála, ak je ovládač retardéra (1) v polohe 0.





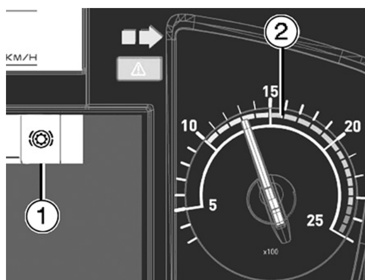
Pri prvých 5 stlačeniach brzdového pedála po zapnutí napájania je funkcia retardéra blokovaná.

Brzdiaci výkon sa reguluje v závislosti od zaťaženia vozidla a tlaku vyvíjaného na brzdový pedál. Kontrolka (1) je zhasnutá.

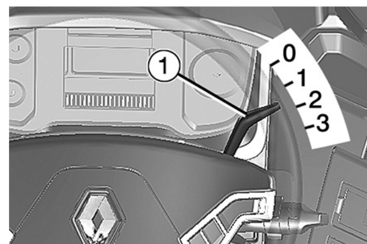
Spojenie retardéra s tempomatom (konštantná rýchlosť)

Rozsvieti sa kontrolka (1) a modrá zóna ukazovateľa otáčok motora (2), ak sú aktívne funkcie retardéra prevodovky a/alebo motorovej brzdy.

Pozri kapitolu **Jazda**.



V závislosti od sklonu zvoľte rýchlosť klesania pomocou kombinácií prevodovky. Na spomalenie rýchlosti vozidla uvoľnite plynový pedál a prepnite ovládač (1).

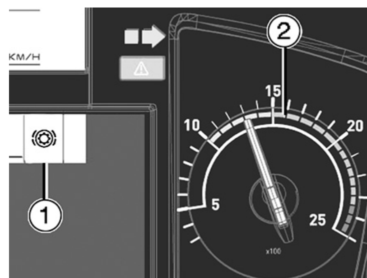


- **Poloha 0:**

Funkcia nie je aktívna: kontrolka (1) ani modrá zóna otáčkomera (2) nesvietia.

Všetky polohy voliča, okrem 0, so stlačením plynového pedálu:

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je zvolená, ale nie aktívna: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svieti.



- **Poloha 1 bez zošliapnutia plynového pedála:**

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na približne 50 % v závislosti od zaťaženia vozidla: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svieti.



Modrá zóna predstavuje rozsah otáčok, pri ktorom je účinnosť retardérov maximálna.



Nikdy nedovoľte, aby otáčky motora dosiahli červenú zónu (pretáčanie motora).

- **Poloha 2 bez zošliapnutia plynového pedála:**

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na 100 %: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svieti.

- **Poloha 3 (so zapnutým režimom MAX) bez zošliapnutia plynového pedála:**

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na 100 % maximálneho možného krútiaceho momentu: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.



Režim „MAX“ riadi podraďovanie prevodovky Optidriver a tým zvyšuje otáčky motora a spomaľovací účinok. Táto poloha je nestabilná.

Uzávierky diferenciálov

Uzáver diferenciálu pôsobí na hnacie kolesá na rovnakej náprave, aby sa otáčali rovnakými otáčkami. Niekedy sa uzáver diferenciálu vyžaduje na to, aby sa udržiavala trakcia pri jazde v klzkých podmienkach (napr. sneh, piesok, blato). Používajte uzáver diferenciálu pri nízkych rýchlostiach a bez otáčania vozidla.

V prípade potreby zapojte uzávierky diferenciálov v tomto poradí:

– zadná medzikolesová,

– zadná medzinárodnoprávna.

Upozorňujeme, že uzávierky diferenciálu sťažujú riadenie, vozidlo preto horšie reaguje na zmeny riadenia.

Uzávierku diferenciálu môžete zapojiť, iba ak to vyžadujú podmienky priľnavosti (riziko zlomenia náprav a nehôd).

Uzávierku treba vypnúť čo najskôr, opačným postupom ako pri zapnutí.

Nepoužívať:

- na podklade s dobrou priľnavosťou (cesta)
- v zákrutách,
- ak je vozidlo vybavené protišmykovým zariadením (reťaze atď.).

Zapnutie uzávierok diferenciálov

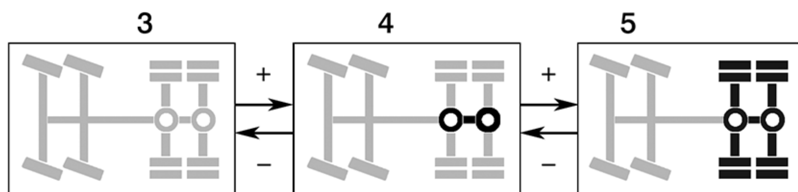
Pri plynulej jazde do 30 km/h na povrchu so zhoršenou priľnavosťou alebo pred blížiacou sa klzkou vozovkou otočte ovládačom (2).

Zapnutie uzávierok diferenciálov sa vykonáva pomocou otočného ovládača (2) podľa vopred stanoveného poradia.





Ak nie sú splnené podmienky pre zapnutie, môžu sa znížiť otáčky motora.



Kontrolka (3) signalizuje nezapnutú uzávierku diferenciálu.

Otočením ovládača (2) o jeden stupeň zapnite uzávierku medzinápravového diferenciálu. Na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (4).

Otočením ovládača (2) o ďalší stupeň pridáte uzávierku medzikolesového diferenciálu zadnej hnacej nápravy. Na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (5).



Jednotlivé uzávierky sa zapínajú otáčaním otočného ovládača (2) o jeden alebo niekoľko stupňov v smere (+).



Nikdy nezapínajte uzávierku, ak niektoré z hnacích kolies preklzuje. V takom prípade stlačte spojku a otočením ovládača (2) zvoľte uzávierku diferenciálu. Uvoľnite spojku a nepridávajte plyn dovtedy, kým sa na multifunkčnom displeji nerozsvieti kontrolka.



Na prekonanie prudkého svahu (bez ohľadu na charakter podkladu) použite uzávierku medzinápravového diferenciálu.

Vypnutie uzávierok diferenciálov

Stlačením tlačidla (1) vypnete všetky uzávierky diferenciálov.

Prípadne otáčajte ovládač (2) v smere (-) a odpájajte uzávierky diferenciálov jednu po druhej.

Kontrolka uzávierky diferenciálu sa musí prestať zobrazovať na multifunkčnom displeji. V opačnom prípade pri veľmi nízkej rýchlosti otáčajte kolesami mierne doprava a doľava, aby ste dosiahli rozpojenie spojky a zhasnutie kontrolky.





Uzávierka diferenciálu sa vypne automaticky po prekročení rýchlosti 35 km/h.

Keď rýchlosť opäť klesne pod 30 km/h, automaticky sa zase zapne.

Jazda v náročnom teréne

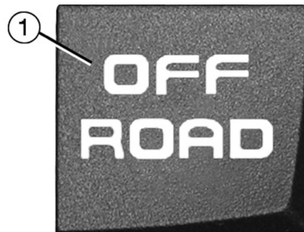
Aktivácia tohto režimu umožňuje výber nižšieho prevodového stupňa pre rozbiehanie namiesto stupňa, ktorý bol zvolený pre cestnú prevádzku. Táto úprava stupňa pre rozbiehanie je aktívna v manuálnom aj automatickom režime.

Cieľom je chrániť prevod a zlepšiť ovládateľnosť vozidla pri jazde v náročnom teréne.

V automatickom režime sa stratégie radenia prevodových stupňov zmenia tak, aby umožňovali dosahovanie o niečo vyšších otáčok a teda lepší výkon motora. Výsledkom je menej radenia.

Na zapnutie tohto režimu stlačte ovládač (1). Rozsvieti sa podsvietená kontrolka ovládania. Na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (2).

Na vypnutie tohto režimu stlačte ovládač (1). Podsvietená kontrolka ovládania (1) zhasne.







*Dbajte, aby ste nenechávali režim **OFF ROAD** aktivovaný pri cestnej prevádzke, lebo sa mierne zvýši spotreba paliva.*



*Režim **OFF ROAD** zapnite akonáhle C.H.S. prekročí 70 ton.*

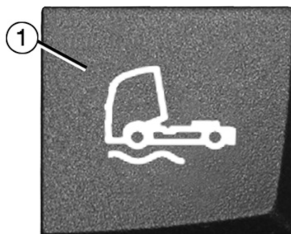
Ručný akcelerátor v náročnom teréne

Táto funkcia pomôže vozidlu dostať sa z náročného terénu ak je zapadnuté alebo stabilizovať otáčky motora (t. j. rýchlosť vozidla) v náročnom teréne.



Táto funkcia prepne prevodovku Optidriver do manuálneho režimu.

Zapnutie funkcie



Stlačte ovládač (1).

Aktuálne otáčky motora budú zachované.

Následne môžete zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň.

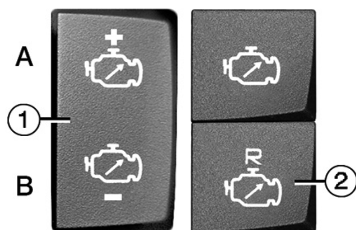


Ak je valivý odpor vášho vozidla vyšší ako krútiaci moment motora, otáčky sa znížia až na úroveň blížiacu sa voľnobehu; funkcia sa zastaví, aby umožnila rozpojenie spojky.

K obnoveniu funkcie potom stačí zrýchliť, až kým sa spojka nezopne.



Funkcia sa automaticky vypne po zošliapnutí brzdového pedála, ďalším stlačením ovládača (1), alebo ak vozidlo prekročí rýchlosť 30 km/h.



Otáčky motora možno meniť až do 1700 1/min.

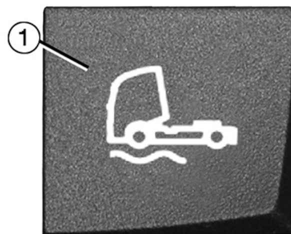
Jemné doladenie otáčok:

- prepnite ovládač (1) na A na postupné zvyšovanie otáčok alebo krátko stláčajte A na ovládači (1) na zvyšovanie otáčok po častiach,
- prepnite ovládač (1) na B na postupné znižovanie otáčok alebo krátko stláčajte B na ovládači (1) na znižovanie otáčok po častiach.

Ovládač (2) vyvolá 900 1/min.

Vypnutie funkcie

Stlačte ovládač (1). Prevodovka zostáva v manuálnom režime. Musíte preto zvoliť automatický režim.



Vypnutie motora

Dodržiavajte sekvenciu zastavenia motora podľa tu uvedených pokynov, aby ste predišli akýmkoľvek škodám alebo rizikám nehôd.

Zatiahnite parkovaciu brzdu a skontrolujte, či je prevodovka v polohe neutrál. Pred vypnutím motora vždy počkajte na voľnobežné otáčky motora.

Ak chcete vypnúť motor, stlačte tlačidlo STOP/ŠTART. Motor sa vypne, kontakt sa preruší, vozidlo prejde do režimu života na palube.

Prepnite vozidlo do úsporného energetického režimu pomocou diaľkového ovládania.

Ak zásuvka tlačiarne tachografu zostane po vypnutí zapaľovania otvorená, zaznie zvukové upozornenie a na multifunkčnom displeji sa zobrazí kontrolka (1) a hlásenie (2) „otvorená tlačiareň“. Zatvorte zásuvku tlačiarne tachografu.

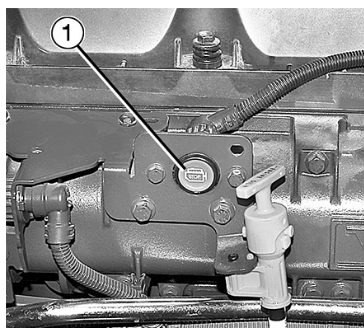




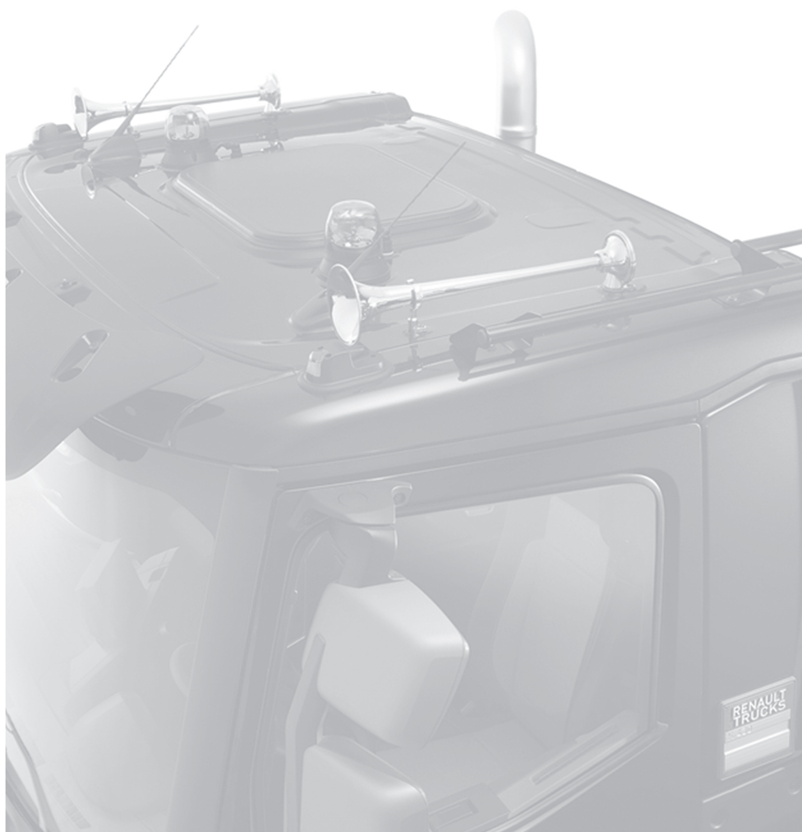
Po vypnutí motora prebieha automaticky vypúšťací cyklus sústavy AdBlue.

Počas tohto úkonu počuť chod čerpadla.

Ovládanie vypínania motora (1) (vyklopená kabína).



30CS010042



Vonkajšie vybavenie - kontrola/ riadenie

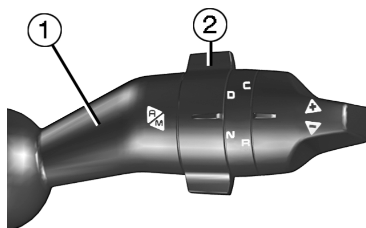
Pomocný(é) pohon(y)

Pomocný pohon je bežne hydraulické čerpadlo poháňané motorom alebo prevodovkou. Pomocný pohon je namontovaný na motore, zotrvačníku alebo prevodovke. Pomocný pohon pripojený k zotrvačníku alebo motoru sa nazýva pomocný pohon nezávislý od spojky. Nadstavba adaptuje normálne riadenie pomocného pohonu na dané zariadenie.

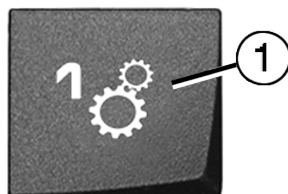
Dve možnosti použitia (počas státia alebo za jazdy).

Používania počas státia

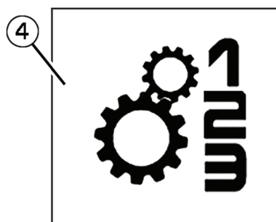
- Otáčky motora < 1000 1/min.
- Krúžok (2) voliča (1) na **„N“** (prevodovka v neutráli).
- Parkovacia brzda aktivovaná.



Stlačte ovládač (1).

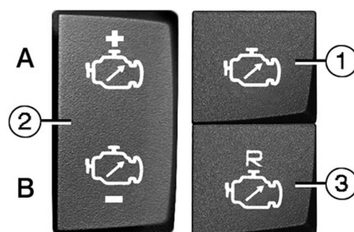


Kontrolka (4) zostáva po zapnutí pomocného pohonu svietiť.



Po zapnutí pomocného pohonu upravte otáčky motora:

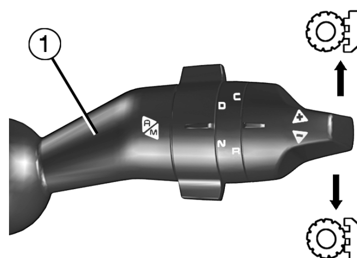
- stlačte ovládač (1),
- upravte otáčky pomocou ovládača (2).



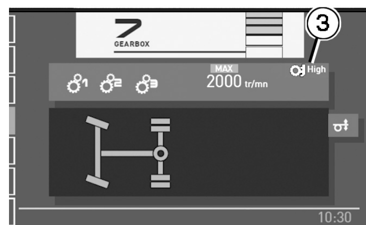
Pre požívanie pomocného pohonu sú k dispozícii dve rýchlosti

Po zastavení vyberte rýchlosť „mini" alebo „maxi" pomocou voliča prevodovky (1):

- v rovine volantu posuňte volič smerom dopredu (+): „maximálna" rýchlosť,
- v rovine volantu posuňte volič smerom dozadu (-): „minimálna" rýchlosť.



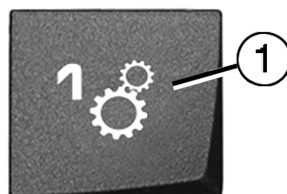
- Pomocný pohon je zapnutý. Kontrolka (3) sa zobrazí na displeji.



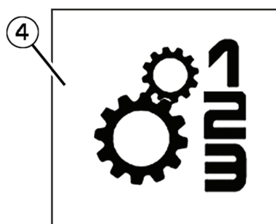
Používanie za jazdy

V prípade zapnutia počas jazdy nesmie byť okrem splnenia vyššie uvedených podmienok aktivácie zapnutý žiadny iný pomocný pohon na prevodovke.

Stlačte ovládač (1).

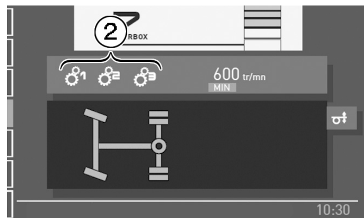


Kontrolka (4) zostane po zapnutí pomocného pohonu rozsvietená.



Kontrolky (2) označujú zapnutý(é) pomocný(é) pohon(y).

Stále na stojacom vozidle zvoľte rýchlostný stupeň podľa použitia (k dispozícii je len prvých 6 rýchlostných stupňov).





Rýchlosť otáčania pomocného pohonu závisí od zaradeného rýchlostného stupňa.

Rýchlostné stupne 1, 3, alebo 5: minimálna rýchlosť pomocného pohonu.

Rýchlostné stupne 2, 4, alebo 6: maximálna rýchlosť pomocného pohonu.

- Zošliapnite plynový pedál a pohnite sa z vozidlom. Pomocný pohon sa začne otáčať.



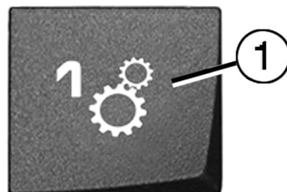
Zmena rýchlostného stupňa už nie je možná.



Pri používaní pomocného pohonu počas jazdy bude regulácia otáčok z bezpečnostných dôvodov zakázaná. Zmenu otáčok dosiahnete plynovým pedálom.

Vypnutie pomocného pohonu

Pomocný pohon sa odpája zatlačením spínača (1) na viac ako 0,5 sekundy.





Niektoré podmienky zapínania/vypínania pomocného pohonu a regulácie otáčok možno obnoviť pomocou softvéru dodávateľov nadstavieb RENAULT TRUCKS.

Otáčky pomocných pohonov

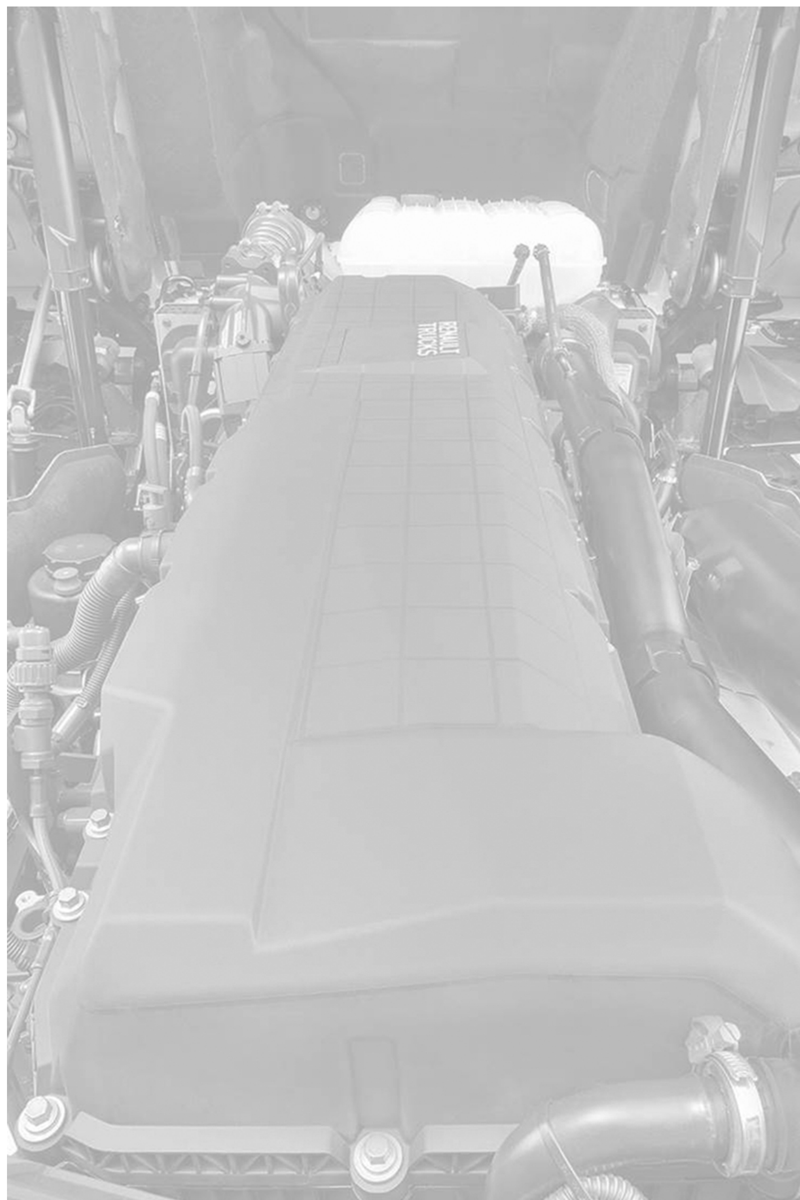
Pri otáčkach motora na úrovni 1000 1/min.

Delič na redukovanej rýchlosti (minimálna rýchlosť pomocného pohonu): neutrál, 1., 3. alebo 5. prevodový stupeň.

- S81: 705/880 1/min.
- S84: 910/1140 1/min.
- PTRD-D1D: 600/760 1/min.

Delič na neredukovanej rýchlosti (maximálna rýchlosť pomocného pohonu): neutrál, 2., 4. alebo 6. prevodový stupeň.

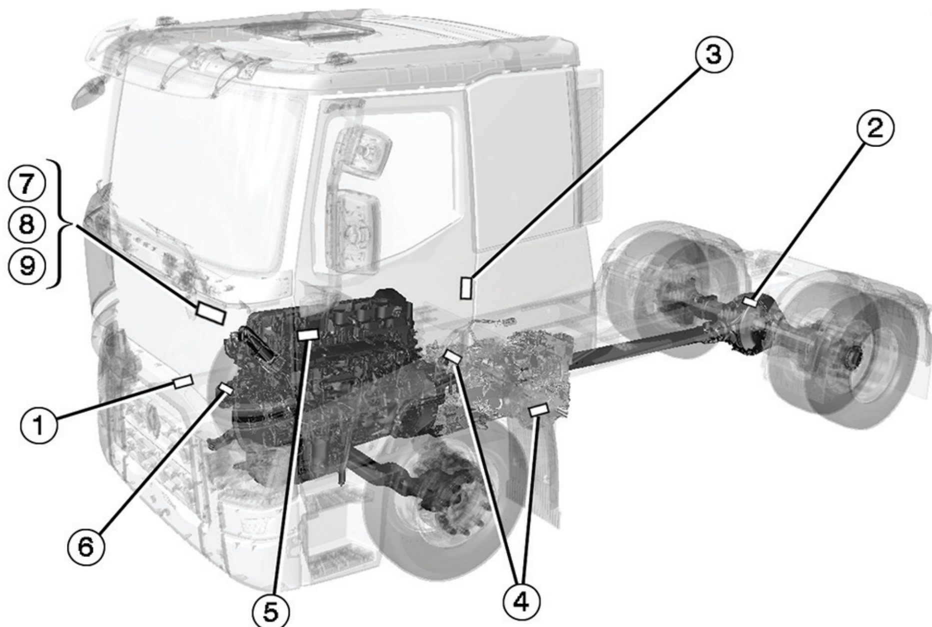
- S81: 897/1100 1/min.
- S84: 1159/1420 1/min.
- PTRD-D1D: 770/950 1/min.



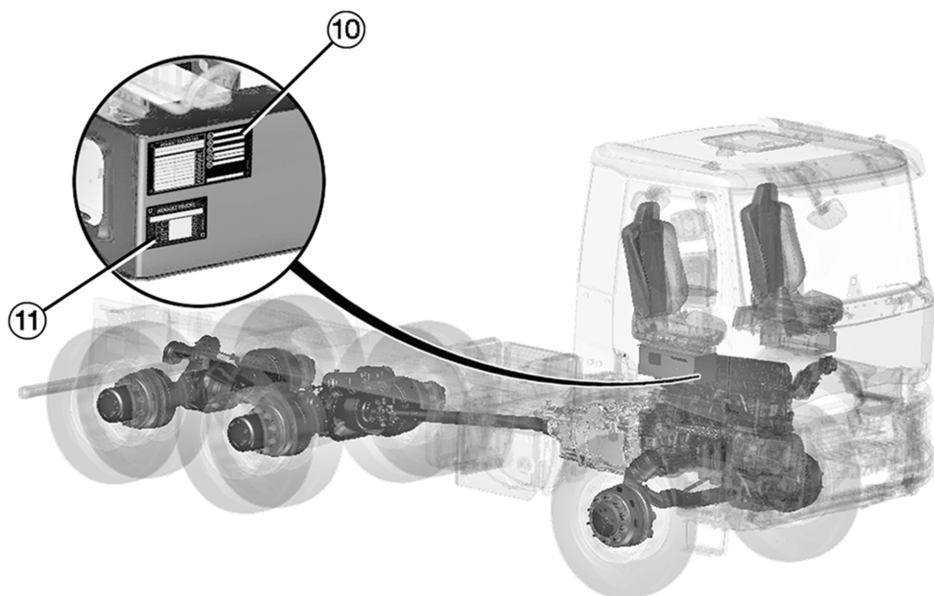
Starostlivosť a údržba

Identifikácia častí vozidla

Identifikačné štítky sú upevnené na hlavných ústrojenstvách vozidla.



- (1) - Rám podvozku
- (2) - Hnacia náprava
- (3) - Doska tachografu
- (4) - Prevodovka
- (5) - Motor
- (6) - Náprava
- (7) - Referenčné číslo CAM
- (8) - Referenčný kód laku
- (9) - Výrobné číslo



- (10) - Štítok výrobcu
  Index znečistenia
  Štítok ostrekovača svetlometov
- (11) - Štítok zhody
  Štítok RTMD-ADR

Žiarovky

Poškodenú žiarovku meňte vždy za žiarovku rovnakého typu a s rovnakým výkonom.

Tabuľka žiaroviek

Priradenie	Výkon
Diaľkové svetlomety	70W
Obrysové svetlá	5W
Osvetlenie schodíkov	5W
Stropné svetlá kabíny	15W
Predné smerovky	21W
Predné parkovacie svetlá	5W
Denné svetlá	21W
Halogénový stretávací svetlomet	70W

Výmena žiaroviek

Niekedy je potrebné vymeniť žiarovku, aby ste lepšie videli a boli na ceste videní.
V prípade zásahu na optike dávajte pozor, aby ste predišli akémukoľvek riziku zranenia a chránili materiál.
Vždy vymeňte vypálenú žiarovku za rovnakú.

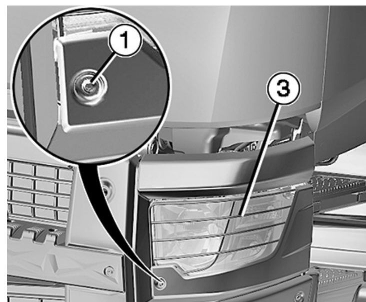
Vaše vozidlo je vybavené osvetlením svetelnou diódou (LED). Životnosť tohto typu osvetlenia by mala zabrániť akýmkoľvek rizikám vypálenia, v prípade poruchy sa však obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

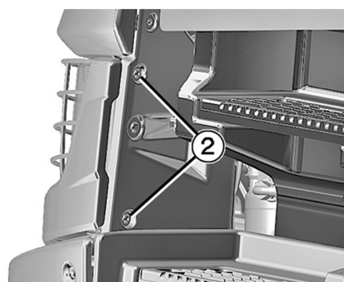
Výmena žiarovky

Predné svetlomety

Na prístup k žiarovkám uvoľnite skrutky (1) a (2) pomocou kľúča, ktorý je súčasťou palubnej výbavy.

Snímte ochrannú mriežku (3) optického bloku.

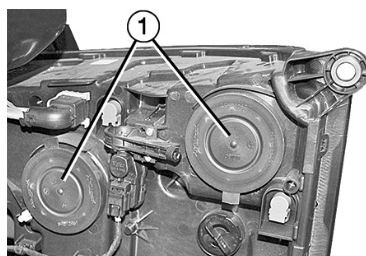




Otočte celým optickým blokom.



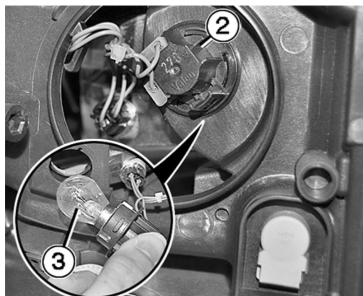
Vyberte gumené záslepky (1).



Denné svetlá

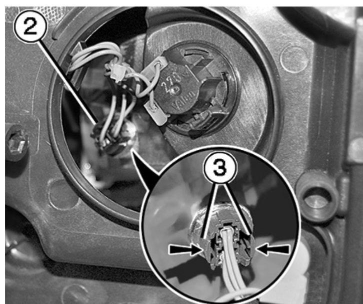
Otáčajte objímkou (2) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz.

Vymeňte žiarovku (3).



Predné parkovacie svetlá

Zatlačte obidva jazýčky (3) a vyberte objímku (2).



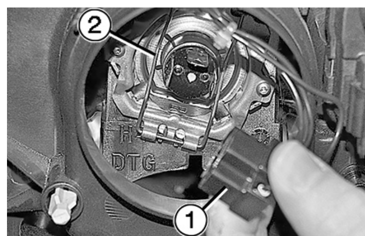
Vymeňte žiarovku (4).



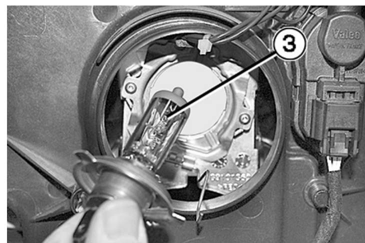
Stretávacie a diaľkové svetlomety

Odpojte konektor (1).

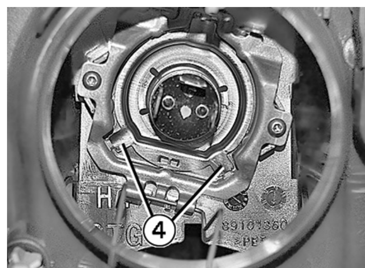
Uvoľnite sponu (2) zabezpečujúcu uchytenie žiarovky.



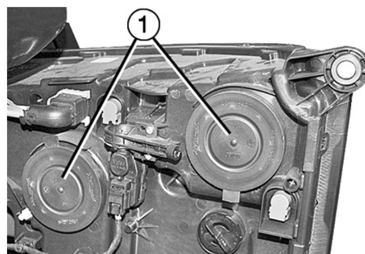
Vymeňte žiarovku (3).



Vložte žiarovku a skontrolujte správnu polohu kolíčkov (4).



Vráťte gumené záslepky na pôvodné miesto (1).





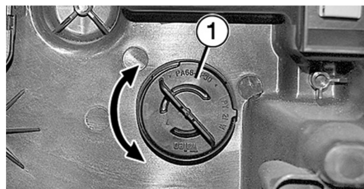
Pri výmene žiarovky starostlivo založte gumovú alebo plastovú záslepku, aby ste zaistili dokonalú vodotesnosť optického bloku.

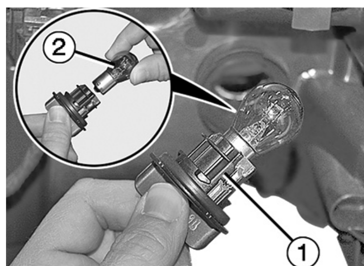
Predné smerovky

Otočte objímku (1) o ¼ otáčky a vyberte ju.

Vymeňte žiarovku (2).

Zatvorte optický blok svetlometu.

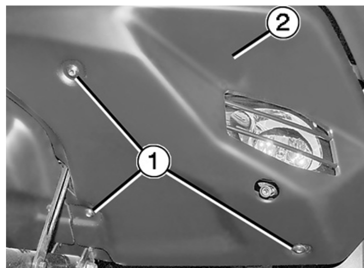




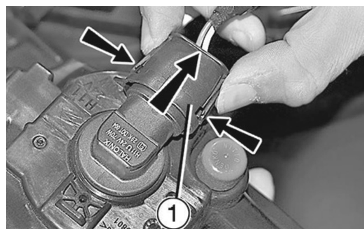
Výmena žiaroviek v predných svetlometoch do hmly

Odstráňte skrutky (1).

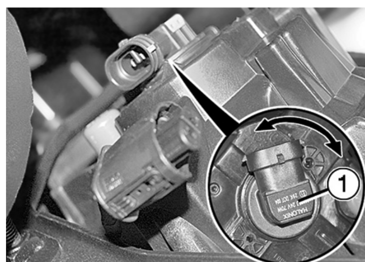
Odstráňte kryciu dosku (2).



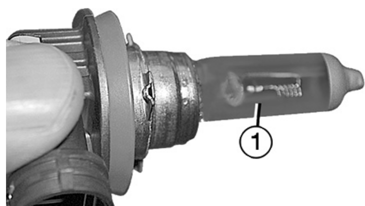
Stlačte a vytiahnite konektor (1).



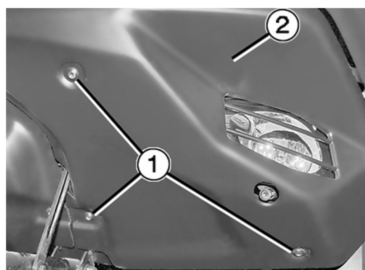
Otáčajte objímkou (1) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz.



Vymeňte žiarovku (1).



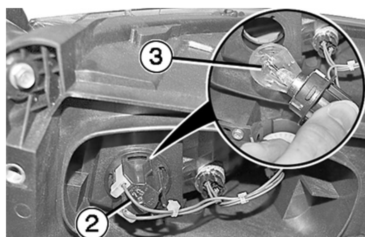
Nasaďte kryciu dosku (2).



Denné svetlá

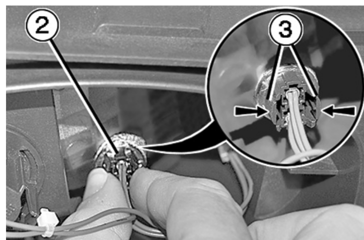
Otáčajte objímkou (2) proti smeru hodinových ručičiek až po doraz.

Vymeňte žiarovku (3).

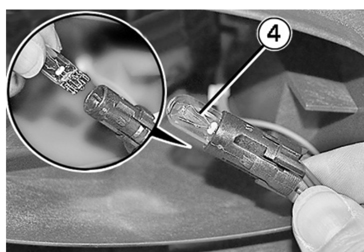


Predné parkovacie svetlá

Zatlačte obidva jazýčky (3) a vyberte objímku (2).

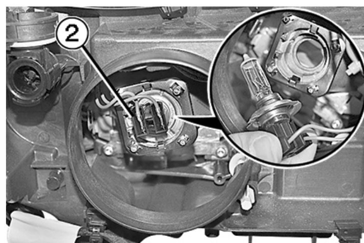


Vymeňte žiarovku (4).

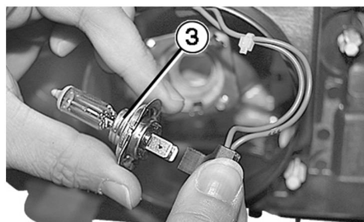


Stretávacie svetlomety

Ťahom objímky (2) uvoľnite žiarovku z upevňovacích pružín.



Odpojte konektor a vymeňte žiarovku (3).



Vložte žiarovku na miesto a skontrolujte správnu polohu kolíčka (4).



Halogénové žiarovky





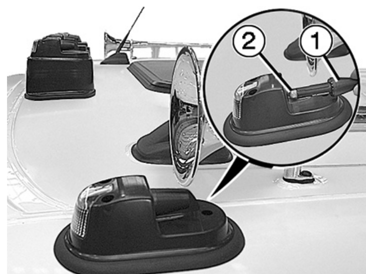
Tieto žiarovky treba pri montáži držať za kovovú koncovku. Ak ste nútený uchopiť ich za sklo, použite látku alebo čistý papier. Akýkoľvek odtlačok palca alebo mastnota môžu mať za následok nepoužiteľnosť žiarovky. Ak pred montážou nemáte istotu, či je žiarovka čistá, môžete ju očistiť alkoholom. Pred vyberaním žiarovky, ktorá bola rozsvietená, musíte počkať niekoľko minút, aby dostatočne vychladla, inak hrozí nebezpečenstvo vážneho popálenia.

Výmena žiaroviek obrysových svetiel strechy

Otočte o štvrť otáčky a vyberte držiak žiarovky (1).

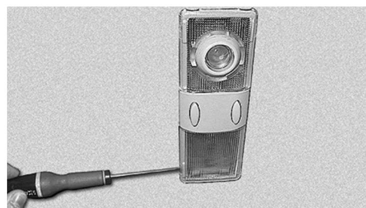
Vymeňte žiarovku (2).

Znovu založte držiak žiarovky (1).



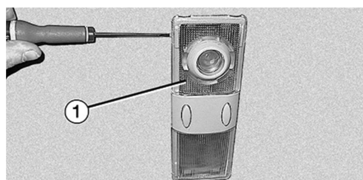
Výmena žiarovky stropného svetla

Aby ste sa dostali k žiarovke, odmontujte dotknuté tienidlo plochým skrutkovačom.



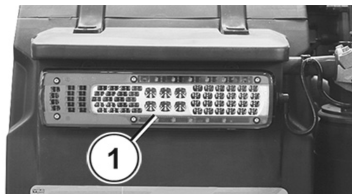
Výmena žiarovky čítacej lampy

Aby ste sa dostali k žiarovke, odmontujte tienidlo (1) plochým skrutkovačom.



Zadné LED svetlá

V prípade poruchy zadných LED svetiel (1) navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



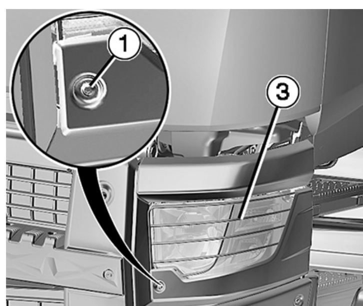
Používanie stretávacích svetiel podľa platných pravidiel cestnej premávky

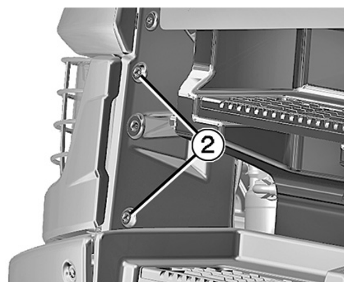
Pri jazde v krajine, v ktorej sa jazdí po opačnej strane vozovky, vaše asymetrické stretávacie svetlomety oslňujú vodičov v protismere.

Aby ste tomu predišli, svetlomet je vybavený systémom, ktorý umožňuje upravovať zväzok svetelných lúčov.

Na prístup k žiarovkám uvoľnite skrutky (1) a (2) pomocou kľúča, ktorý je súčasťou palubnej výbavy.

Snímte ochrannú mriežku (3) optického bloku.

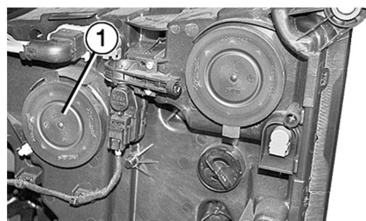




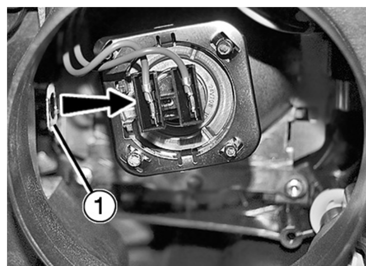
Otočte celým optickým blokom.



Vyberte záslepku (1).



Posuňte páčku (1) smerom k žiarovke a pohybujte s ňou, aby ste upravili svetelný lúč.





Pri manipulácii s nedávnom zapnutým svetlometom hrozí vážne popálenie.

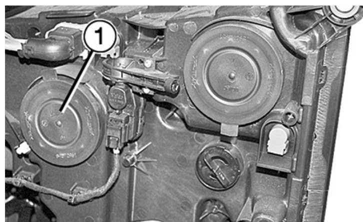
Použite vhodné ochranné prostriedky.



Po opustení krajiny nezabudnite vrátiť páčku (1) do pôvodnej polohy.



Pri každej manipulácii so svetlometom vyžadujúcej odstránenie záslepky (1) vráťte záslepku starostlivo na pôvodné miesto, aby ste zaistili dokonalú vodotesnosť optického bloku.





Je prísne zakázané lepiť lepiacu pásku na svetlomet, lebo pôsobením tepla dôjde veľmi rýchlo k jej poškodeniu.

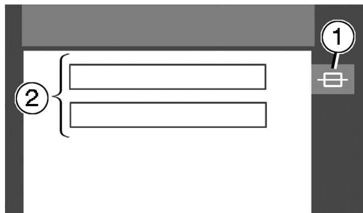
Poistky

Poistky vozidla sú vyvinuté tak, aby chránili okruhy elektrického systému pred prepätím a bežne sa vypália iba v dôsledku skratu. Z toho dôvodu, ak sa vypáli poistka, vždy musí príčinu stanoviť autorizovaný servis.

V prípade chybnej poistky sa zobrazí kontrolka (1), ako aj hlásenie (2) informujúce o chybnej poistke.

Vymeňte poistku.

Ak chyba pretrváva, obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

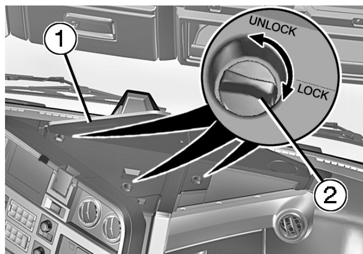


Vždy meňte poistku za poistku rovnakej hodnoty.

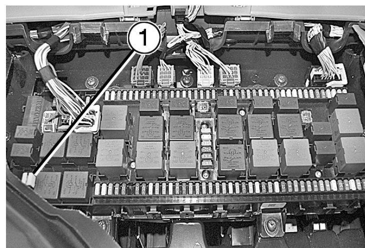
Prístup k poistkám:

- snímte čalúnenie (1) palubnej dosky,
- Otočte všetkými troma západkami (2) o 1/4 otáčky,
- snímte kryt.

Po ukončení manipulácie vráťte kryt na pôvodné miesto a otočte 3 západkami (2) o 1/4 otáčky.



Výmena poistiek pomocou pinzety (1).



Tabuľka poistiek rozvádzača

	F48
	F47
	F46
	F45
	F44
	F43
	F42
EMS	F41
TACHO-I	F40
	F39
	F38
ABS	F37
	F36
	F35
	F34
	F33
APM	F32
DACU	F31
	F30
	F29
VMCU	F28
VMCU	F27
	F26
TOLL	F25
	F24
TACHO	F23
	F22
2	F21
DOOR-R	F20
BBM	F19
HMIIOM	F18
	F17
	F16
	F15
	F14
ALCO-I	F13
	F12
	F11
24V	F10
	F09
BB 20A	F08
BB 30A	F07

F49

F92	F93	F94	F95	F96	F97	F98

FMS	F91
	F90
	F89
ALCOLOCK	F88
	F87
	F86
FMS-I	F85
	F84
	F83
	F82
	F81
LECM	F80
	F79
	F78
	F77
	F76
	F75
BB-I/20A	F74
BB-I/30A	F73
	F72
	F71
TECU	F70
	F69
VMCU	F68
	F67
TELEMATIC	F66
24V	F65
24V	F64
CIOM	F63
OBD	F62
DOOR-L	F61
24V/12V	F60
24V/12V CB/TV-DVD	F59
	F58
	F57
BB 10A	F56
	F55
	F54
VIDEO	F53
	F52
	F51
	F50

BB	F06
BB 15A	F05
	F04
TV	F03
	F02
12V	F01

30CS010042

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Zásuvky 12 V	F01	10
Nepoužité	F02	
Predpríprava na napájanie televízora	F03	10
Zásuvka prívesu	F04	15
Predprípravy na podvozku pre nadstavbu	F05	15
Napájanie vypínačov pre nadstavbu	F06	5
Pripájacia jednotka nadstavby	F07	30
Pripájacia jednotka nadstavby	F08	20
Nepoužité	F09	
24 V zásuvka v hornom odkladacom priestore	F10	15
Predpríprava na prečnievajúce obrysové svetlá	F11	15
Výstražné majáky	F12	15
Vyhrievané sedadlo	F13	10
Počítadlo motohodín	F13	10
Alco lock (alkohol tester)	F13	10
Nepoužité	F14	
Predpríprava na vlastné strešné svetlá	F15	10
Predpríprava na vlastné strešné svetlá	F16	10
Nepoužité	F17	
Riadiaca jednotka zobrazovania	F18	3
Napájanie riadiacej jednotky nadstavbára	F19	15
Dverový modul na strane spolujazdca (ovládanie dverí, okna a spätného zrkadla)	F20	20
Sekundárny displej	F21	3
Rolety proti slnku	F22	5

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Tachograf	F23	3
Displej	F24	3
Napájanie mýtnej jednotky	F25	3
Nepoužité	F26	
Riadiaca jednotka vozidla	F27	10
Riadiaca jednotka vozidla	F28	20
Rozmrazovanie pravého spätného zrkadla	F29	10
Rozmrazovanie ľavého spätného zrkadla	F30	10
Riadiaca jednotka asistenčného jazdného systému	F31	5
Centrálne riadenie výroby vzduchu	F32	10
Nepoužité	F33	3
Pracovné osvetlenie	F34	5
Nepoužité	F35	
Nepoužité	F36	
Riadiaca jednotka „EBS“	F37	20
Riadiaca doska klimatizácie a nezávislého kúrenia	F38	20
Hadica ohrevu paliva	F39	20
Tachograf	F40	3
Riadiaca jednotka motora	F41	15
Riadiaca jednotka motora	F42	15
Ohrev palivového filtra	F43	10
Riadiaca jednotka motora	F44	10
Vyklápanie kabíny	F45	30
Konektor prívesu „ABS/EBS“	F46	20
Nepoužité	F47	

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Nepoužité	F48	
Predpríprava na mikrovlnnú rúru	F49	50
Predpríprava na kávovar	F50	30
Pohon stieračov	F51	20
Strešné okno	F52	15
Doplnková výbava (cúvacia kamera)	F53	5
Nepoužité	F54	
Alarm	F55	3
Hlavné napájanie nadstavby v hornom odkladacom priestore	F56	10
Vnútorné osvetlenie kabíny	F57	10
Predpríprava na nadstavbu (hydraulické čelo alebo hydraulická ruka)	F58	20
Menič napätia 24/12 V v hornom odkladacom priestore	F59	15
Menič napätia 24/12 V v palubnej doske	F60	15
Dverový modul na strane vodiča (ovládanie dverí, okna a spätného zrkadla)	F61	20
Diagnostická zásuvka (OBD)	F62	5
Riadiaca jednotka kabíny	F63	10
24 V zásuvka na palubnej doske	F64	15
24 V zásuvka pre lôžka	F65	15
Palubný riadiaci systém	F66	3
Zapaľovač cigariet	F67	15
Riadiaca jednotka vozidla	F68	15
Nezávislé kúrenie	F69	15
Napájanie riadiacej jednotky automatizovanej prevodovky	F70	15

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Čerpadlo ostrekovača svetlometov	F71	15
Nepoužité	F72	
Pripájacia jednotka nadstavby	F73	30
Pripájacia jednotka nadstavby	F74	20
Predpríprava na chladničku	F75	10
Vnútorné osvetlenie prívesu	F76	15
Nepoužité	F77	
Nepoužité	F78	
Nepoužité	F79	
Diaľkové ovládanie lôžka	F80	3
Nepoužité	F81	5
Nepoužité	F82	
Nepoužité	F83	
Nepoužité	F84	
Palubný riadiaci systém	F85	3
Nepoužité	F86	
Nepoužité	F87	
Alco lock (alkohol tester)	F88	5
Nepoužité	F89	
Nepoužité	F90	15
Palubný riadiaci systém	F91	10
Náhradná poistka	F92	50
Náhradná poistka	F93	30
Náhradná poistka	F94	20
Náhradná poistka	F95	15

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Náhradná poistka	F96	10
Náhradná poistka	F97	5
Náhradná poistka	F98	3

Lišty stieračov

Lišty stieračov prispievajú k dobrej viditeľnosti na ceste, a teda k vašej bezpečnosti. Dbajte, aby boli vždy v bezchybnom stave.

Výmena lišty stierača

Zdvihnite rameno stierača.

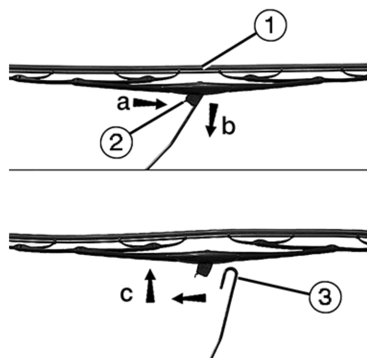
Vyklopte lištu stierača (1) až do vodorovnej polohy.

a - Zatlačte jazýček (2).

b - Potiahnite lištu (1).

c - Uvoľnite háčik (3).

Pri montáži postupujte v opačnom poradí a dbajte na zaistenie jazýčka (2).



Záruka

V návode na údržbu sú informácie týkajúce sa preventívnych zásahov, ktoré musí vodič vykonať, aby bolo vozidlo spoľahlivé a bezpečné.

Údržba popísaná v tomto návode však nepokrýva všetko.

Mnohé prvky spadajú pod služby, ktoré poskytujú servisné strediská RENAULT TRUCKS.

Pri kúpe vozidla sa stanoví program údržby. Tento program sa zakladá najmä na druhu a dopravnom využití vozidla, jazdných podmienkach, kvalite oleja, ako aj na prostredí a platných predpisoch v každej krajine.

Všetko jedinečné faktory pre každé vozidlo. Z tohto dôvodu vám odporúčame navštíviť autorizovaný servis RENAULT TRUCKS s cieľom optimalizovať údržbu vášho vozidla.

Ak sa pôvodné podmienky potrebné pre stanovenie programu údržby zmenia, program sa musí upraviť. Obráťte sa na svoj servis RENAULT TRUCKS.

Prvou zárukou je servis

Čím sú prevádzkové podmienky vozidla náročnejšie, tým kratšie musia byť intervaly kontroly a údržby. V niektorých prípadoch je nutné prihliadať skôr na prevádzkové hodiny ako na počet kilometrov. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za nehody spôsobené chybami pri jazde alebo nerešpektovaním pokynov uvedených v tejto príručke, najmä v prípade, ak sa mazanie vykonáva mazivami, ktoré nespĺňajú požadované vlastnosti.

Všetky úkony údržby konzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Dopĺňanie motorového oleja



Až do prvej výmeny oleja sa dopĺňa olej úrovne RENAULT TRUCKS OIL RLD-3. Ďalší výber oleja definuje zákazník v závislosti od používania vozidla.

Dodržanie týchto úkonov je podmienkou pre uplatnenie záruky vzťahujúcej sa na vozidlo.

Ak si chcete uplatniť záruku, obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS s predložením osvedčenia o záruke, ktoré ste dostali pri dodaní vozidla.

Mazanie

Výrobca definuje úroveň výkonu mazív potrebných na správne fungovanie vozidiel, ktoré vyrába. Taktiež definuje frekvenciu mazania.

Tieto odporúčania treba bezpodmienečne dodržiavať

Ich dodržiavanie má priamy vplyv na životnosť materiálov a podmieňuje štandardné uplatňovanie záruky poskytovanej výrobcom.



Výmena olejov: vykonávajte na rovnom a vodorovnom povrchu, pričom olej by mal byť teplý, aby ľahšie odtiekol.

Pri spätnej montáži uzáverov vymeňte tesnenia.

Skontrolujte hladinu oleja (všetky komponenty).

Hladina by sa mala kontrolovať vždy za rovnakých podmienok (prázdne alebo naložené vozidlo), na vodorovnom povrchu a aspoň 5 minút po zastavení vozidla.



***Hladina oleja v motore:** v záujme presnejšieho merania by sa hladina motorového oleja mala kontrolovať pri studenom motore po dlhšej prestávke (aspoň dve hodiny), napríklad ráno pred cestou. V opačnom prípade skontrolujte hladinu motora mechanickou mierkou.*

- *Vozidlo s mechanickým pružením: kontrola hladiny pri nenaloženom vozidle.*

Jazdná skúška vozidla

Po vykonaní prvej údržby sa predajca musí ubezpečiť, že používateľ správne porozumel všetkým pokynom z používateľskej príručky.

Palivo

Nafta

Kvalita paliva je dôležitá pre technické a environmentálne vlastnosti vozidla.

Zlá kvalita má vplyv na životnosť motora a môže zapríčiniť, že motor prestane spĺňať emisné normy.

Kvalita paliva je veľmi dôležitá pre vozidlá vybavené filtrom pevných častíc (EATS) a systémom recyklácie výfukových plynov (EGR) a preto je dôležité používať palivo, ktoré spĺňa vnútroštátne a medzinárodné štandardy.

Musí byť dodržaná európska norma EN 590, ktorá obsahuje predpísané parametre pre palivá podľa smerníc 98/70/ES a 2009/30/ES v znení neskorších predpisov o kvalite palív v EÚ.

Európska norma EN 590 vyžaduje, aby národné normalizačné orgány (AFNOR vo Francúzsku, DIN v Nemecku, BSI v Spojenom kráľovstve, ...) definovali triedy viskozity v súlade s vnútroštátnymi klimatickými a sezónnymi podmienkami.

Táto norma prijatá na vnútroštátnej úrovni sa označuje ako NF-EN 590 (Francúzsko), DIN-EN590 (Nemecko), BS-EN590 (Spojené kráľovstvo), SS-590 (Švédsko) atď.

Obsah síry

Obsah síry v palive u naftových motorov prispieva k tvorbe častíc. To je škodlivé pre vozidlá vybavené filtrami pevných častíc (EATS) a systémom recirkulácie výfukových plynov (EGR). Preto je nutné používať motorovú naftu bez síry (< 10 ppm).



Používajte iba naftu pre motorové vozidlá podľa normy EN 590.

Vnútroštátne predpisy povoľujú pridávanie určitého podielu bionafty do nafty (fosílna nafta).

Pridanie bionafty do motorovej nafty zvyšuje emisie a pravdepodobnosť opotrebovania motora.

V prípade motorovej nafty lokálne skladovanej v nádrži je potrebné, aby ste ju pred plnením do palivovej nádrže prefiltrovali a uistili sa, že neobsahuje žiadne nečistoty. Ak motorová nafta obsahuje vodu, nepoužívajte ju.

Používanie emulzie aquazole je prísne zakázané.

Konkrétne prípady prekonzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Bionafta

Bionafta (VOME, metylestery rastlinných olejov podľa normy EN 14214) sa široko využíva ako prísada do motorovej nafty.

VOME má vlastnosti, pre ktoré je, v porovnaní s uhľovodíkovými zložkami, menej vhodná ako palivo: nižšia stabilita, horšie vlastnosti pri nízkych teplotách a väčšia absorpcia vody a baktérií.

Norma EN 590 povoľuje najviac 7 % VOME v palive.



Niektoré varianty motorov umožňujú pridať až 30 % VOME do paliva. Pre viac informácií sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

U vozidiel Euro VI používajte iba palivo, ktoré spĺňa normu EN 590 (najviac 7 % VOME).

Ochrana proti zamrznutiu nafty a aditíva

Používanie pri nízkych teplotách

Na prispôsobenie sa rôznym klimatickým a sezónnym podmienkam norma EN 590 definuje určitý počet „klimatických tried“, ktoré musia byť vybrané na vnútroštátnej úrovni.

Komerčne existujú rôzne kvality motorovej nafty používané v závislosti od ročného obdobia (v zime alebo v lete). Teplota filtrovateľnosti **„TLF“** sa líši podľa druhu použitej nafty. Pri teplote okolo prahu filtrovateľnosti sa v nafte tvoria parafínové kryštály, ktoré upchávajú palivový systém.

Na ochranu vozidiel počas zimnej sezóny vo všetkých regiónoch sa v prípade potreby môže zvoliť viac stupňov.

Vybrané triedy **„CFPP“** musia zodpovedať najnižšej vonkajšej teplote v danej krajine alebo regióne.

Príklady tried podľa krajín:

- Francúzsko: Na ochranu pri teplote -15 °C: používajte naftu triedy **„E“**.
- Nemecko: Na ochranu pri teplote -20 °C: používajte naftu triedy **„F“**.
- Spojené kráľovstvo: Na ochranu pri teplote -15 °C: používajte naftu triedy **„E“**.
- Fínsko: Na ochranu pri teplote -26/-32/-44 °C: používajte naftu triedy **„ARTIC“** 1/2/4.

Za prispôsobovanie **„MTF“** svojich palív na trhu vždy zodpovedajú ropné rafinérie.

Vo výnimočných prípadoch (extrémne nízke teploty) možno do nafty na zlepšenie vlastností počas zimy pridávať najviac 20 % petroleja.

Použitý petrolej nesmie obsahovať síru (< 10 ppm).

20 % petroleja zníži **„MTF“** o 5 °C.



Pridávanie benzínu alebo alkoholu (metanol, etanol) je zakázané.

Aditíva

Moderné naftové palivá obsahujú výkonné aditíva pridávané ropnými rafinériami.

Ropné rafinérie vždy zodpovedajú za kvalitu paliva (s aditívami alebo bez), ktoré predávajú.



Samostatné pridávanie ďalších aditív do paliva nie je povolené.

Používanie VOME (metylestery rastlinných olejov podľa normy EN 14214) zvyšuje pravdepodobnosť absorbcie vody a riziko rastu baktérií a plesní.

Ropné rafinérie nemôžu pri výrobe paliva pridávať antibakteriálne aditíva.

Tieto aditíva sa musia pridávať do nádrží vozidiel, ktoré majú problém s baktériami.

Ak je nevyhnutné ošetrenie antibakteriálnym aditívom, obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Používajte len komerčne dostupný roztok AdBlue pre motorové vozidlá (norma DIN 70070).



Pri manipulácii s AdBlue používajte iba čisté schválené nádoby a čerpadlá určené len na tento účel.



Nepoužívajte roztok AdBlue vypustený z nádrže.



Zakazuje sa nahrádzať AdBlue iným produktom alebo ho miešať s iným produktom, pretože hrozí nefunkčnosť emisného systému a poškodenie systému dodatočného spracovania spalín.



Ak zistíte, že AdBlue, ktoré používate vo vašom vozidle, je kontaminované, za žiadnych okolností neštartujte vozidlo a obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS.



S AdBlue sa musí vždy zaobchádzať opatrne. Ide o korozívny produkt.

AdBlue nikdy nesmie prísť do styku s inými chemikáliami.

Pri vyliatí na vozidlo alebo v prípade úniku utrite rozliaty roztok handrou a opláchnite vodou.



Pri zásahu na sústave AdBlue chráňte elektrické konektory a odpojené vedenia pred prípadným postriekaním roztokom AdBlue pomocou súpravy zátok, ktoré sú k dispozícii ako náhradné diely.

V prípade zásahu roztokom AdBlue:

- *na zapojenom konektore: opláchnite vodou,*
- *na odpojenom konektore: vymeňte konektor.*



POKOŽKU ALEBO OČI ZASIAHNUTÉ ROZTOKOM ADBLUE DÔKLADNE OPLÁCHNITE VODOU.

PRI VDÝCHNUTÍ DÝCHAJTE ČERSTVÝ VZDUCH.

V PRÍPADE POTREBY KONZULTUJTE S LEKÁROM.

Výfukové plyny, motory Euro VI

Katalyzátor na úpravu výfukových plynov sa ohrieva a ochladzuje pomalšie ako bežný tlmič.

Dôsledky:

- Výfukové plyny sú veľmi horúce počas jazdy aj počas státia s bežiacim motorom.



Neparkujte na horľavých materiáloch, ako napr. olej, nafta, suchá tráva atď.

- Výfukové plyny majú iný pach ako plyny z motorov bez katalyzátora. Rozdiel je výraznejší pri studenom motore.
- Pri štartovaní za nízkej teploty (do 5 °C) sa môže objaviť biely dym tvorený vodnou parou. Tento jav sa vyskytuje viac pri motoroch bez úpravy výfukových plynov. Vodná para sa môže objaviť tiež po krátkych prestávkach, ale v danom prípade s menšou intenzitou.



Myslite na to, že tento jav môže vo výnimočných prípadoch prekážať ostatným účastníkom cestnej premávky!



Katalyzátor v prevádzke dosahuje veľmi vysoké teploty. Pred akýmkoľvek zásahom na katalyzátore počkajte cca 2 hodiny, aby teplota dosiahla akceptovateľnú úroveň 50°C.

Nebezpečenstvo popálenín.

APM

Kontrola funkcie filtrácie vzduchu.

Ak sa na multifunkčnom displeji zobrazí hlásenie signalizujúce „vysokú spotrebu vzduchu“ vo vzduchovom systéme, skontrolujte, či sa vo vzduchojemoch nenachádza voda.

Ak sa vo vzduchojemoch nachádza voda, systém sa musí skontrolovať.

Navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Rady pre preventívnu údržbu

Dodržiavanie pokynov pre údržbu, ako aj kvalita ingrediencií a náhradných dielov používaných pri preventívnej údržbe sú nevyhnutné pre zaistenia správneho fungovania vozidla a jeho spoľahlivosti.
V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.

Mazivá

RENAULT TRUCKS odporúča mazivá **ECO 5** (používané pri 1. montáži vo výrobe), ktoré prispievajú k šetreniu paliva.

Tieto odporúčania zodpovedajú požiadavkám RENAULT TRUCKS a zaručujú spoľahlivosť, ktorú očakávajú zákazníci.

Tieto odporúčania nemôžu byť predmetom **„kompromisu ani vyjednávania“**: viažu sa na technickú definíciu motora.

Nedodržanie pokynov výrobcu, pokiaľ ide o intervaly výmeny oleja alebo používanie nevhodných mazív, bude mať za následok výrazné zníženie bezpečnosti prevádzky motora, čo môže viesť k vážnym poruchám.

Ak dôjde k takýmto poruchám, RENAULT TRUCKS nebude znášať náklady na opravu motora ani u vozidiel, na ktoré sa vzťahuje záruka.

Prispôsobte viskozitu používaného oleja v závislosti od klimatických podmienok oblasti, v ktorej používate vozidlo.

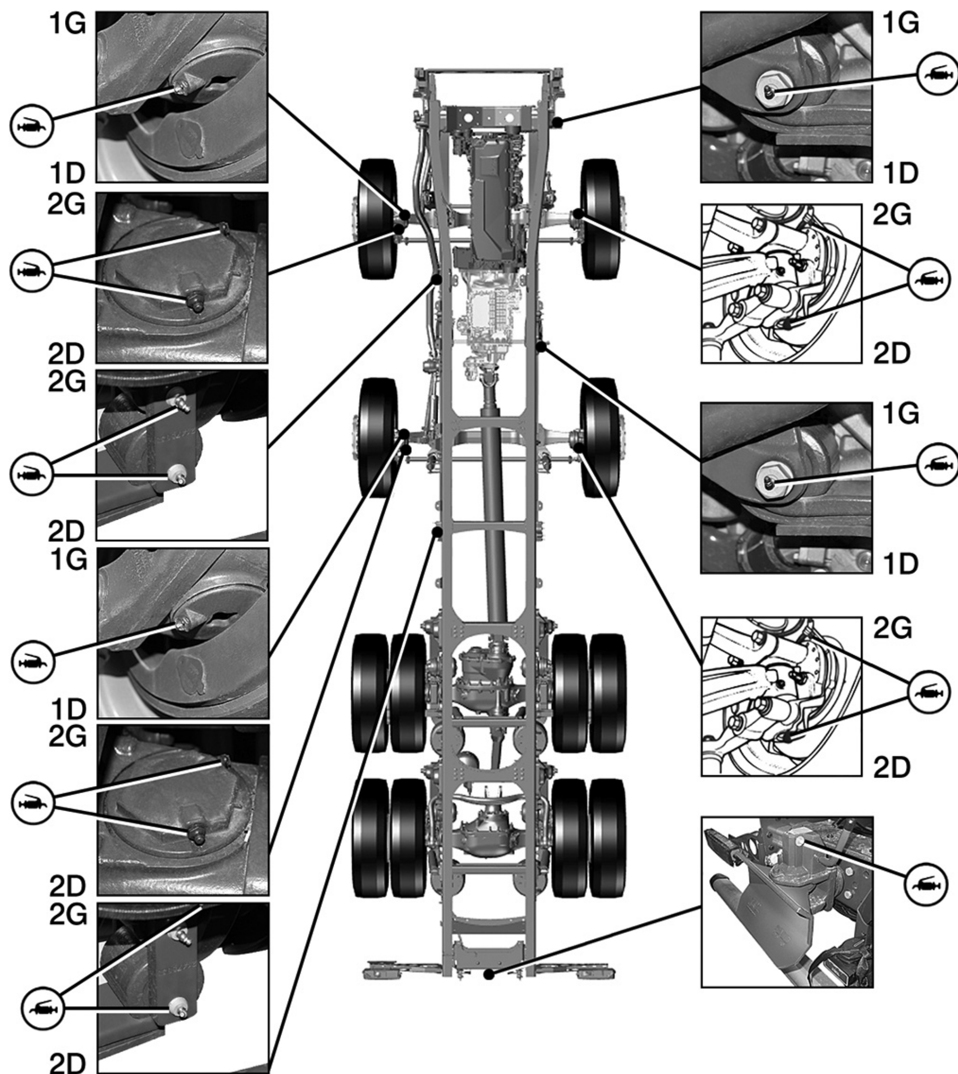
Použitie menej kvalitného oleja predpokladá kratšie intervaly výmeny. Váš servis RENAULT TRUCKS je vám k dispozícii, aby vám poradil.

Odporúčame vám RENAULT TRUCKS Oils.

Vložka(y) olejového filtra

V záujme správnej funkcie a dlhej životnosti motora používajte len originálne filtre, ktorých stupeň filtrácie a filtračnú plochu posúdil výrobca.

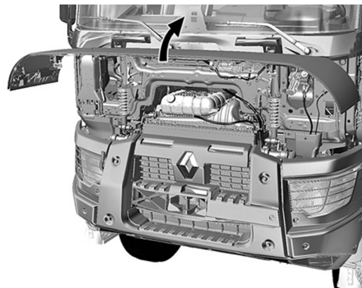
Schéma(y) mazania



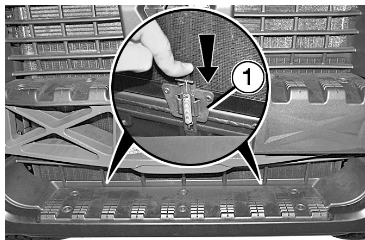
Ochranná sieťka proti hmyzu pred chladičom

Demontáž

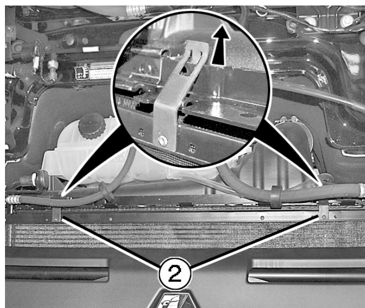
Otvorte kapotu.



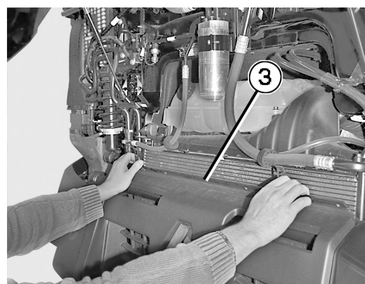
Zatlačte úchytky (1) a uvoľnite spodnú časť sieťky.



Odveste úchytky (2) na vrchnej časti sieťky.



Odstráňte ochrannú sieťku (3).



Čistenie:

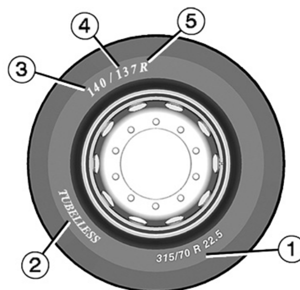
S príchodom jari a leta sieťku (3) očistite prefúknutím stlačeným vzduchom alebo pomocou teplej vody. Nepoužívajte vysokotlakové čistenie vodou.

Montáž:

Pri montáži sa uistite, že sieťka je správne uchytená. Zatvorte kapotu.

Vlastnosti pneumatík

1. Typ pneumatiky
2. „Tubeless“: bezdušová
3. Index nosnosti: jednoduchá montáž
4. Index nosnosti: dvojitá montáž
5. Symbol maximálnej rýchlosti pneumatiky



Index rýchlosti

Nasledujúcu tabuľku možno použiť na vyhľadanie príslušného rýchlostného symbolu pre náhradné pneumatiky.

Rýchlosť vozidla	Symbol
≤ 80 km/h	P
80 - 90 km/h	G

Rýchlosť vozidla	Symbol
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Montáž pneumatík s nižším rýchlostným indexom ako u pôvodných pneumatík alebo ako odporúča výrobca je zakázaná. Na druhej strane, montáž pneumatík s vyšším rýchlostným indexom je možná.



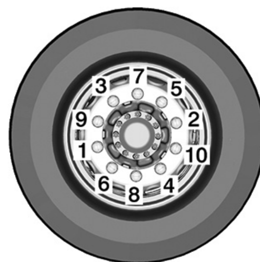
V prípad zmeny typu pneumatiky je nutné znovu nastaviť brzdový systém. Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Vykonajte kalibráciu tachografu v autorizovanom servise S.I.M.

Utiahnutie kolies

Poradie uťahovania

- Diskové kolesá



Použite nástrčný kľúč 33 mm.

Krok 1

Predbežne utiahnite matice kolies na moment $300^{\pm 50}$ N.m

Krok 2

Dotiahnite matice kolies na moment $650^{\pm 75}$ N.m

Kontrola

Kontrolný moment uťahovania kolies: najmenej $670^{\pm 30}$ Nm.



Skontrolujte dotiahnutie matíc kolies po každej opakovanej montáži kolesa: po 20 až 30 km a potom po 150 a 250 km.

Kontrolu dotiahnutia matíc kolies vykonávajte každých 6 mesiacov bez ohľadu na to, či boli demontované alebo nie.

Ak sa pri kontrole zistí, že niektorá z matíc nie je dotiahnutá na minimálny uťahovací moment $670^{\pm 30}$ Nm, uvoľnite všetky matice a znovu ich utiahnite odporúčaným momentom.

Nedodržaním uvedených základných odporúčaní hrozí uvoľnenie matíc a z toho vyplývajúce možné vážne následky.

Index zaťaženia a tlaku v pneumatikách



Vaše vozidlo je vybavené pneumatikami. Pri každej zmene pneumatík sa uistite vo vašom servise RENAULT TRUCKS, že táto nová montáž je kompatibilná s vašim vozidlom.

Disky vybavené chráneným ventilom: *pri demontáži/montáži pneumatiky dodržujte pokyny výrobcu. Upovedomte personál.*

Zoznam indexov nosnosti



Pri každej výmene pneumatík sa uistite, že nová pneumatika má index nosnosti zodpovedajúci maximálnej nosnosti nápravy vášho vozidla.

Rozmery pneumatiky	Index nosnosti Jednoduchá / Dvojitá	Nosnosť v kg podľa jednomontáže	Nosnosť v kg podľa dvojmontáže
13,00 R 22,5	156 / 150 158 / 156	7 500 8 000 8 500	13 400 16 000

Hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách



***Dodržujte odporúčania výrobcu pneumatík.** Ak nie sú k dispozícii, dočasne použite tieto orientačné hodnoty hustenia. U podvozkov určených na montáž vybavenia, ktoré môže meniť zaťaženia jednotlivých náprav, konzultujte údaje výrobcu v závislosti od typu, značky a použitia. Dodržujte indexy zaťaženia/rýchlosti uvedené na boku pneumatík.*

Rozmery pneumatiky	Nosnosť v kg podľa montáže		Tlak v baroch
	Jednoduchá	Dvojitá	
13 R 22,5	6 210 6 640 7 070 7 500 8 000	11 100 11 870 12 630 13 400 13 400	6,5 7,0 7,5 8,0 8,0**

Rady

Kolesá - Pneumatiky

Výmena kolies

Pravidlá, ktoré treba dodržať pri montáži kolies na vozidlo:

Pred montážou

Veľmi starostlivo vyčistite ráfy a náboje a najmä časti, ktoré sú v kontakte (mastnota, špina, blato, kovové ostrapky, prebytočná farba atď.).

Pri montáži

Zľahka namažte osi a matice (motorový olej). Postupne uťahujte matice povinne pomocou nástroja dodaného s vozidlom. Správne utiahnutie dosiahnete zatiahnutím ramena páky nástroja.



Nadmerné dotiahnutie môže byť škodlivé. Nezvyšujte uťahovací moment nástrojmi ako rúry, predlžovacie tyče atď.

Po montáži

Skontrolujte dotiahnutie matíc po každej novej montáži: po 20 až 30 km a potom po 150 a 250 km.

Nedodržaním uvedených základných pokynov hrozí uvoľnenie a z toho vyplývajúce vážne následky.

Hlavné príčiny predčasného opotrebovania pneumatík

- spôsob jazdy (časté brzdenie, jazda po výmoľoch atď.);
- preťažovanie vozidla alebo nesprávne vyváženie nákladu;
- prehustenie alebo podhustenie (hustite na tlak zodpovedajúci hmotnosti na nápravu),
- nesprávna dvojitá montáž (spájajte vždy pneumatiky rovnakého rozmeru, rovnakého typu a s rovnakým stupňom opotrebovania);
- nesprávne nastavenie geometrie prednej nápravy.

Kontrola tlaku nahustenia

Interval

Tlak v pneumatikách sa musí kontrolovať pri každom tankovaní paliva alebo každých 14 dní.

Postup

Kontrola tlaku v pneumatikách sa musí vždy vykonávať na studených pneumatikách.

Nikdy nevypúšťajte vzduch z teplých pneumatík.

Bezpečnosť

Prevádzkové nehody.

Po každom náraze a vždy, keď nie je možné zastaviť vozidlo ihneď po defekte, je nevyhnutné čo najskôr nechať skontrolovať pneumatiky odborníkovi.



Prehustenie alebo podhustenie má vplyv na spotrebu paliva.

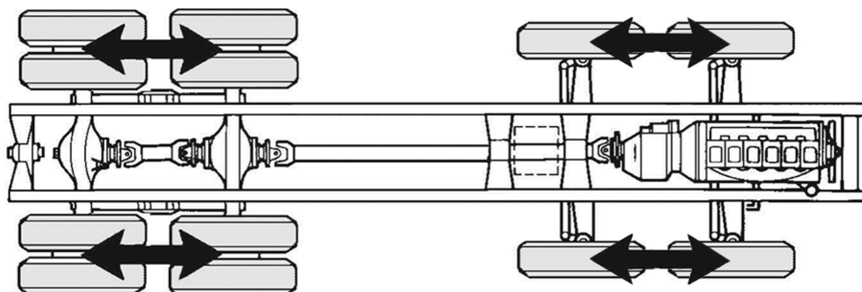


Používajte iba niklové a chrómové ventily RENAULT TRUCKS. Pri výmene ventilu namažte otvor ventilu a vnútorné sedlo ráfu mazivom „FREYLUBE, ROCOL. MG alebo ESSO MOBY".



NA ZABEZPEČENIE DLHŠEJ ŽIVOTNOSTI PNEUMATÍK STREDNEJ A ZADNEJ NÁPRAVY SA ODPORÚČA:

- PRAVIDELNE KONTROLOVAŤ OPOTREBOVANIE.
- STRIEDAŤ PNEUMATIKY PRI POLOVIČNOM OPOTREBOVANÍ.
- V PRÍPADE VÝMENY VYBAVIŤ OBIDVE HNACIE NÁPRAVY PNEUMATIKAMI TOHO ISTÉHO TYPU.



Snehové reťaze

Používanie snehových reťazí sa v jednotlivých krajinách môže líšiť v závislosti od platných predpisov. Dodržujte predpisy platné v každej krajine.

Snehové reťaze sa musia montovať na hnacie kolesá. U niektorých typov reťazí treba po niekoľkých desiatkach metrov skontrolovať napnutie.

Neprekračujte maximálnu povolenú rýchlosť pre jazdu so snehovými reťazami.

Hneď ako sa dostanete na čistú cestu, snímte reťaze, aby ste nepoškodili pneumatiky, ale takisto aby ste dosiahli pôvodné vlastnosti pri brzdení a optimálne držanie stopy.



Pri problémoch s trakciou pri jazde so snehovými reťazami vypnite systém proti preklzávaniu kolies „ASR“. Pozri kapitolu **Jazda v náročnom teréne**.



Aby ste predišli poškodeniu vozidla, používajte iba schválené reťaze odporúčané výrobcom RENAULT TRUCKS. Obráťte sa na svoj autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

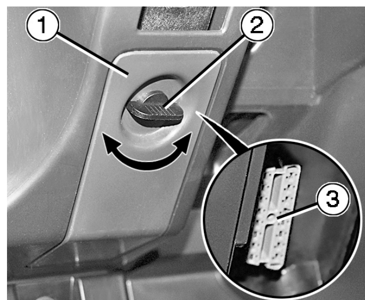
Tlak v brzdovej sústave

Kontrolovaná časť	Vzorový tlak	
Kompresor/vypúšťací ventil	Maximálny tlak odpojenia: 12,5 baru	Minimálny tlak spustenia: 11 barov
Ochranný štvorcestný ventil	Tlak statického zatvárania: 4,5 baru	
Minimálny tlak v brzdovej sústave pre kalibráciu	10 barov	

Zásuvka diagnostiky a infomax „OBD“

Zásuvka diagnostiky „OBD“ (3) sa nachádza pod vypínačmi, naľavo od prístrojového panela.

Na prístup k diagnostickej zásuvke „OBD“ (3) otvorte kryt (1) otočením uzáveru (2) o ¼ otáčky.



Akumulátorové batérie

Akumulátory sa používajú na naštartovanie motoru a napájajú všetky ovládacie jednotky a spotrebiče vozidla. Stav akumulátorov, teda ich schopnosť nabíjať sa a poskytovať napájanie, je veľmi dôležitá z hľadiska správneho výkonu a prevádzkovej spoľahlivosti vozidla.

Vlastnosti - údržba

Kontrola stavu nabitia

Alternátor nedokáže nabiť akumulátor na 100 %. V optimálnych prípadoch možno akumulátor nabiť až na 90 %.
V záujme zachovania životnosti akumulátorov sa musia akumulátory minimálne raz za tri týždne nabiť externe, aj ak sa zdajú byť úplne nabité.
V prípade systémov, ktoré využívajú veľa energie batérie, keď je vypnutý motor, napríklad zdvih zadnej bočnice, externé nabíjanie sa odporúča vykonávať každý deň.

• Aby nedošlo k hlbokému vybitiu a permanentnej zmene akumulátora, akumulátor sa nesmie nikdy vybiť na menej ako 50 % svojej kapacity.
• Akumulátory nabíjajte externe pravidelne.
• Používajte nabíjačku s ukazovateľom nabitia a dostatočným nabíjacím prúdom.



Minimálne raz za tri týždne vykonajte externé nabitie, aby sa zachovala životnosť batérie.



Technické údaje akumulátorov sa optimalizovali pre konfiguráciu sériového vozidla. Pridanie akýchkoľvek ďalších spotrebičov (ovládanie klimatizácie, svetelná lišta, televízne obrazovky atď.) vyžaduje diagnostiku elektriky od servisného strediska spoločnosti Renault Trucks.

Pri tomto úkone sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

STOP

MAJTE NA PAMÄTI, ŽE Z AKUMULÁTOROVÝCH BATÉRIÍ SA MÔŽE UVOĽŇOVAŤ VYSOKO VÝBUŠNÝ PLYN. SKRAT, OTVORENÝ OHEŇ ALEBO ISKRA V BLÍZKOSTI AKUMULÁTORA MÔŽU SPÔSOBIŤ SILNÝ VÝBUCH S NÁSLEDNÝMI ŠKODAMI NA ZDRAVÍ A MAJETKU.

Udržiavajte akumulátory a ich konektory čisté a nezasiahnuté medenkou.

Externé doplnenie nabitia

Vykonávajte externé doplnenie nabitia akumulátorov aspoň každé tri týždne, aby sa zachovala dlhá životnosť.

V chladných klimatických podmienkach alebo v prípade, že je vozidlo vybavené systémami, ktoré nadmerne zaťažujú akumulátory pri vypnutom motore, je nutné častejšie dobíjať akumulátory pomocou externej nabíjačky.



Šetrite palivo pripojením nabíjačky počas zastavení cez noc.

Používajte iba externé nabíjačky s riadeným nabíjaním a dostatočne vysokým nabíjacím prúdom.

Zlatým pravidlom je, že externá nabíjačka akumulátorov musí poskytovať nabíjací prúd, ktorý predstavuje 10 % prúdovej intenzity akumulátorov. Ak je napríklad intenzita akumulátorov 170 Ah, nabíjačka musí poskytovať nabíjací prúd s intenzitou 17 A.

Nízka teplota

Teplota má významný vplyv na dostupnú kapacitu akumulátorov. Pri nízkych teplotách je schopnosť akumulátorov poskytovať napájanie výrazne znížená.

Napríklad pri teplote -18 °C je dostupných iba 50 % kapacity akumulátorov, aj keď sú akumulátory úplne nabité.

Pri jazde v studených klimatických podmienkach nabíjajte akumulátory častejšie pomocou externej nabíjačky. Vyššiu úroveň nabitia môžete dosiahnuť, ak akumulátory nabíjate pri vyšších okolitých teplotách, napríklad v garáži.

Niektoré inteligentné nabíjačky umožňujú kompenzovať menšiu nabíjaciu schopnosť pri nízkych teplotách zvýšením nabíjacieho napätia. Takéto nabíjačky používajú senzor teploty na úpravu nastavenia nabíjacieho napätia, avšak nemôžu úplne merať teplotu v akumulátoroch.

Pripojte nabíjacie káble alebo prepojovacie káble



V akumulátoroch môže dôjsť k nahromadeniu kyslíkovo-vodíkového plynu, ktorý je vysokovýbušný. Stačí len iskra, aby akumulátor explodoval a spôsobil vážne zranenia. Iskry môžu vzniknúť pri nesprávnom pripojení či odstránení kábla z akumulátora.

Nad akumulátormi sa nenakláňajte.

1. Odstráňte plastový kryt z jednej z kladných svoriek akumulátora a pripojte kladný kábel.
2. Odstráňte plastový kryt z jednej zo záporných svoriek druhého akumulátora a pripojte záporný kábel.





Uistite sa, že zemské spojenie je čisté a bez farby.

Odstráňte nabíjacie káble

1. Odstráňte záporný kábel.
2. Odstráňte kladný kábel.

Všeobecné informácie o čistení

Všeobecne

Pravidelné čistenie udržiava hodnotu vášho vozidla. Nezabudnite umývať častejšie v zime a v znečistených jazdných podmienkach.



Berte ohľad na životné prostredie.

Používajte umývacie zariadenia, ktoré spracovávajú odpad z umývania spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Čo najviac používajte čistiace prostriedky ohľaduplné k životnému prostrediu.

Využívanie vysokotlakového umývania

Vysokotlakové umývanie je účinný spôsob čistenia vozidla. Mali by ste si však nacvičiť opatrenia pri vysokotlakovom umývaní, inak sa môže vozidlo a jeho časti poškodiť.

Vysokotlakové umývanie používajte opatrne. Vnikajúca voda a nečistoty môžu spôsobiť poškodenie. Poškodenie nastáva po čase a spojenie s vodou nie je zrejmé.

Neoplachujte:

- Kardanové kĺby
- Podperné ložiská
- Klzné spoje
- Kĺby
- Tesnenia
- Ventilačné otvory prevodoviek, olejových nádržiek atď.
- Konektory
- Elektrické komponenty
- Vstupy vzduchu

Pneumatiky a mechy vzduchového pruženia:

Pulzujúci vysoký tlak môže poškodiť pneumatiky a mechy vzduchového pruženia. Poškodenie nie je viditeľné, ale môže časom spôsobiť roztrhnutie pneumatík alebo vzduchových mechov.

Chladič:

Chladič čistite mimoriadne opatrne. Rebrá sa ľahko poškodia pri vysokom tlaku.

Tlmiče zvuku:

Mäkké, zvuk absorbujúce panely okolo motora a prevodovky sa musia čistiť veľmi opatrne. Materiál absorbujúci zvuk sa ľahko poškodí vysokým tlakom.



Pred umývaním vozidla vypnite motor a prepnite vozidlo do úsporného energetického režimu alebo vypnite hlavný vypínač.

Obmedzte tlak vody na max. 80 barov. V prípade zvukových tlmičov obmedzte teplotu na 80°C a dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 80 mm.



Pri umývaní vozidla vykonajte všeobecné mazanie. Osobitne namažte mechanizmus zamykania točnice a mechanizmus zamykania ťažného háku prívesu.

Čelo

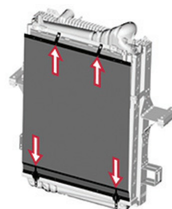
Nestriekajte vysokým tlakom vody pri zdvihnutej kapote.

Čistenie chladiča

Počas čistenia sa môže odmontovať sieť proti hmyzu.



Pri čistení dávajte mimoriadny pozor, aby sa chladiace dosky nepoškodili.



Umývanie kabíny

Vozidlo sa musí umyť čo najskôr, keď sa znečistí, hlavne počas zimy, keď cestná soľ a vlhkosť môžu inak viesť ku korózii.

Dodržiavajte nasledujúce body, aby sa predišlo poškodeniu laku a aby sa dosiahli pri umývaní dobré výsledky:

Umývacia metóda: Primárne používajte tlakové umývanie. Nečistoty, ktoré nemôžete odstrániť touto metódou, skúste odstrániť kefou alebo špongiou a čistiacim prostriedkom, ktorý najlepšie zodpovedá druhu nečistoty. Umývaním kefami bez predchádzajúceho vysokotlakového umytia alebo v umyvárňach s kefami, ktoré sú zle udržiavané (opotrebované, špinavé kefy atď.), riskujete poškriabanie laku.

Čistiace chemikálie, všeobecne: na rozličné druhy nečistôt sa odporúčajú rôzne čistiace prostriedky. Dodržiavajte vždy odporúčania na použitie od výrobcu, dávkovanie a maximálnu teplotu. Zabráňte uschnutiu chemikálií na lakovanom povrchu.

Umývacie prostriedky: vyhnite sa použitiu silných alkalických prostriedkov (pH >12). Vozidlo neumývajte na priamom slnečnom žiarení. Ak je teplota nad 30 °C, pred použitím chemikálií opláchnite dostatočným množstvom studenej vody. Umývajte malé plochy a dočista opláchnite, aby ste sa vyhli dlhému pôsobeniu alebo uschnutiu chemikálií.

Čistenie predných svetlometov

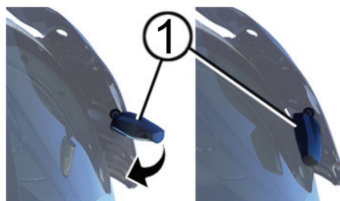
Plastové šošovky predných svetlometov sú vyrobené z polykarbonátu a sú citlivé na chemikálie. Preto ich umývajte iba mydlovým roztokom a čistou vodou. Plastové šošovky čistite, iba keď sú chladné. Vždy používajte čisté špongie a čistiace tkaniny. Pri umývaní nepoužívajte vysokotlakové umývanie.

Automatická umyváreň

V prípade veľmi silného znečistenia by sa malo vozidlo pred vstupom do umyvárne predumyť.

Pri využití automatickej umývačky sklopte spätné zrkadlá ako aj predné spätné zrkadlo (1), aby nedošlo k ich poškodeniu.

Po ukončení umývania nezabudnite predné a ostatné zrkadlá znovu vyklopiť.



Umývanie podvozku

Podvozok aj kabína by sa mali umyť ihneď po znečistení.

Buďte mimoriadne opatrný pri vysokotlakovom umývaní náprav, kĺbov a iných pohyblivých častí, do ktorých môže zatlačiť voda a nečistoty. Zabráňte vymytiu maziva. Ak to nastane, určite znovu namažte tieto komponenty.

Umývacie prostriedky: vyhnite sa použitiu silných alkalických prostriedkov (pH >12). Vozidlo neumývajte na priamom slnečnom žiarení. Ak je teplota nad 30 °C, pred použitím chemikálií opláchnite dostatočným množstvom studenej vody. Umývajte malé plochy a dočista opláchnite, aby ste sa vyhli dlhému pôsobeniu alebo uschnutiu chemikálií. Po použití čistiacich prostriedkov vždy opláchnite množstvom vody.



Nikdy nestriekajte vodu priamo na manžety, tesnenia, elektrické káble ani kontakty.



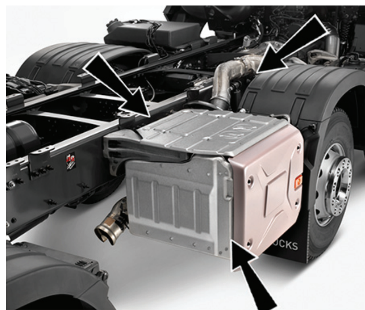
V ZÁUJME ELIMINÁCIE NEBEZPEČENSTVA POŽIARU UDRŽIAVAJTE PRIESTOR OKOLO FILTRA PEVNÝCH ČASTÍC ČISTÝ.



Filter pevných častíc a výfukové potrubie môžu byť veľmi horúce. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili.

Je veľmi dôležité vyčistiť priestor okolo výfukového systému. Dôkladne očistite všetky plochy, na ktorých sa môžu hromadiť nečistoty.

V niektorých prípadoch môžu prístup sťažiť aerodynamické kryty. Týmto častiam venujte osobitnú pozornosť.



Čistenie

Čistenie okolia výfukového systému je veľmi dôležité. Dbajte na očistenie všetkých priestorov, kde sa môžu hromadiť nečistoty.

V určitých prípadoch môže byť kvôli nadstavbe ťažké očistiť horúce priestory. Ak je prístup zhora náročný, upozorňujeme, že čistenie je možné vykonať z podbehu kolesa a zospodu.

Priestor okolo horúcich komponentov udržiavajte voľný.

Po umytí

Po umytí sa musí vozidlo znovu premazať. Ihneď po umytí odskúšajte brzdy.

Motor udržiavajte čistý. Umyte akýkoľvek rozliaty olej alebo naftu. Na umývanie motora použite horúcu vodu a vysokotlakové umývanie používajte opatrne. Vyhnite sa striekaniu vody na alternátor, motor štartéra a iné elektrické komponenty. Ak používate odmasťovač, musíte zakryť hnacie remene.

Leštenie a voskovanie

Udržiavanie laku vozidla v dobrom stave vyžaduje, aby sa pravidelne voskoval. Vosk dodáva lesk a pomáha chrániť pred koróziou, UV žiarením, kyslým dažďom a inými škodlivými zrážkami. Budete mať vozidlo, ktoré sa ľahšie udržiava čisté; ochránite životné prostredie a udržíte hodnotu vozidla.

Lakované povrchy

Po určitom čase môže lak kabíny strácať lesk. Oddiaľte tento proces pravidelným voskovaním kabíny. Ak sa lak kabíny opotrebováva, použite jemnú formu leštiaceho prostriedku. Pozrite si odporúčania od výrobcu tohto výrobku a tiež dodržiavajte všeobecné pravidlá. Najskôr vozidlo umyte podľa predchádzajúceho a nechajte ho uschnúť. Potom použite leštiaci prostriedok alebo hlbokočistiaci prostriedok s iba malým obsahom abrazívnych častíc. Navoskujte tekutým voskom. Používajte iba čisté tkaniny/handričky atď. Navoskujte celý lakovaný povrch vyvinutím mierneho tlaku.

Pochrómované časti

Najskôr umyte chróm pomocou toho istého prostriedku ako ostatné časti kabíny. Pomocou koncentrovaného tekutého čistiaceho prostriedku odstráňte povlak. Chróm sa môže potom navoskovať pomocou rovnakého vosku ako ostatné časti kabíny. Na chrómované časti nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazíva.

Oceľové disky, údržba

Oceľové disky kolies sú často vystavené rôznemu druhu nečistôt, ako sú napr. cestné nečistoty, olej, asfalt, decht a brzdový prach. Aby sa disky kolies chránili pred stratou farby, koróziou a zbytočným opotrebovaním, vyžaduje sa pravidelná údržba. Na prídavnú ochranu sa používa ochranný vosk, ak napríklad jazdíte po nasolených cestách, v kaši alebo prímorských prostrediach.

Aby sa predišlo korózii, poškodenie laku diskov sa musí ihneď opraviť.

Disky kolies čistite pravidelne. Najskôr opláchnite vodou, prednostne pomocou vysokotlakového umývania. Na čistenie disku kolesa použite kefu alebo špongiu.

Na silné nečistoty sa môže použiť alkalický čistiaci prostriedok (pH>7).

Ľahké oceľové ráfiky

Vaše nákladné vozidlo je vybavené nábojmi kolies, ktoré nie sú kompatibilné s takzvanými ľahkými oceľovými ráfikmi. Nepoužívajte tento typ ráfika.

Kabína, čistenie interiéru

Aby ste udržiavali stav interiéru a dobré pracovné prostredie, mali by ste vnútro vozidla čistiť pravidelne. Dobre udržiavaný interiér tiež pomáha zachovať hodnotu vozidla. Zapamätajte si, že škvrny je oveľa ľahšie odstrániť ihneď pred tým, ako majú čas uschnúť.

Textílie

Najskôr povysávajte špinu. Potom penovým čistiacim prostriedkom odstráňte zvyšnú špinu. Predíďte kefovaniu drsnými kefami. Keď sú všetky textilné povrchy ošetrené, nechajte ich cez noc vyschnúť. Dôkladne povysávajte zaschnutú penu a zvyšnú špinu.

Na sedadlá, lôžka a textilné rohože môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky. Avšak na poťah stropu karosérie a panely stien nikdy nepoužívajte vodné, ani na vodnej báze založené čistiace prostriedky.

Koža

Povysávajte. Použite špeciálne čistiace prostriedky pre kožené čalúnenie.

Vaše vozidlo je vybavené koženým volantom, odporúčame dávať pozor na nasledujúce:

- Aby nedošlo ku kontaktu s agresívnymi látkami (rozpúšťadlo, vodno-alkoholický gél, betón, uhľovodíky, chemické produkty...).
- Zabráňte kontaktu s vodou.

Koža je organický materiál. Dbajte na to, aby nedošlo k jej znehodnoteniu.

- pravidelne čistite volant špeciálnym produktom.
- Kožu ošetrujte produktom na starostlivosť o kožu, ktorý odporúča spoločnosť RENAULT TRUCKS.
- Zvyšný produkt zotrite suchou handričkou.

Vinyl

Môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky.

Poťah stropu kabíny a bočné panely

Nikdy nepoužívajte vodu alebo čistiace prostriedky založené na vode.

Prístrojový panel a panely dverí

Použite mydlovú vodu.

Bezpečnostný pás

Môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky.

Podlahové koberce a obklad krytu motora

Povysávajte alebo pozametajte. Občas umyte vodou, hlavne počas zimy.

Displeje

Informačné displeje majú ochranné plastové kryty. Čistenie sa musí vykonávať pomocou vysávača. Utieranie handričkou môže poškriabať povrch.

Prístroje

Pristroj je vybavený ochrannými plastovými panelmi. Opatrne ich vyčistite pomocou vysávača, aby ste predišli poškriabaniu.

Čo najrýchlejšie odstráňte škvrny na skle pomocou čistej alebo novej handričky z mikrovlákna a čistej vody.



Na prístrojový panel nepoužívajte čistiacu kvapalinu ani iný čistiaci prostriedok na báze alkoholu.



Všetky produkty na báze alkoholu, benzínu alebo trichlóretylénu sú zakázané, riskovali by ste poškodenie obloženia ako aj iných materiálov.

Škvrny vyčistite hneď, ako je to len možné!

Škvrny na textíliách

Odstráňte čiastočky, ktoré nepriľnuli na škvrnu. Absorbujte čo najviac čistými handričkami. Škvrnu čistite zvonku smerom dnu a k stredu škvrny pomocou prostriedku na odstraňovanie škvŕn. Rozpustenú časť škvrny utrite. Pokračujte, kým nezmizne celá škvrna.

S množstvom prostriedku buďte opatrní: škvrna by sa mohla zväčšiť.

Škvrny na koži

Použite teplú, mierne mydlovú vodu. Nikdy nezoškrabujte ani nedrhnite. Nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako sú benzín, lieh alebo alkohol.

Škvrny na vinyle

Nikdy nezoškrabujte ani nedrhnite. Nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako sú benzín, lieh alebo alkohol.



Odstraňovanie porúch, rýchle zásahy

Zapnutie režimu spánku

Ak vozidlo odstavíte na viac dní alebo ak sa musí prepraviť loďou, vlakom alebo autom, odporúčame vám nechať ho v režime spánku.



V režime spánku vozidlo nebude sledovať teplotu akumulátorov, v dôsledku čoho sa môžu poškodiť.

Skôr ako prepnete vozidlo do režimu spánku, dbajte, aby bolo zaparkované na mieste chránenom pred veľmi vysokými alebo veľmi nízkymi teplotami.

- Stlačením tlačidla Start and Stop prepnite vozidlo do režimu parkovania.
- Krátko stlačte tlačidlo výstražných svetiel (2).
- Ihneď po uvoľnení tlačidla výstražných svetiel ho opäť stlačte a podržte ho stlačené aspoň počas 5 sekúnd.
- Čakajte aspoň 30 sekúnd.



Otvorením dverí môžete skontrolovať, či sa vozidlo riadne preplo do režimu spánku: svetlá na schodíkoch sa nerozsvietia.

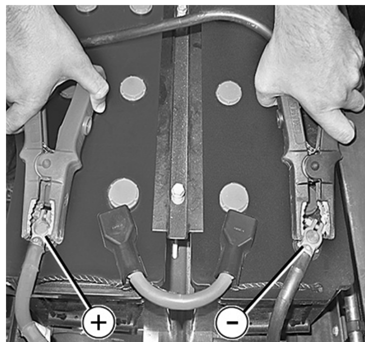
Výstup z režimu spánku

Ak je kľúč v kabíne, tlačidlom START/STOP, pozrite Fungovanie tlačidla START AND STOP na strane 188 prepnite vozidlo do režimu zapaľovania.

Štartovanie s externou pomocou

Ak sa úplne vybili batérie vozidla, vozidlo môže požadovať pomocné elektrické štartovanie prostredníctvom iného vozidla alebo iných batérií.

Ak nie je možné naštartovanie vozidla pomocou akumulátorov, dá sa použiť externý zdroj napájania (štartovací vozík alebo iné vozidlo).



Postup:

- Prepnite vozidlo do úsporného energetického režimu.
- Pripojte štartovaciu zásuvku na štartovací vozík alebo na iné vozidlo pomocou predlžovacieho kábla na to určeného.
- Vypnite úsporný energetický režim vozidla pomocou diaľkového ovládania alebo zapnite hlavný vypínač.
- Aktivujte štartér.
- Udržujte otáčky motora na úrovni **1 300 1/min.** počas cca **5 minút**.
- Pred znížením na voľnobežné otáčky rozsvieťte stretávacie svetlomety.
- Nechajte motor bežať na voľnobehu počas 1 minúty.
- Odpojte napájaciu zásuvku od štartovacieho vozíka alebo od iného vozidla.
- Zhasnite svetlomety.



Použitie štartovacieho boostera je zakázané (hrozí poškodenie elektronických systémov).

Pri tomto úkone sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Miesto na zdvihák a palubnú výbavu

Vozidlo je vybavené sadou ľahkého náradia, ktoré vám pomôže čeliť všetkým nepredvídaným prekážkam. Pravidelne kontrolujte, či sú všetky nástroje vo vozidle a v dobrom stave.

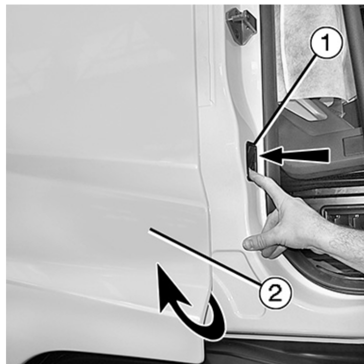
Vonkajšia skrinka kabíny

Otváranie

Otvorte dvere na strane spolujazdca.

Stlačením ovládača (1) odomknite dvierka. Zdvihnite dvierka (2).

Pri otvorení dverí sa zapne osvetlenie.



Zatvárenie

Zatlačte dvierka (2). Zamykanie je automatické.

Odkladanie náradia do skrinky



Puzdro s náradím:

- Šesťhranný imbusový kľúč s priemerom 6 mm.
- Tyč na zdvíhanie kabíny, tyč zdviháka a montážna tyč na kolesá.
- Kľúč na kolesá.
- Predlžovacia hadica na hustenie pneumatík.
- Adaptér na hustenie pneumatík.
- Nastaviteľný kľúč.
- Kliešte.

Zdvihák.

Výstražný(é) trojuholník(y).

Ťažné oko.

Výmena kolesa

V prípade defektu musíte použiť rezervu.

Pozor, výmena kolesa je úkon, ktorý so sebou prináša riziká. Pozri kapitolu Výmena kolesa alebo sa v prípade pochybností obráťte na najbližšie servisné stredisko.

Keď pracujete s rezervou alebo kolesom, ktoré treba vymeniť, dávajte pozor a pri každom ďalšom kroku počítajte s rizikom pádu kolesa.

Odstavte vozidlo na vhodnom mieste bez toho, aby ste narúšali plynulosť dopravy a aby ste sa mohli pohybovať okolo vozidla tak, aby ste neohrozovali seba a ostatných.

Povrch musí byť rovný a stabilný.

Vypnite motor.
Aktivujte parkovaciu brzdu. Pozrite si kapitolu „Parkovacia brzda“.
Zapnite výstražné svetlá.
Vypnite zapaľovanie.

Vyhľadajte bezpečnostnú vestu, výstražný trojuholník, výstražné svetlo, súpravu náradia a zdvihák; Pozrite si časť „Umiestnenie zdviháka a súpravy náradia“.

Pred umiestnením výstražného trojuholníka a výstražného svetla v dostatočnej vzdialenosti si oblečte bezpečnostnú vestu.
Zaistite vozidlo proti pohybu. Pozrite si kapitolu „Kliny na zaistenie kolies“.
V prípade potreby odpojte príves. Pozrite si kapitolu „Točnica prívesu“.

Ak chcete vybrať rezervné koleso, pozrite si kapitolu „Držiak rezervného kolesa“.
Skontrolujte, či je rezervné koleso v dobrom stave.

Umiestnite zdvihák pod miesto pod vozidlom určené pre zdvihák. Používajte odporúčané body pre zdvihák. Pozrite si kapitolu „Používanie zdviháka“.

Keď sú kolesá na zemi, uvoľnite matice kolies, no nevyberajte ich.

Uvoľnite brzdy na kolese, ktoré sa má vymeniť, inak hrozí riziko, že sa bubny bŕzd zdeformujú na ovály.

STOP

NEKONTROLOVANÉ SPÚŠŤANIE VOZIDLA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE POŠKODENIE MATERIÁLU, VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA USMRTENIE.

- NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVIHNUTÉ NA ZDVIHÁKU.
- ZDVIHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.
- ZDVIHÁK SA SMIE POUŽÍVAŤ LEN NA ZDVÍHANIE VOZIDLA NA KRÁTKU DOBU.
- ZDVIHÁK SA MÔŽE SPUSTIŤ ALEBO PREPADNÚŤ, AK JE VOZIDLO PODOPIERANÉ PRÍLIŠ DLHO ALEBO AK SA VOZIDLO POHNE.
- ZDVIHÁK SA SMIE UMIESTNIŤ LEN POD ODPORÚČANÉ BODY URČENÉ PRE ZDVIHÁK.
- POUŽÍVAJTE LEN NÁRADIE DODANÉ V SÚPRAVE NÁRADIA RENAULT TRUCKS.
- VOZIDLO NIKDY NEŠTARTUJTE, NEPREMIESTŇUJTE SA A NEŠPLHAJTE SA NA ANI DO VOZIDLA, KÝM JE ZDVIHNUTÉ.

Pomocou zdviháka, ktorý je súčasťou súpravy náradia, nadvihnite vozidlo tak, aby nebolo koleso, ktoré sa má vymeniť, zaťažené a v kontakte so zemou.
Úplne odskrutkujte matice kolies a potom vytiahnite koleso.



Pri demontáži a nasadzovaní kolesa dávajte pozor, aby ste nepoškodili závity čapov kolies.

STOP

MAJTE NA PAMÄTI, ŽE KOLESO MÔŽE VYPADNÚŤ A VYTVORIŤ TAK PREKÁŽKU NA VOZOVKE.

STOP

Z DÔVODU VAŠEJ BEZPEČNOSTI A BEZPEČNOSTI OSTATNÝCH POUŽÍVAJTE LEN NÁRADIE A KOLESÁ DODANÉ SPOLOČNOSŤOU RENAULT TRUCKS, KTORÉ SÚ ODPORÚČANÉ PRE VAŠE VOZIDLO.

Opatrne nasaďte nové koleso a dávajte pri tom pozor, aby ste nepoškodili čapy. Pozrite si kapitolu „Index zaťaženia a tlak v pneumatikách“, časť „Kolesá a pneumatiky“.

Utiahnite matice na kolese. Pozrite si kapitolu „Uťahovanie matíc kolies“.

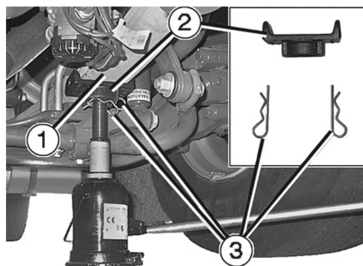
Skontrolujte tlak v pneumatikách.

Používanie zdviháka

Predné oporné body (1)

Musíte použiť adaptér (2), ktorý pripevníte na hlavu zdviháka pomocou dvoch závlačiek (3).

Umiestnite zdvihák čo najbližšie k náprave.

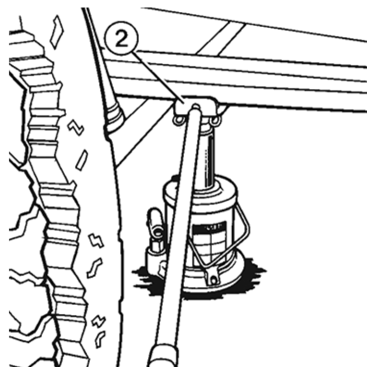


STOP

- NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVIHNUTÉ NA ZDVIHÁKU!
- ZDVIHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.
- KOLESÁ, KTORÉ OSTANÚ NA ZEMI, PEVNE ZAISTITE.
- UVOĽNITE BRZDY NA KOLESE, KTORÉ SA MÁ VYMENIŤ.

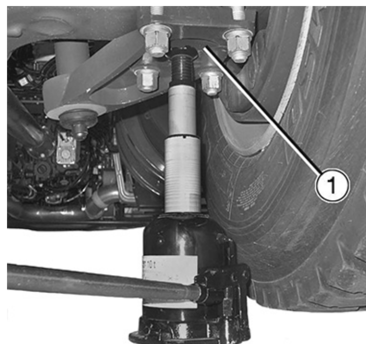
Demontáž zdviháka

V prípade potreby použite na uvoľnenie adaptéra (2) tyč zdviháka.



Zadné oporné body

Zadné oporné body (1)





Podložte predné kolesá vozidla klinmi.

Ťahanie

Ak už nie je možné ovládať vozidlo, môže byť potrebné ho odtiahnuť do servisu. Musia sa najprv vykonať niektoré nápravné opatrenia, aby sa vozidlo nepoškodilo alebo aby nedošlo k nehode.

Zabezpečenie vozidla pre ťahanie

Pred zásahom na vozidle skontrolujte, či sú splnené všetky podmienky bezpečnosti.

Pohybovanie okolo zastaveného vozidla na rušnej ceste je veľmi nebezpečné. Zbytočne neriskujte.

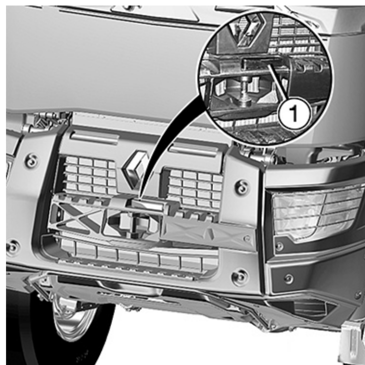
Je preto nevyhnutné:

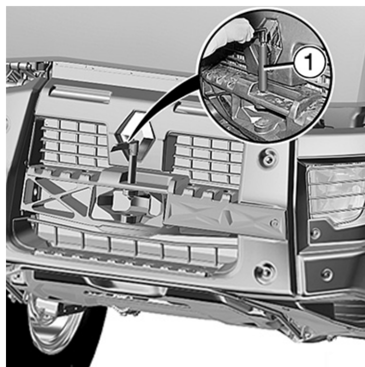
- Preradiť prevodovku do polohy neutrál

- Aktivujte parkovaciu brzdu.
- Zapnúť výstražné svetlá.
- Nosiť reflexnú vestu.
- umiestniť signalizačný trojuholník aspoň 200 metrov za vozidlo.

Predné ťažné oko

Ťažné zariadenie (1) odblokujete otočením jeho rukoväťou.
Jeho zdvihnutím zapojíte ťažnú tyč.







Ťažné oko (1) pripevnené na prednom priečniku je určené na ťahanie po ceste za normálnych podmienok.

Uvoľnenie zapadnutého vozidla, ktorého hnacie kolesá prekĺzavajú na sypkom podklade alebo v blate, vyžaduje oveľa väčšiu silu pôsobiacu na ťažné oko (1).

V takomto prípade použite vhodné zdvíhacie zariadenie.

V prípade nutnosti musí manéver riadiť osoba mimo vozidla eventuálne vybavená vysielačkou.

Vozidlo sa musí ťahať naštartované.

V prípade poruchy vozidla:

- V prípade chýbajúceho tlaku vzduchu zablokujte mechanicky brzdové valce.
- Riadenie je tuhé, lebo posilňovač nefunguje.

- Preraďte prevodovku do polohy neutrál.
- Odpojte kardan.
- Použite vlečné oko.





Pri ťahaní s hnacími kolesami na zemi musíte odpojiť kardanový hriadeľ, aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky.



Podložte kolesá vozidla.

Uvoľnenie parkovacej brzdy

Ak nemôžete spustiť motor vozidla alebo ak existuje elektrická porucha, musíte uvoľniť parkovaciu brzdu, aby bolo možné hýbať s vozidlom.
Existujú tri spôsoby uvoľnenia parkovacej brzdy.

- V prípade poruchy v motore, naplňte pneumatický systém vzduchom napr. z iného vozidla.
- V prípade elektrickej poruchy uvoľnite manuálne.

- Mechanické uvoľnenie pružín parkovacej brzdy.

Sú tri spôsoby uvoľnenia ručnej brzdy.

- V prípade poruchy motora nahustite pneumatický okruh vzduchom napríklad z iného nákladného vozidla. Môžete použiť ovládanie ručnej brzdy v kabíne.
- V prípade elektrickej poruchy ju ručne uvoľnite vstreknutím vzduchu do pneumatického okruhu, ako sa uvádza v tejto kapitole, pozrite Uvoľnenie ručnej brzdy v prípade elektrickej poruchy na strane 322.
- Mechanickým uvoľnením pružín ručnej brzdy.



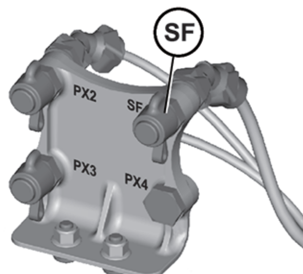
Podložte kolesá vozidla.

Naplnenie vzduchu do pneumatického systému

Konzola pre plniaci vzduch sa nachádza vzadu alebo na ľavej strane podvozku.

Keď sa plní vzduch napríklad z iného vozidla, musí sa vždy použiť skúšobná hlavica označená SF (system fill) na konzole. Vtedy sa prichádzajúci vzduch vysúša a vlhkosť nevstupuje do systému.

Iné konektory označené PX2, PX3, PX4 sú skúšobné pripojenia pre brzdný tlak na zadných nápravách.



Konektor pre plniaci stlačený vzduch je označený SF.

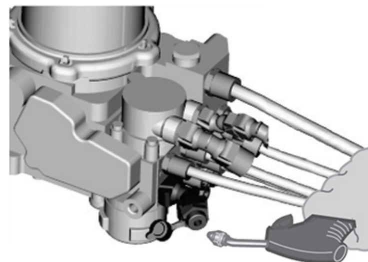
Uvoľnenie ručnej brzdy v prípade elektrickej poruchy

Pri niektorých elektrických poruchách nie je elektricky ovládaná parkovacia brzda uvoľnená. Ak je v systéme kombinovaný vzduch, môže sa uvoľniť manuálne.



Ak sa táto inštrukcia nedodrží, je možné nastaviť niektoré chybové kódy.

1. Vozidlo prepnite do režimu parkovania, pozri kapitolu tlačidlo START/STOP , pozrite Fungovanie tlačidla START AND STOP na strane 188.
2. Počkajte 2 minúty, kým sa všetky jednotky elektronického ovládania vypnú.
3. Pripojte k externému zdroju vzduchu. Napríklad fúknite do prípojky pomocou pneumatickej pištole, ako sa uvádza na obrázku.



4. Naplňte pneumatický okruh maximálne do 8,5 baru. (Ak je tlak príliš vysoký, po naštartovaní vozidla sa zobrazí chybové hlásenie).

5. Odpojte do externého zdroja vzduchu. (V prípade úniku počas odťahovania odporúčame nechať prípojku zapojenú do napájania vzduchu s cieľom predísť neželanému zatiahnutiu ručnej brzdy).

6. Ručná brzda je uvoľnená.

Parkovaciu brzdu je možné opäť použiť evakuáciou vzduchového systému cez rovnakú bradavku.

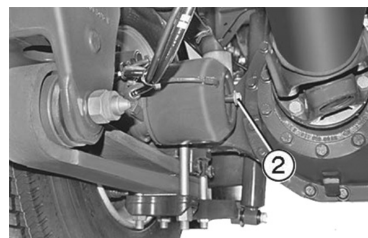


V prípade pochybností sa obráťte na vášho predajcu Renault Trucks.

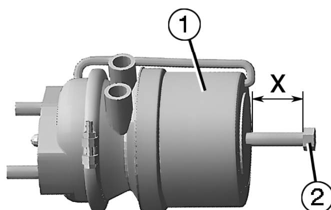
Mechanické uvoľnenie parkovacej brzdy

Podľa výbavy vášho vozidla

V prípade náhodného nedostatku tlaku na pohyb vozidla (odtiahnutie) odskrutkujte skrutku (2) každého brzdového valca pomocou kľúča číslo 24, až kým neuvoľníte kolesá.



Dĺžka X vykrútenia skrutky (2) sa líši (15 mm alebo 65 mm) v závislosti od brzdového valca (1).

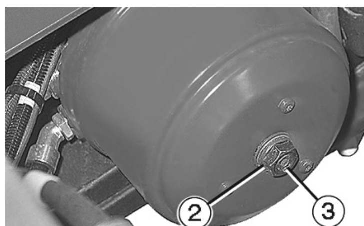


Uvoľnenie parkovacej brzdy

V prípade náhodného nedostatku stlačeného vzduchu na premiestnenie vozidla (odtiahnutie) otáčajte skrutku (2) každého brzdového valca proti smeru hodinových ručičiek pomocou kľúča číslo 24, až kým sa kolesá neuvoľnia. Musí sa objaviť červená značka (3).

Podľa výbavy vášho vozidla

Obnovenie prevádzky: natlakujte sústavu tlakom cca 5 barov. Zakrúťte skrutku (2) až po valec a utiahnite ju momentom 75 Nm alebo ju otáčajte v smere hodinových ručičiek a utiahnite ju momentom 75 Nm. Červená značka (3) sa musí skryť.





***Nesmie** sa použiť uťahovák matice, pretože sa môže poškodiť valec.*

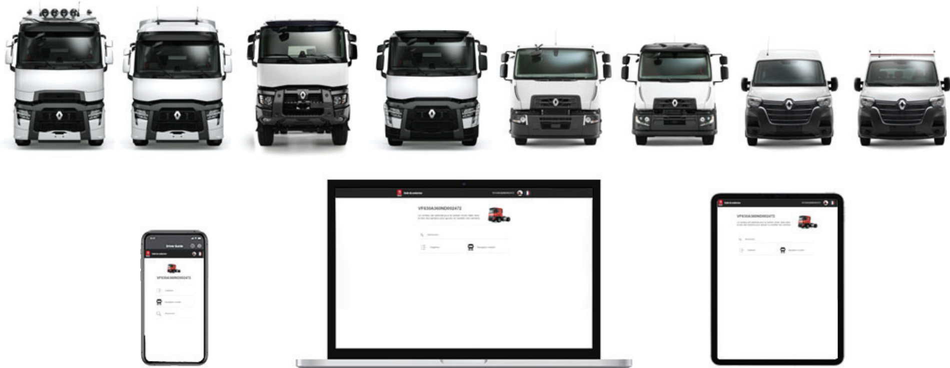


Pokiaľ je to možné, vždy do valcov parkovacej brzdy naplňte vzduch a uvoľnite parkovaciu brzdu, aby sa zjednodušilo odskrutkovanie matice. Tým ochránite brzdový valec pred nechceným opotrebovaním.



Niektoré vozidlá majú valce parkovacej brzdy na prednej aj zadnej náprave.

Prístup k Príručke pre vodiča



Ak chcete využívať Driver Guide:

- Prejdite na adresu: https://driverguide.renault-trucks.com/

alebo

- naskenujte QR kód, cez ktorý nájdete aplikáciu príručky pre vodiča.

alebo

- vyhľadajte„Renault Trucks Driver Guide“vo vašom obchode s aplikáciami.



Nájdete v nej všetky potrebné informácie určené pre vaše vozidlo Renault Trucks, aby ste ho mohli čo najlepšie používať.

Navyše v rámci neustáleho zlepšovania je možné, že túto publikáciu upravíme. Jej digitálna verzia bude teda vždy obsahovať najaktuálnejšie informácie.


FR

A

B

Č

D

E

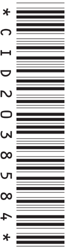
F

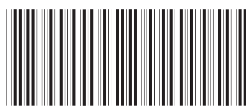
G

H

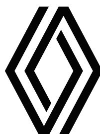
R

S





30CS010042 SVK PC23
BRG-L2 31175-41270-3-01



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com